

முன்னுரை

திருப்பனந்தாட் காசிமடத்துத் தலைவராகிய அருட்டிருவாளர் காசி வாசி சாமிநாதத் தம்பிரானவர்கள், மக்கட்கு மொழியறிவும் கடவுளுணர்ச்சியும் இன்றியமையாதன வென்பதை யுணர்ந்து தமிழ் மொழியையும் சைவ நெறியினையும் பல்லாற்றாணும் வளர்த்தற்கு முன் வந்தார்கள். அதனால், சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்துத் தனித்தமிழ் வித்துவான் தேர்வில் முதல் முறையில் முதல்வராகத் தேர்ச்சி பெறுவோர்க்கு 'ஆயிரம் ரூபாய் பரிசாக வழங்கப்படவேண்டுமென்று அதற்குரிய முதற்பொருளை அப்பல்கலைக் கழகத்தாரிடம் அளித்துள்ளார்கள். அவ்வாறே, அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தும், தமிழ் நூல் வெளியீட்டிற்காகவும், தேவாரத் திருமுறை, தமிழிலக்கியம், இலக்கணம், நீதி நூல், சமய நூல், இசை யென்பவற்றின் பரிசுக்காகவும் பெரும் பொருள் உதவியுள்ளார்கள். அப்பரிசுகளுள், காசி வாசி ஆதி குமாரகுருபர அடிகளார் நினைவுத் தமிழ்ப் பரிசு' என்பது ஒன்றாகும். இப்பரிசுக்காக மூவாயிரத்தைநூறு ரூபாய் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளன. அம் முதற் பொருட்டுக் கிடைக்கும் ஊதியத்திலிருந்து ஆண்டுதோறும் நூறு ரூபாய் பரிசாக வழங்கப்படும்.

இப்பரிசுத் தேர்விற்குரிய நூல், அறுபத்து நான்கு தமிழ் நூல்களிலிருந்து தொகுக்கப்படும். இத்தொகை நூலின்கண், பரிசுவிதி முறைப்படி, பாஞ்சோதியார் திருவிளையாடற் புராணத்திலிருந்து 200 பாடல்களும், திருவிடைமருதூர்த் தல புராணத்திலிருந்து 50 செய்யுட்களும், ஏனைய 62 நூல்களிலிருந்து 500 செய்யுட்கள் அல்லது 2000 வரிகளும் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன. இதன்கண் அடங்கிய 750 செய்யுட்கள் அல்லது 3000 வரிகளும் மனப்பாடம் இருத்தல் வேண்டும். வாய்மொழியாகவும் எழுத்தாகவும் தேர்வு நடைபெறும். எல்லாவற்றிற்கும், பொருள், கருத்துரை, அருஞ் சொற்பொருள், விளக்கவுரைக் குறிப்பு, அவ்வப் பகுதிகள் அமைந்துள்ள இடங்கள் முதலியன தெரியவேண்டும். வாய்மொழித் தேர்வில் செய்யுட்களைச் செவ்வனே இசையோடு பாடிக் காட்டுபவர்க்குத் தனியே 10 மதிப்பெண்கள் உண்டு. நான்கு ஆண்டுக்கட்கு ஒருமுறை மேலே காட்டியவாறு 64 நூல்களிலிருந்து வேறு வேறு 750 செய்யுட்கள் அல்லது 3000 வரிகள் தெரிந்தெடுத்துத் தொகுக்கப்படும்.

அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தாரால் ஆண்டுதோறும் இத் தொகைநூற் பரிசுத் தேர்வு நடத்தப்பெறும். இத்தேர்விற்கு கலந்து கொள்ள விரும்புவோர் சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்துத் தனித்தமிழ் வித்துவான் முதற் பகுதி (பிரிஸிமினெரி) யிலாதல், அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்துப் புலவர் முதற்பகுதியிலாதல் தேர்ச்சி பெற்றிருத்தல் வேண்டும். பிற பல்கலைக் கழகங்களில் இதற்கு நிகரான தகுதியுள்ள தேர்வுகளில் தேர்ந்தவரும், மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்துப் பாலபண்டித்தேர்வில் வெற்றிபெற்றோரும் கலந்துகொள்ளலாம். குலம் கொள்கை, ஆண் பெண் என்பவை பற்றிய வேறுபாடு கருதப்பட மாட்டாது. நூற்றுக்கு 60-க்குக் குறையாத மதிப்பெண் பெற்று முதல் முறையில் முதல்வராகத் தேர்ச்சியுற்றவரே பரிசு பெறுவர். ஒரே காலத்தில் ஓரளவான மதிப்பெண்களை ஒருவர்க்கு மேற்பட்டவர் பெறுவாராயின், அவர்கள் பெயரெழுதிய சீட்டுக்களை யொன்று சேர்த்துக் குலுக்கி ஒருவர் பெயரே தேர்ந்தெடுக்கப்படும். எக்காரணத்தாலும் பரிசுத் தொகையைப் பிரிக்கவும் குறைக்கவும் முடியாது.

அறுபத்துநான்கு நூல்களையும் ஊக்கத்தொடு படித்தற்பொருட்டே இத் தொகைநூற்பரிசு ஏற்படுத்தப்பட்டது. காசி வாசி சாமிநாதத் தம்பிரானவர்கள், ஆதி குமரகுருபர அடிகளார் நினைவு குறித்து இப் பரிசை அமைத்தார்களாயினும், இவ்விரு பெரியாரையும் எஞ்ஞான்றும் நினைவிழிநுத்துதற்கு அறிகுறியாக இப் பரிசுத் தேர்வில் எல்லோரும் கலந்து வெற்றிபெற்று இன்புறுவாராக.

பதிப்பாசிரியர்.

APPENDIX C—1

SRI KASIVASI ATHI KUMARAGURUPARA SWAMIGAL MEMORIAL TAMIL PRIZE.

BY

HIS HOLINESS SILASRI KASIVASI
SVAMINATHA TAMBIRAM SVAMIGAL AVERGAL
OF TIRUPPANANDAL.

1. This Endowment was founded by His Holiness Silasri Kasivasi Svaminatha Tambiram Svamigal Avergal of Tiruppanandal to encourage the study of 64 selected books in Tamil Literature.

2. The endowment for the prize consists of 3% Government Promissory Notes of 1949-52 (Defence War Loan) of the face value of Rs. 3,500/- (Rupees Three Thousand and five hundred only). The interest on this investment shall be utilised for the award of a prize annually of the value of Rs. 100/-. The balance of the interest after the award of the prize will be added to the corpus of the fund. When the above pro-notes mature, the proceeds shall be invested in other Government securities yielding a higher total income for the Endowment.

3. The following are the terms of award of the prize :—

(i) The Prize shall be awarded irrespective of sex, caste, religion and nationality.

(ii) To be eligible for the award, the following shall be the conditions :—

(a) A pass in the Preliminary Examination of the Vidvan course, Tamil alone, of the Annamalai or the Madras University or any other examination (of any University which has already been or may be established hereafter) which may be considered equivalent to the Preliminary Vidvan Examination of the two Universities above-named, or the Bala Pandita Examination of the Madura Tamil Sangam, as a condition precedent to appearance for the test.

(b) First rank at the first appearance with not less than 60% of the marks in a competitive test to be conducted annually for the purpose by the Annamalai University. A selection of 750 stanzas of which 200 from *Tiruvilaiyadalpuranam* 50 from *Tiruvidaimarudur Thala Puranam* and the remaining 500 or 2,000 lines from the other 62 books in the list

appended hereto, will be made once in every four years by the Annamalai University—the selections for one period of 4 years being different from those for the next period or periods of four years. At the competition (i) the first part will consist of a memory test of selections made by the examiners out of the 750 stanzas. In this oral memory test special credit will be awarded for singing the verses in correct music; for this singing the marks will be 10; (ii) The second part will consist of a test of the meaning and the purport of the 750 stanzas above referred to, wherein a knowledge of the meaning of words, paraphrase, purport of the verses and the special extent notes will be tested; and (iii) The third part of the competition will consist of giving explanations with or without reference to the context to portions of all the 64 books chosen by the examiners.

- (iii) If two or more competitors should be considered equally eligible for the award, lots shall be cast to decide who will have the prize or prizes of the year.

4. The Prize shall be awarded at a meeting of the Syndicate of the Annamalai University. If in any year the prize-winner is unable to be present to receive the prize, the Syndicate shall arrange to send him the prize amount. If the prize-winner dies before the prize is presented to him, the prize amount shall be paid to his legal heir or heirs.

5. The prize amount shall be paid either in cash or by cheque and shall not under any circumstances be either divided or reduced.

6. If in any year, or a series of years the prize be not awarded, from out of the annual interest of the endowment, Rs. 50/- in each year of no award shall be set apart. The entire amount so set apart shall be awarded in the subsequent year to the candidate eligible for the award along with the prize amount of that year. After setting apart Rs. 50/- as above, the balance of the annual interest shall be added to the corpus of the fund at the end of each year.

7. If in the process of investments, the face value of the paper, increases and an addition to income results either by addition of unspent amounts under clause (6) above, or by reinvestments, such additional income may, at the discretion of the Syndicate of the Annamalai University, be utilised to institute second and third prizes and, thereafter, to increase the value of each one of the three prizes.

8. The Syndicate shall at the end of each year communicate to the Donor or to the Donor's successors-in-interest the name and address of the prize-winner and the amount of the prize and if in any year the prize be not awarded, the amount at credit at the end of the year and shall also publish the same in an important Tamil Daily Newspaper. This Deed, shall be published along with the deeds relating to the Rs. 1,000/- Tamil Prize Endowment perpetuating the memory of King George V in the Madras University and the Raja Raja Abhaya Kulasekhara Chola Maharaja Memorial Endowment, the Tiruvalluvar Niti Nul Prize Endowment, and the Sekkilar Nayanar Memorial Tamil Prize Endowment in the Annamalai University made by the same Donor in every one of the publications made under the 2nd Endowment mentioned above.

9. The income from the Endowment and the accumulations thereto shall not be diverted to any other purpose.

தொடர்ந்த
நம்பர்

நூல்களின் பெயர்கள்

நூலாசிரியர்களின் பெயர்கள்

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 கந்தர் கலி வெண்பா | குமரகுருபர சுவாமிகள் |
| 2 சகல கலாவல்லி மாலை | குமரகுருபர சுவாமிகள் |
| 3 குமரேச சதகம் | குருபாத தாசர் |
| 4 தண்டலையார் சதகம் | படிக்காசுப்புவர் |
| 5 சரசுவதியந்தாதி | கம்பர் |
| 6 அருணகிரியந்தாதி | சுகை நமசிவாய தேவர் |
| 7 அபிராமியந்தாதி | அபிராம பட்டர் |
| 8 திருப்புகலூர் அந்தாதி | நெற்குன்றவாண முதலியார் |
| 9 திருவேங்கடத்தந்தாதி | பிள்ளைப்பெருமானையங்கார் |
| 10 பழமலையந்தாதி | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 11 மறைசையந்தாதி | சின்னத்தம்பிப் புலவர் |
| 12 கல்வனையந்தாதி | சின்னத்தம்பிப் புலவர் |
| 13 திருவரங்கத்தந்தாதி | பிள்ளைப்பெருமானையங்கார் |
| 14 திருச்செந்தில் நிரோட்டக
யமகவந்தாதி | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 15 திருக்கருவைப்பதிற்றுப்
பத்தந்தாதி | அதிவீரராம பாண்டியர் |
| 16 மதுரைப்பதிற்றுப்
பத்தந்தாதி | பரஞ்சோதி முனிவர் |
| 17 கலைசச்சிலேடை வெண்பா | தொட்டிக்கலை சுப்பிரமணிய
தம்பிரான் |

தொடர்நம்பர்

நூல்களின் பெயர்கள்

நூலாசிரியர்களின் பெயர்கள்

- | | | |
|----|---------------------------------------|----------------------------|
| 18 | சிங்கைச்சிலேடை வெண்பா | நமச்சிவாயப் புலவர் |
| 19 | இங்கித மாலை | இராமலிங்க சுவாமிகள் |
| 20 | திருவரங்கத்து மாலை | பிள்ளைப்பெருமானையங்கார் |
| 21 | சோணசைவ மாலை | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 22 | பெரியநாயகியம்மை
திருவிருத்தம் | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 23 | மதுரை மீனாட்சியம்மை
இரட்டைமணிமாலை | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 24 | சிதம்பர மும்மணிக்கோவை | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 25 | நால்வர் நான்மணி மாலை | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 26 | திருவாரூர் நான்மணி மாலை | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 27 | செங்கழுநீர் விநாயகர்
பிள்ளைத்தமிழ் | சிவஞான சுவாமிகள் |
| 28 | முத்துக்குமாரசுவாமி
பிள்ளைத்தமிழ் | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 29 | அமுதாம்பிகை பிள்ளைத்தமிழ் | சிவஞான சுவாமிகள் |
| 30 | மீனாட்சியம்மை பிள்ளைத்தமிழ் | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 31 | திருவிடைமருதூருலா | மீனாட்சிசுந்தரம் பிள்ளை |
| 32 | தஞ்சைப் பெருவுடையாரூலா | சிவக்கொழுந்து தேசிகர் |
| 33 | திருவெங்கையுலா | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 34 | இராசராச சோழனுலா | ஒட்டக்கூத்தர் |
| 35 | நெல்விடுதூது | |
| 36 | பணவிடுதூது | |
| 37 | நெஞ்சவிடுதூது | மீனாட்சிசுந்தரம் பிள்ளை |
| 38 | தமிழ்விடுதூது | |
| 39 | வருணகுலாதித்தன் மடல் | |
| 40 | சித்திர மடல் | காளமேகப் புலவர் |
| 41 | வெங்கைக் கலம்பகம் | சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் |
| 42 | மதுரைக் கலம்பகம் | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 43 | காசிக் கலம்பகம் | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 44 | அழகர் கலம்பகம் | வேம்பத்தூர்க்கவிஞஞ்சரபாரதி |
| 45 | சிதம்பரச்செய்யுட் கோவை | குமாரசூருபர சுவாமிகள் |
| 46 | சமுத்திர விவாசம் | கடிகை முத்துப்புலவர் |
| 47 | சந்திர விவாசம் | மார்பழக்கவிச் சிங்கநாவலர் |

- 48 முக்கூடற்பள்ளு
49 கதிரைமலைப்பள்ளு
50 திருக்குற்றாலக் குறவஞ்சி திரிகூடராசப்பக் கவிராயர்
51 சரபேந்திர பூபாலக் குறவஞ்சி சிவக்கொழுந்து தேசிகர்
52 கலிங்கத்துப்பரணி சுயங்கொண்டான்
53 சீகாழிக் கோவை மீனாட்சிசுந்தரம் பிள்ளை
54 வெங்கைக் கோவை சிவப்பிரகாச சுவாமிகள்
55 கோடச்சூரக் கோவை சிவக்கொழுந்து தேசிகர்
56 தஞ்சைவாணன் கோவை பொய்யாமொழிப் புலவர்
57 அரிச்சந்திர சரிதை ஆசுகவிராசர்
58 நளவெண்பா புகழேந்திப்புலவர்
59 நைடதம் அதிவீர ராம பாண்டியர்
60 இரகு வம்மிசம் அரசகேசரி
61 பிரபுலிங்க லீலை சிவப்பிரகாச சுவாமிகள்
62 சீகாளத்திப் புராணம் கருணைப்பிரகாசர்
சிவப்பிரகாச சுவாமிகள்
வேலைய சுவாமிகள்
63 திருவிடைமருதூர்த் தலை புராணம் சிவக்கொழுந்து தேசிகர்
64 திருவிளையாடற் புராணம் பரஞ்சோதி முனிவர்

பொருளடக்கம்.

தொடர் எண்.	நூற் பெயர்.	செய்யுள் எண்.	அடிகளின் எண்.
1	கந்தர் கலிவெண்பா	...	72
2	சகலகலாவல்லி மாலை	1	4
3	குமரேசர் சதகம்	3	12
4	தண்டலையார் சதகம்	4	16
5	சரசுவதி அந்தாதி	2	8
6	அருளாளி யந்தாதி	3	12
7	அபிராமி யந்தாதி	4	16
8	திருப்புகலாரந்தாதி	4	16
9	திருவேங்கடத்தந்தாதி	4	16
10	பழமலையந்தாதி	4	16
11	மறைசை யந்தாதி	4	16
12	கல்வனையந்தாதி	4	16
13	திருவாங்கத்தந்தாதி	4	16
14	திருச்செந்தில் நிரோட்டக யமக அந்தாதி	3	12
15	திருக்கருவைப் பதிற்றுப்பத்தந்தாதி	4	16
16	மதுரைப் பதிற்றுப்பத்தந்தாதி	4	16
17	கலைசைச்சிலேடை வெண்பா	4	16
18	சிங்கைச் சிலேடை	4	16
19	இங்கித மாலை	5	20
20	திருவாங்கத்து மாலை	4	16
21	சோணசைல மாலை	4	16
22	பெரியநாயகியம்மை திருவிருத்தம்	1	4
23	மதுரை மீனாட்சியம்மை இரட்டை மணிமாலை	2	8
24	சிதம்பர மும்மணிக்கோவை	1	82
25	நால்வர் நான்மணி மாலை	4	25
26	திருவாரூர் நான்மணி மாலை	4	30
27	செங்கமூரீர் விராயகர் பிள்ளைத்தமிழ்	4	16
28	முத்துக்குமாரசாமி பிள்ளைத்தமிழ்	4	16
29	அமுதாம்பிகை பிள்ளைத்தமிழ்	4	16
30	மீனாட்சியம்மை பிள்ளைத்தமிழ்	4	16
31	திருவிடைமருதாருலா	...	46
32	தஞ்சைப் பெருவுடையாருலா	...	40

தொடர் எண்.	நூற் பெயர்.	செய்யுள் எண்.	அடிகளின் எண்.
33	திருவெங்கையுலா	...	20
34	இராசராச சோழனுலா	...	26
35	நெல்விடு தூது	...	40
36	பணவிடு தூது	...	30
37	நெஞ்சுவிடு தூது	...	32
38	தமிழ்விடு தூது	...	40
39	வருணாகுலாதித்தன் மடல்	...	54
40	சத்திரமடல்	...	40
41	வெங்கைக்கலம்பகம்	4	16
42	மதுரைக் கலம்பகம்	4	16
43	காசிக் கலம்பகம்	4	16
44	அழகர் கலம்பகம்	4	16
45	சமுத்திர விலாசம்	4	16
46	சந்திர விலாசம்	4	16
47	முக்கடற்பள்ளு	3	12
48	கதிராமலைப் பள்ளு	3	12
49	சிதம்பாச் செய்யுட் கோவை	3	12
50	திருக்குற்றாலக் குறவஞ்சி	3	15
51	சாபேந்திரபூபால குறவஞ்சி	1	16
52	கலிங்கத்துப்பராணி	20	40
53	சிகாழிக்கோவை	9	36
54	வெங்கைக்கோவை	9	36
55	கோடச்சுரக் கோவை	9	36
56	தஞ்சை வாணன் கோவை	9	36
57	அரிச்சந்திர புராணம்	26	104
58	நளவெண்பா	20	80
59	நைடதம்	30	120
60	இராகுவம்மிசம்	34	136
61	பிரபுலிங்கலீலை	29	116
62	சீகாளத்திப் புராணம்	38	152
63	திருவிடைமருதூர்த் தலபுராணம்	50	200
64	பாஞ்சோதி-திருவிளையாடற் புராணம்	200	800
			<hr/> 3000 <hr/>

குமரகுருபர சுவாமிகள் இயற்றிய
திருச்செந்தூர்க் கந்தர் கலிவெண்பா

பூமேவு செங்கமலப்¹ புத்தேளும் தேறரிய
பாமேவு² தெய்வப் பழமறையும்—³தேமேவு
நாதமுநா தாந்த முடிவு⁴ நவைதீர்ந்த
போதமுங் காணாத போதமாய்—⁵ஆதி நடு

5. அந்தங் கடந்த⁶ நித்தி யானந்த போதமாய்ப்
¹⁰ பந்தந் தணந்த பரஞ் சுடராய்—வந்த
¹¹ குறியுங் குணமுமொரு¹² கோலமுமற் றெங்குஞ்
செறியும்¹³ பரம சிவமாய் — அறிவுக்
¹⁴ கனாதிபா¹⁵ யைந்தொழிற்கு மப்புறமா யன்றே
10. மனாநிகளுக் கெட்டா வடிவாய்த்—¹⁷தனாதருளின்
¹⁸ பஞ்சவித ரூப பரசுகமா யெவ்வுயிர்க்கும்
¹⁹ தஞ்சமென நிற்குந் தனிப்பொருளாய்—²⁰எஞ்சாத

¹ கான்முடி கடவுள்.

² பாடல் வடிவில் அமைந்த; பரவுதல் பொருந்திய என்றலுமாம்.

³ வேதம்; “கடவுட் பழம்பாடல்” என்பர் பிண்டசியம்மை பிள்ளைத் தமிழில்.

⁴ தெய்வத்தன்மை.

⁵ நாத தத்துவமும்.

⁶ குற்றம்.

⁷ ஆதிவு. புத்தேளும் மறை முதலிய நான்கும் காணாத போதமாய் என்க.

⁸ முதல் இடை இறுதி யென்பவற்றைக் கடந்த; தோற்றம் நிலை கேடுகள் இல்லை யென்றபடி. “ஆதிநடு அந்த மிலா அளவில் சோதி” (சிவஞான சித். 2) “ஆதியனையந்த நடுவாகியல் லானே” (திருவாச.) “மூலமு நடுவு முடிவு மிகந்து; கால மூன்றுங் கடந்த கடவுள்” (பட்டின-திருவிடை மருதூர்) என்னும் அருட்பெரியார் திருவாக்குக்கள் ஈண்டு நோக்கற் பாலன.

⁹ உண்மை இன்பம் அறிவு ஆகி; “உண்மையறிவானந்த வருவாகி” என்பர் பரஞ்

சோதியார். இவை சச்சிதானந்தம் எனப்படும்.

¹⁰ இயல்பாகவே பாசங்களின் நீங்கிய.

¹¹ பெயர்.

¹² உருவம்.

¹³ முருகக் கடவுளுக்கும் சிவபெருமானுக்கும் வேற்றுமையின்மையின் இப்பெயரால் கூறினார்; இங்ஙனமே சிவபெருமானுக்குரிய அடை மொழிகள் பல முருகக்கடவுளுக்கு ஏற்றிக் கூறப்படுதலை இந்நூலுட் பின்னுங் காணலாம்.

¹⁴ ஆதியற்றது; எல்லைக்குட் படாதது என்பது கருத்து.

¹⁵ படைத்தல் காத்தல் அழித்தல் மறைத்தல் அருளல் என்பன.

¹⁶ உள்ளம் முதலிய கருவிகளுக்கு.

¹⁷ தன்னுடைய.

¹⁸ அயன் அரி அரன் மகேசன் சதா சிவன் என்னும் ஜிவர் திருவுருவங்கள்.

¹⁹ பற்றுக்கோடு.

²⁰ குறையாத நிறைவு. “குறையிலா நிறைவே” என்றார் ஆளுடைய அடிகளார்.

- பூரணமாய் ³¹ நித்தமாய்ப் போக்குவர வும் ³² புணர்வும்
காரணமு மில்லாக் ³³ கதியாகித்—தாரணியில்
15. ³⁴ இந்திரசா லம்புரிவோன் யாவரையுந் தான்மயக்கும்
³⁵ தந்திரத்திற் சாராது சார்வது போல் — முந்தும்
³⁶ கருவின்றி நின்ற கருவா ³⁷ யருளே
உருவின்றி நின்ற வருவாய்த் — ³⁸ திரிகரணம்
ஆகவரு ³⁹ மிச்சை யறிவியற்ற லால் ⁴⁰ இலய
20. ⁴¹ போக ⁴² வதி காரப் பொருளாகி — ஏகத்
⁴³ துருவு மருவு முருவருவு மாகிப்
⁴⁴ பருவ வடிவம் பலவாய் — இருண்மலத்துள்
மோக முறும் பல்லுயிர்க்கு முத்தியளித் தற்குமல
பாகமுற வேகடைக்கண் பாலித்துத் — தேக முறத்
25. தந்த வருவுருவஞ் சார்ந்த ⁴⁵ விந்து மோகினிமான்
⁴⁶ பெந்த முறவே பிணிப்பித்து — ⁴⁷ மந்த்ரமுதல்

³¹ அழிவில்லதாய்.

³² தொடர்பு. “ போக்கும் வரவும் புணர்வு
மிலாப் புண்ணியனே ” (திருவாச.)

³³ புகலிடம்.

³⁴ மாயவித்தை.

³⁵ உபாயம். “ வலிகொ ளிந்திரசாலஞ்
செய்வோன்றனை மயக்காது, உலகில்
மற்றுள மனிதரை மயக்குதலொப்ப ”
என்றார் மருதவன புராண ஆசிரியர்.

³⁶ சுயம்பு; தானே தோன்றியது.

³⁷ அருளே உருவாயெனக் கூட்டுக.

³⁸ உள்ளம் மொழி மெய்கள்.

³⁹ இச்சா ஞானக்கிரியா சத்திகள். (இந்
தூவின் 69-ம் அடிபார்க்க.)

⁴⁰ ஒன்றுதல்.

⁴¹ துய்த்தல்.

⁴² தொழில் புரிதல்.

⁴³ அயன் அரி அரன் மகேசன் சதாசிவன்
விந்து நாதம் சத்தி சிவம் என்பவற்
றுள் முன்னின்ற நான்கும் உருவத்
திருமேனிகள். பின்னின்ற நான்கும்
அருவத்திருமேனிகள். இடை நின்ற
ஒன்றும் அ ரு வு ரு வ த் திருமேனி.
இவற்றை நவந்தரு பேதமென்பர்.
“ ஈசனருள் இச்சையறிவியற்றல் இன்
பம் இலயமொடு போக மதிகாரமாகித்,
தேசருவம் அருவுருவம் உருவமாகி ”
(சிவஞானசி.-3.)

“ சிவஞ் சத்தி நாதம் விந்து சதாசிவன் திகழும் ஈசன்
உவந்தருள் உருத்திரன்தான் மாலயன் ஒன்றி னென்றாய்ப்
பவந்தரும் அருவநாலிங் குருவநாலுபய மொன்றாய்
நவந்தரு பேதம் ஏக நாதனே நடிப்ப நென்பர் ” [ஐ. சுப-164].

⁴⁴ அன்பர்களின் பக்குவத்திற்கேற்பக்
கொள்ளப்படுந் திருவுருவங்கள்.

⁴⁵ இம் மூன்றனையும் முறையே சுத்த
மாயை அசுத்த மாயை பிரகிருதி மாயை
யென்பர்.

⁴⁶ கட்டு.

⁴⁷ மந்திரம் பதம் வன்னம் புலனம் தத்துவம்
கலை என்பன.

- ஆற³³த்து வாவு மண்டத் தார்த்தவத்து வாக்களுமுற்
கூறத் தகுஞ்³⁹சிமிழ்ப்பிற் கூட்டுவித்து — மாறிவரும்
⁴⁰நாரிரண்டு தோற்றத் ⁴¹தெழுபிறப்புள் யோனியெண்பான்
30. ஆரவந்த நான்குநூ ருயிரத்துள் — ⁴²தீர்வரிய
⁴³கண்மத்துக் கீடாய்க் ⁴⁴கறங்குஞ் சகடமும்போற்
⁴⁵சென்மித் துழலத் ⁴⁶திரோதித்து — வெந்⁴⁷நிரய
சொர்க்காதி போகமெலாந் ⁴⁸துய்ப்பித்துப் பக்குவத்தால்
நற்கா ரணஞ்சிறிது நண்ணுதலும் — ⁴⁹தர்க்கமிடும்
35. தொன்னூற் பரசமயந் தோறு ⁵⁰மதுவதுவே
நன்னூ லெனத்தெரிந்து நாட்டுவித்து — முன்னூல்
விரதமுத லாயபல ⁵¹மெய்த்தவத்தி னுண்மைச்
சரியைகிரி யாயோகஞ் சார்வித் — தருள்பெருகு
சாலோக சாமீப சாருப மும்⁵²புசிப்பித்
40. ⁵³தாலோகந் தன்னை யகற்றுவித்து — ⁵⁴நால்வகையாம்
⁵⁵சத்திநி பாதந் தருதந் ⁵⁶கிருவி னையும்
ஒத்துவருங் கால முளவாகிப் — ⁵⁷பெத்த
⁵⁸மலபரி பாகம் வருமளவிற்பன்னுள்
⁵⁹அலமருதல் கண்ணுற் றருளி — உலவா
45. தறிவுக் கறிவாகி யவ்வறிவுக் கெட்டா
நெறியிற் செறிந்தநிலை நீங்கிப் — ⁶⁰பிறியாக்

³⁸ வழி; இவை பிண்டத்துள்ளன.

³⁹ கட்டு.

⁴⁰ நால்வகைப் பிறப்பு; முட்டை வேர்வை வித்து கரு என்பவற்றிற் பிறப்பன.

⁴¹ தேவர் முதல் தாவரம் ஈராகக் கூறப்படுவன.

⁴² நுகர்ந்தாலன்றி நீங்குதல் இல்லாத.

⁴³ வினைகளின் வயப்பட்டு.

⁴⁴ காற்றாடியும் வண்டியின் சக்கரமும்.

⁴⁵ பிறந்து.

⁴⁶ மறைத்து.

⁴⁷ நரகம்.

⁴⁸ நுகர்வித்து.

⁴⁹ வாதம் இடுகின்ற.

⁵⁰ அவ்வச் சமய நூல்களே.

⁵¹ உண்மைத் தவத்தின் பயனாக.

⁵² துய்க்கச் செய்து.

⁵³ தெளிந்த அறிவை விரிவடையச் செய்து; இதனை அலோகம் என்பதன் விகாரமாகக் கொண்டால் அறியாமையை நீக்கி யென்க.

⁵⁴ மந்ததரம் மந்தம் தீவிரம் தீவிரதரம் என்னும் நால்வகைப் பக்குவங்கள்.

⁵⁵ திருவருட் பதிவு.

⁵⁶ இருவினை யொப்பு உண்டாகுங் காலம்.

⁵⁷ கட்டு.

⁵⁸ மலங்கள் கெடுத்தற்குரிய பக்குவநிலை.

⁵⁹ சுழலுதல்.

⁶⁰ பிறியாத.

- ⁶¹கருணை திருவுருவாய்க் ⁶²காசினிக்கே தோன்றிக்
குருபரனென் றோர்திருப்பேர் கொண்டு — ⁶³திருநோக்கால்
⁶⁴ஊழ்வினையைப் போக்கி ⁶⁵புடலறுபத் தெட்டு ⁶⁶நிலம்
50. ஏழு ⁶⁷மத்து வாக்க ளிருமுன்றும் — பாழாக
⁶⁸ஆணவ மான ⁶⁹படலங் கிழித்தறிவிற்
காணரிய மெய்ஞ்ஞானக் கண்காட்டிப் — பூணும்
⁷⁰அடினானத் தாற்பொருளு மான்மாவுங் காட்டிக்
கடியார் ⁷¹புவனமுற்றுங் காட்டி — முடியாது
55. தேக்கு பர மானந்தத் தெள்ளமுத மாகியெங்கும்
⁷²நீக்கமற நின்ற நிலைகாட்டிப் — போக்கும்
வரவு நினைப்பு மறப்பும் பகலும்
இரவுங் கடந்துலவா ⁷³வின்பம் — மருவுவித்துக்
⁷⁴கன்மமலத் தார்க்குமலர்க் கண்முன்றுந் தாழ்சடையும்
60. வன்மமுவு மானுமுடன் மால்விடைமேல் — ⁷⁵மின்னிடத்துப்
பூத்த பவளப் பொருப்பொன்று வெள்ளிவெற்பில்

⁶¹ 17, 18 ஆம் அடிகள் பார்க்க.

⁶² பூமியில்; உருபுமயக்கம்.

⁶³ அருட்பார்வையால்; இதனை நயன
திட்டை யென்பர்.

⁶⁴ ஈண்டுச் சஞ்சித வினைகளாம்.

⁶⁵ தூலதேகக் கருவிகள் அறுபதும் சூக்கும
தேகக் கருவிகள் எட்டும்.

⁶⁶ ஆதாரம் ஆறும் அதற்கு மேலுள்ள கருத்துக்களை

சூனிய ஆகாயமும் என்ப.

⁶⁷ இவை மேலே கூறப்பட்டன.

⁶⁸ ஆணவமலம்.

⁶⁹ கண்ணொளியை மறைப்பதொரு நோய்.

⁷⁰ பதினானத்தால்.

⁷¹ உலகம்.

⁷² இடையறவின்றி. 51-56-ஆம் அடிக்

“நின், தெய்வத் திருவருள் கைவந்து கிடைத்தவின்

மாயப் படலங் கீறித் தூய

ஞான நாட்டம் பெற்றபின் யானும்

நின்பெருந் தன்மையுங் கண்டேன் காண்டலும்

என்னையுங் கண்டேன் பிறரையுங் கண்டேன்

நின்னிலை யனைத்தையுங் கண்டேன்”

எனப் பட்டினத்துப் பிள்ளையார் கூறியது கொண்டு தெளிக.

⁷³ வீட்டுலக இன்பம்; இதனை, “பொய்
யில் புலவர் புரிந்துறையும் மேலுலகம்,
ஐயமொன் றின்றி யறிந்துரைப்பின் =
வெய்ய, பகலின் நிரலின் பற்றின்று
துற்றின், நிகலின் நிரலிவரவு மின்று”
(பு-வெ-மா-காஞ்சிப் பொது-4.) என்
பதனுணர்க.

⁷⁴ பிரளயாகலர்.

⁷⁵ மின்னற் கொடியொன்று இடப்பக்
கத்தே தோன்றிய; மின் என்றது
உமாதேவியாரை; முருகக்கடவுளும்
சிவபிரானும் வேறல்லராகலின் இங்கு
இவ்வாறு கூறினர்.

- வாய்த்தனைய தெய்வ வடிவாகி —⁷⁶முத்த
 கருமமலக் கட்டறுத்துக் கண்ணருள்செய் துண்ணின்
⁷⁷ரெருமலத்தார்க் கின்ப முதவிப் — பெருகியெழு
 65. ⁷⁸முன்றவத்தை யுங்கழற்றி⁷⁹முத்தருட னேயிருத்தி
 ஆன்றபர முத்தி யடைவித்துத்—தோன்றவரும்
⁸⁰யானெனதென் றற்ற விடமே திருவடியா
 மோனபரா னந்த முடியாக — ஞானம்
 திருவுருவா விச்சை செயலறிவு கண்ணு
 70. அருளதுவே செங்கை யலரா — இருநிலமே
 சந்நிதியா நிற்குந் தனிச்சுடரே ⁸¹யெவ்வுயிர்க்கும்
⁸²பின்னமற நின்ற பெருமானே.

குமரகுருபரர் இயற்றிய
 சகல கலாவல்லி மாலை

1. நாடும் பொருட்சுவை சொற்குவை ¹தோய்தர²நாற்கவியும்
³பாடும் பணியிற் பணித்தருள் வாய்⁴பங்க யாசனத்திற்
 கூடும் பசும்பொற் கொடியே கனதனக் குன்றும் ⁵ஐம்பாற்
 காடுஞ் சுமக்குங் கரும்பே ⁶சகல கலாவல்லியே.

⁷⁶ அநாதிகாலமாகத் தொடர்ந்த.

⁷⁷ விஞ்ஞானாகலர். ஒரு மலத்தார்க்கு உண்
 ணின்று உதவியென்க.

⁷⁸ கேவலாவத்தை சகலாவத்தை சுத்தா
 வத்தை யென்பன.

⁷⁹ மலங்களினின்றும் விடுபட்டவர்.

⁸⁰ அகப்பற்றுப் புறப்பற்றுக்கள், “யான்
 என தென்னுஞ் செருக்கறுப்பான்
 வாறோர்க், குயர்ந்த வுலகம்புகும்”
 என்றார் தெய்வப் புலவர்.

⁸¹ எல்லாவுயிர்களிடத்தும்.

⁸² வேறுபாடு.

1. ¹ பொருந்த. ² வெண்பா முதலியன; ஆசு, மதுரம், சித்திரம், வித்தாரம் என்னும்
 நான்கும் ஆம். ³ பாடுகின்ற பணிவிடை. ⁴ தாமரைத் தவிரில். ⁵ கூந்தலா
 கிய காடு. ⁶ எல்லாக்கலைகளும் பூத்த கொடி போல்வான்; கலைமகள். மல
 ரில் இருக்குங் கொடியென்றதும், மலையுங் காடும் சுமக்கும் கரும்பு என்றதும்
 நயமாதல் காண்க.

குருபாத தாசர் இயற்றிய
குமரேசர் சதகம்

இறந்தும் இறவாதவர்

1. அனைவர்க்கு முபகார மா¹ம்வாவி² கூவமுண்
டாக்கினோர் நீதிமன்னர்
அழியாத தேவால் யங்கட்டி வைத்துளோர்
³அகரங்கள் செய்த பெரியோர்
தனையொப்பி லாப்புதல்வ னைப்பெற்ற பேர்பொருது
சமர்வென்ற சுத்தவீரர்
தரணிதனி னிலைநிற்க வெந்நாளு மாறாத
தருமங்கள் செய்தபேர்கள்
கனவித்தை கொண்டவர்க ளோயாத கொடையாளர்
காவியஞ் செய்த கவிஞர்
கற்பினின் மிகுத்த வொரு பத்தினி மடந்தை யைக்
கடிமணஞ் செய்தோர்களிம்
மனிதர்கள் சரீரங்கள் போகினுஞ் சாகாத
மனிதரிவ ராவரன்றோ
மயிலேறி விளையாடு குகனே⁴புல் வயனீடு
மலைமேவு குமரேசனே.

பெரியோரியல்பு

2. அன்னதா னஞ்செய்தல் பெரியோர்சொல் வழிநிற்றல்
¹ஆபத்தின் வந்தபேருக்
²கபயங் கொடுத்திடுத னல்லினஞ் சேர்ந்திடுத
லாகிரியன் வழி நின்ற³வன்
சொன்னமொழி தவறாது⁴செய்திடுதல் தாய் தந்தை
துணையடி யருச்சனை செயல்
சோம்பலில் லாமலுயிர் போகினும் வாய்மைமொழி
தொல் புவியி னாட்டியிடுதல்

1. ¹ குளம். ² கிணறு. ³ அந்தணர் இருக்கை. “மண்ணின்மேல் வான்புகழ் ஈட்
டானும் மாசறு சீர்ப், பெண்ணினுட் கற்புடையாட் பெற்றானும் - உண்ணு நீர்
கூவல் குறைவின்றித் தொட்டானு மிம்முவர், சாவா வுடம்பெய்தினார்” என்
பது திரிகடுகம். ⁴ புதுக்கோட்டையைச் சார்ந்த ஒரு சிவத்தலம்.

2. ¹ மிகுவருத்தம். ² அச்சமின்மை. ³ அவ்வாகிரியன். ⁴ வழிபாடு இயற்றல்.

மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல் கற்புடைய மனைவியொடு
 வைகினுந் ⁵தாமரையிலே
 மருவுநீ ரெனவுறுத லிவையெலா மேலவர்த
 மாண்பென் றுரைப்ப ரன்றோ
 வன்னமயின் மேலீவர்ந் திவ்வுலகை யொருநொடியில்
 வலமாக வந்தமுருகா
 மயிலேறி விளையாடு குகனேபுல் வயனீடு
 மலைமேவு குமரேசனே.

திருநீறு அணியும் முறைமை

3. பத்தியொடு சிவசிவா வென்றுதிரு நீற் றைப்
¹பரிந்துகை யாலெடுத்துப்
 பாரினில் விழாதபடி ²யண்ணாந்து செவி யொடு
 பருத்தபுய மீதி லொழுக
 நித்த மூ விரல்களா னெற்றியி னழுந்தலுற
 நினைவாய்த் தரிப்பவர்க்கு
 நீடு வினை யணுகாது தேகபரி சுத்தமா
 நீங்காம னிமலனங்கே
 சத்தியொடு நித்தம் விளை யாடுவன் முகத்திலே
³தாண்டவஞ் செய்யுந்திரு
 சஞ்சலம் வராதுபர கதி யுதவு ⁴மிவரையே
 சத்தியுஞ் சிவனென்னலாம்
 மத்தினிய மேருவென வைத்தமு தினைக் கடையு
 மான்மருக னுனமுருகா
 மயிலேறி விளையாடு குகனேபுல் வயனீடு
 மலைமேவு குமரேசனே.

⁵ “தாமரை யிலேத்தண்ணீர்போல் சுகத்தொடுங் கூடிவாழ்வார்” என்றார்
 பிறர், ⁶ ஏறி.

3. ¹ விரும்பி. ² மேல் னோக்கி. ³ திருமகள் ஆடல்புரிவன் என்க. ⁴ இங்ஙனம்
 தரிக்கும் இருபாலாரை. “சத்தியுஞ் சிவனுமெனலாம்” எனப்பாடம் இருப்பின்
 லாம்.

படிக்காசுப் புலவர் இயற்றிய
பழமொழி விளக்கம் என்னும்
தண்டலையார் சதகம்

1. வரமளிக்குந் தண்டலையார் திருக்கோயி லுட் புகுந்து
வலமாய் வந்தே
ஒரு விளக்கா யினும் பசவி னெய்யுடன் தா
மரை நூலி னொளிர வைத் தால்
கரு விளக்கும் பிறப்புமில்லை யிறப்புமில்லை
கைலாசங் ¹காணி யாகுந்
திரு விளக்கிட் டார்த மையே தெய்வ மளித்
திடும்வினையுந் தீருந் தானே.
2. ¹சங்கை யறப் படித்தாலுங் கேட்டாலும்
பிறர்க்²குறுதி தனைச்சொன் னாலும்
அங்கணுல கினிற்சிறியோர் தாமடங்கி
நடந்துகதி யடைய மாட்டார்
திங்களணி சடையாரே தண்டலையா
ரேசொன்னேன் சிறிது காலம்
கங்கையிலே படர்ந்தாலும் பேய்ச் சுரைக்காய்
நல்லசுரைக் காயா காதே.
3. செங்காவி மலர்த்தடஞ்சூழ் ¹தண்டலை நீ
ணெறி யேநின் செயலுண் டாகில்
எங்காகி லென்னவவ ரெண்ணிய வெல்
லாமுடியு ³மில்லை யாகில்

-
1. ¹ உரிமை, “விளக்கிட்டால் வினாதீரும்” என்பது பழமொழி, “விளக்கிட்டார் பேறு சொல்லின் மெய்நெறி ஞானமாகும்” என்றார் அப்பர்.
 2. ¹ சந்தேகம். ² உறுதிப் பொருள்களை உபதேசித்தாலும், “இடம்பட மெய்ஞ் ஞானம் கற்பினும்” என்னும் நாலடிச் செய்யுள் இக்கருத்துள்ளது.
 3. ¹ தண்டலையார் நெறியென்னும் தலத்திலுறையும் இறைவனே. ² எங்கிருந்தா லென்ன, ³ உன் செயல் இல்லையானால்.

பொங்காழி சூழலகி¹ லுள்ளங்கால்
 வெள்ளெலும்பாய்ப் போக வோடி
 ஐங்காதம் போனாலுந் தன்பாவந்
 தன்னுடனே யாகுந் தானே.

4. மானொன்று வடிவெடுத்து மாரீசன்
 போய்மடிந்தான் மாணே யென்று
 தேனொன்று மொழிபேசிச் சீதைதனைச்
 சிறை யிருக்கத் திருடிச் சென்றான்
 வானொன்று மரசிழந்தான் தண்டலையார்
 திருவுளத்தின் மகிமை காணீர் ,
 தானொன்று நினைக்கையிலே தெய்வமொன்று
 நினைப்பதுவுஞ் சகசந் தானே.

கம்பர் பாடிய
 சரசுவதி யந்தாதி.

1. பாதாம் புயத்திற் பணிவார் தமக்குப் பலகலையும்
¹வேதாந்த முத்தியுந் தந்தருள்²பாரதி வெள்ளிதழ்ப்பூஞ்
 சீதாம் புயத்தில் இருப்பா ளிருப்பவென் சிந்தையுள்ளே
 யேதாம் புவியிற் பெறலரி தாவ தெனக்கினியே

¹ உள்ளங்கால்.....போக ” “ உள்ளங்கால் வெள்ளெலும்பு தோன்ற வொருகோடி
 வெள்ளங் காலங்கழித்து விட்டோமே ” என்றார் பிறரும். “ ஐங்காதம் போனா
 லுந் தன்பாவந் தன்னுடனேவரும் ” என்பது பழமொழி.

4. ‘ நாமொன்று நினைக்கத் தெய்வமொன்று நினைக்கும் ’ என்பது பழமொழி.

“ ஒன்றை நினைக்கின் அது வொழிந்திட்டொன்றாகும் ” என்ற நல்வழிச் செய்யுளை
 ஈண்டு நினைக்க.

1. ¹ மறையின் முடிவாகிய உபநிடதங்களிற் கூறப்படும் வீடு. ² கலைமகள். என்
 சிந்தை யுள்ளே யிருப்ப எனவும், இனி எனக்கு புவியில் பெறல் அரிது ஆவது
 ஏது ஆம் எனவுங்கூட்டுக. யான் சரசுவதி தேவியை இடைவிடாது தியா
 னித்து அவளுடைய திருவருளைப் பெற்றே னாதலால் இனி எனக்கு எல்லாப்
 பேறுகளும் எளிதிற்கைகூடும் என்பதாம்.

2. ¹ஒருத்தியை ²யொன்றுமி லாவென் மனத்தி னுவந்து³தன்னை
யிருத்தியை வெண்கம லத்திருப் பாளை⁴யெண்

ணெண்கலைதோய்

கருத்தியை ⁵யைம்புல னுங்கலங் காமற் கருத்தை யெல்லாந்
திருத்தியை யான்மற வேன்⁷திரை நான்முகன் தேவியையே

துகை நமச்சிவாய தேவர் இயற்றிய

அருணாகிரி யந்தாதி.

1. ¹காய நெகிழா முன் கண்கள் ²இருளாமுன்
வாயி லுள்ள பல்வீழ்ம் வழுவாமுன்—காயம் பார்த்
தோடிநமன் வாராமுன் உள்ளமே ³சோணகிரி
நாடி ⁴நம வென்றே நட
2. ¹அச்செல்லாம் ²ஒன்று அதிலே ³யிருவகையா
வைச்சதென்ன சோணகிரி வள்ளலே—⁴இச்சையிலே
வாழ்ந்துசில பேரிருக்க வாய்புதைத்துக் கைகட்டித்
தாழ்ந்துசில பேரிருக்கத் தான்

2. ¹ ஒப்பற்றவளை. ² யாதொரு நல்லெண்ணெயில்லாத. ³ தன்னை வீற்றிருக்கச்
செய்தவளை; அடியவர்க்கு எளியனாந்தன்மை கூறியபடி. ⁴ அறுபத்துநான்கு
கலைஞானமும் நிறைந்த மனத்தை யுடையவளை. ⁵ ஈண்டு மெய்வாய் முதலிய
ஐம்பொறிகளை யுணர்ந்தும். உம்மை முற்றுப்பொருளது. ⁶ தீயபுலன்களிற்
செல்லாமல். ⁷ நான்கு திக்கையும் நோக்கிய நான்கு முகங்களை யுடைய பிரமன்.
1. ¹ உடம்பு தளர்ந்து வருத்தம் அடையாததற்கு முன்னும். ² ஒளிசுன்று முன்
னும். ³ திருவண்ணாமலை; நெருப்பின் வடிவாய் முளைத்த சிவந்தமலையாதலின்
இப்பெயர் பெற்றது. ⁴ நமவென்று—வணக்கமென்று கூறி.
2. ¹ உடல் உறுப்புக்களின் அமைப்பு எல்லாம். ² ஒரு படித்தாகப்படைத்து. ³ அவ்
வகை பின்இரண்டடிகளிற் கூறப்படுவன. ⁴ தாம் வீரும்பியவாரே. வள்
ளலே இருக்க இருக்க வைச்சது என்ன என்க. இறைவன் வள்ளற்பெருமா
ளாயினும் மக்களுடைய ஆகழ் உண்மையும் இன்மையுமே அவ்வகைக்குக் காரண
மென்பதாம். “கற்பகத்தைச் சேர்ந்தார்க்குக் காஞ்சிரங்கா யிந்ததேல், முற்ப
வத்தில் செய்த வினை”. “இலர்பல ராகிய காரணம் நோற்பார், சிலர்பலர்
நோலா தவர்” என்னும் பொருளுரைகள் ஈண்டுக்கருத்தக்கன.

3. மாண்டு பிறந்துழலும் ¹மாப்பினியை நீக்குதற்கு
வேண்டு மருந்துனக்கு வேண்டினால்—²ஈண்டுலகில்
³வீணேசர் சொல்லை விரும்பாமல் நெஞ்சமே
சோணேச னென் ⁴ரெருகாற் சொல்

அபிராமி பட்டர் இயற்றிய

*அபிராமி யந்தாதி.

1. மனிதருந் தேவரு மாயா முனிவரும் வந்து ¹சென்னி
குனிதருஞ் சேவடிக் ²கோமள மேகொன்றை ³வார்சடைமேல்
⁴பனிதருந் திங்கனும் பாம்பும் ⁵பகீரதி யும்படைத்த
⁶புனிதரு நீயுமென் ⁷புந்தியெந் நானும் பொருந்துகவே
2. ¹கண்ணிய துன்புகழ் கற்பதுன் னுமங்கிந்து ²பத்தி
பண்ணியதுன்னிரு ³பாதாம் புயத்திற் பகலிரவா
நண்ணிய துன்னை ⁴நயந்தோ ரவையத்து நான்முன் செய்த
புண்ணிய மே⁵தென்னம் மேபுவி யேழையும் ⁶பூத்தவளே

3. ¹ வீடு அடைதற்குத்தடையாய் உயிரைப் பிணித்து நின்றலின் பிறப்-பிறப்புக்கள்
பிணியெனவும், ஏனைய உடற்பிணியின் வேறென்பது தோன்ற மாப்பினி
யெனவுங் கூறப்பட்டன. ² பயனற்ற ஏனைத்தேவர்கள். ³ நினைப்பளவில்
முத்தி ஸ்குந்தலத்து இறைவர் ஆதலின், அவர் பெயரைச்சொல்லவே அப்பினி
நீங்குதல் உறுதி யென்பார் “ஒரு காற் சொல்” என்றார்.

*உமையம்மை,

1. ¹ தலைவணங்கும். ² பேரழகுடையவளே. ³ நீண்ட. ⁴ குளிர்ச்சி. ⁵ கங்கை.
⁶ தூயவராகிய இறைவரும். ⁷ அறிவு; உள்ளமும் ஆம்.
2. ¹ கருதியது. ² அன்பு செலுத்தியது. ³ திருவடித்தாமரையில், ⁴ விரும்பிய
அடியார் கூட்டத்திற்; பகல் இரவு ஆக நண்ணியது என்க. ⁵ எந்தாயே,
⁶ படைத்தவளே. முன்செய்த ஸ்வினையுடையார்க்கன்றி இம்மையில் இறை
வியின் புகழைக் கருதுதல் முதலியன இயலா என்பதாம்.

3. ¹விழிக்கே யருளுண் ஁பிராம வல்லிக்கு வேதஞ் சொன்ன
வழிக்கே வழிபட நெஞ்சுண் டெமக்கவ் வழிகிடக்கப்
பழிக்கே சுழன்றுவெம் பாவங்க ளேசெய்து பாழ் நரகக்
குழிக்கே யழுந்துங்²கயவர்தம் மோடென்ன ³கூட்டினியே

4. நன்றே வருகினுந் தீதே வினாகினு நா¹னறிவ
தொன்றேயு மில்லை புனக்கே ²பரமெனக் குள்ளுவெல்லாம்
³அன்றே புனதென் றளித்துவிட் டேனழி யாதகுணக்
குன்றே யருட்கட லே⁴யிம வான்பெற்ற கோமளமே

நெற்குன்றவாணமுதலியாரியற்றிய

திருப்புகலூரந்தாதி.

1. நின்¹னகத் தைப்பணிந் தேத்தா ²தெடுத்தவ னீண்முடிதாட்
³பொன்னகத் தைக்கொண் ட⁴டர்த்தவ னேபுக லூரரசே
⁵பன்னகத் தைப்படுத் தோதத்தின் மேவுவர் பல்சமயஞ்
சொன்ன⁶கத் தைப்பழித் தைந்தெழுத் தோதுமெய்த்

தொண்டர்களே

3. ¹ கண்களினிடத்தே. ² பேரழகுடைய பூங்கொடிபோல்வாளாகிய அம்பிகைக்கு.
³ கீழ்மக்கள். ⁴ உறவு.

வல்லிக்கு விழிக்கு அருளுண்டெனவும், எமக்கு வழிபட நெஞ்சுண்டு எனவுங்
கூட்டுக. விழிக்கே என்பது முதலாக முதற்கண் உள்ள குவவுருபு நான்கும்
மயக்கம்.

4. ¹ அறிந்து செய்யத்தக்கது. ² பாரம். ³ உடல் பொருள் ஆவி எல்லாவற்றையும்.
⁴ ஆட்கொண்ட அந்நாளே. ⁵ மலையரசன்.

“அன்றே யென்றன் ஆவியும் உடலும் உடைமையெல்லாமுங், குன்றே யனையா
யென்னையாட் கொண்ட போதே கொண்டிலையோ, இன்றோ ரிடையு நெனக்
குண்டோ எண்டோள் முக்கண் எம்மானே, நன்றே செய்வாய் பிழைசெய்வாய்
நானே விதற்கு நாயகமே” என்னும் ஆளுடைய அடிகள் அருட்பாடல் ஈண்டு
நோக்கத்தக்கது.

1. ¹ கைலமலையை. ² இராவணன். ³ அழகிய பெருவிரல் நகத்தை. ⁴ துன்புறுத்
தியவனே. ⁵ (ஆதிசேடனாகிய) பாம்பை. ⁶ படுக்கையாகப் பரப்பி. ⁷ பாற்கட
லில். ⁸ பிதற்றுரைகளை. தொண்டர் ஐதத்தில் மேவுவர்; திருமால் பதவியை
யெய்துவரென்க.

2. நிலா¹வம்²ப ராவிதழ்க் கொன்றைவைக் குஞ் சடை நின்
மலனே
³மிலாவம்⁴ப ரா⁵வியற் றென்புக லூரவென் றேத்துதற்குக்
⁶கலாவம்⁷ப ராவி கவர்கின்ற கூற்றெனக் காதை⁸யடர்ந்
துலா⁹வம்¹⁰ப ராவி¹¹க் ¹²கழிக்கின்ற¹³ வா லின்றென்
னு¹⁴ள்ள த்தையே.

3. என்னையன் பா¹லடி த்தொண்டுகொண் டோன்புக லூர
னில்லா
வன்னையன் ²பால னருந்³தமிழ்ப் பாவ னறுமுகத்தோன்
றன்⁴னையன் ⁵பா⁶லணங் காளநின் றேனடி ⁷தாழ்குலத்துப்
⁸பின்னையன் பாலரி தாமெளி தாமன்பர் பேதைமைக்கே.

4. கெட்ட¹ விருப்பு மனமே யுனக்கொன்று கேண்மடவார்
²துட்ட விருப்பு³ மெய் யென்றுகொள் ளாது சுடர்ப்பவளம்
⁴விட்ட விரு⁵ப்பு வளைபுக லூரரை ⁶மேவு⁷நமக்கு
இட்ட விருப்புச் சிவலோக மாக்குவ ரிப் பொழுதே.

2. ¹ நீர்; கங்கை. ² பாம்பு. ³ இல்லாத ஆடையையுடையவனே; திக்காடையுடுத்த வன் என்பது கருத்து. ⁴ பெருமை பொருந்திய. ⁵ கற்றுக்கொள்ளாத வீணர் களுடைய. ⁶ உயிர். ⁷ நெருங்கியுலாவும். ⁸ (என்றாற்காணப்பட்ட நங்கை யின் கண்களாகிய) பாணங்கள். ⁹ அராவுதல்செய்து; தூளாக்கி. ¹⁰ குறைக் கின்றன. ¹¹ அசை. ¹² மனமாகிய இரும்பை. இது தலைவன் பாங்கனுக்கு உற்றது உரைத்தல் என்க.

3. ¹ தன் திருவடிக்குத்தொண்டு செய்யும்படி ஆக்கிக்கொண்டவன். ² தாயில்லாதவன். ³ ஆளுடைய பின்னையார். ⁴ (தேவாரமாகிய) தமிழ்ப் பாசரங்களையுடையவன். ⁵ தந்தை. ⁶ இடப்பாகத்தில். ⁷ உமையம்மை. ⁸ ஆயர்குலத்துப்பிறந்த. ⁹ நப்பின்னைப் பிராட்டியையுடைய திருமாலிடத்து. அடி, பின்னையன்பால் அரிதாம் அன்பர் பேதைமைக்கு எளிதாம் என்க.

4. ¹ இரும்புபோலும் கடுமையான நெஞ்சே. ² ஒரு செய்தி சொல்லுகிறேன் அதைக் கேட்பாயாக. ³ பொல்லாத ஆசையை. ⁴ உண்மையென்று. ⁵ இடையிட்டு ஒளி வீசுகின்ற. ⁶ கடல். ⁷ அடைவாய். ⁸ நமக்கு விருப்பமான இருக்கை; நமக்கென்று இடப்பட்ட இருக்கையெனலுமாம். புகலூரரை அடைந்தால் சிவலோகத்தில் இடம்பெறலா மென்பது.

பிள்ளைப்பேருமானையங்கார் இயற்றிய

திருவேங்கடத்தந்தாதி

1. மாயவன் கண்ணன் மணிவண்ணன் கேசவன் மண்ணும்
விண்ணும்
தாயவன் கண்ணன் கமலமொப் பான்சரத் தாலிலங்கைத்
தியவன் கண்ணன் சிரமறுத் தான்றிரு வேங்கடத்துத்
தூயவன் கண்ணன் புடையார்க்கு வைகுந்தத் தூரமன்றே.
2. பற்றி யிராமற் கலைபோய் வெளுத்துடல் பாதியிரா
வற்றி யிராப்பகல் நின்கண் பனிமல்கி மாசடைந்து
நிற்றி யிராக மொழிச்சியைப் போல்தெடு வேங்கடத்துள்
வெற்றி யிராமனை வேட்டாய்கொல் நியுஞ்சொல் வெண்மதியே

1. மாயவன்—மாயையையுடையவன், மணி—நீலமணி, தாயவன்—அளந்தவன், கண்
நல்கமலம் ஒப்பான் என்க. தாமரைக்கண்ணன் என்றபடி. தீய—கொடிய,
வன்கண்ணன்—கண்ணோட்டமில்லாத இராவணன். தூயவன்கண்—புனிதனா
கிய திருமாலிடத்து. திருவேங்கடமுடையான் பக்கல் அன்புசெய் தொழுகு
வார்க்கு மிக எளிதில் வைகுந்தம் கிடைக்கு மென்பதாம்.

2. இது தலைவனைப்பிரிந்த தலைவியின் வருத்தங்கண்டு ஆற்றாநான தோழி சந்திரனை
நோக்கி இரங்கிக்கூறல்.

இச்செய்யுளில் சிலேடையுவமையணி அமைந்துள்ளது.
தலைவிக்குக் கூறுங்கால்—பற்றியிராமை—விரகதாபத்தால் ஓரிடத்தும் நிலை
கொள்ளாமை, கலைபோதல்—ஒளி குறைதல்; அல்லது ஆடை சோர்தல்,
வெளுத்தல்—நிறம் மாறுதல். உடல் பாதியிராவற்றுதல்—உடம்பு முன் அள
விற்பாதியும் இல்லாமல் மெலிதல். இராப்பகல் கண்பனிமல்குதல்—அல்லும்
பகலும் கண்ணீர் பெருகப் புலம்புதல். மாசு அடைதல்—நீராடாமையாலும்
தரையிற் புரளுவதாலும் உடலில் தூசி படிந்திருத்தல். உபமேயமாகிய சந்
திரனுக்கு—ஓரிடத்தில் நிலலாமல் எப்பொழுதும் வானத்தில் உலாவுதல், இருட்
பக்கத்தில் எள்ளடைவிற் கலைகுறைதல், இயற்கை வெண்ணிறம், உடல் தேய்ந்து
போதல், எப்பொழுதும் தன்னிடத்தே குளிரிந்த கிரணங்களையுடையனாதல்,
களங்கமுடைமை என்பன கொள்க. நிற்றி—நிற்கின்றும். இராக மொழிச்சி—
இசைப் பாட்டுப்போலும் சொற்களையுடைய தலைமகள். இராமன்—இராமனாக
அவதரித்த திருமால்,

3. பழுத்தெட்டி போன்ற நடுச்செல்வர் பின்சென்று

பல்செருக்காற்

கொழுத்தெட் டினையள வெண்ணமற் றீர்குவ டேறிமந்தி
கழுத்தெட்டி யண்டர் பதிநோக்கும் வேங்கடக் காவலனை
யெழுத்தெட்டி னாலெண்ணி யேத்தீர் பரகதி யேறுதற்கே.

4. பேராணைக் கோட்டினைப் பேர்த்தானே வேங்கடம்

பேணுந்துழாய்த்

தாராணைப் போதனைத் தந்தானே யெந்தையைச் சாடிற்பாய்த்
தாராணை மேய்த்துப்புள் ளூர்ந்தானைப் பஞ்சவர்க்
சூய்த்துநின்ற
தேராணை நான்மறை தேர்ந்தானைத் தேருநுந் திதறுமே.

3. பழுத்த எட்டி—பழுத்த எட்டி மரம். நடுச்செல்வர்—இடைக்காலத்தேவந்த செல்வத்தையுடையவர். எந்தினே என்பன சிறுமைக்கு எல்லையாக எடுத்துக்காட்டப்பட்டன. குவடு—சிகரம். மந்தி—பெண்குரங்கு. கழுத்து எட்டி—கழுத்தைத்துக்கி; அண்ணந்து. அண்டர்பதி—தேவருலகம். எழுத்து எட்டினால்—எட்டெழுத்தாலாய மந்திரத்தால். எண்ணி ஏத்தீர்—நினைந்து துதியுங்கள். எண்ணம் அற்றீர் ஏறுதற்கு எண்ணி ஏத்தீர் என்க.

4. பேர்ஆனை—பெரிய குவலயா பீடம் என்னும் யானை. பேர்த்தான்—பெயர்த்தெடுத்தவன். போதனைத்தந்தான்—பிரமனைப் படைத்தான். சாடி இற பாய்ந்து—சகடாசரன் முறியும்படி தாவியுதைத்து. ஊர் ஆனை—ஆயர் பாடியிலுள்ள பசுக்களை. புள்—கருடன். பஞ்சவர்—ஈண்டு அர்ச்சனன். தேரும்—அறிந்து துதியுங்கள். இச்செய்யுளில் பேராணை பேர்த்தானே யென்பன முதலாக வந்துள்ளவை; எதிர் மறையும் உடன் பாடுமாய் ஒன்றுக்கொன்று முரண்படுவதாகத் தோன்றினும் பொருள் கொள்ளுமிடத்து முரணின்றி முடிதலால் முரணவினைந்தழிவணியாம்.

சிவப்பிரகாச சுவாமிகள் இயற்றிய

பழமலை யந்தாதி

1. மாசி யதிகந் துறந்தார் மகிழ்குன்றை மாநகரோ
காசி யதிகந் கொலோவென்பி ராயினக் காசி யெனப்
பேசி யதிகந் தகன்றிருந் தான்பரன் பேரடலை
பூசி யதிகம் பரனீங்கி லானிப் புரியினேயே.

2. நற்றவ ராக மறையவ ராகவிந் நானிலத்தி
லற்றவ ராக மனமுடை யார்க்கன்றி யச்சமற
வுற்றவ ராக மறியா தொளித்தநின் னெண் பதங்கள்
பற்றவ ராகம லாலயன் போற்றும் பழமலையே

1. அதிகம் துறந்தார்—பற்றத்துறந்தவர்களும். மாசி மகிழ்—திருவிழாக் காட்சியின் பொருட்டு மாசித்திங்கள் வரவை விரும்பும். குன்றைமாநகரோ—திருமுது குன்றமென்னுந் திருப்பதி உயர்ந்ததோ. என்பிராயின்—என்று கேட்பிராயின். உலகீர் என்பது வருவிக்க. காசியெனப் பேசியது—காசி யென்று நீர் சொல்லிய அத்திருப்பதியை. பரன் இகந்து அகன்று இருந்தான் என்க. அடலை—திருநீறு. திகம்பரன்—திக்காடையுடுத்தவன். இப்புரியினை — விருத்த காசி என்னும் இம்முது குன்றைகரை.

திவோதானன் என்னும் அரசன் கருத்துப்படி இறைவன் அக்காசியினின்றும் நீங்கியிருந்தான் என்பது வரலாறு. காசியினும் முதுகுன்றம் உயர்ந்து என் பதற்குக் காரணங்காட்டப்பட்டது.

2. அராகம் அற்றமனம்—மனைவி மக்கள் பொருள் என்னும் மூவகைப்பற்று நீங்கிய உள்ளம். உற்றவர்—பிற உயிர்கட்கு ஊறுபாடு விளைப்போருடைய. ஆகம் அறியாது ஒளித்த—உடம்பின்கணிஞ்ஞதும் அவர்க்குப் புலப்படாமல் மறைத்திருந்த. பற்றவரா—அடைதற்கு எட்டா. கமல ஆலயன்—பிரமன். பழமலையே—பழமலையப்பரே. பழமலையே நின் ஒண்பதங்கள் அராகம் அற்றமன முடையார்க்கு அன்றி நல்தவராக மறையவராக அவர்க்குப்பற்றவரா எனக் கூட்டிமுடிக்க.

3. கொல்லைக் குறவரை வாயனை யார்க்கிக் கோட்டை வினை
நெல்லைக் குறவரை யாதுகொள் காளத்தி நேயரைவான்
நில்லைக் குறவரை நம்முது குன்றரைச் சேர்வலென்றுர்
எல்லைக் குறவரை மாத்திரைக் கேநல மீகுவரே.

4. வேதிய வாவி தனக்காவி யாகிய வித்தகபெண்
பாதிய வாவி மலர்த்தேன் பெருகும் பழமலை வாழ்
சோதிய வாவி வருவிடைப் பாகநின் தொண்டருறு
நீதிய வாவி யவரையென் றோசென்று நேர்குவனே.

யாழ்ப்பாணத்து நல்லூர்ச் சின்னத்தம்பிப் புலவர் இயற்றிய

* மறைசை யந்தாதி

1. கருந்தாதை யன்ன கயவர்தம் மீதிற் கவிதை சொல்லி
வருந்தாதை யானான் வேதா ரணியன்வை வேற்குகளைத்
தருந்தாதை தெய்வ மணங்கமழ் சேவடித் தாமரைமேற்
பொருந்தாதை யோநினை வில்லாவென் சித்தப் பொறிச்
சுரும்பே.

3. குறவரை வாய் அனையார்—குறவரைக் கணவராகப் பெற்ற கொடிச்சியர். கொல்லை
வினை நெல்லை எனக்கூட்டுக. குற—குற்றுதற்கு; குற்ற என்பது இடைக்
குறைந்து நின்றது. கரிக்கோட்டை வரையாது கொள்காளத்தி—யானைக்
கொம்புகளை நீக்காது உலக்கையாகக் கொள்ளுதற்கிடமான திருக்காளத்தி
மலையின் கண். தில்லைக்கு உறவரை—சிதம்பரதலத்தில் உறவாயிருப்பவரை.
சேர்வல் என்று—சேர்ந்து வணங்குவேனென்று. ஊர் எல்லைக்கு உற—ஊரின்
எல்லையையுற்றால், அரைமாத்திரைக்கே—அரைநொடிப் பொழுதிற்றாள்
கவே, தில்லைக்கு, எல்லைக்கு, மாத்திரைக்கு என்பன உருபுமயக்கம்.

4. ஆவிதனக்கு ஆவியாகிய—உயிர்க்கு உயிராய் விளங்குகின்ற. பெண்பாதிய—உமை
யொரு கூறனே. வாவி—நீர் நிலை. சோதிய—ஒளி வடிவினனே, வாவிவரு—
தாவிச்செல்லும், நீதி அவாவி—ஒழுக்கங்களை விரும்பி. அவரை—அவ்வடி
யார்களை.
அடியார் இணக்கம் வேண்டு மெனக்கூறியது.

* வேதாரணியம் என வழங்கும் திருமறைக்காடு.

1. கருந்தாது—இரும்பு. கயவர் — கீழ்மக்கள். வருந்தாது—யான்வருந்தாமல்
ஐஆனான்—ஐந்துமுகங்களுடையவன். குகளை தருந்தாதை—முருகக்கடவுளைப்
பெற்ற தந்தையாகிய சிவபெருமான். சித்தப் பொறிச்சுரும்பு—மனமாகிய புள்ளி
களையுடைய வண்டு. பொறி, வண்டுக்கு இயற்கை அடை; இந்திரியமுமாம்.
ஐயோ பொருந்தாது—அந்தோ வீழ்கின்றதில்லை, தாமரை மலரில் தேன் உண்
ணச் செல்லுதல் வண்டுக்கு இயல்பாகவும் என் உள்ளமாகிய வண்டு இறைவன்
திருவடித் தாமரைகளைச் சார்ந்து பேரின்பத்தேனுண்ணச் செல்லுகின்ற
தில்லையேயென இரங்கியவாறு.

2. புகராண யீரு முரியாண வெண்பொருப் பாணையெண்ணம்
பகராண மேய்த்துவெண் பற்றாண யாற்கைப் பகட்டைக்
கவ்வியகராணை யச்சுட ராழிதொட் டாற்கரி யாணைமறை
நகராண யன்றிச் சொலாதிறைஞ் சாதென்ற ஞ்ச்சிரமே.
3. சித்திர வன்னிக ருங்கொங்கை பங்கர்செற் றாப்புரமுன்
றத்திர வன்னிக் கருணை யார்க்கிட மாகமநூன்
மித்திர வன்னியும் பூவையுங் கேட்டு வியந்துரைக்கும்
பத்திர வன்னி மரஞ்சேர் மறைசைப் பதியகமே.
4. ஏற்றுக் கொடியர் திருமறைக் கானத்த ரேழுலகப்
பேற்றுக் கொடியத்தர் திக்காடை நாதரைப் பேணிக்கொண்
டேன்
கூற்றுக் கொடியற்கு மஞ்சே னினியிக் குவலயத்தே
தோற்றுக் கொடிவரை கேதன மாதுந் தொலைந்தனளே.

2. புகர்—புள்ளி. ஆணை ஈரும் உரியாணை—யாணையினின்றும் உரித்தெடுத்த தோலையுடையவனை, வெண்பொருப்பாணை—வெள்ளிய கைலமலையையுடையவனை. எண்புடையவர்—எட்டுக்கண்களையுடைய பிரமனுக்கும். ஆணை—பசுக்களை, பந்தாணையால்—பற்களாகிய ஆபுதத்தால். பகடு—கஜேந்திரன் என்னும் யாணை. கவ்வியகரா—பற்றியிருந்த முதலை. கைய—மடிய. ஆழிதொட்டாற்கு—சக்கரத்தை விடுத்த திருமாலுக்கும். மறை நகராணை—திருமறைக்காடு என்னுந்தலத்தில் எழுந்தருளியிருப்பவனை. நா, சொல்லாது; சிரம், இறைஞ்சாது என நிரல் நிறையாக்குக.
3. சித்திரம்—அழகு. வல்கிரும்—சூதாடு கருவியையொத்த, கொங்கை—நகில்களையுடைய உமையம்மை. அத்திரவன்னிக்கு—அம்பின் (துனியாகிய) நெருப்பிற்கு. அருள்—உண்ணும்படி கொடுத்த. ஆகமநூல்—சிவாகம நூல்களை. மித்திரம்—நட்பு. வன்னியும் பூவையும்—கிளிகளும் நாகணவாய்ப்புட்களும். கேட்டு—பெரியோர்கள் சொல்லக்கேட்டு. பத்திரம்—இலைகளையுடைய, மறைசைப்பதியகம்—திருமறைக்காடு என்னும் திருப்பதியாகியதலமாம். இடமாவது, மறைசைப்பதியகம் என முடிக்க. அகமே யென்பதனை மனமே என முன்னிலைப்படுத்துரைப்பினும் ஆம்.
4. ஏற்றுக் கொடியர்—இடபக்கொடியையுடையவர். ஏழுலகப் பேற்றுக்கொடி—ஏழுலகங்களையும் பெற்றருளிய உமாதேவியை. அத்தர்—இடப்பாகத்திலுடையவர். கூற்றுக் கொடியற்கும்—இயமனாகிய கொடியவனுக்கும். கொடிவரை கேதன மாது—காகத்தின் வடிவந் தீட்டப்பெற்ற கொடியையுடைய மூதேவியும். தோற்று தொலைந்தனள்—தோல்வியுற்று என்னை விட்டி நீங்கினாள். வறுமையும், இறப்பும் இல்லை என்பதாம்.

யாழ்ப்பாணத்து நல்லூர்ச் சின்னத்தம்பிப் புலவர் இயற்றிய

* கல்வனையந்தாதி

1. பாலை வனத்தத்தைக் கியாரளிப் பாரென்று பன்னினனாம்
பாலை வனத்தடங் கார்கண்டு வெட்கும் படிவந்தமின்
பாலை வனத்தகன் றுள்கல் வளைப்பர மானந்தன்றன்
பாலை வனத்தள வும்மன்பி லாரிற் பதைபதைத்தே.
2. அரவம் புலிங்க வனற்கண்ண வென்றி போற்றச்சிலம்
பரவம் புலிபணி கேட்பமன் றுடி யருண்மதலை
யரவம் புலியணி கோடரன் கல்வளை யண்ணல் கண்ணே
யரவம் புலிய குணத்தா ரெனினு மவர்முத்தரே.

* ஓர் ஊரின் பெயர்.

1. வனம் தத்தைக்கு—அழகிய கிளிக்கு, பன்னினன்—(நேற்றுக்) கூறினான். ஐம் பாலைவனம் தடம் கார்கண்டு—கூந்தலை நீருண்ட பெருமையாகிய மேகம் பார்த்து. மின்—மின்னற் கொடிபோன்ற நமது மகள். கல்வளைப் பரம ஆனந்தன் தன் பால்—கல்வளை யென்னும் பதியிலெழுந்தருளியுள்ள பேரின்ப வடிவினராகிய மூத்தபிள்ளையாரிடத்து. ஐவனத்து அளவும்—ஒரு மலைநெல் அளவாயினும். பதை பதைத்து—நடுநடுங்கி. மின், நெருநல் பன்னினன் இன்று அன்பிலா ரிற் பதை பதைத்து அகன்றான். இக்குறிப்பை நேற்று உய்த்து உணர்ந்திலேன் எனப் பின் சென்ற செவிலிதன் அறிவின்மையை நொந்து இரங்கிக் கூறியது.
2. அர—அழித்தற்றொழிலை யுடையவனே. அம் புலிங்க அனற்கண்ண—அழகிய பொறியையுடைய நெருப்புக் கண்ணையுடையவனே. அரி—திருமால். சிலம்பு அரவம் புலிபணி கேட்ப—திருவடிச் சிலம்பின் ஒலியைப் புலிப்பாதரும் பதஞ் சலியாருங் கேட்கவும். போற்றவும் கேட்கவும் மன்றின்கண் ஆடிய இறைவன் என்க. மதலை—புதல்வர். அரவு அம்புலி எனப் பிரிக்க. கோடரன்—சடையை யுடையவன். அண்ணல்கண் நேயர்—தலைவராகிய விநாயகக் கடவுளிடத்து அன்புடையவர். அவம் புல்லியகுணத்தார்—தீமைசார்ந்த குணத்தையுடையவர். முத்தர்—சீவன் முத்தர்.

மதலையும் கோடரனும் அண்ணலுமாகிய விநாயகர் என்க.

3. அருந்துதிக் கையமில் கற்பீந்த மேனை யசலவரை
யருந்துதிக் கைக்கு மகளாய்ப் பிறந்திடு மன்னைவிட
மருந்துதிக் கைப்புனை கூறைப் பினுகி யருள்கல்வளை
யருந்துதிக் கைக்குன்ற மேயடி யே னுன் னடைக்கலமே.
4. கும்ப நகத்திய னூலளந் தோகொற்ற வாகல்வளைக்
கும்ப நகத்திற் கனகா சுரற்செற்ற கோளரியே
கும்ப நகத்தின் சிறகரிந் தோன்றெழுங் கோன்வெற்
பின்வாய்க்
கும்ப நகத்தின் புவிதாங்கி யோகுறைந் தாய்புயமே.

3. அருந்துதிக்கு—வசிட்டர் மனைவியான அருந்ததிக்கு. ஐயம்—சந்தேகம். மேனை
அசல அரையரும் துதிக்கைக்கு—மேனை என்பவளும் மலையரசனாகிய இமவானும்
போற்றி வளர்த்தற்கு. அன்னை—தாயாகிய இறைவியும். விடம் அருந்து—நஞ்சை
புண்ட. திக்கை கூறை புனை பினுகி—திசைகளை ஆடையாக உடுத்த பினுகம்
என்னும் வில்லைத்தரித்த இறைவரும். அருள்—பெற்ற. அரும் துதிக்கை குன்
றமே—அருமையான துதிக்கையையுடைய மலைபோலும் விநாயகக்கடவுளே.
4. கும்பன் அகத்தியன் நூல் அளந்தோ—குடத்திற் பிறந்தவனாகிய அகத்திய முனி
வன் வளர்த்த தமிழ்நூல்களை வரையறுத்து உணர்ந்தோ. கொற்றவா—தலை
வனே. கல்வளை கும்பன்—கல்வளை யென்னும் தலத்தில் எழுந்தருளிய மத்த
கத்தையுடையவரும். நகத்தில் கனக அசுரன் செற்ற கோளரி—நகங்களால்
இரணியனைக் கொன்ற நரசிங்கமாகிய திருமாலும். ஏகம்பல் நகத்தின்—பறந்து
செல்லும் பலமலைகளினுடைய. அரிந்தோன்—இந்திரன். கல்வளைக்கும்பனும்
கோனும் ஆகிய விநாயகக்கடவுளுடைய வெற்பில் என்க. பன்னகத்தின் வாய்க்
கும் புவிதாங்கியோ—ஆதிசேடன் என்னும் பாம்பின் தலையில் உள்ள பூமியைச்
சுமந்தோ. குறைந்தாய்—வாடினாய். கொற்றவா, நூல் அளந்தோ புவிதாங்
கியோ புயங்குறைந்தா யென்க.

இது, பாங்கன் தலைவனை உற்றதுவினாதல்.

பிள்ளைப் பேருமானையங்கார் இயற்றிய

திருவரங்கத் தந்தாதி

1. தாரணி தானவன் பாலிரத் தான்சங்கம் வாய்வைத் தொன்றார்
தாரணி தானவஞ் செய்து னரங்கன் தமர்கள்பொருந்
தாரணி தான வமரா வதியுந் தருநிழலுந்
தாரணி தான வயிரா வதமுந் தருகினுமே
2. தருக்காவ லாவென்று புல்லரைப் பாடித் தனவிலைமா
தருக்காவ லாய்மயி லேகுமி லேயென்று தாமதராய்த்
தருக்காவ லாநெறிக் கேதிரி வீர்கவி சாற்றுமின்பத்
தருக்காவ லாயுதன் பிள்ளேன் றரங்கர்பொற் றுளிணைக்கே.

1. தானவன்பால் = அசுரனான மாபலியினிடத்து. தார் அணிதான் அவம்செய்தான். படைவகுப்பின் ஒழுங்கைப் பழுதுபடுத்தியவன். தமர்கள் பொருந்தார் = அடியார்கள் உடன்படார். அணிது ஆன = அழகியதாகிய. தார் அணிதான் அயிராவதமும்—கிண்கிணி மாலையணிந்த மதங்கொண்ட வெள்ளை யானையையும்.

தமர்கள் தருகினும் பொருந்தார் என்க. திருமாலடியார்கள் பரமபதத்தை யன்றி இந்திரபதவியையும் விரும்பாரென்பதாம்.

2. தரு காவலா என்று — கற்பகதருவுக்குத் தலைவனாகிய இந்திரனே யென்று. புல்லரை — அற்பமணிதரை. தனம் விலைமாதருக்கு — கொங்கையின் எழிலையுடைய பரத்தையருக்கு, நகில்களை விலைகூறும் பரத்தையர்; செல்வத்தின் பொருட்டுத் தம்நலத்தை விரும்பும் பரத்தையர் எனினும் அமையும். ஆவல்ஆய்—மோகங்கொண்டு. தாமதராய் = தாமதகுணத்தையுடையவர்களாய். தருக்கா—செருக்குற்று. அல்லா நெறிக்கே—நல்லதல்லாததீய வழியிலே. திரிவீர்—அலைகின்ற புலவர்களே. கவிசாற்றுமின் = கவிபாடித் துதியுங்கள். பத்தருக்கு ஆ—அடியார்க்கு அருள் செய்யும் பொருட்டாக. அல ஆயுதன்—கலப்பை ஆயுதத்தையுடைய பலராமனுக்கு. திரிவீர் தாளிணைக்குக் கவிசாற்றுமின் எனக் கூட்டுக. இன் பத்தருக்கு எனவும் பிரிக்கலாம்.

3. பாலனஞ் செய்யமர் நாடாண்டு பூனெடு பட்டணிந்து
பாலனஞ் செய்ய கலத்துண்டு மாதர்பல் போகத்தையும்
பாலனஞ் செய்ய விருப்பதி லையம் பருகிநந்தன்
பாலனஞ் செய்யவன் கோமா னரங்கம் பயில்கைநன்றே.
4. வடமலை தென்மலை கச்சி குறுங்குடி மானிற்பது
வடமலை வேலை யரங்கங் குடந்தை வளருமிடம்
வடமலை கொங்கைத் திருவோ டிருப்புவை குந்தங்கர
வடமலை யன்ப ருளதடை யாட்ட மறையந்தமே.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய

திருச்செந்தில்

*நிரோட்டக யமகவந்தாதி

1. தினகர னந்த நணியிலங் காநின்ற செய்யநற்செந்
தினகர னந்த நிதியா யினனடற் சேரயிலேந்
தினகர னந்தக னைச்செற்ற தாளர் திகழ்கனகா
தினகர னந்த நடனர் தனயனென் சிந்தையனே.

3. பால் அன்னம் செய் அமர் — வெண்ணிறமான அன்னப்பறவைகள் வயல்களில்
தங்கப்பெற்ற. செய்யகலத்து பால் அன்னம் உண்டு—சிவந்த பொன்னாலாகிய
உண் கலங்களிற் பாற்சோற்றை அருந்தி. பல்போகத்தையும் — பலவகையின்
பங்களையும். பாலனம் செய்ய இருப்பதில்—தவறாமல் துகர்ந்து வீற்றிருப்பதி
னும். ஐயம் பருகி—இரந்து பெற்ற கூழைக் குடித்தாயினும். நந்தன் பாலன்
அம் செய்யவன் கோமான்—நந்தகோபனுக்குப் புதல்வனும் அழகிய திருமகளுக்குக்
கணவனும் ஆகிய திருமால். நம் செய்யவன் எனவும் உரைக்கலாம். ஆண்டு
அணிந்து உண்டுசெய்ய இருப்பதினும் பருகி பயில்கை நன்று என்க.
4. திருமால் நின்றதிருக்கோலமா யெழுந்தருளியுள்ள இடம்—திருவேங்கடமலை,
திருமாலிருஞ்சோலைமலை, திருக்கச்சி அத்திகிரி, திருக்குறுங்குடி யென்பனவாம்.
கண்வளருங் கோலமாயிருக்கும் இடம்—ஆலிலை, திரைகளையுடைய பாற்கடல்
முதலியன. வடம் அலை — ஆரங்கள் அசையப்பெற்ற. திருமகளுடன் இருந்த
திருக்கோலமாயிருக்கும் இடம்—வைகுத்தம். கரவடம் மலை— கபடத்தை
யொழித்த. சென்று !சேருமிடம்—அன்பர் உள்ளம். நடிக்குமிடம்—வேதமுடி
வாகிய உபநிடதங்கள்.

* (இதழ் முயற்சியாற் பிறக்கும் எழுத்துக்கள் சேராதது)

1. தினகரன் நந்த = சூரியன் ஒளி குன்றும்படி. செந்தில் நகரன் = திருச்செந்தி
லென்னும் நகரத்தையுடையவன். நம்தம்நிதி ஆயினன் = நம்முடைய செல்வ
மாயினவன். அயில் ஏந்தின கரன் = வேற்படையைத் தாங்கிய கையையுடைய
வன். அந்தகனை செற்ற தாளர் = கூற்றுவினைக் கொன்ற திருவடிகளையுடைய
வரும். காதில் நகர் அனந்த நடனர் = செவிகளில் அசைகின்ற ஆதிசேடனாகிய
குண்டலத்தையுடைய கூத்தப் பெருமானாகிய பரமசிவனுக்கு. செந்தில் நகர
னும் நிதி ஆயினவனும் அயிலேந்தினகரனும் நடனர் தனயனும் ஆகிய முருகன்
என் சிந்தையன் என்க.

2. கந்தரங் கானந் தனிற்சென் றடங்கிலென் காசிக்கநே
கந்தரங் கானந்த நண்ணிலென் கன்னியர் கட்டளக
கந்தரங் கானந்த நின்ற டெழிற்செந்திற் கண்டிறஞ்சிக்
கந்தரங் கானந்த நல்கச் சனனங் கடந்திலரே.

3. கணக்காக நாய்கழன் காய நிலையெனக் கண்ணியென்ன
கணக்காக நானிலைத் தெய்த்தே வெழிற்செந்திற் கந்த
நெற்றிக்
கணக்காக னுர்தந்த நின்றனை யேயினிக் காதலினுற்
கணக்காக னுநிகர்த் தேயழி யங்கத்தின் காதலற்றே.

2. கந்தரம் கானம் தனில் சென்று அடங்கில் என் : கந்தரம்—குகை, கானம்—காடி, அடங்கில் என்—புலன் ஒடுங்க இருந்ததனால் பயன்யாது. காசிக்கு அநேகம் தரம் கால் நந்த நண்ணில் என் : கால்நந்த = கால்கள் வருந்தும்படி, கன்னியர் கட்டு அளககந்தரம் கான்நந்த நின்று ஆடு எழில் செந்தில் கண்டு இறைஞ்சி : கட்டி = முடிக்கப்பட்ட, அளககந்தரம் = மேகம் போன்ற நிறத்தையுடைய கூந்தல், கான்நந்த = வாசனையிக, கன்னியர் ஆடுதற்கிடமாகிய செந்தில் என்க, செந்தில்—திருச்செந்திற் பதியை, கந்தர் அங்கு ஆனந்தம் நல்க சனனம் கடந்திலர் : ஆனந்தம் நல்க = பேரின்பத்தை அருள, சனனம் கடந்திலர் = பிறவியை நீங்காதவர்கள்.

கடந்திலர் அடங்கிலென் நண்ணிலென் என முடிக்க.

3. கணம் காகம் நாய்கள் தின்காயம் நிலை என கண்ணி : கணம் = கூட்டம், காயம் = உடல், கண்ணி = கருதி, என்ன கணக்கு ஆக நான் அலைந்து எய்த்தேன் : என்ன கணக்கு ஆக = யாது பயனை அடைதற் பொருட்டு, எய்த்தேன்—இளைத்தேன், எழில் செந்தில் கந்த : செந்தில் = திருச்செந்தூர், கந்த என்பது விளி, நெற்றிக்கண் அக்கு ஆகனார் தந்த நின்றனையே : அக்கு ஆகனார்—சங்கு மணியையணிந்த திருமேனியையுடைய சிவபெருமான், இனி காதலினால் கண்ணை கா : காதல்—விருப்பம், கண்ணை = தியானிக்க, இது கணவெனத் தொக்கது, கா = காத்தருள்வாய், கனா நிகர்த்தே அழி அங்கத்தின் காதல் அற்றே : கனா—கனவு, அங்கம்—உடம்பு,

கந்த, காதலற்று நின்றனையே கண்ணக்கா எனக் கூட்டுக.

அதிவீரராம பாண்டியரீயற்றிய
திருக்கருவைப்பதிற்றுப்பத்தந்தாதி

1. எவன்உயிர்க் குயிராய் எள்ளுமெண் ணையும்போல்
எங்கணும்¹ இடையரு நின்றான்
எவன்அனைத் துவகும் ஈன்றுகாத் தழிக்க
²இறைமைசால்³ முவுரு வெடுத்தோன்
எவன்⁴முத லிடையீ நின்றிஎஞ் ஞான்றும்
⁵ஈறிலா மறைமுடி யிருப்பான்
அவன்எனைப் புரக்கத் திருக்களா நீழல்
அமர்ந்தருள் புரிந்த⁶கா ரணனே.
2. ¹முன்னைப் பிறவித் தவப்பயனோ முழுதும் அறியா மூடனிவன்
என்னக் கருத்தி லெண்ணியோ யாதோ அறியேன்
இரவுபகல்
கன்னற் பாகிற்²கோற்றேனிற்³கனியிற் கனிந்த⁴கவிபாட
⁵அன்னத் தொகுதி வயற்கருவை⁶யாண்டா னென்னை
யாண்டதுவே.

-
1. (கருவை = கரிவலம் வந்த நல்லூர் என்னும் தலம்.) ¹ இடையருமல் நின்றவன் எவன் என் மாறுக. பிறவும் அன்ன. ² தலைமை. ³ அயன் அரி அரன் எனும் மூவர் திருவுருவங்கள். “செழும்பொழில்கள் பயந்து காத்தழிக்கு மற்றை, மூவர் கோளும் நின்ற முதல்வன்” என்பது திருவாசகம். ⁴ தனக்கு ஒரு முதலும் நடுவும் முடிவும் இல்லாமல். ⁵ அழிவில்லாத. ⁶ அவனே. ⁷ களாமரத்தின் நிழலில்; இது தல விருட்சம். ⁸ நிமித்த காரணன் ஆவான்.
 2. ¹ பழம் பிறப்புக்கள். ² கரும்பை ஆலையிலிட்டரைத்த சாற்றைக் காய்ச்சி யெடுப்பது. ³ கொம்புத்தேன்; பலமலர்களினின்றெடுத்துத் திரட்டிவைக்கப்படு வது. ⁴ காலத்தால் முதிர்ந்தது. ⁵ மேற்கூறிய மூன்றும் உவமையாதலால், ஆராய்ச்சியானும், நுண்மாணுழை புலத்தானும் அதுபவ முதிர்ச்சியானும் சொற் பொருட் சுவைததும்பிய கவியென்க. ⁶ பாசத்தை நீக்கி உயிர்த் தொகுதிகளை யாட்கொள்ளுந் தலமென்பார் நீரைப்பிரித்துப் பாலையுட்கொள்ளும் அன்னங்களை யுடைய கருவை என்றார். ⁷ இறைவன்; பால் வண்ணநாதர். இரவு பகல் கவி பாட ஆண்டது; பயனோ எண்ணியோ யாதோ அறியேன் என்க.

3. பாசம் நீக்கிழு வகைப்ப சக்களை
மாசில் ³முத்தியாம் வனத்தில் ⁴மேய்த்திடும்
ஈசன் ⁵மின்னேதேர் இடைச்சி காதலன்
ஆசில் பால்வணத் ⁶தண்டர் நாதனே.

4. பிறந்த யாக்கைகள் ¹அளப்பில பெருங்கடற் புவிக்குள்
²இறந்து போயவல் லாலவற் றெய்திய துண்டோ
கறந்த பால்நிற வண்ணனைக் கருத்துற இருத்திச்
⁴சிறந்த யாக்கையி திதற்குநான்⁵ செய்வது முளதோ.

3. ¹ ஆனவ முதலியன. ² விஞ்ஞானசுலர் பிரளயாகலர் சகலர் என்னும் மூன்று வகை யுயிர்களை. ³ மோட்சவுலகமாகிய சோலையில். ⁴ பேரின்ப துகரச்செய்வன். ⁵ மின்னலையொத்த இடையினையுடைய உமையம்மை. ⁶ தேவாதிதேவன். பால்வண்ணநாதர் என்பது, இறைவன் திருப்பெயர்.

ஆவும் எருமையும் ஆடுமாகிய மூவினங்களையும் கட்டவிழ்த்துக் கொண்டு போய் மூன்று வகை வேள்வித்தீ வளர்த்தற்கு இடமாகிய காட்டில், அவ்வினங்களுக்குத் தலைவனும், மின்னற் கொடியையொத்த ஆயர்குல மகளுக்குக் காதலனும், குற்றமற்ற பாலுணவால் நன்னிறம் பெற்ற இடையர்களுக்குத் தலைவனும் ஆனவன் மேய்த்திடுவான் எனப் பிறிதொருபொருளுந் தோன்றுதல் காண்க. இப்பொருட்கு ¹ கயிறு. ³ ஈகாரம் குறுகியது. ⁶ இடையர்.

4. ¹ அளவில்லாதன. ² அழிந்து ஒழிந்தனவேயல்லாமல். (பி-ம்) “போயதல்லால்” ³ அவ்வுடம்புகளால் யான் பெற்றபேறு ஏதேனும் உண்டோ? (இல்லை.) ⁴ மேன்மைபெற்ற உடம்பு; இறைவனைக் கருத்தில் இருத்தி வீடு பெறுதலே யாக்கையெடுத்ததன் பயனாதலால் அதற்கு ஏதுவாகிய ஈது சிறந்த யாக்கை எனப்பட்டது. ⁵ செய்யத்தக்க கைம்மாறும்; உயிரை வீடு பெறுவித்துத் தான் அழிவதே யாதலின் அதற்குச் செய்யுங் கைம்மாறு இலதாயிற்று. “தெண்ணிலாமலர்ந்த வேணியா யுன்றன் திருநடங் கும்பிடப் பெற்று, மண்ணிலே வந்த பிறவியே யெனக்கு வாலிதாம் இன்பமாம்” என்னும் சேக்கிழார் திருவாக்கு ஈண்டு நினைக்கத்தக்கது.

பரஞ்சோதி முனிவர் இயற்றிய

மதுரைப்பதிற்றுப்பத்தந்தாதி.

1. கனியுங் கிழங்குங் ¹கருக்காயுங் காற்றுஞ் சருகு மருந்தி²யிரு பனியு மழையும் வெயிலுநின்று ³படிவந் திரிந்து புல னேத்தும்
⁴முனியும் படிவீ னருந்தவஞ்செய் முனிகாள் மதுரை புகுவீரேல்
⁵இனியுங் களுக்கு மதுரசர் எல்லாப் பதமுந் தருவாரே.
2. ¹குற்றேவல் செய்பவரைக் கும்பிடென் கோயில்வலஞ் சுற்றேன் மெழுகேன் சுடர்த்திரியுந் தூண்டுகிலேன்
²கற்றேனு மல்லேன் கடம்பவனச் சொக்கேநான் மற்றே தினியுரைக்கேன் வன்கூற்றுக் கென்கூற்றே.
3. பாரதியு ¹மறிவினுமிப் பார்க்குமே னின்ற
²பசுஞானத் தாலுமெட்டிப் பார்க்கொ ணை
³பேரறிவே சிற்றறிவேற் ⁴கிருளை நீக்கும்
பேரொளியே யங்கயற்கண் பிரியா தானே
யாரறிவார் தமிழருமை யென்கின் றேனென் னறிவீன மன்றோவுன் மதுரை மூதூர்
⁵நீரறியு நெருப்பறியு மறிவுண் டாக்கி
⁶நீயறிவித் தாலறியு நிலமுந் தானே.

1. ¹ முற்றதகாய். ² முன்பனி பின்பனி. ³ உடல்நிலை வேறுபட்டு. ⁴ வெறுக்கும்படி.
⁵ இப்பொழுதே. பிறவிடங்களிலிருந்து உடலை வருத்தி அரிய தவஞ்செய்து
பெறும் பேறுகளெல்லாவற்றையும் மதுரையின்கண் வாழ்வார்க்கு ஆலவாய்ப்
பெருமானடிகள் எளிதின் அருளுவாரென்பதாம்.
2. ¹ இறைவனுக்குத் திருத்தொண்டி செய்பவரை. ² கற்றற்குரியன—இறைவன்
புகழ்தூல்கள். ³ சொல்வேன். கூற்றுக்கு என் கூற்றாக இனி ஏது உரைக்
கேன் என முடிக்க. இறைவனுக்குக் குற்றேவல் முதலியன செய்வோரைக்
கூற்றுவன் அனுகான் என்பதாம்.
3. ¹ உலக ஞானம். ² தத்துவஞானத்தாலும். ³ முற்றுணர்வுடையவனே. ⁴ அஞ்
ஞான இருட்டை. ⁵ ஆளுடைய பிள்ளையாருக்கும் அமணர்க்கும் உண்டாய
வாதங்களை நினந்து இவ்வாறு கூறினார். ⁶ “காட்டுவித்தால் ஆரொருவர்
காண்தாரே காண்பாரார் கண்ணுதலாய் காட்டாக்காலே” என்னும் அப்பர்
திருவாக்கை நினைப்பிக்கின்றது.

4. சோதி வெண்பிறை சூடிய கூடலான்
ஆதி யந்தமி லானெழுத் தஞ்சுடன்
¹பூதி ²கண்டிகை யைப்³பொருட் கொண்டிடாச்
சாதி யன்றியுண் டோபுலைச் சாதியே.

தோட்டிக்கலைச் சுப்பிரமணிய முனிவர் இயற்றிய

கலைசைச் சிலேடை வெண்பா

1. ஆவலுடன் பாவலரும் ஆறுகால் வண்டினமுங்
காவலரைச் சூழும் கலைசையே = மேவும்
அரிவையம்பா கத்தான் அரனொருமூன் றெய்தோன்
அரிவையம்பா கத்தா னகம்.
2. தாமரைவண் டுங்குளமுஞ் சார்விரகத் தாரிடமுங்
காமரம்பா டுஞ்சீர்க் கலைசையே = மாமதமா
தங்க முரித்தார் தடங்கேழற் கோட்டினைச்சூர்
தங்க முரித்தார் தலம்.

4. ¹ திருமீது. ² உருத்திராக்கமலை. ³ மெய்ப்பொருளாகக்கொள்ளாத. திருவைந்
தெழுத்து முதலிய சிவசாதனங்களைக் கைக்கொள்ளாதவரே புலையராவான்
றிப் பிறப்பினாற் புலத்தன்மை யுடையாரில்லை யென்பதாம்.

1. காவலரை சூழும் = அரசரைச் சுற்றியிருக்கும். கா அலரை சூழும் = சோலையி
லுள்ள மலர்களை ஆராயும். அரி வை அம்பு ஆக = திருமலைக் கூரிய அம்பா
கக் கொண்டு. அரிவை அம் பாகத்தான் = உமாதேவியை அழகிய இடப்பா
கத்திலுடையவன். கலைசையே, எய்தோனும் பாகத்தானும் ஆகிய சிவபிரா
னுக்கு இடமாம் என்க. இடம் கலைசையே யெனினும் அமையும்.

இனிவருவன மும்மொழிச் சிலேடை.

2. தாமரை வண்டும் = தாமரைப் பூவிலிருக்கும் வண்டிகளும். காமரம்பாடும் = சீகா
மரம் என்னும் பண்ணைப்பாடும். குளமும், காமர் அம்பு ஆடும் = அழகிய நீர்
அசையும். விரகத்தாரிடமும் = காமிகளிடத்தும். காமர் அம்பு ஆடும்—மண்
மதபாணம் வருத்தும். மாதங்கம் உரித்தார் = யானையைத் தோலுரித்தவர்.
கேழல் கோட்டினை சூர் தங்க முரித்தார் = திருமாலாகிய பன்றியின் கொம்பை
அச்சச் தங்க ஒடித்தவர்.

3. மாப்பொலிந்த வீகையரும் மைந்தருநன் மாதவருங்
காப்பணியாக் கொள்ளுங் கலைசையே = தீப்பிறங்கு
மாலாழி யீந்தான்முன் மாலினுக்குப் பாலனுக்குப்
பாலாழி யீந்தான் பதி.
4. வாரியளிப் போர்கரமும் மாதருங்கோங் கும்பூவிற்
காரிகைக்கொப் பென்னுங் கலைசையே = ஆரியனாய்க்
கல்லா லடியுற்றார் கான்போ யருச்சுனன்கை
வில்லா லடியுற்றார் வீடு.

நமச்சீவாயப் புலவர் இயற்றிய

*சிங்கைச் சிலேடை வெண்பா

1. ¹மைவார் ²பொழிற்றியிலு மாமதியை வேதியரைச்
³செவ்வா ரணமெழுப்புந் சிங்கையே—⁴ஒவ்வாத
⁵போற்றுக் கொடியான் புகழவுமென் பாலிரங்கும்
⁶ஏற்றுக் கொடியான் இடம்.

3. மா பொலிந்த ஈகையர் = பெருமை விளங்கிய கொடையாளிகள். கா பணி ஆ
கொள்ளும்—கற்பகச் சோலையை ஏவலாகக் கொள்ளும். மைந்தரும், காப்பு
அணி ஆ கொள்ளும் = கடகத்தைக் கைக்கு ஆபரணமாகக் கொள்ளும். மாத
வரும், கா பணி ஆ கொள்ளும் = பிறரைக் காத்தலைத் தொழிலாகக் கொள்
ளும்; காப்பு அணி ஆ கொள்ளும் எனப்பிரித்துத் திரு நீற்றை அழகாகக்
கொள்ளும் எனினும் பொருந்தும்.

தீ பிறங்கு மால் ஆழி = தீயைப்போல் விளங்குகின்ற பெரிய சக்கரத்தை.
பாலன் = உபமன்னியமுனி. பால் ஆழி = பாற்கடல்.

4. வாரி அளிப்போர் = பொருளை அளவின்றி அள்ளிக்கொடுப்பவர். பூவில் காரி
கைக்கு ஒப்பு—பூமியில் காரியென்னும் வள்ளலுடைய கைகளுக்கு உபமானம்.
மாதரும் பூவிற்காரிகைக்கு ஒப்பு—பெண்களும் திருமகளுக்கு உவமை. கோங்
கும் பூவில் காரிகை கொப்பு என்னும்—கோங்கமலரும் பொலிவையும் ஒளியை
யும் அழகையும் உடைய கொப்பாகிய ஆபரணமென்று சொல்லப்படும்.
கொப்பு = மாதர் காதணிகளில் ஒன்று. ஆரியன் = ஆசாரியன். கல் ஆல்
அடி = கல்லால மரத்தின் அடியில்.

*விக்கிரமசிங்கபுரம்.

1. ¹ மேகம். ² சோலை. ³ செவ்விய கோழிச்சேவல் கூலி மதியையெழுப்பும் என
வும், செம்மையான வேத வொலி அந்தணரைத் துயிலெழுச் செய்யுமெனவுங்
கொள்க. ⁴ தன் பெருமைக்குப் பொருந்தாத. ⁵ துதிமொழிகளைக் கொண்டு.
⁶ இடபக்கொடியையுடைய இறைவன்.

2. ¹ஆரத் தடம்பொருதை யாறு²மடற் காணையருந்
³தீரத் தனம்பெயராச் சிங்கையே = ⁴வாரத்து
⁵நீளத் தருவா னிழல்வாழ் ⁶வருளடியார்க்
 கா⁷ளத் தருவா எனம்.

3. ¹மாவாய்மைத் தொண்டர்²மணிவாயு நன்மனமுந்
³தேவாரப் பண்பாடுஞ் சிங்கையே = ஓவாமல்
⁴சீலமிசைந் துள்ளார் தெரிவரியார் தெண்டிரைநீர்
⁵ஆலமிசைந் துள்ளா ரகம்.

4. ¹பத்தி தரு²விழவும் பன்மா ளிகையு³முன்னாட்
 சித்திரைமா தங்குலவுஞ் சிங்கையே = புத்திரராம்
 தார்க்கு⁴ஞ் சரமயிலான் ருதை⁵யொரு பாதி⁶தனைப்
 பார்க்குஞ் ⁷சர⁸மயிலான் ⁹பற்று.

2. ¹முத்துக்களையுடைய. ² வெற்றிபொருந்திய. ³ கரைகளில் அன்னப்புட்கள் நீங்
 காத எனவும், வீரத்தன்மை நீங்காத எனவும் முறையே கூட்டுக. ⁴ அன்
 போடு. ⁵ அந்தக் கற்பகத்தருவின் சிறந்த ஸிழலின்கண் வாழும் வாழ்க்கையை
 வானுலகத்திலுள்ள தருவெனினும் ஆம். ⁶ தன் அருளைப்பெற்ற அன்பர்கட்கு
⁷ ஆட்சிசெய்ய.

3. ¹ சிறந்த உண்மையையுடைய. ² அழகு. ³ தேவாரப் பண்ணைப்பாடும் எனவாய்க்
 கும், தேவு ஆர் அ பண்பு ஆடும் = கடவுளின் அரிய அந்த எண்குணங்களும்
 பொருந்தும் என மனத்திற்குங் கொள்க. ⁴ ஞானவொழுக்கத்தைப் பொரு
 ந்தியுள்ளவர்களும். ⁵ நஞ்சை அருந்தினவரும் (ஆகிய சிவபெருமானுக்கு)
 சிங்கையே அகமாம் என்க.

4. ¹ அன்பு. ² திருவிழாவும். ³ சித்திரைமாதம் முன் நாள் குலவும் = சித்திரைத்
 திங்களில் முதல் நாளாகிய அசுவதியில் விளங்குமென விழாவுக்கும், முன்
 ஆட்சி திரை மாது அங்கு உலவும் = முன்னே ஆளுதலையுடைய பாற்கடலில்
 தோன்றிய திருமகள் அவ்விடத்து உலாவும் என மாளிகைக்கும் ஏற்றுக்.
⁴ யானைமுகக் கடவுளுக்கும் வேற்படைதாங்கிய முருகக்கடவுளுக்கும். ⁵ இடப்
 பாகத்தில். ⁶ சிவமாகியதன்னை. ⁷ அம்பு போன்ற கண்களையுடைய. ⁸ மயில்
 போன்ற உமையம்மையையுடையவன். ⁹ விரும்பியிருக்கும் இடம்.

இராமலிங்க அடிகள் இயற்றிய

* இங்கிதமாலை

1. ¹திருவை யளிக்குந் திருவொற்றித் ²தேவ ரீர்க்கென்
விழைவென்றேன்
⁴வெருவ லுனது ⁵பெயரிடையோர் மெய்நீக் கியநின்
முகமென்றார்
⁶தருவ லதனை வெளிப்படையாற் சாற்று மென்றேன்
சாற்றுவனேல்
⁷இருவை மடவா யென்கின்ற ரிதுதான் சேடி யென்னேட.
2. துதிசே ரொற்றி வளர்தரும துரையே நீர்முன் ¹இடலுறும்
பதியர் தென்றே ²னம்பெயர்முற் பகரீ ரெழுத்தைப்
பறித்ததென்றார்
நிதி சேர்ந் திடுமப் பெயர்யாது நிகழ்த்து மென்றே ³னீயிட்ட
தெதுவோ வதுகா னென்கின்ற ரிதுதான் சேடி யென்
னேட.

* (உள்ளத்தில் தோன்றுங் குறிப்புகளைப் பலபடத் தொகுத்துக் கூறுவது)

1. ¹ முத்திச் செல்வத்தை. ² பெருமானாகிய உமக்கு. ³ யாதுவிருப்பம். ⁴ அஞ்
சாதே. ⁵ பெயர் நக்கை என்பது. இதன் நடுவிலுள்ள மெய்யை நீக்கினால்
நகையென்றாகும். உனது நகை முகமே விருப்பமென்றார் என்பது. நகை—
ஒளி; புன் முறுவலுமாம். ⁶ தருவேன். ⁷ இரண்டுவை; வைவை; வெளிப்
படையாகக் கூறினால் வைவாய் என்பது பொருள்.
- பிச்சைக்குவந்த ஒற்றியூர்ப் பெருமான் பக்கல் உரையாடிய தலைமகள் ஒருத்தி
அவர் பேச்சின்கட் கண்ட குறிப்பு மொழிகட்குத் தன் தோழியினிடம் பொருள்
வினவுமுகமாக இப்பாடல் அமைந்துள்ளது. பிறவும் அன்ன.
2. ¹ திருக்கூத்தாரும் ஊர். ² மது பெயரில் முன்னாகச் சொல்லப்பட்ட இரண்
டெழுத்துக்களை நீக்கியது. ³ இட்டு அழைத்தபெயர் “தருமதுரை” என்
பது. இதன்கண் முதலிலுள்ள இரண்டெழுத்தை நீக்கவிட்டால் மதுரை
யென்றாகும். முன் ஆடலுறும் பதியாது என்ற வினாவிற்கு மதுரை என்பது
விடையாம்.

3. வயலார் சோலை யெழிலொற்றி வாண ராகு மிவர்தமைநான்
செயலா ரடியர்க் கருள்வீர்துஞ் ¹சிரத்து ²முரத்துந் திகழ்
கரத்தும்
³வியலாய்க் கொண்ட தென்னென்றேன் விளங்கும்⁴பிநாக
மவைமூன்றும்
⁵இயலாற் காண்டி யென்கின்றார் இதுதான் சேடி யென்னேட.
4. ¹ஓமூன் றுளத்தி ரொற்றியுளீர் ²உற்றோர்க் களிப்பீ ரோ
வென்றேன்
³தாமுன் றென்பார்க் ⁴கயன்மூன்றுந் தருவே மென்று
ரம்மமிகத்
⁵தேமூன் றின தும் மொழியென்றேன் செவ்வா யுறுமூன்
⁶நகையென்றே
⁷ஏமூன் றறவே நகைக்கின்ற ரிதுதான் சேடி யென்னேட.
5. நல்லா ரொற்றி யுடையீர்யா ¹னடக்கோ²வெறும்பூ
வணையணைய
வல்லா லவணும் முடன்வருகோ ³வணையா தவலத் துயர்
துய்க்கோ
செல்லா வென்சொல் ⁴நடவாதோ திருக்கூத் தெதுவோ
வெனவிடைகள்
எல்லா நடவா தென்கின்ற ரிதுதான் சேடி யென்னேட

3. ¹ தலையினிடத்தும். ² மார்பினிடத்தும். ³ மேன்மையாய். ⁴ பிநாகம் என்பது வினாமூன்றற்கும் விடையாம். ⁵ இலக்கண முறையாற் பாராய். கம், நாகம், பிநாகம் என பிநானிறையாற் கொள்க. இது எழுத்துப் பெருக்கம் என்னும் சொல்லணி. கீர், பாம்பு, வில் என்பன பொருள். பிநாகம், நாகம் கம் என விடை கூறி எழுத்துச் சுருக்கமாகவுங் கொள்ளலாம்.
4. ¹ பிரணவப் பொருள் பதிந்த. ² உம்மைச் சார்ந்தவர்க்கு. ³ மூன்றுதா; முத்தா என்பார்க்கு. ⁴ தா என்னும் எழுத்திற்குப் பக்கத்திலுள்ளது “தி” என்பது. அது மூன்று சேர்த்தால் “முத்தி” என்றாகும். முத்தனே என்று அழைப் பார்க்கு முத்தி நல்குவேம் என்றார். ⁵ இனிமை பொருந்தியுள்ளன. ⁶ பல். தே—மூன்றின எனக்கொண்டார் அவர்; மூன்று தே—முத்தே. உன்பல் முத்தே என்பது பொருள். ⁷ இன்பம் மிகவே. எம்ம—ஏமென ஈறு தொக் கது.
5. ¹ செல்வேனோ? ² உம்மைக் கூடப்பெருமையால் வெறுவிதாய பூம்படுக்கை. ³ தும்மைத் தழுவிப் பெருமையால் மிக்க துன்பத்தை துகர்வேனோ? ⁴ செல்வாதோ; ஏற்காதோ. வினாக்கள் ஐந்தினுக்கும் விடை “நடவாது” என்பது. ¹ நட. ² வா. ³ து. ⁴ நடவாது. ⁵ நடம் வாது; வாது நடம்; காளியுடன் புரிந்த கூத்து. இவற்றை வினாக்கள் ஐந்தற்கும் முறையே தனித்தனி விடை யாகக் கொள்க.

பிள்ளைப்பெருமாள் ஐயங்கார் இயற்றிய
திருவரங்கத்து மாலை

1. ¹சின்னூல் பலபல வாயா ²லிழைத்துச் ³சிலம்பிபின்னு
மந்தா லருந்தி விடுவது போல வரங்கரண்டம்
பன்னூறு கோடி படைத்த¹வை யாவும் ⁵பழம்படியே
⁶மன்னூழி தன்னில் விழுங்குவர் ⁷போத மனமகிழ்ந்தே.
2. சிந்திக்க நெஞ்சில்லை நாவில்லை நாமங்கள் செப்பநின்னை
¹வந்திக்க ²மெய்யில்லை வந்³திரு போதுமொய்ம் மாமலர்ப்பூம்
⁴பந்தித் தடம்புடை சூழரங் கா⁵ததி பாண்டனுன்னைச்
⁶சந்தித்த நாண்முத்தி பெற்றதென் னோதயிர்த் தாழியுமே.
3. நம்பெரு மா¹ளெழுத் தெட்டின் பெருமை ²நவிலுமதோ
³சம்பரன் மாயம் ⁴புரோகிதர் ⁵சூழ்வினை ⁶தாரணிவாள்
வெம்படை ⁷மாசுண மாமத வேழம் விடந்தழல்⁸கால்
⁹அம்பர மேழுத லானவை ¹⁰பாலனுக் கஞ்சினவே.

-
1. ¹சிறியதூல் ; மெல்லிய தூலுமாம். ²நூற்று. ³சிலந்திப் பூச்சி. ⁴அவ்வண்
டங்கள் எல்லாவற்றையும். ⁵முன்போலவே. ⁶பெரிய. ⁷மிகவும். திருமால்
அண்டங்கள் எல்லாவற்றையும் தாமே படைத்து ஊழியுதியில் அவை அழியா
வண்ணம் தம்வயிற்றினுள் கரந்து வைத்துக் காப்பர் என்னுங் கொள்கைக்குச்
சிலம்பி தன் வாயால் நூல்தூற்று அதனைப்பின்பு தானே உட்கொள்ளுஞ் செயல்
உவமையாயிற்று.
 2. ¹வணங்க. ²கைகால் முதலிய உறுப்புக்களையுடைய உடல். ³காலையையாகிய
இரு பொழுதிலும். இருபோதும் வந்து நின்னை வந்திக்க என்க. ⁴வரிசை.
⁵ஆயர்குலத்துப் பிறந்த ஓர் அன்பன். ⁶அடைந்து முத்திபெற்றபொழுது. சித்
தித்தல் முதலிய செய்தற்கு வேண்டிக் கருவிகள் இல்லையாகவும் தயிர்த்தாழி
முத்திபெற்றது வியப்பு என்பதாம். இவ்வரலாற்றைப் பாகவதத்திற் காண்க.
 3. ¹எட்டெழுத்தாலாகிய திருமால் மந்திரத்தின். ²என்போல்வாரால் சொல்லுந்
தரம் உடையதோ. ³ஓர் அசுரன் ; இவன் செய்த மாயச்செயல்கள். ⁴பின்னை
வரும் நலந்திங்குகளை முன்னே தெரிந்து சொல்லுவார். ⁵கொல்லுதற்கு
ஆராய்ந்து செய்த செயல்கள். ⁶வெற்றிமலை. ⁷பெரும்பாம்பு. ⁸காற்று.
⁹கடல். ¹⁰சிறுவனாகிய பிரகலாதன். எட்டெழுத்தின் பெருமைக்கு ஓர் உதா
ரணம் எடுத்துக்காட்டியவாறு.

4. ¹தொடைமாற னுந்தமிழ் சொன்²மாற னுந்தொழத்
³துத்திவெள்ளைக்
 குடைமா சீணத்திற் றுயிலரங் கேச குலவுவைவேற்
 படை⁵மாறு கொண்டமைக் கண்ணியர் பால்வைத்த⁶பாச
 நெஞ்சை
⁷மடைமாறி யுன்றன் றிருவடிக் கேவர ⁸வைத்தருளே.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய

*சோண சைல மாலை.

- ¹துவக்கற ²வறிந்து ³பிறக்குமா ருருந்⁴துயர்ந்திடா
 தடைந்துகாண் ⁵மன்றும்
 உவப்புட ⁶னிலைத்து ⁷மரிக்குமோர் ப்தியு மொக்குமோ
⁸நினைக்குநின் ⁹னகரைப்
 பவக்கடல் கடந்து முத்தியங் கரையிற் ¹⁰படர்பவர்
¹¹திகைப்பற நோக்கித்
 தவக்கல நடத்த வுயர்ந்தெழுஞ் சோண சைலனே
 கைலைநா யகனே.

4. ¹வேப்பமலர் மாலையணிந்த பாண்டியன். ²நம்மாழ்வார். ³படப்பொறி. ⁴குடை
 போலக் கவிந்திருக்கிற ஆதிசேடன்மேல். ⁵பகைமைசொண்ட. ⁶அன்பு.
⁷மாற்றி. ⁸அன்புவைத்தருள்வாய். பாண்டியன் திருவல்லப் தேவன்
 என்பர்.

* [திருவண்ணாமலை; இது சிவந்த நெருப்பின் வடிவாய் முளைத்தமையின் இப்
 பெயர் பெற்றது.]

1. ¹தோல்; உடம்பிற்கு ஆகு பெயர். ²(பிறப்பால் வீடளிக்குந் தகையது எனத்)
 தெரிந்து. ³பிறக்க விரும்பும். ⁴பிறவித்துன்பம் உண்டாகாதபடி. ⁵பொன்
 னம்பலம். ⁶நிலையாக வாழ்ந்து. ⁷இறத்தற்குரிய காசிப் பதி. ⁸நினைத்த
 அளவானே முத்தி நல்குவதெனக் கருத்தத்தக்க. ⁹அருணைப்பதியை.
 ஆரூர் முதலிய நான்கு தலங்களும் பிறத்தல் முதலிய செயல்களால்
 வீடளிப்பனவாகவும் ஏனையபோலாது இஃது யாவரும் இருந்துழியிருந்தே
 நினைத்தற்கு எளிமையாதல் பற்றி நினைக்கரை ஒக்குமோ என்றார்.
¹⁰செல்ல விரும்புவோர். ¹¹கலக்கம். பவக்கடல் முதலிய மன்றும் உருவகம்.

2. ¹ அருங்கவி²வாத ஜூரனே முதலோர் அன்பிலே மென்³றது
வேண்டி
யிரங்குதல் பொய்ம்மை யன்பிலே னெனயான் இயம்பலே
மெய்⁴யெனக் கருளாய்
கருங்கட முமிழும்⁵ ஈர்கவுட் பணக்கைக் கரி⁶யுரிக்
கஞ்சுகங் கடுப்பத்
தரங்கமுண் டெமுகார் முகில்பயில் சோண சைலனே
கைலநா யகனே.

3. ¹ வேலையந் துகில்குழ் மலர்தலை யுலகின்² பொய்யினப்
பொய்யெனு மவர்க்கே
ஏலவந் தருள்வ தன்றிமெய் யின⁴மெய் யெனுமெனக்
கருள்புரிந் திடாயோ
⁵காலநன் குணர்த்து⁶சினகரம் புகுந்து ⁷காண்பரி
தெனாதுல கனைத்துஞ்
⁸சாலநின் றுழியே கண்டிஞ் சோண சைலனே
கைலநா யகனே.

2. ¹ திருவாசகம் திருக்கோவையார் என்னும் அரிய திருப்பாடல்கள். ² மாணிக்க
வாசகர் முதலான சமயகுரவர்கள். ³ அவ்வன்பைப் பெறவிரும்பி. ⁴ எனக்கு
அவ்வன்பை அருள்புரிவாய். ⁵ கரிய நிறமுள்ள மதகீர். ⁶ குளிர்த்த கன்னம்.
⁷ தோலாகிய சட்டையை ஒத்துத் தோன்ற. ⁸ அலை; ஈண்டுக் கடல் நீரை
யுணர்த்திற்று ஆகுபெயரால்.
முகில் கஞ்சுகங் கடுப்பப் பயில் சோண சைல மென்க.

3. ¹ கடல். ² உடம்பைப் பொய்யென்று மதிப்பவர்க்கே; உடல் நிலையற்றதெனக்
கண்டு அதனைக் பற்றற்றவர்க்கே. ³ மிகவும். ⁴ நிலைத்தெனக்கருதி யிருக்கு
மெனக்கு. ⁵ வழிபாட்டுக்குரிய வேளைகள். ⁶ கோயிலின்கட் சென்றும்.
⁷ காண்டல் இயலாதென்று வருந்தாமல். ⁸ நின்றுழியே சாலக்கண்டிமென்க.
மெய்யினப் பொய்யென்னும் அவர்க்கு அருள்வதன்றி மெய்யின மெய்
யென்னும் எனக்கு அருள்புரியாயோ என்று கூறியது நயம் பயத்தல் காண்க.

4. ¹வெண்டிரு நீறு புனையுமா தவர்க்கு ²விருந்துசெய்
துறுபெரு மிடியுங்
கொண்ட³நல் விரதத் ⁴திளைக்கும்பாக் கையுமிக் கொடியனேற்
கருளுநா ளுளதோ
வண்டு⁵முங் குவளை மலர்த்தடஞ் சீனையின் மற்றைவா
னவர்க்கு⁶ரித் தன்றிச்
⁷சண்டியுண் மகிழ்ந்து கொளமலர் சோண் சைலனே
கைலைநா யகனே.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய .

*பெரியநாயகியம்மை திருவிருத்தம்

1. முழு¹மணி மிடற்றன்²கனன்மழு வீரன்³முக்கணன்
டகைநின் தெழில்கூர்
முகம்⁴புலர் தலைக்கண் டெல்வனைந் ⁵தடியின் முனைப்பிறைக்
கோடுகொண் டெழுது
விழுமணி யாவ நுழை⁶சடா டவியின்⁷விண்ண தித்
தண்புனல் விடுப்ப

4. ¹பிறகிறுள்ள நேரகன் வறுமை பிணி முதலியவற்றை விளைக்குமாதலால் அவற்றின்
வேறுபடுத்து வெண்டிருநேறு என்றார். ²அமுது செய்வித்தலால் உண்டாக்கும்
மிக்க வறுமையும். ³சிறந்த நோன்புகளால். ⁴மெலிந்துபோகும் உடம்பும்.
⁵கிளைக்கும். ⁶உரிய ஆகாமல். ⁷சண்டேச்சுநா நாயனார்.
குவளைமலர் சீனையில் மலர் சோணைசைலமென்க. செல்வமும் உடல்
வன்மையும் வேண்டொவர் பிறராகவும் இவர் அதற்கு மாறாக மிடியும் இளைக்கும்
யாக்கையும் அருளு நாளுளதோ என்றார்.

இறைவன் இம்மலைவடிவாயிருத்தலின் அதனிடத்துக் காணப்படுமலர்
களெல்லாம் அவர்க்குச் சாத்திக் கழித்தனபோலுமாதலின் அவை ஏனைய
தேவர்க்காகாது சண்டி யுள்மகிழ்ந்துகொளற்கு உரியவாயின.

* (திருமுது குன்றத்தில் கோயில்கொண்டருளிய இறைவியின் திருப்பெயர்.)

- ¹ நீலமணி. ² விளைத்தொகை; பண்புத்தொகை; உவமைத் தொகையுமாம்
³ சிவபெருமான். ⁴ வாடுதலை. ⁵ உன் சீர்பாதங்களில், ⁶ சடைக்காட்டில்
⁷ ஆகாயகங்கை.

விரைவொடு குளிர்த்து⁸ முகமலர் தலினான் மென்கொடி
 யென நினை யுணர்ந்தேன்
 செழுமணி நீல⁹ மழைமுகி றவழுஞ் சிலம்பெனும்
 புற்றினின் றூர்ந்து
 திரைபொரு¹⁰ கடற்பேர்ப் பெரும்படம் விரித்துத்¹¹ தினமணி
 யெனப்படுஞ்¹² செங்கேழ்
 கெழுமணி யுமிழ்ந்து பேரிரு ரெந்து கிடக்கு¹³ மெய்ம்
 முடக்குமா சுணமாய்க்
 கிளர்மணி முத்த நதியுடை¹⁴ விருத்த கிரியமர்
 பெரியதா யகியே.

குமாருருபரர் இயற்றிய

மதுரை. மீனாட்சியம்மை இரட்டைமணிமாலை.

1. நெஞ்சே திருக்கோயில்¹ நீலுண் டிருண்ட² குழல்
 மஞ்சேந்³ தபிடேக வல்லிக்கு—⁴ விஞ்சி
 வரு⁵ மந் தகாவென் வழி⁶ வருதி யா⁷ லித்
 கருமந் தகா⁸ வென் கருத்து.

⁸ இறைவியின் ஊடல் நீக். தற்கு இறைவன் பணிந்த அளவில் அவர் சடையிலுள்ள பிறையும் மாற்றாளாகிய கங்கையும் தன் திருவடிகளில் வீழ்ந்து கிடப்பதுகண்டு ஊடல் தீர்த்து முகமலர்ந்தாளென்பதாம்.

“ஆதி பகவன் தன ஊடல் தணிப் பான் பணிய ஆவ்விதைவன் பாத மிறைஞ்சு மதற்குநெற்றிப் பகையு மல்குந் பகையுமாம் சீத மதியு மாவும்விழும் செயர்கு முவகை செயாமலிலை மாது பணியு மதற்குமனை மரிழு முமையை வணங்குவாம்.” என இவ்வாசிரியரே பிரபுலிங்க லீலையிற் கூறியிருத்தல் காண்க.

இறைவியைக் கொடியென்பதற்கேற்ப உழுதல் நீர்பாய்ச்சுதல் மலர்தல் கூறியிருப்பது நயமாம்.

⁹ மழைபெய்தற்குரியகார்மேகம். ¹⁰ கடலென்னும் பெயரையுடைய பெரிய படத்தை. ¹¹ சூரியன். ¹² சிவந்த நிறம் பொருந்திய. ¹³ உடல் வளைவுள்ள பாம்பையொத்து. ¹⁴ விருத்தாசலமெனப்படும் திருமுது ஆன்றம்.

மணிமுத்தயாது பெரும் பாம்பை யொக்குமெனக்கொண்டு அதற்கு இயைய மலை கடல் பகலவன் என்பவற்றைப் புற்று படம் மணிகளாக உருவகித்திருப்பது பாராட்டத்தக்கது.

1. ¹ கரிய நிறம். ² கூந்தலாகிய மேகம். ³ தடாக்கையாயிருந்து முடிசூட்டியதாற் பெற்றபெயர். வல்லிக்கு நெஞ்சே திருக்கோயில் என்க. ⁴ வரம்பு கடந்து. ⁵ காலனை. ⁶ வருகின்றும். ⁷ இச்செயல்கள் பொருந்தமாட்டா. ⁸ உன்னுடைய எண்ணம் யாது? (பி - ம) “உன் கருத்து.”

2. நாவுண்டு நெஞ்சுண்டு நற்றமிழுண்டு நயந்துசில்
பாவுண் ¹டினங்கள் பலவுமுண்டே ²பங்கிற் கொண்டிருந்³தோர்
தேவுண் டிவக்குங் கடம்பா டவிப் பசந்⁴தேனின் பைந்⁵தாட்
பூவுண்டு ⁶நாரொன் றிலையாந் தொடுத்தும் புனைவதற்கே.

குமர குருபரர் இயற்றிய

சிதம்பர மும்மணிக்கோவை.

பூமலி கற்பகப் ¹புத்தேள் வைப்பும்
²நாமநீர் ³வரைப்பி னானில ⁴வளாகமும்
⁵ஏனைப் புலனமு மெ⁶ண்ணிங் குயிருந்
⁷தானே ⁸வகுத்ததுன் ⁹தமருகக் கரமே

5. தனித்தனி வகுத்த ¹⁰சராசரப் பகுதி
அனைத்தையுங் காப்பதுன் ¹¹னமைத்தபொற் கரமே
¹²தோற்றுபு நின்றவத் தொல்லுல ¹³கடங்கலும்
¹⁴மாற்றுவ தார¹⁵ழல் வைத்ததோர் கரமே
¹⁶ஈட்டிய ¹⁷வினைப்பய னெவற்றையு மறைத்துநின்

10. ¹⁸நாட்டுவ தாகுநின் னூன்றிய பதமே
அடுத்தவின் னுயிர்கட் களவில்பே ரின்பங்
கொடுப்பது முதல்வநின் ¹⁹குஞ்சித பதமே

2. ¹பாவினங்கள்; தாழிசை துறை விருத்தம் என்பன. ²இடப்பாகத்தில். ³ஒப்
பற்ற முதற்கடவுளாகிய இறைவர். ⁴அங்கயற்கணம்மை. ⁵திருவடித்
தாமரை. ⁶அன்பு.

பூவுண்டு தொடுத்துச் சூட்டுதற்கு நாரில்லை யென்றது உயம்.

¹தேவருலகம். ²அச்சத்தைத் தருங்கடல். ³எல்லை. ⁴பரப்பு. ⁵நாகருலகம்.
(பி - ம்) 'ஏனைய புலனமும்' ⁶அளவிடப்படாத. ⁷பிறர் துணைவேண்டா
மலே. ⁸படைத்தது. ⁹உடுக்கை யேந்திய திருக்கரம். ¹⁰இயங்குவனவும்
நிற்பனவுமாகிய உலகுயிர்கள் எல்லாவற்றையும். ¹¹அஞ்சலென்ற திருக்கரம்.
(பி - ம்) 'அமைத்த கைஞ்சலமே.' ¹²தோற்றி. ¹³முழுதும். ¹⁴அழிப்பது.
¹⁵நெருப்பு. ¹⁶உயிர்களால் ஆக்கப்பட்ட. ¹⁷இருவினைப்பயனாகிய இன்பத்
துன்பங்களெல்லாவற்றையும். ¹⁸துகரச்செய்வது. ¹⁹வளைந்த திருவடி;
அஃதாவது தூக்கிய திருவடி. இஃது அருள்புரிவது.

இவற்றால் அம்பலவாணரது திருக்கடத்து ஐந்தொழில் நடாத்துங்குறிப்புடை
யது என்பது பெறப்பட்டது, "தோற்றத் தடியதனில் தோயுந் திதியமைப்
பில், சாற்றியிடம் அங்கியிலே சங்காரம்--ஊற்றமாய், ஊன்று மலர்ப்பதத்தே
யுற்றதிரோ தம்முத்தி, நான்ற மலர்ப்பதத்தே நாடு." என்றதுக்காண்க.

- இத்தொழி லேந்துநின் மெய்த்தொழி லாகப்
பாவுண் குழவி ²⁰பசங்குடர் பொருதென
15. ²¹நோயுண் மருந்து தாயுண் டாங்கு
மன்னுயிர்த் தொகுதிக் கின்னருள் கிடைப்ப
வையமீன் றளித்த தெய்வக் கற்பின்
அருள்²²சூற் கொண்ட ²³ஐயரித் தடங்கட்
²⁴டிருமாண் சாயற் ²⁵றிருந்திழை காணச்
20. ²⁶சிற்சபை பொலியத் திருநடம் புரியும்
அற்புதச் கூத்தநின் னமுதவாக் களித்த
நல்லற நூல்களிற் சொல்லறம் பல²⁷சில
இல்லறந் துறவற மெனச்சிறந் தனவே
அந்நிலை யிரண்டினுண் ²⁸முன்னது கிளப்பிற்
25. கற்றநூற் றுறைபோய்க் கடிமனைக் ²⁹கிழவன்
நற்குண நிறைந்த கற்புடை மனைவியோ
³⁰டன்பும் ³¹அருளுந் தாங்கி யின்சொலின்
விருந்து ³²புறந்தந் தருந்தவர்ப் ³³பேணி
³⁴ஐவகை வேள்வியும் ³⁵ஆற்றி யிவ்வகை
30. நல்லற நிரப்பிப் பல்புகழ் நிநீஇப்
பிறன்மனை நயவார் னறன்மனை வாழ்க்கைக்கு
³⁶வரையா நாளின் மகப்பேறு குறித்துப்

²⁰ குழந்தையின் மெல்லிய குடல். ²¹ நோயைக் கொடுக்கும் மருந்தை. ²² கரு.
²³ அழகிய செவ்வரி. சூற்கொண்டகண் என்க. ²⁴ அழகு மாட்சிமைப்பட்ட
மென்மைத் தன்மைவாய்ந்த. ²⁵ சிவகாமவல்லி. (நோயுற்ற இளங்குழந்தையின்
மெல்லிய குடர் மருந்தின் ஆற்றலைப் பொருதென வெண்ணித் தான்மருந்
துண்டு அதன் பயனைப் பாலின்வழியே அக்குழந்தைக்கு ஊட்டுந் தாய்போல,
இறைவி, அம்பலவாணர் திருக்கூத்தைத் தான் கண்டு அதன்பயனை உயிர்கள்
நுகருமாறு செய்வள் என்பதாம்.)

²⁶ இரண்டு. ²⁷ இல்லறம். ²⁸ உரியவன். ²⁹ தொடர்புடையார் மாட்டு உள
தாகும் உள்ள ரெகிழ்ச்சி. ³⁰ தொடர்பின்றி யாவர்மாட்டும் செல்லும் இரக்கம்.
³¹ காத்து. ³² வழிபட்டு. ³³ ஐவகை வேள்வி - வேதம் ஒதல், ஓமம் வளர்த்தல்,
பலியீதல், தென்புலத்தார்க் களித்தல், விருந்தோம்பல். ³⁴ செய்து. ³⁵ விலக்
கப்படாத நன்னூலில்.

- பெருநலத் துய்க்கும் ³⁶பெற்றித் தன்றே
³⁷மற்றையது கிளப்பின் மனையற நிரப்பி .
35. முற்றுணர் கேள்வியின் ³⁸முதுக்குறை வெய்திப்
 பொருளு மின்பமும் ³⁹ஓர்இ யருளொடு
 பொறையும் ⁴⁰ஆற்றலு நிறைபே ரொழுக்கமும்
 வாய்மையுந் தவமுந் தாய்மையுந் ⁴¹தழீஇ
⁴²ஓரறி வுயிர்க்கு முறுதாய ⁴³ரோம்பிக்
40. ⁴⁴காலோய் நடைய னுகித் தோலுடுத்
 தென்பெழு மியாக்கையன் ⁴⁵துன்புறத் ⁴⁶துளங்காது
 வரையுங் காணு மெய்திச் சருகொடு
⁴⁷கானீ ரருந்திக் கடும்பனிக் காலத்து
⁴⁸மாநீ ரழுவுத் ⁴⁹தழுங்கி வேனிலில்
45. ⁵⁰ஐவகை யழுவின் மெய்வருந்த வருந்தி
 இவ்வகை யொழுகு மியல்பிற் றன்றே, அதனால்,
 இந்நிலை யிரண்டும் ⁵¹எம்மோர்க் ⁵²கியலா
 நன்னிலை யாகலி னந்நிலை நிறற்ற
⁵³குரனும் ⁵⁴ஆற்றலு மின்றி ⁵⁵வெருவந்
50. தெளிதினிற் றமியனே னரியது பெறுதற்

³⁶ தன்மையையுடையது. இவற்றால் இவ்வறத்தின் இலக்கணம் கூறப்பட்டது.
³⁷ துறவறம். ³⁸ பேரறிவு. ³⁹ நீக்கி. ⁴⁰ (ஐம்பொறிகளையும் வயப்படுத்த
 தொழுகும்) மனவலி. ⁴¹ தழுவி. ⁴² புல்மாழுதலியன. ⁴³ வாராமற் காத்து
 இதனால் “உயிர்க்கு உறுகண் செய்யாமை” கூறப்பட்டது. ⁴⁴ விரைந்த
 செலவு இன்மை. ⁴⁵ பசி பிணி வெப்ப தட்பமிகுதி இவற்றால் வருவன.
⁴⁶ கலங்காது. இதனால் ‘உற்றோய் கோன்றல்’ கூறப்பட்டது.
⁴⁷ காற்றையும் நீரையும் உண்டு. ⁴⁸ பெரிய நீர்ப் பார்ப்பு. ⁴⁹ வருத்தி. ⁵⁰ ஐந்து
 வகைத் தீ; தன்னைச்சுற்றி நூற்புறமும் நெருப்பு வளர்த்து அதன் நடுவண்
 வெயில் வெப்பத்தையும் பொறுத்து நிற்கல்; இதனைப் பஞ்சாக்கினியென்பர்.
⁵¹ எம்மையொத்தவர்க்கு. ⁵² எளிதில் செய்ய முடியாத. ⁵³ உள்ளத்தின்
 வன்மை; அறிவுமாம். ⁵⁴ உடல்வன்மை. ⁵⁵ அஞ்சி.

- குளதோ நெறியொன் றுணர்த்துமி னீ⁵⁶ரென
⁵⁷முத்தலத் தலங்களுண் முத்தித் தலமா
⁵⁸இத்தல முடைத்தென விசைத்தனர் சிலரே
அறிஞராங் குரைத்த உறுதிக் ⁵⁹கட்டுரை
55. உலகியல் வழக்கும் ⁶⁰புலனெறி வழக்குமென்
நிருவகை வழக்கினு ⁶¹நிலைபெற் றன்றே: அவற்றுள்,
ஆரூர்ப் பிறத்தல் ⁶²நேர்படி னல்லது
செயற்கையி னெய்து மியற்கையதன்றே, ⁶³அதாஅன்று,
காசியி லிறத்த னோக்கித் தேசம்விட்
60. ⁶⁴டறந்தலைத் தந்த வரும்பொரு டாங்கிப்
பிறன்பொருள் கொள்ளாப் பேரறம் பூண்டு
⁶⁵கழிபெருங் கான நீங்கி வழியிடைத்
தீப்பசிக் கிரங்கி ⁶⁶நோய்ப்பணிக் கொதுங்கிப்
பல்பிணிக் குடைந்து செல்லுங் காலத்
65. திடைச் ⁶⁷சுரத் திறவா தின்னுயிர் தாங்கிக்
⁶⁸கிடைத்தன னாயி னடித்தநல் லொழுக்கமோ
டுடல்விடு ⁶⁹காறுமத் தட ⁷⁰நகர் வைகி
⁷¹முடிவது கடைபோக முடிவதோ வாரிதே, அதனாற்
சிறுயிர்க் கிரங்கும் ⁷²பெரும்பற்றப் புலியூர்
70. உற்றநின் றிருக்கூத் ⁷³தொருகா னோக்கிப்
பரகதி பெறுவான் றிருமுன் பெய்தப்
பெற்றனன் ⁷⁴அளியனென் பற்றில னாயினும்
அன்பிலை கொடியையென் றருளா யல்லை
நின்பதம் வழங்குதி நிமலவென் றனக்கே

⁵⁶ என்று அறிஞரைக் கேட்க. ⁵⁷ திருவாரூர் காசி தில்லை என்பன. ⁵⁸ இந்தப்பூமி.
⁵⁹ பொருள் பொதிந்த சொல். ⁶⁰ செய்யுள் வழக்கு. ⁶¹ நிலை பெற்றது. ⁶² ஊழ்
வசத்தால் அமைந்தாலன்றி. ⁶³ அஃதல்லாமல். ⁶⁴ நல்வினையால் தரப்பட்ட.
⁶⁵ மிகப் பெரிய காடுகள். ⁶⁶ துன்பத்தைத் தருங்குளிருக்கு.
⁶⁷ காடு; வழியுமாம். ⁶⁸ அடைந்தானாயின். ⁶⁹ அளவும். ⁷⁰ காசியில் தங்கி.
⁷¹ இறத்தல் முற்றுப்பெற. ⁷² சிதம்பரம். ⁷³ ஒரு முறை; தில்லைப் பெருமான்
திருக்கடத்தை ஒரு முறை பார்த்த அளவினே வீடு பெறலாம் என்பது தூல்
துணிபு. ⁷⁴ நின்னால் காக்கத்தக்கவனாகிய யான்,

75. மருந்துண் ⁷⁵வேட்கையன் மனமகிழ்த் துண்ணினும்
அருந்தாழி யொருவன் ⁷⁶அருவருப் புறீஇத்
தன்முகஞ் சுளித்துத் தலைநடுக் குற்றுக்
கண்ணீர் வீழ்த்துக் ⁷⁷கலுழந்தனன் மாந்தினும்
வாய்ப்புகு மாயினம் மருந்திரு வருக்குந்
80. தீப்பிணி மாற்றுதல் ⁷⁸திண்ணமே யன்றி
⁷⁹நொதுமலும் பகையும் போக்கி யொருபொருள்
விழுத்தகு கேண்மையோர்க் குதவல்
⁸⁰வழக்குமன் றைய ⁸¹மன்றுடை யோர்க்கே.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய
நால்வர் நான்மணிமாலை

1. ¹விளங்கிழை ²பகிர்ந்த மெய்யுடை முக்கட்
காரணன் ³உரையெனும் ⁴ஆரண மொழியோ
⁵ஆதிசீர் பரவும் வாதலு⁶ரண்ணல்
மலர்வாய்ப் பிறந்த ⁷வாசகத் தேனே.
5. ⁸யாதோ சிறந்த தென்குவி ராயின்
⁹வேத மோதின் விழிநீர் பெருக்கி
நெஞ்ச¹⁰நெக் குருகி நிற்பவர்க் காண்கிலேந்
திருவா சகமிங் ¹¹கொருகா லோதிற்
கருங்கல் மன்முங் கரைந்துகக் கண்கள்
10. ¹²தொமெணற் கேணியிற் சுரந்துநீர் பாய்
மெய்ம்மயிர் பொடிப்ப ¹³விதிர்விதிர்ப் பெய்தி
யன்ப ராகுந ரன்றி

⁷⁵ வேட்கையனாகி. ⁷⁶ வெறுப்புற்று. ⁷⁷ அழுதுகொண்டு அருந்தினாலும்.
⁷⁸ உறுதி. ⁷⁹ அயல். ⁸⁰ ஆன்றோர் மரபு. ⁸¹ நீதிமன்றத்து இருந்து அறக்
கூறுவோரையும் அம்பலமுடையாரையும் உணர்த்துதல் காண்க.

1. ¹ உமாதேவியார்; அன்மொழித்தொகை. ² பங்கிட்டுக் கொண்ட. ³ திருவாக்
கென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படும். ⁴ வேதவாக்கோ. ⁵ முதற்கடவுளாகிய
சிவபெருமானது. ⁶ மணிவாசகனார். ⁷ திருவாசகமாகிய தேனே. ⁸ இவ்
விரண்டினுள் மேன்மையுடையது எதுவோ. ⁹ வேதத்தைப் பலமுறையோதி
னாலும். ¹⁰ குழைந்துருகி. ¹¹ ஒருமுறையோதினாலும். ¹² தோண்டுகின்ற
மணற்கேணி சுரக்குமாறுபோல, கண்கள் நீர் சுரந்து என்க.
வெ 6

மன்பதை யுலகின் ¹³மற்றைய ரிலரே.

2. ¹இலைபடர்ந்த ²பொய்கை யிடத்³தழுதல் கண்டு
முலைசுரந்த⁴வன்னையோ முன்⁵னின்—னிலைவிளம்பக்
கொங்கை ⁶சுரந்த⁷வருட் கோமகளோ சம்பந்தா
இங்குயர்ந்தா ளார்⁸சொல் லெனக்கு.

3. ¹அறிந்து செல்வ முடையாலும்
²அளகைப் பதியாற் ³ரோமுமைகொண்
⁴றெழ்ந்த கல்வி யுடையா⁵னும்
ஒருவன் வேண்டு மென⁶விருந்து
⁷துறந்த முனிவர் தொழும்⁸பரவை
துணைவா நினைத்தோ முமைகொண்டான்

¹³ நடுநடுக்கம், ¹⁴ அன்பராகாதார்.

விதி விலக்குகளை யறுதியிட்டுக் கூறுவதாகவின் ஆரண மொழியோ என்றும்
சிற்தைக்கும் செவிற்கும் வாய்க்கும் இனிமை பயத்தவின் வாசகத்தேனோ
என்றுங் கூறினார்.

மலரிற் பிறந்த தேனென்றது நயமாதல் காண்க. ஒருகால் இதின் என்ப
தற்கு ஓர் அடியை ஒதினாலும் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.

திருவாசகத்திற்குருகார் ஒருவாசகத்திற்கும் உருகார் என்பர். ஓகாரங்கள்
வினாப்பொருளவை.

2. ¹தாமரையிலகன், ²பிரமதீர்த்தக்கரை, ³அம்மே அப்பா என்று நீ அழுதலைப்
பார்த்து, ⁴தாயாகிய அம்பிகையோ, ⁵நினது நிலைமையை அந்தணன் ஒரு
வன் கூறும்பொழுதே. ⁶வினம்பச் சுரந்த என்றமையால் இருசெயலும்
ஒருக்கே நிகழ்தல் பெறப்படும். ⁷முதிர்ந்த அன்புடைமையும் மன்கையர்க்காசு
யாதலும் தோன்ற அருட்⁸காமகளோ என்றார். ⁸ஞானசம்பந்தனாலால்
நீயே அறிந்து எனக்குச் சொல் என்பதாம்.

நேரில் அழுதலைக்கண்டும் இறைவன் தூண்டியபின் பால் சுரந்த அன்பினும்,
காணாது கேட்ட அளவில் பால் சுரந்த அருள் உயர்ந்ததென்பதாம். அங்ஙனம்
சுரந்தும் அப்பால் ஊட்டப்பெறுமையின் அன்னையென்றிலர்.

3. ¹(அறிவும் திருவும் உடையார் நட்பு ஒருவர்க்கு இன்றியமையாதது என்பதைத்)
தெரிந்த. ²குபேரன். ³இவனது நட்பு எளிதிற்கிடைத்தமையால் தோழமை
கொண்டு என்றார். ⁴(அறிவு வடிவமாய்த் திகழும் தம்மை) ஒத்த. ⁵உம்மை
உயர்வு சிறப்பு. ⁶நெடுங்காலம் காத்திருந்து. ⁷முற்றத்துறந்த உபமன்ய
முனிவர் முதலாயினார். ⁸சுந்தரரை விளித்தது.

நெற்றிக்கண் படைத்தவரே தோழமை கொண்டாராயின் நிற்பெருமை
சொல்லுந்தரத்தோர என்பதாம். தம்பிரான்தோழர் என்பதும் அவர்க்குப்
பெயர்.

சிறந்த வறிவு வடிவமாய்த்
திகழு துதற்கட் பெருமானே.

4. ¹பெற்றா னினைப்²பெற் றவர்போற் பெறலும்

பிறப்பதுண்டேல்

நற்றா ரணியி னினைப்போற்³பிறப்பது நல்ல⁴கண்டாய்
செற்றார் புரமொரி செய்தவில் வீரன்⁵திருப்பெயரே
⁶பற்றா மறிவெண் டிரைக்கட நீந்திய ⁷பாவலனே.

குமரகுருபரர் இயற்றிய

திருவாரூர் நான்மணிமாலே

1. ¹தானமால் களிநு மாநிதிக் குவையும்
ஏனைய பிறவும் ²ஈசுந ரீக

³நலம்பா டின்றி நாண்டிறந் ⁴தாரீஇ

⁵இலம்பா டலைப்ப ⁶வேற்குந ரேற்க

5. புரவலர் புரத்தலு மிரவல ரிரத்தலும்

⁷இருவே றியற்கையு மிவ்வுல குடைத்தே, ⁸அதாஅன்று,
ஒருகா லத்தி லுருவமற் றென்றே

⁹இடப்பான் முப்பத் திரண்டறம் வளர்ப்ப

¹⁰வலப்பா லிரத்தன் மாநிலத் தின்றே

10. விண்டொட ¹¹நிவந்த வியன்றுகிற் கொடிகள்

¹²மண்டலம் போழ்ந்து மதி¹³யக டுடைப்ப

வா¹⁴ணிலா வமுதம் வழங்கியக் கொடிகள்

4. ¹ஒரு புதல்வர் பெற்றால். ²இருமுத குரவர்; புகழ்மூர் மாதினியார். ³மக
வாய்ப் பிறத்தலும். ஏனைப் பேறும் பிறப்பும் நல்லன அல்ல என்பது குறிப்பு.

⁴அசை. ⁵திருவைத்தெழுத்தா. “படைக்கல மாகவுன் னுமத் தெழுத்தைந்
தென்னுவிற் கொண்டேன்” என்பது அப்பர் திருவிருத்தம். ⁶துணையாகக்
கொண்டு. ⁷நாவுக்கரசர். “கற்றினைப் பூட்டியோர் கடலிற் பாய்ச்சினும்,
கற்றினை யாவது நமச்சி வாயவே”. என்பது அப்பர் அருள் வாக்கு.

1. (உமையொரு கூறாய இறைவன் திருவுருவத்தைக் குறித்தது இச்செய்யுள்.)

¹மதநீர். ²கொடுப்பவர். ³நன்மையுண்டாதல். ⁴நீக்கி. ⁵வறுமைவருத்த.
இலம்பாடின்றி யெனவும் பாடம். ⁶இரப்போர். ⁷இரண்டாகிய வேறுபட்ட
இயல்புகளையும் ⁸அந்நன்ம் அல்லாமல். ⁹அப்பிகையின் கூறு. ¹⁰சிவபிரான்
கூறு. ¹¹உயர்ந்த. ¹²சந்திர மண்டலம். ¹³நடு; வயிறு. ¹⁴சந்திரன்,

வேனிவிற பயின்ற வெப்பம் ¹⁵தாற்றுபு

¹⁶கொடியா ரெத்துணைக் கொடுமை செய்யினும்

15. ¹⁷மதியார் செய்திடு முதவியை யுணர்த்தும்

பன்மணி மாடப் பொன்மதிற் ¹⁸கமலைக்

கடிநகர் வைப்பினிற் கண்டேம்

வடிவ மற்றிது வாழிய பெரிதே.

2. ¹கண்ணனார் ²பொய்ச்சுள் ³கடைப்பிடித்தோ தென்புலத்தார்

⁴அண்ணலா ரஞ்சுவரென் றஞ்சியோ—⁵விண்ணோர்

விருந்தாடு மாஞரா மென்மலர்த்தா டேக்கா

⁶திருந்தாடு கின்றவா வென்.

3. ¹இதுவே பொருளென் றெ²வரெவர் கூறினு மே³ற்பதெது

அதுவே பொருளென் றறிந்துகொண் டேனப்

பொருளெவர்க்கும்

⁴பொதுவேயென் றுலும் பொருந்துமெல் லோர்க்கும்

⁵பொதுவினிற்கும்

மதுவேய் மலர்ப்பொழி ⁶லாரு றினும்வாகும் வாகவுமே.

¹⁵

¹⁶

ஆடைக் கொடிகள்; கொடியவர். ¹⁷சந்திரன்; அறிவுடையோர்; சிலேடை கொடிகள் தன் வயிற்றைக் கிழித்து வந்ததெய்தும் எண்ணுது அமுதம் பொழிந்து அவற்றின் வெப்பத்தைத் தணித்த; ¹⁸இன் செயல் அறிஞர் செயலைப் புலப்படுத்தியது.

“இன்னு. செய்தார்க்கும் இனியவே செய்யாக்கால், என்ன பயத்ததோ காப்பு” என்பது பொய்யாமொழி. ¹⁸திருவாரூர் என்னும் சிறந்த நகரத்தில்.

உலகத்தில் சகையாளரும் இரவலரும் தனித்தனியே இருப்பர். ஒரு காலத்தில் ஓர், உருவத்தில் ஒருபால் அறம் வளர்க்கலும் மற்றொருபால் இரத்தலும் அமைந்தமை விடப்பாரும். அவ்வடிவத்தைக் கமலையிற்கண்டேம். இது பெரிது வாழிய என்க.

2. இருந்தாடழகர் என்பது தியாகேசர் திருநாமங்களிலொன்று. ¹திருமால். ²பொய்

யான உறுகிமொழி; முன்பு காண்கார் இன்று கண்டேனென்று கூறுதல்.

³உறுதியாக எண்ணியோ. ⁴கூற்றுடன் ⁵தேவர்கள் புதுமையை அதுப

விக்கும் திருவாரூரில் இருக்கும் தியாகப்பெருமானே ⁶இருந்தாடுகின்ற

யாது.

3. ¹இம்மூர்த்தியே பரம்பொருளென்று. ²பல்வேறு சமயத்தார் ³அவற்றை

ஏற்றுக்கொள்ளும் பொருள். “விரிவிலா அறிவினார்கன் வேறொரு சமயஞ்

செய்தே, எரிவினாற் சொன்னாரேனும் எம்பிராங்கேற்றதாகும்” (திரு கா. தே)

⁴பொதுப்பொருளே. ⁵அம்பலத்தில் நடித்து நிற்கும்; பொதுவான இடத்

தில் நிற்கும் என்பது வேறு பொருள். ⁶திருவாரூரிலும் எழுந்தருளியிருக்கும்;

யாருடைய ஊரிலும் தங்கும் என்பது வேறு பொருள்.

4. ¹மல்லல்வளங் கனிந்தபுகழ்க்³கமலேசர் ம
³வாம பாகத்
⁴தல்லம்பைங் குழலுமையா டிருவுருவு மிருவருக்கும்
அமுத மான
கொல்லயில்வேற் பசங்⁵குழவி திருவுருவு ⁶மருவுருவாங்
⁷குணங்கண் மூன்றின்
⁸தல்லுருவா தவினன்றோ⁹விவரகில காரணராய்
நவில்கின் றுரோ.

சிவஞானமுனிவர் இயற்றிய
செங்கழுநீர் விநாயகர் பிள்ளைத் தமிழ்
வருகைப்பருவம்

1. உருகு மடியார் ¹அள்ளுற ²வுள்ளே யூறுத் தேன்வருக
வுண்ணத் ³தெவிட்டாச் சிவாநந்த வொளியே வருக
⁴புலன்வழிபோய்த்
⁵திருகு முளத்தார் நினைவினுக்குஞ் ⁶சேயாய் வருக
வெமையாண்ட
செல்வா வருக வுமையின்ற சிறுவா வருக விணைவிழியாற்
பருகு மமுதே வருக⁷வுயிர்ப் பைங்கூழ் தழைக்கக் கருணைமழை
பரப்பு முகிலே வருக⁸நறும் பாகே வருக⁹வரைகிழித்த
முருக வேட்கு முன்னுதித்த முதல்வா வருக வருகவே
⁹மூரிக் ¹⁰கலைசைச் செங்கழுநீர் ¹¹முனியே வருக வருகவே.

4. ¹மிக்கவளம். ²திருவாரூரிலெழுந்தருளியுள்ள தியாகேசர். ³இடப்பாகத்தில்.
⁴இருளையொத்த ⁵முருகக் கடவுள். ⁶அருவத்தை உருவமாகப் பெற்ற.
⁷சாத்துவிகம் தாமதம் இராசதம் என்னும் முக்குணங்களின். ⁸வெண்மை
கருமை செம்மை யென்பன. ⁹இங்குக் கூறிய மூவருடைய சிறங்களும்
இவையையாதலின், முக்குணவடிவாய்த் திகழும் அனைத்துலகங்கட்கும் இம்
மூவரும் தலைமக்களாவார் என்பது கருத்து.

1. ¹வாயுறும்படி. ²உள்ளத்திலே. ³நிறையாத. ⁴சுவை ஒளி முதலிய ஐம்புலன்
கள். ⁵மாறுபட்ட. ⁶எட்டாதவனே. ⁷உயிர்களாகிய பயிர். ⁸கிரவுஞ்ச
மென்னுமலை. ⁹பெருமை. ¹⁰தொட்டிக்கலை யென்னும் ஊர். இது
தொண்டை நாட்டிலுள்ளது. ¹¹யானைக்கன்று.

சிற்பிற்பருவம்

2. பெருத்த வயிறு ¹தயங்க மெல்லப் ²பெயர்ந்து நடந்து
³குடங்கை மிசைப்
 பெரும்பண் ணியழு மேந்தியெம்பாற் பேணி வருதின்
 வரவினைக்கண்
⁴டருத்தி யொடுநீ யுண்டபரி கல⁵சே டத்தை யடியேங்கட்
 களிக்க வருவா யென்றுவகை யரும்பி வழிபார்த்
 திருந்தேமை
 வருத்த லழகோ ⁷விக்கினஞ்செய் மன்ன னெனும்பேர்
⁸பேதையரே
 மாட்டுத்⁹தெரிப்ப தொரு புகழோ மடவா ருடன்
¹⁰மகிழ்ந்நீன்றுந்
 திருந்துங் கலைசைச் செங்கழுநீர்ச் சிறுவா சிற்றில் சிதையேலே
 தெள்ளித் தெளிந்தோர்க் ¹¹கள்ளுறுஞ் செல்வா சிற்றில்
 சிதையேலே.

இதுவுமது

3. ¹விருந்து விளிப்போ மெனக்கருதும் வேலை யடிகே ளிவணியே
 விரும்பி வந்தா யெனமகிழ்ச்சி ³மீக்கூர் தலிறற்
 செவ்வாயின்
⁴முருந்து தோன்ற ⁵முறுவலித்தே மல்லா லொருதின்
⁶கரிமுகம்போன்
 முகமும் ⁷பூதப் பெருவயிறு ⁸முடங்குங் ⁹குறட்டா ணகு
 நடையு
 மிருந்த வாறு நோக்கிநகைத் திட்டே மல்லே மிடந்தோறு
¹⁰மிருக்கு முழக்குந் தேவாரத் திசையுந் ¹¹துவன்றி
 யோங்கவளந்

2. ¹ விளங்க. ² இடம் விட்டு நீங்கி. ³ உன்னங்கையிலே. ⁴ அப்பவகை. ⁵ ஆசை.
⁶ மிச்சிலை. ⁷ துன்பும்; தம்மை வழிபட்டார்க்குத் துன்பத்தைப் போக்குதலும்
 வழிபடாதார்க்கு ஆக்குதலும் செய்பவர். ⁸ சிறுமியர் என மிடத்தது.
⁹ தெரிவிப்பது. ¹⁰ கணவர். ¹¹ வாயுறும்.
 3. ¹ விருந்துக்கு அழைப்போம். ² மிகுதலால். ³ மயிலிறகின் அடிபோன்ற பல்.
⁴ சிரித்தோம். ⁵ யானை. ⁶ பூதத்தின் வயிறுபோன்ற பெருத்த வயிறும்.
⁷ வளைந்த. ⁸ குறுகிய பாதங்களின். ⁹ வேதம். ¹⁰ செருங்கி.

திருந்துங் கலைசைச் செங்கழுநீர்ச் சிறுவா சிற்றில்

சிதையேலே

தெள்ளித் தெளிந்தோர்க் கள்ளுறுஞ் செல்வா சிற்றில்

சிதையேலே.

சிறுபறைப் பருவம்

4. ¹குறுகுறு நடந்தெய்தி யெம் ²பிரான் திருமேனி ³குழையமே
 லேறி ⁴வேணிக்
 கொத்தினைக் ⁵கோட்டினிற் கோத்தலைத் துதறிவான்
 குளிர் ⁶புனல் ⁷புழைக்கை ⁸யெற்றிப்
⁹பொறியரவு ¹⁰தலைமலை வெள்ளென்பு ¹¹கைம்மாப் புலிச்
¹²சரும முதலணி யெலாம்
¹³பொள்ளென வெடுத்தெதித் தங்கை ¹⁴யன லிற்பெய்து
 போக்கியிள மதியை ¹⁵வன்றி
¹⁶யெறுமுலவை யொன்றப் பொருத்தித் திருக்கை மா ¹⁷னிடை
 வைத்து ¹⁸முற்று மதிசெய்
 திருவிசும் ¹⁹புய்த்துவான் ²⁰றருத்தரும் ²¹பேரணிகொ
²²டெங்கணு மலங்கரித்துச்
²³சிறுமையிலை யினியென வசைக்குங் கரங் கொண்டு
 சிறுபறை முழக்கி யருளே
²⁴தென்கோ விருந்தநகர் ²⁵உற்பல விநாயகன்
 சிறுபறை முழக்கி யருளே.

4. ¹குறுகக் குறுக அடியிட்டு நடந்து. ²சிவபெருமான். ³துவள. ⁴சடைக்
 கற்றையை. ⁵கொம்பினால். ⁶கங்கைநீரை. ⁷உள்துளையுள்ளகை;
 துதிக்கை. ⁸அடித்து. ⁹படப்புள்ளி. ¹⁰தலைகளாலாகிய மலை. ¹¹யானை.
¹²தோல். ¹³விரைவாக. ¹⁴கெடுப்பிலிட்டு. ¹⁵பன்றியின். ¹⁶வலிய
 கொம்புடன். ¹⁷அவ்விரண்டுக்குருகுவில் வைத்து. ¹⁸கலைநீரம்பிய.
¹⁹செலுத்தி. ²⁰கற்பகதரு. ²¹அணிகலங்களால். ²²சிவபெருமானுடைய
 வேணி முதலிய எல்லாவிடங்களும். ²³இழிவு இல்லை. ²⁴தொட்டிக்கலை
 யென்னும் ஊர். ²⁵செங்கழுநீர் விராயகக்கடவுளே.

குமரகுருபரரீயற்றிய
முத்துக்குமாரசாமி பிள்ளைத்தமிழ்

* சப்பாணிப்பருவம்

1. ¹விண்ணென் கடற்³புவன⁵முடவுப் படத்தேந்து
⁴வேந்துபொலி ⁵பாத்தள்வைப்பும்
⁶விரிநீர் ⁷வரைப்பு மெழில்⁸விஞ்சைய ரிருப்புமுகை
⁹விண்டுநறை விரி¹⁰முண்டகக்
கண்ணன் றிருப்¹¹பதமு நான்முகக் கடவுள்பூங்
¹²கஞ்சமுங் ¹³குலிசப் பிரான்
கற்பகக் காவுதின் ரெண்டர்க ¹⁴டொழும்புக்கொர்
¹⁵காணியா வைத்துமற்றத்
திண்ணென் றடக்கைவெஞ் சிலவேடர் குடிகொண்ட
¹⁷சீறாரு முருந்தொறுஞ்
செந்தினைப் புன¹⁸முடு தண்சாரல் பிறவுமாஞ்
¹⁹சீதனக் காணிபெற்றத்
²⁰தண்ணென் குறிஞ்சித் தலந்²¹தலை யளிப்பவன்
சப்பாணி கொட்டியருளே
²²தையன யகிமருவு தெய்வநா யகன்மதலை
சப்பாணி கொட்டியருளே.

(சப்பாணி சொட்டும்படி குழந்தையிடம் கூறுவதாக அமைத்துப்பாடுவது.

சப்பாணி = கையோடு கைசேர்த்துக் கொடுத்தல்.)

1. ¹விண் என்னும் ஒலியைச் செய்கின்ற; (பி-ம்) “விண்ணென்” ²நிலவுலகத்தை,
³வளைந்த. ⁴ஆதிசேடன். ⁵காகருலகம். ⁶கடல். ⁷பூவுலகம். ⁸வித்தியா
தார் உலகம். ⁹விரிந்து. ¹⁰தாமரைக் கண்ணனாகிய திருமால். ¹¹வைகுந்தம்.
¹²தாமரைத் தலிசம். ¹³வச்சிரப்படையையுடைய இத்திரன். ¹⁴தொண்டுக்கு.
¹⁵காணியாட்சியாக; உரிமையாக. ¹⁶உறுதியான. ¹⁷சிறுநூரும்.
¹⁸நிறைந்த. ¹⁹பெண்வழிச் சொத்து. ²⁰குளிர்த்த. ²¹காப்பவனே.
முருகன் குறிஞ்சிக் கடவுளாதலின் இங்ஙனம் கூறினார். ²²தையல் நாயகி
வைத்திய நாதர் என்பன, வைத்தீசுவரன் கோயிலில் வீற்றிருக்கும் அம்மை
அப்பர் திருப்பெயர்கள்.

* அம்புலிப்பருவம்

2. கங்கைமுடி¹யடிகட்கொர் கண்

யக் கண்

மணியிவன்காண்

³கலைகள்சில நிறைதிபின் குறைதியிவ னென்றுமொண்

⁴கலைமுழுது நிறையநின்றான்

எங்கு⁵மிர வோனெனத் திரிதியிவ னடியவர் எவர்க்குமிர

வினையொழித்தான்

இருநிலத் த⁶ங்குரிக் கும்பயிர் வளர்த்தியிவன்

எவ்வுயிரும் வாழச்செய்தான்

பொங்கமுத ம⁷முதாச னர்க்குதவி னாயிவன்

⁸புத்தி⁹முத் தியுமளித்தான்

¹⁰புலனம் படைத்தவிவ னின்னின்¹¹ மிக் காணெனப்

புகல்வ¹²தோர் பொருளன்றுகாண்

¹³அங்கண்மறை ¹⁴யோலிட் டரற்றநின் றவனுடன்

அம்புலி யாடவாவே

அழகுபொலி¹⁵கந்தபுரி தழையவரு கந்தனுடன்

¹⁶அம்புலி யாடவாவே.

* சந்திரனைக் குழந்தையோடு விளையாட வாவென்று அழைத்தலைக் கூறுவது.

2. ¹ சிவபெருமானுக்கு. ² இருக்கின்றும். ³ கிரணங்கள். ⁴ வேதாகமங்கள் முதலான நூல்களெல்லாவற்றினும். ⁵ இரவினையுண்டாக்குவோன்; யாசிப்பவன் என்பது மற்றொரு பொருள். ⁶ முளைக்கும் ஒரறிவுபிராகிய பயிர்களை. ⁷ அமுதத்தை யுணவாகவுடைய தேவர்கட்கு. ⁸ இவ்வுலக இன்பம். ⁹ வீட்டுலக இன்பம். ¹⁰ உலகம். ¹¹ மேலானவன். ¹² ஒரு பெரியதான காரியமன்று; அவன் பெருமைக்கு ஏலாது என்றபடி. ¹³ அழகிய அறிவைத் தரும். ¹⁴ முறை யிட்டு அரற்றும்படி. ¹⁵ வைத்தீசரன் கோயில். ¹⁶ சந்திரனே; விளி.

*சிற்பிற்பருவம்

3. கானக்¹குறப்பெண் சூடியிருந்த² கன்னிப் புனத்துத் தினைமாவுங்
 கமழ்தேன் றெளிவு முண்டுசுவை கண்டா யென்றே
 மதுவல்லால்
 மீனத் தடங்கண் அவண்³ மிச்சில்⁴ மிசைந்திட்ட துவ⁵ நசை மிக்கு
⁶விரைத்திங்⁷ குமுதத் தமுதடிகள் விருந்தா டியதும்
⁸விண்டோமோ
 கூனற் பிறையின்⁹ கோடுரிஞ்சும் கொடிமா டத்து வெயில்
 விரிக்குங்
¹⁰குருமா மணியாற்¹¹ சுரந்தியிற் கொழுந்தா மரைகள்
¹²முறுக்குடைந்து
¹³தேனக் கலருஞ் சோனாடா சிறியேஞ் சிற்றில்¹⁴ சிதையேலே
 செந்தெற் பழனப்¹⁵ புள்ளுரா சிறியேஞ் சிற்றில்
 சிதையேலே.

*சிறுமியர் சிறுவீடு கட்டி விளையாடுங்கால் பாட்டுடைத்தலைவர் அவற்றை
 யழிக்கும்போது எம் சிற்றிலே அழியாதொழிகவென வேண்டுவது.

3. ¹வன்னியம்மையார். ²இளங்கொல்லே. ³எச்சிலே. ⁴தின்றதுவும். ⁵விருப்பம்.
⁶நறுமணம். ⁷செவ்வாம்பல் மலரையொத்த வாயிலுதும் ரீர். ⁸சொன்னோமோ.
¹⁰ம். ¹¹கடவுட் கங்கையாறு ¹²கட்டவிழ்த்து. ¹³தேனோடு
 விளங்கி விரிதற்கிடமான. ¹⁴அழிக்காதே. ¹⁵புள்ளிருக்கும். ன்ரர்; வைத்
 தீசுரன்கோயில். மேல் மாடத்துப் பதித்த மணியினொளியை வெயிலென்ற
 கருதித் தாமரைகள் மலருமென்றதனால் மாடத்தினுயர்வும் செல்வமிசைபுங்
 கூறப்பட்டன.

4. ¹மடல்வா யவிழ்ந்த குழற்பேதை³யொருத்தி திருத்தும்

³பகிரண்ட

மணர்சிற் றிலையோர் கணத்தின்கண்⁴மட்டித் தாடு

⁵மைந்தனருள்

⁶விடலாய் தமியேஞ் சிற்றில்முற்றும் விளையாட் டாக

வொருநீயும்

⁷வீட்டா நிற்பத் தொடங்கினை⁸யால்¹வித்து முனையும்

வேறன்றே

¹⁰கடமா மருப்புஞ் சுடர்மணியுங் கதிர்¹¹நித் திலமு மகளிர்

¹²

¹³களபத் தொடுகுங் குமச்சேறுங்¹⁴ கரைத்து விடுத்¹⁵தக்

கடற்குட்டந்

¹⁶திடராச் செயுங்கா விரிநாடா சிறியேஞ் சிற்றில் சிதையேலே

செந்நெற் பழனப் புள்ளுரா சிறியேஞ் சிற்றில்

சிதையேலே.

4. ¹பூவின் இதழ். ²உமையம்மை. ³வெளியண்டங்கனாகிய. ⁴அழித்து.

⁵வன்மையுடைய சிவபெருமான். ⁶விடலையே. ⁷அழிக்க. ⁸ஆதலால்.

⁹வித்தும் அதிலிருந்து முளைத்த செடியும். மகனறிவு தந்தையறிவு என்றபடி.

¹⁰யானை. ¹¹முத்து. ¹²கொங்கை. ¹³கலவைச் சாந் ¹⁴கரைத்து

விட்டு. ¹⁵அக்கடலாகிய பள்ளத்தை. ¹⁶மேடாகச் செய்கின்ற.

சிவஞானமுனிவர் இயற்றிய

அமுதாம்பிகை பின்னித்தமிழ்

விநாயக வணக்கம்

1. ¹மணிகொண்ட ²கோட்டாரு மருங்குண்மை யாற் ⁴பெண்மை
வடிவென்று ⁵மஃதின்மையோர்
மருங்குண்மை யாலாண்மை வடிவென்று ⁶மீதுகீழ்
மாறிய திருக்காட்சியால்
அணிகொண்ட வுயர்திணைய தென்றுமஃ நிணையென்றும்
யார்க்குங் ⁷கிளக்கவரிதாம்
ஐங்கரச் ⁸சிந்தரத் தின் ⁹கழற் செஞ்சரண மஞ்சலித்
துத்துதிப்பாம்
¹⁰பணிகொண்ட ¹¹துத்திப் படத்திற் ¹²கிளைத்தவிர்
¹³பருமணி ¹⁴விளக்கினொருபாற்
¹⁵பாயிருட் படலஞ் ¹⁶செறிந்தொளிர்வ தென்னவப்
பாம்பணை கிடக்கு ¹⁷மொருவன்
¹⁸திணிகொண்ட மல்லற் புயக்குவடு ¹⁹விம்மத் ²⁰திளைக்குமகள்
வாணிபிரியாத்
தென் ²¹குளந் தாபுரி யிருந்தவழு தாம்பிகை
செழுந் ²²தமிழ்க் கவிதழையவே.

1. ¹ அழகு; முத்துமாம். ² கொம்பு. ³ இடப்பக்கம். ⁴ கொம்பைக் கொங்கையாகக்
கருதுவதனால் பெண்மை வடிவென்றார். ⁵ அக்கொம்பு இல்லாமை, ⁶ மேற்
பாகம் யானைத் தலையாகவும் கீழ்ப்பாகம் மக்களுடலாகவும் வேறுபட்டிருக்கின்ற.
⁷ சொல்லு. ⁸ யானை; விராயகரையிணர்த்திற்று. ⁹ வீரக்கழல். ¹⁰ பாம்பு;
ஆதிசேடன். ¹¹ புள்ளிகளையுடைய. ¹² தோன்றி விளங்கும். ¹³ பருத்த.
¹⁴ ஒளியினால். ¹⁵ பார்த்த இருட் கூட்டம். ¹⁶ ஒருபாற் செறிந்து ஒளிர்வதென
என்க. ¹⁷ திருமால். ¹⁸ திண்மை. ¹⁹ பூரிக்க. ²⁰ தழுவுந்திருமகள்.
²¹ குளத்தார்; தொண்டைசாட்டிலுள்ளது. ²² தமிழார் பாடுகின்ற பின்னைத்
தமிழ் என்னும் துல். கவிதழைய அஞ்சலித்துத் துதிப்பாம் என்க.

*தாலப்பருவம்

3. ¹மதுரங் கொழிக்குங் கொழுந்²தேறல் மடுத்துச் ³சுரும்ப
ரடைகிடக்கும்
மலர்ப்பூந்⁴தடத்தைக் காண்டலுஞ்செம்
மணி⁵கால்⁶குமிப் ⁷பணியுலகம்
⁸இதுவு ⁹மரவந் தனக்கிடமா யிருக்குங் கொல்லோ
வென்¹⁰றழுக்கா
றெய்தித்¹¹தன்கீழ்ப் படத்தாழ்த்தும் இயல்பை¹²யறிந்தா
லெனக்கரைக்கட்
¹³பொதுளி ¹⁴யுறவு கொண்டநறும் ¹⁵பொதும்பர்¹⁶நாக
ருலகெனு¹⁷மொப்
புமையாற் ¹⁸புலவோர் ¹⁹பதிதாழ்த்திப் பெற்றா
துதிர்க்குந் திருக்குளந்தைப்
பதியின் மகிழு நறியசுவைப் பாகே தாலோ தாலேலோ
²⁰பணில முயிர்த்த தரளநகைப்
பாவாய் தாலோ தாலேலோ.

*குழந்தையைத் தொட்டிலிலிட்டு மகளிர் நாவிறைப்பாடும் பாட்டுடன் அத் தொட்டிலை யாட்டும் பருவம். தால்—நா, தாலாட்டுப்பருவமென்றது தாலப் பருவமெனவாயிற்று.

2. ¹இனிமை, ²தேனையுண்டு, ³வண்டு; இறுதிப் போலி, ⁴பொய்கையை, ⁵வெளிப்படுத்தும், ⁶உச்சியையுடைய, ⁷நாகலோகம், ⁸இத்தடாகமும், ⁹பாம்பு, ¹⁰பொருமை, ¹¹தனக்குக் கீழாகத் தாழச் செய்யும், ¹²அறிந்தாற் போல, ¹³நெருங்கி, ¹⁴அப்பொய்கையோடு நட்புக் கொண்ட, ¹⁵சோலை, தனக்கு உறவாகிய பொய்கையைத் தன் கீழ்ப்படுத்திய நாகலோகத்தைத் தாழ்த்த முடியாமை கருதி என வருவிக்க. ¹⁶கீழுள்ள பாம்புலகத்திற்கும் மேலுள்ள தேவர் உலகத்திற்கும் இப்பெயர் பொது, ¹⁷பெயர் ஒற்றுமையால், ¹⁸தேவர், ¹⁹அமராவதி நகரைத் தாழச் செய்து, ²⁰சங்கு.

பொய்கையின் ஆழம் நாகலோகத்திற்குந் கீழுள்ள தென்றும், சோலையின் உயர்ச்சி உம்பருலகத்திற்கும் மேலுள்ளதென்றும் கூறப்பட்டன,

*சப்பாணிப்பருவம்

3. ¹உருப்பொலி மணிப்புன ²லுடுக்கைப் ³புவிக்கொடி யுரத்திற்
குலாவுமாக்கள்
⁴உருத்தொன்றை யாற்றினெதிர் பத்தாற்று வோமெனு
⁵முரைக்கிலக் கியமாகவொண்
⁶குருப்பொலி ⁷விரற்செறி செறித்துப் பொலந்தொடிகள்
⁸கொளுவித் தனைப்பரிவிநற்
கொண்டாடு நின்றிருத் ⁹தாக்கெனை யொன்றைக்
¹⁰குழைத்துப் பணித்தவிறைவன்
திருப்பொலி ¹¹கடுக்கைதழை ¹²தோட்குவி பத்தையுஞ்
செழுந் ¹³தழும் பாக்குழைத்துத்
¹⁴திறல்கொண்ட நறுமலர்க் காந்தளங் கைத்தலஞ் ¹⁵சேந்தழ
கெறிப்பவிமையோர்
தருப்பொலி மலர்த்தொடைக் கூந்தலமு தாம்பிகை சப்பாணி
கொட்டியருளே
தண்டமிழ்ச் சுவைகண்ட தென்குளத் தூரம்மை சப்பாணி
கொட்டியருளே.

*குழந்தை கையொடு கை பொருத்தக் கொட்டும்படி கூறும் பருவம்.

3. ¹நிறம் விளங்குகின்ற. ²கடல்; ஆகுபெயர். ³ஆடை. ⁴நிலமகளின் மார்பில்;
பூமியின்மேல். ⁵வெகுண்டு. ⁶நீயென்று செய்தால் பத்துச் செய்வோ
மென்பது பழமொழி. ⁷நிறம். ⁸மோதிரம். ⁹பூட்டி. ¹⁰அன்பினால்.
¹¹இமவானின் சுற்றமாகிய மேரு மலை. ¹²வில்லாக வளைத்து. ¹³கொன்றை.
¹⁴புய மலைகள். ¹⁵தழும்பு உண்டாக. ¹⁶வெற்றி. ¹⁷சிவந்து.

*வாராணஸ்பருவம்

4. ¹தெய்வச் சுருதி தமிழ்க்கன்றித்² தீட்டா நிலைமைத் தெனவுலகி
³தெரிக்குங்⁴ காழித்⁵ திருஞானச் செம்மற் குழவிக்
கருண்ஞானப்
⁶பெய்து குழைக்க வோ⁷ நகிலாம் பெரிய மலை⁸ வா யுறுத்து
மென்றே
பெருமான் றனையுங்⁹ குழைத்தவலிப் பெற்றி யறிந்து
தடுத்தோழர்
¹⁰கையி லிலகு நகக்குறிபற்¹¹ கதுவ நோமென் றோதீம்பால்
கறந்து கொடுத்தா யெனச்¹² சகிமார் கணிந்து பாட¹³ நகை
முகிழ்க்குட்
¹⁴வைவைத் தமைத்த மதர்வேற்கண் வாழ்வே வருக வருகவே
வளங்கூர் குளந்தைப் பதியமுத வல்லி வருக வருகவே.

* குழந்தை நடந்து வரும்படி விரும்பியழைக்கும் பருவம்.

4. ¹ கடவுட்டன்மை வாய்த்தமறை. ² (பிறமொழிகளால்) எழுத முடியாத இயல்பினை யுடையது. ³ தெரிவித்த; நான்மறையின் மெய்ப்பொருளைத் தேவரூப் பாடல் களாக அருளிச் செய்தமையைக் குறிக்கும். ⁴ சீகாழி. ⁵ திருஞானசம்பந்தப் பிள்ளையார்க்கு. ⁶ கலந்து. ⁷ கொங்கையாடிய. ⁸ பிள்ளையின் வசையைத் துன்புறுத்தும். ⁹ குழையும்படி செய்த வன்மைத் தன்மை. ¹⁰ சிவபெருமா னுடைய திருக்கரம். ¹¹ பற்ற. ¹² தோழியர். ¹³ புன்மூரல் அரும்புகின்ற. ¹⁴ ாமை.

குமரகுருபரசுவாமிகள் இயற்றிய

மீடுச்சியம்மை பிள்ளைத்தமிழ்

தாலப்பருவம்

1. ¹தென்னத் தமிழி னுடன்பிறந்த ²சிறுதா லரும்பத் ³தீயரும்புந்
தேமா நிழற்கண் டிஞ்சுமிளஞ் செங்கட் ⁴கயவாய்ப்
⁵புனிற்றெருமை
இன்னம் பசம்புற் கறிக்கல்லா இளங்கன் றுள்ளி மடித்தலநின்
றிழிபா லருவி ⁶யுவட்டெறிய எறியுந் திரைத்தீம் புனர்
பொய்கைப்
பொன்னங் கமலப் ⁷பசுந்தோட்டுப் பொற்றா தாடிக்
கற்றை ⁸நிலாப்
பொழியுந் ⁹தரங்கம் பொறையுயிர்த்த பொன்போற்
ஞெமிதோ லடிப்பொலங்குட்
டன்னம் பொலியுந் தமிழ்மதுரைக் கரசே தாலோ தாலேலோ
அருங்குற் கொண்ட வங்கயற்கண் அமுதே
தாலோ தாலேலோ.

1. ¹தெற்கினகண் வழங்கும் அழகிய தமிழ்; தென்னத் தமிழ் எனவும் பாடம்.
² இனத்தென்றல். ³ நெருப்புப்போலச் செவ்வ தளிர்விடுகின்ற; தென்றல்
வீசங்காலத்து மாமரம் தளிர்ந்தல் இயல்பு. ⁴ பெரியவாய்; ஆழமானவாய்
எனினுமாம். ⁵ ஈன்றணிமையுள்ள எருமை. ⁶ பெருக்கெடுப்ப. ⁷ மெல்லிய
இதழ்களிலுள்ள பொன் நிறமான மகரந்தங்களில் தினைத்து. ⁸ வெண்ணிற
மான ஒளியை வீசும். ⁹ பாற்கடல்பெற்ற திருமகள்.

எருமை தன் கன்றை நினைந்து சொரிந்த பாலால் பொய்கை பாற்கடலை
யொத்துத் தோன்ற, பொற்றாமரைப் பூந்தாதுத் தினைத்துப் பொன்னிறம்
பெற்று அம்மலரில் இருக்கும் அன்னம் திருமகளையொத்துத் தோன்றிற்று.

“தாலோ தாலேலோ” என்பது பிள்ளைகளைத் தாலாட்டுவார் கடும் ஒரு
வகை வாய்பாடு. நாவை ஆட்டிப் பாடுவதனால் தாலாட்டு என்னும் பெயர்
வந்தது. தால்—நா. தாலாட்டுப் பருவம் என்பது தால் பருவம் என நின்றது

முத்தப்பருவம்

2. காலத் தொடுகற் பணிகடந்த ²கருவு லத்துப் ³பழம்பாடற்
கலைமாச் ⁴செல்வர் தேடிவைத்த கடவுண் மணியே யுயி⁵ரால
வாலத் துணர்வு நீர்பாய்ச்சி வளர்ப்பார்க் கொளியூத் தளி

ப

மலர்க்கற் பகமே யெழுதாச் சொல் ⁷மழலை ததும்பு

பசங்⁸குதலைச்

சோலைக் கிளியே யுயிர்த்துணையாந் ⁹தோன்றாத் துணைக்கோர்
துணையாகித்

துவாத சாத்தப் பெருவெளியிற் றுரியங் கடந்த பரநாத
மூலத் தலத்து முளைத்தமுழு முதலே முத்தந் தருகவே
முக்கட் சுடர்க்கு விருந்திடுமும் முலையாய் முத்தந் தருகவே.

† வருகைப் பருவம்

3. தொடுக்குங் கடவுட் ¹பழம்பாடற் றொடையின் பயனே
²நறைபழுத்த
³துறைத்திந் தமிழி னொழுநறுஞ் சுவையே ⁴யகந்தைக்
கிழங்கையகம்ந்
தெடுக்குந் ⁵தொழும்ப ருளக்கோயிற் கேற்றும் விளக்கே
வளர்சிமய
இமயப் பொருப்பில் விளையாடும் இளமென் பிடியே
யெறிதரங்கம்

* குழந்தையை முத்தத்தாவென்று தாயரும் பிறரும் வேண்டுவதாகக்
கூறுதல் மாபு.

2. ¹பாவனை. ²பொருளுறையிலல். ³வேதம். ⁴ஞானியர். ⁵பாத்தி.
⁶அம்பிகையைக் கற்பகமாக உருவகஞ் செய்ததற்கியையப் பாத்தி நீர் பாய்ச்சல்
முதலிய செயல்கள் கூறப்பட்டன. ⁷எழுத்து வடிவம் பெற்றுத் தோன்றும்
இனைய சொல். ⁸எழுத்து வடிவம் பெறாத சொல். ⁹தோன்றாத் துணை—
துறைவன்.

(பி - ம்) “கருகலத்த” “உணர் வின்னீர் பாய்ச்சி” “அருள் பழுத்த”

† தளர்நடையிட்டுவருங் குழந்தையை வாவென்று அழைப்பதாகக் கூறுவது
இப்பருவச் செய்தி.

3. ¹வேதம். ²தேன். ³அதமும் புறமுமாகிய துறைகள். ⁴ஆணவமலத்தின்
வேரை. ⁵அடியார்.

வெ. 8

உடுக்கும் புவனங் கடந்துநின்ற ⁶ஒருவன் நிருவுள் ளத்திலழ
கொழுக வெழுதிப் பார்த்திருக்கும் ⁷உயிரோ வியமே
⁸மதுகரம்வாய்

மடுக்குங் குழற்கா டேந்துமிள வஞ்சிக் கொடியே வருகவே
மலையத் துவசன் பெற்றபெரு வாழ்வே வருக வருகவே.

அம்புலிப்பருவம்

4. ¹கண்டுபடு குதலைப் பசங்கிளி ²யிவட்கொரு ³கலாபேத மென்ன
நின்னைக்
கலைமறைகண் முறையிடுவ கண்டோ வலாகொண்
⁴கலாநிதி மொனத்தெரிந்தோ
வண்டுபடு தெரியற் நிருத்⁵தாதை யார்மரபின் ⁶வாழிமுத
லெனக்குறித்தோ
வளர்சடை முடிச்⁷கெந்தை தன்னதுங்கு⁸நன்னியா
வைத்தது கடைப்பிடித்தோ
⁹குண்டுபடு பாற்கடல் வருந்¹⁰திருச் சேடியொடு கூடப் பிறந்த
தோர்ந்தோ
கோர்மாட்டி யிவணிந்னை ¹¹வம்மெனக் ¹²கொம்மெனக்
கூவிப் பெற்றாயுனக்
¹³கண்டுபடு சீரிதன் ருதலா விவநெடன் அம்புலி யாடவாவே
¹⁴ஆணிப்பொன் வில்லிபுணர் மாணிக்க வல்லியுடன்
அம்புலி யாடவாவே.

3. ⁶செவபெருமான். ⁷உயிருள்ள சித்திரம் ⁸வண்டு. கால்மறையின் பயன்,
தீர்தமிழின் சுவை, உளக் கோயிற்கு விளக்கு, பொருப்பில் விளையாடும் பிடி,
இறைவன் உள்ளத்து உயிரோவியம், கூந்தற் காட்டை யேந்துக்கொடியென்று
கூறப் பெற்றவை அறிந்து இன்புறத்தக்கன.

* சத்திரனைக் குழந்தையோடு விளையாட வாவென்று அழைத்தலைக் கூறுவது.
(இதன்கண், அம்பிகை சத்திரனிடத்து துன்பு செய்தற்குரிய காரணங்கள்
கூறப்படும்.)

4. ¹கற்கண்டு. ²தடாதகைப் பிராட்டிக்கு. ³உடம்பின் கூறு; இறைவனுக்குரிய
அட்டமூர்த்தம் இறைவிக்கும் உண்டு ஆதவின் சத்திரனைக் கலாபேத
மென்றார். ⁴கலைகளுக்கு இருப்பிடம்; கலை - வித்தை, கிரணம். ⁵மலையத்
துவசர். ⁶குலமுதலவன். ⁷செவபெருமான். ⁸தலையிற் குடும் மலை.
ஆழம். ¹⁰திருமகளாகிய தோழி. ¹¹வாவென்று. ¹²விரைவாக.
¹³பொருத்திய. ¹⁴மாந்துயர்க் பொன்மயமான மலை.

மீனாட்சிசுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் இயற்றிய

நிருவிடமருதூர் உரை

மங்கைப்பருவம்

- ¹திரையிற் பிறவாத தெள்ளமுதம் ²ஓங்கல்
வரையிற் பிறவா வயிரந்—தரையிற்
பிறந்த மதியமைந்தர் பேராசை கொள்ள
சிறந்த பசங்³காம தேனு—⁴வுறந்த
- 5 ⁵புரிசுழல் கட்டவிழ்க்கும் போதா டவர்த
மரியமன முங்கட் டவிழ்ப்பா—⁶டெரிய⁶முடி
செய்துமயிர் சேர்த்துச் செருகும்போ தே⁷பனித்தல்
செய்யுயிருஞ் சேர்த்துச் செருகுவாள்—வெய்யவிடம்
⁹உண்டா னுமிழ்ந்தான்கொல் லோவென்று மால்பிரமன்
10. கண்டா னடுங்குமிரு கண்ணினுள்—¹⁰தண்டாமை
கொண்டமைந்தர் நெஞ்சங் குடிபுகுந்தா டப்பொன்றா
¹¹கண்டதிரு ¹²வூசலெனுங் காதினு—ளண்டம்
¹³வளைத்தாள் கதிர்மதிய மாக்¹⁴களங்க மாற்றி
முளைத்தா லனைய முகத்தாள்—¹⁵திளைத்தபெருங்
15. ¹⁶காமரச மெல்லாங் ¹⁷கமழ வடைத்தசிறு
¹⁸தாமச்¹⁹செப் பென்னுந் தனத்தினுள்—²⁰நாமமறத்
²¹தன்னை யறிந்து²²பரந் தானேயென் பான்²³பொருவத்
தன்னை யறிந்து தருக்குவாள்—²⁴கொன்னே
பெருத்து முலைகணமைப் பின்பு வருத்தத்

1 க. ல் பெயர். 2 உயர்ந்த மலையில். “மலையிடைப் பிறவா மணியே
யென்கோ, அலையிடைப் பிறவா அமுதே யென்கோ.” (சிலப், 2. 77-8)
என்றல் காண்க. 3 ஓர் தெய்வப் பசு. 4 செறிந்த “விறப்பும் உறப்பும்
வெறுப்பும் செறிவே” என்பது தொல்காப்பியம். 5 கட்டமைந்த கூந்தலை.
6 முடித்து, கொண்டையிட்டு. 7 நடுக்கம். 8 “முருகிற் சிவந்த சுழலும்
முதிரா வினாளுர் ஆருயிரும், திருகிச் செருகங் குழல் மடவீர்” (கலிங்—கடை)
என்றல் காண்க. 9 சிவபெருமான். 10 வீட்டு நீங்காமையை. 11 செய்த.
12 ஊஞ்சல். 13 (வலமாகச்) சுற்றிவந்து ஆளுகின்ற. 14 கறுப்பு. 15 துகர்த்த
கேற்ற. 16 மதனவிற்பம். 17 மணம் நாற. 18 ஒளி; மாலைபுமாம். 19 ஒரு
வகைப் பாத்திரம். 20 அச்சம் நீங்க. 21 உயிரின் இயல்பைத் தெரிந்து,
22 பரம் பொருள். 23 ஒப்பாக. 24 வீணாக.

20. ²⁵திருத்துமெனத் தேர்ந்த விடையாள்—²⁶மருத்துப்
பொதியமலை நின்றவரப் போயேற்பாள் ²⁷பின்னர்
²⁸உதியமைதிப் போல்வ துணராண்—மதிய
மெழுந்துவரக் கண்டுவப்ப ளீதே ²⁹வடவைக்
கொழுந்துபொரு மென்றுட் ³⁰குறியாள்—செழுந்³¹தாளக்
25. கோவை புனைந்து ³²குவட்டருவி யொத்ததென்று
³³பூவை யொருத்திசொலப் ³⁴புந்திசெய்வா—டாவிச்
கரைகட வாந கடல்போல வன்னை
யுரைகட வாமே யுறைவாள்—வரையின்
³⁵பகையிந்தி ராணி பனைமுலைதோய் கர்லந்
30. தகையினுளங் கொள்ளுந் தகையாள் ³⁶நகைசொர்
³⁷மனைமுகப்பி லெண்ணின் மடவாரோ டெய்தி
நினையு நிலாமுற்ற நின்று—புனையு
³⁸முலைப்பகை யாகி முளைத்த துணர்ந்து
³⁹தலைப்பகை கொண்டுசெங்கை தாக்கு—நிலைப்பென்னப்
35. பந்தடித்து ⁴⁰முத்தம் பலமுகத்து நின்றுதிரச்
⁴¹சந்தத் தனத்து⁴²முத்தந் தாம்பிறழ—⁴³நந்த
வினையாடு போதில் விரும்புதாய் வந்து
⁴⁴வனையாடு செங்கைமட மாதே—வினையர்
⁴⁵இயங்கு தலைமாற்று மெண்ணமோ மேலாப்

நக்கச் செய்யும். ²⁶ தென்றற்காற்று. ²⁷ மருதீசருடைய பவனிகண்ட
பின்பு. ²⁸ கொல்லன் உலைத் துருத்தி. ²⁹ ஊழித் தீயின் சுவாலை. ³⁰ நினை
யாள். ³¹ முத்துவடம். ³² மலையுச்சியினின்றும் வீழ்ருவி. ³³ நாகணவாய்
ப்புள்போல்வாள். ³⁴ நினைந்து பார்ப்பாள். ³⁵ இத்திரன். ³⁶ ஒளி வீசுகின்ற.
³⁷ வீட்டின் முன்வாயில். ³⁸ கொங்கைக்கு உவமையாகக் கூறப்படும்
பொருள்களில் பந்தம் ஒன்றாதலின், அது, கொங்கைக்குப் பகைமையாய்.
³⁹ குழலுக்குப் பகையான கூத்தற் பினையின் மட்டையைக்கொண்டு; கூத்தற்
பனைச்சரம் மகளிர் கூத்தலுக்குவமை. பனைமட்டையைக்கொண்டு பந்
தடித்து வினையாடுதல் அக்காலத்து வழக்கம். இன்றும் பந்தடி மட்டையென்பர்.
⁴⁰ முத்துப்போன்ற வேர்வைத் துளிகள் பல. ⁴¹ சந்தனக் குழம்பு; அழகும்
சிறமும் ஆம். ⁴² முத்துமலை. ⁴³ மிக. ⁴⁴ வனையல். ⁴⁵ உலாவுதல்.

40. ⁴⁶வயங்கு துறவுமடி யாதோ—⁴⁷பயங்கொள்
கருப்புவில்லி காணிற் கனகமய மான
⁴⁸பொருப்புவில்லி யோடு ⁴⁹பொரவோ—விருப்பார்
⁵⁰திருமங்கை கண்டறிஞர் செந்நா வகத்த⁵¹
மருமங்கை யாதன் ⁵²மதித்தோ—⁵³வருமந்த
45. பொன்னே மணியே புறவே பசுமயிலே
மின்னேயிவ் வாடல் விடுகென்றாள்.

சிவக்கொழுந்துதேசிகர் இயற்றிய

நஞ்சைப்பெருவுடையாருள்

பேதைப்பருவம்

- ¹பெண்க ளெழிற்²நிலக மென்னவளர் ³பேதையுயர்
தெண்கடலிற் றோன்றாத ⁴சிற்றமுதம்—திண்கருத்தை
நாட்டலின் திக்⁵கையறியாப் பேதையர்செய் நற்றொழில்போல்
கூட்டி ⁶முடித்திடாக் கூந்தலாள்—⁷கூட்டமுடன்
5. அண்ட்ரெல்லாம் போற்றும் ⁸அளகா புரேசனெழிற்
⁹கண்டவிடம் போலிருக்குங் கண்ணினாள்—வண்டினங்கள்
பூமருவு ¹⁰கா¹¹மயிலைப் ¹²பூம்பாலை! பென்றுரைக்குந்
தேமொழிபோற் ¹³சென்றுவந்த சீறெயிற்றாள்—¹⁴ஏமமிலாக்
¹⁵குஞ்சரக்கன் றின்வாயிற் ¹⁶கோடடங்கி மன்னுதல்போல்

⁴⁶ விளங்குகின்ற துறவறத்தார் ஒழுக்கம். ⁴⁷ அச்சம். ⁴⁸ சிவபெருமானோடு.

⁴⁹ போர் செய்யவோ, முன்னம் சுடப்பட்டமையால் அச்சமுற்ற மன்மதன் இம்மங்கையைத் துணைக்கொண்டால் சிவபெருமானுடன் போர் செய்யத் துணிவான் என்பதாம். ⁵⁰ திருவாகிய மங்கை; இலக்குமி. ⁵¹ தங்கியிருக்கும் கலைமகளாதலை; இலக்குமியும் இவள் வடிவழகைக்கண்டால் வெட்கி உடல் விளர்ப்பென்பது கருத்து. ⁵² எண்ணியோ, ⁵³ அருமையான; அருமருந்தன்ன என்பதன் மருஉவாகக்கொண்டால் அமுதத்தை யொத்தவென்க.

¹ பெண்களில். ² நெற்றியிலிடும் பொட்டு; ஈண்டு மேலானவன் என்னும் பொருளையுணர்த்தும். ³ பருவப் பெயர். ⁴ விலக்குருவகவணி; பருவ சோக்கிச் சிறுமையடை கொடுக்கப்பட்டது. ⁵ செய்யு முறைமையறியாத அறிவிலிகள். ⁶ தொழிலுக்கு :—முந்துப்பெருமை; கூந்தலுக்கு :—கொண்டையிடப்படாமை. “பொய்படும் ஒன்றோ புண்பூணுக் கையறியாப், பேதை வினைமேற்கொளின்” என்ற குறட்கருத்து வந்துள்ளது. ⁷ கூட்டம். ⁸ சிவபெருமானை யுணர்த்திற்று. ⁹ கழுத்திலுள்ள நஞ்சு; செயலற்றிருத்தல் ஈண்டு உவமை. ¹⁰ சோலை. ¹¹ மயிலாப்பூர். ¹² ஒரு வணிகப்பெண்; இறந்து பின் சம்பந்தரால் உயிர் பெற்றவன். ¹³ விழுந்த முளைத்த.

¹⁴ பாதுகாப்பு

¹⁵ யானைக்கன்று. ¹⁶ கொம்பு.

10. ¹⁷மஞ்சணியா கத்தடங்கு மாமுலையாள்—¹⁸அஞ்சலென்னே
¹⁹நீடிமரப் பாவை விளையாட நீவருகென்
²⁰முடி நிழலை யழைத்திடுவாள்—கூடிமுலைப்
²¹பாலுண் கிலதெனது பாவைமருந் ²²தூட்டுமென்று
²³சேலுண்க ²⁴ணன்னையர்பாற் செப்புவாள்—கோலமுறு
15. ²⁵பூவைக்கு மின்னாரசொல் போதித்தல் கண்டெதிரே
²⁶பாவைக்குத் தன்சொல் பயிற்றுவாள்—மேவுமிவள்
²⁷ஆதிதனை யன்னையர்கள் ²⁸அஞ்சலிக்க வஞ்சலித்துத்
²⁹தாதிவர்பூங் கொன்றையரைத் தான்பார்த்துச்—சோதியணி
³⁰மின்னேர் ³¹சடாமகுட வெண்பிறையை³²யென்னிதென்றாள்
20. ³³மன்னேர் மருவு மதியென்றார்—பின்னர்
வலங்கையினி லோங்கு மழுவையென்னி தென்றாள்
இலங்கி யிடம்³⁴பரசி தென்றார்—நலங்கொ³⁵ளிடந்
தன்னில் வளரு³⁶முழை தன்னையிது வென்னென்றாள்
கன்னி யிதுகலைமான் கன்றென்றார்—இன்னதனை
25. வாங்கியெனக் கிப்போது வண்பாவை தன்னுடனே
தாங்கிவினை யாடத் ³⁷தருகென்றாள்—³⁸ஆங்கவரும்
மாங்குயிலே யிம்மான் ³⁹வானமா னினமல்ல

¹⁷ அழகையணிந்தமார்பில். ¹⁸ அஞ்சதற்குக் காரணம் யாது. ¹⁹ மரப் பாவையை வைத்து நீண்ட நேரம் விளையாடுதற்கு. ²⁰ கண்ணடி யிற்றேன்றம் தன்னுடைய பிரதி பிம்பத்தை. ²¹ எனதுபாவை பாலுண்கிலது எனக் கூட்டுக. ²² நீங்கள் ஊட்டுங்கள். ²³ கெண்டையினையொத்தகண். ²⁴ ஐவகைத்தாயர். ²⁵ வாய்ப்புள்ளுக்கு ²⁶ மரப்பாவைக்கு. ²⁷ பெருவுடையாரை. ²⁸ கைகூப்பித்தொழு. ²⁹ மகரந்தம் மிக்குன்ன. ³⁰ மின்னிலையொத்த. ³¹ சடையாற் கட்டப்பட்ட முடி. ³² இதுயாது. ³³ நிலைபெற்ற அழகு. ³⁴ இதுமழுவாயுதம். ³⁵ இடது திருக்கரத்தில். ³⁶ மான். ³⁷ இப்போது தருக எனக் கூட்டுக. ³⁸ தாயர்; ஒருசொல் நீர்மைத்து. ³⁹ காட்டில் திரிகின்ற மான்.

- ஒங்கு⁴⁰ முனிவரர்க ⁴¹ளோமத்தில்—ஆங்கெழுந்து
தேனையுற்ற பூங்கொன்றை ⁴²வேணிச் சிவ⁴³பெரு
30. மாணையன்று பாய்வதற்கு வந்ததுகாண்—⁴⁴ஆனநெடு
⁴⁵வன்கண்மை யுள்ளதிவர் மாமலர்க்கை⁴⁶ போலவே
நின்கை யினிலடங்கி நிற்குமோ—⁴⁷என்குறித்தாய்
வாங்கி யளித்தவுடன் மன்னு முனையுமுன்றன்
பாங்குறுபொற் பாவையையும் பாய்ந்திடுங்காண்—நாங்களினி
35. வானத் தெழுந்து வருங்⁴⁸கலைமா னைப்பிடித்துத்
தானிற்றை நாளே தருகின்றேம்—தேனேவா
என்ன ⁴⁹வெடுத்தா ரிவளிருகண் ⁵⁰முத்துதிர்த்தான்
அன்னவரு மின்சொலா லாற்றினார்—கன்னல்விற்
⁵¹பஞ்சசர னாதியோர் ⁵²பாங்கு வரத்தஞ்சைச்
40. ⁵³செஞ்சடையா னந்தத் தெருவகன்றான்.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய

நீருவெங்கை யுலா

மடந்தைப்பருவம்

¹கஞ்சம்

அடங்கு ²பொகுட்டி னாமர்³ திருவிற் கோடி
மடங்கு ⁴கவின்கூர் மடந்தை—⁵துடங்கு
⁶கொடிமின் னொழுக்காக் குளிர்⁷ புயன்மே னின்ற
படிமன்னு கூந்தலுடைப் பாவை—⁸தொடிமன்னு

⁴⁰ தாருகாவனத்து முனிவர்கள். ⁴¹ வேள்வியில். ⁴² சடை. ⁴³ பெரிய
மான் என்பது மற்றொரு பொருள். ⁴⁴ அத்தகைய. ⁴⁵ அஞ்சாமைக்குணம்.
⁴⁶ கையில் அடங்கியிருத்தல் போலவே. ⁴⁷ என்ன நினைத்தாய். ⁴⁸ கலைகளை
யுடைய சந்திரானிடத்துள்ள மாலை; ஆண் மான் என்பது மற்றொரு பொருள்.
⁴⁹ எடுத்தவர்—தாய்மார். ⁵⁰ நீர்த்துளிகளை. ⁵¹ ஐந்து அம்புகளையுடைய
மண்மதன். ⁵² பக்கத்தில். ⁵³ பெருவுடையார்.

¹ தாமரைப்பூவினுள் அடங்கிய. ² தொட்டையில். ³ இலக்குமியைப் பார்க்கி
லும். ⁴ அழகு மிக்க. ⁵ அசைகின்ற. ⁶ மின்னற்கொடியை ஒழுக விட்டு.
⁷ மேகம், அம்மின்னற்கொடிக்கு மேல்சின்றவாறுபோல. ⁸ வீரவளை.

5. செங்கைக் ⁹குமாரவேள் ¹⁰செவ்வேலை யொப்பாக்கச்
சங்கப் புலவர்க்குத் தானுரைப்ப ¹¹அங்கித்து
¹²மாரவே ¹³எம்பாக்கின் ¹⁴வார்புருவக் கென் ¹⁵சிலையும்
நேருமே யென்னு நெடுங்கண்ணாள்—சீருலாங்
¹⁶காரளகம் வின்னுதல்வேற் கண் ¹⁷குமிழ்முக ¹⁸கூசல்கா
10. தாரமெயி ரூம்பலித ¹⁹மாடி ²⁰கவுள்—²¹வேரோள்
காந்தளங்கை ²²யோதிக்கொங்கை ²³காயமிடை ²⁴வாழைதொடை
மாந்தளிர்செந் தாளென்று மாதரெனப்—போந்தவர்கள்
எல்லார்க்கு ²⁵மொப்ப ²⁶விசைப்பவற்றை ²⁷யொப்பாக்கல்
பொல்லா ²⁸தெனவுயர்ந்த புத்தமுதம்—நில்லாமல்
15. ²⁹மாதவர்கண் ³⁰மால்கொள்ள ³¹மால்கொண்ட
³²யாதுமழ கில்லை யெனவந்தாள்—கோதில்
துறவறமொன் றுண்டென்று சொல்லுமுறை ³⁴தற்கண்
னுறுமளவு மென்னு முருவாள் —³⁵பொறியரவும்
மந்தர வெற்பு மறிகுடலு ³⁶மின்றமுதந்
20. தந்தருளுஞ் செவ்வாய்த் தளிரியலாள்.

முருகக் கடவுள். ¹⁰ (தனது) செவ்விய வேற்பலையை (இம்மடந்தையின்
கண்களுக்கு) உவமையாக்கும்படி. ¹¹ அப்புலவர்கள் பாற்சென்று. ¹² மன்
மதன். ¹³ என்னுடைய பாணத்தை உவமையாக்கினால். ¹⁴ நீண்ட புருவத்
¹⁵ வில்லும் ஒப்பாகுமே. ¹⁶ மேகம். ¹⁷ குமிழ்ப்பூ. ¹⁸ கூசல்கா.
¹⁹ கண். ²⁰ கன்னம். ²¹ மூங்கில்.
²² மலை. ²³ ஆகாயம். ²⁴ வாழைத்தண்டு. ²⁵ பொருந்த. ²⁶ சொல்லு
கின்றவற்றை. ²⁷ னைய உறுப்புக்களுக்கு உவமையாக்கிக் கூறு
தல். ²⁸ என்று கூறுமபடி. ²⁹ தாருகாவனத்து முனிவர்கள். ³⁰ மையல்.
³¹ திருமால். ³² மோகினியின் வடிவமும். ³³ சிறிதும். ³⁴ தன்னைப்
பார்க்குமானவும். ³⁵ படப்புள்ளியையுடைய வாசகியென்னும்பாம்பும்.
³⁶ இல்லாமலே.

ஒட்டக்கூத்தர் இயற்றிய

இராச ராச சோழனுலா

பெதும்பைப்பருவம்

மற்று¹ மொருத்தி வலம்புரி யாயிரஞ்
சுற்றுஞ்² சலஞ்சலம்போற் றேன் றுவாள்-கற்றுடன்
³அன்ன நடக்க நடந்தா ளருங்⁴கிள்ளை
பின்ன ருடன்பேசப் பேசினு-ளின்னிசை⁵யாழ்

5. பாட வதனுடனே பாடினாள் பைந்⁶தோகை
யாட வதனுடனே யாடினாள்-கூடிய
நல்லிள மா⁷னாக்க நோக்கினு⁸ணணிரம்பு
⁹முல்லை முகிழ்க்க¹⁰நகைமுகிழ்த்தாள்-கொல்லு
¹¹மழகளிற்றின் கோடெழுச்சி யென்று¹²மரவக்

10. குழவி யெயிறெழுச்சி யென்றும்-பழகி
¹³யெறியு மழையெழுச்சி யென்றும் உலகம்
அறியு முலை¹⁴யெழுச்சி யன்னம்-செறியும்
¹⁵வரையேழி னுள்ள வயிரமும்¹⁶வாங்குந்
¹⁷திரையேழின் முத்தின் றிரளுந்-¹⁸தரையேழ்,

¹ பெதும்பைப் பருவத்தான். ² ஆயிரம் வலம்புரிச் சங்குகள் குழ அவற்றின் நடுவில் சலஞ்சலமென்னும் சங்கு இருப்பதாகக் கூறுதல் கவி மரபு. ³ அன்னம் நடக்க அந்நடையைக் கற்று உடன் நடந்தாளென்க. ⁴ கிளி. ⁵ வீணையானது இசையை எழுப்ப. ⁶ மயில். ⁷ மருண்டு பார்க்க. ⁸ பூத்தற்குரிய காலம் நிரம்பிய. ⁹ முல்லைக்கொடிகள் அரும்புவிட. ¹⁰ பற்கள் வீழ்த்த முளைக்கப் பெற்றாள். ¹¹ யானைக்கன்றின் கொம்பின் தோற்றம். ¹² பாம்புக்குட்டியின் சச்சுப்பல். ¹³ . ¹⁴ . ¹⁵ அட்டகுல மலைகளில் கையெழுந்த ஏழு மலைகள். ¹⁶ வளைந்த. ¹⁷ ஏழு கடல்கள். ¹⁸ நாவலந்தீவு முதலிய ஏழு தீவுகள்.

15. பொன்னும் ¹⁹பிலனேழிற் ²⁰போகா விருள்போக
மின்னுஞ் ²¹சடிகை வெயின் ²²மணியும்-பின்னும்
²³பொழிலேழிற் போதும் ²⁴புனையும் ²⁵புனாட்
டெழி²⁶லேறு²⁷நாளையே யென்னாக்-கழிய
²⁸வுழப்போ மினியென் றுடலுள்ள போழ்தே
20. யெழப்போக வென்னு மிடையான்-²⁹மழைத்துப்
புடைபோ ³⁰யளகம் புதுக்குவதன் முன்னே
கடைபோ யுலகாக்கும் கண்ணா-ஞ் டையதன்
³¹சேரிச் சிறுசோறுஞ் சிற்றிலும்போய்ச் ³²சில்லணிபோய்ப்
³³பேரிற் பெருஞ்சோற்றுப் பேரணியா-³⁴ளோர்வயிற்
25. றன்³⁵னாய நிற்பத் தனி³⁶நா யகன்கொடுத்த
மின்னுஞ்சேவிப்ப ட்ப்பாள்.

*நெல்வினோது

மண்ணுலகோர்

- நாடுகுடி யேறுதற்கும் ¹நாட்கால்கள் நாட்டுதற்கும்
வீடு குடிபுகுதும் வேளைக்கும்-²எடுபிடி
கல்விக்குப் போவார்க்குங் ³கன்னியுங்காப் புந்தொலையச்
செல்வக் கலியாணஞ் செய்வார்க்கும்-நல்ல⁴து திக்
5. கையாரைப் போற்றியிரு கையால் ⁵நிறைநாழி

¹⁹ அதல் முசுவிய கீழலகங்கள் ஏழு. ²⁰ செறிந்த இருள். ²¹ உச்சி,
²² மாணிக்கம். ²³ ஏழு சோலைகளில் உள்ள மலரும். ²⁴ அணிசின்ற ஏறு
என்க. (13-17) இவ்வடிகளால் பாட்டுடைத் தலைவனது பார்த்த ஆட்சி கூறப்
படுகிறது. ²⁵ சோழவளநாடு. ²⁶ ஆண் சிங்கம் போன்ற இராசாசன்.
²⁷ (உலாப்போதல்) நாளைக்கே. ²⁸ வருந்துவோம். ²⁹ மேகத்தின் தன்மையை
யுடையதாய்; இருண்டு. ³⁰ கூந்தல். ³¹ தெருவில் சிறுசோறெதலும் சிற்றி
விழைத்தலும் இலையாய். ³² சிலவாகிய அணிகள். ³³ பெரிய வீட்டின்
கணிந்து பெருஞ்சோறுக்குதலும் பேரணிகலன்புனைதலும் உடையவன்,
³⁴ ஓர் இடத்தில். ³⁵ மகளிர் கூட்டம். ³⁶ தலைவன்.

ஆசிரியர் பெயர் தெரியவில்லை.

கல் நாட்டப்படுந் தூண்கள். ² சுவடி. ³ குமரித்தன்மையும்
செறிப்புமுதலியகாவலும். ⁴ யானைமுகக் கடவுள். ⁵ நெல்லை நிறைத்து
வைத்தபடி.

- வையாமல் ⁶தெட்சீண்முன் வையாரே-தையலார்
வாசமணப் பெண்பேசி வாரவரும் உன்பேரைப்
பேசியல் லோபணத்தைப் பேசுவார்-⁷ ஆசைமனு
நின்னைவிடப் பேசினபேர் நெல்லுடையார் வீடுதொறும்
10. பொன்னிலையக் காதலையப் போயலைவார்-பின்னையுந்
அந்தரங்க மாக ⁸அடுக்களையிற் போய்ப்பணத்தைப்
பந்தலிலே யாடவிட்டுப் பார்த்திருப்பாய்-எந்தவிதம்
ஆனாலும் பொன்னால் அமையாத காரியமுந்
தானாக நின்று தரியிவொய்-நீநாட்டிப்
15. போகாத காரியத்திற் போவாரார் பொன்னாலே
ஆகாத காரியத்துக் கண்ணனென்பாய்-ஒகோகோ
நேயவித்தை போலுலகில் நீயாடும் வித்தைவெகு
மாயவித்தை கண்டாய் வகைகாரா-தாயாக
ஏழுலகம் ⁹ஈன்றாளி எண்ணன் கறம்வளர்த்து
20. வாழுமக மாயி¹⁰குழல் வாய்மொழித்தாய்-கும்பெருமை
அத்தனைக்குங் குற்றாலத் தையரளக் கும்படிதான்
நித்த மிருநாழி நெல்லன்றோ-உத்தமியார்
அவ்வளவு கொண்டே¹¹யகிலாண்ட மும்வளர்த்தால்
எவ்வளவென் றுன்பெருமை யெண்ணுவேன்-
¹²செவ்வியர்தாம்
25. உன்னைப் படியளந்தார் ஒங்குமலை யாய்வளர்த்த
பொன்னைப் படியளக்கப் போகாதே.

⁶ காணிக்கை. ⁷ பொன்னை ஈட்டும் நெறி கூறும் தூல்; பொருள்தூல்.

⁸ சமையலறை. ⁹ பெற்று அவற்றையாள்பவள். ¹⁰ திருக்குற்றாலத்து உறையும்
இறைவியின் திருப்பெயர். ¹¹ எல்லா அண்டங்களையும். ¹² செவ்வெருமான்.

பொன்னும் பணமும் புலையன் படைப்பானே
அன்னம் படைப்பதுன்போல் ஆர்க்குவரும்—என்ன தான்
தாயர்கைப் பொன்னிருந்துத் தன்கைத் தவிடாமோ

30. தோயாத பொன்னைபுழுன் சொல்லுவதோ— பேயாபோ
எண்ணுமற் பொன்னை யிகழ்வாருண் டேயுலகில்
உண்ணுமல் வாழும் உயிருண்டோ.

உன்னை யுடையா ருலகுடையா ரல்லாமல்
பின்னை யுடையார் பிறருண்டோ—மன்னர்

35. பலகுடை நீழலுந்¹³ தங்குடைக்கீழ்க் காண்பர்
¹⁴அலகுடை ¹⁵நீழ லவரென்—றுலகுடைய
வள்ளுவர்தான் சொன்ன ¹⁶மறைநூல் விதியதனைத்
தள்ளுவார் தாமுண்டோ தாரணியில்—¹⁷தெள்ளிமையாய்
¹⁸ஒதுவா ரெல்லாம் உழுவான் தலைக்கடைக்கென்

40. நேதுவாய்ச் சொன்னமொழி யேற்குமே.

*பணவினோது

பாமாலை பெற்ற விலைக்குப் பதின்மடங்காச்
¹சீமான் கொடுத்த ²திரவியமே—³நாமம்
பணமே யெனப்படைத்த பாக்கியவா னே⁴வங்
கணமேயென் னொருயிரே கண்ணே—⁵குண நிதியே

5. ⁶சாம்புநதி ⁷தீரத்துஞ் ⁸சாளக் கிராமத்தும்
மேம்படு⁹சித் தாதிகள்செய் வித்தையிலுந்—தேம்பொழியும்

¹³ தம் அரசன் குடைக்கீழ். ¹⁴ கதிர்; நெல்லையுணர்த்திற்று ஆகு பெயரால்.

¹⁵ தண்ணளியையுடைய உழவர். ¹⁶ தமிழ்மறையாகியதிருக்குறள்.

¹⁷ தெளிவாய்.

¹⁸ “உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார் மற்றெல்லாம்

தொழுதுண்டு பின்செல் பவர் என்ற திருக் குறளோடு ஒப்பிடுக.

*இந்நூல் இயற்றியவர் இன்னொருனத் தெரியவில்லை.

¹ வெங்கடேச மகிபன்; பாட்டுடைத் தலைவன். ² செல்வமே. ³ பெயர்.

⁴ என் உறவே. ⁵ குண நிறைந்தவனே ⁶மேரு மலைக்குத் தெற்கில் நாவற்

பழச்சாறொழுகும் யாறு; இதில் விளையும் பொன் சிறத்தது. ⁷ கரை. ⁸ வட

நாட்டுத் திருமால் திருப்பதிகளுள் ஒன்று; கண்டகரத்திதோன்றுமிடத்தி

லுள்ளது; திருமால் அடையாளமுள்ள ஒருவனைக் கல் உண்டாகும் இடம்.

⁹ அணிமா முதலான எண்வகைச் சித்திகளும் கைவரப் பெற்றவர்கள்.

- பன்றி மலையினுந் பண்டுபிறந் தாயங்கு
 நின்றலக மெங்கு நிறைத்திட்டாய்-ஒன்றுகேள்
 ஈசனுக் கொப்பென்பா ரீசனையுண் டாக்கியவன்
10. பூசனைச் செய்விப்பாய் புண்ணியா-பேசுங்கால்
¹⁰மூவர் கடவுளர்கண் மூவரிலொன் றுனதனித்
 தேவன் மகிமைதனைச் சென்றேத்தற்-காவதுபோல்
¹¹சின்மயமா முன்னுடனே செம்புவெள்ளி சேர்ந்தாலும்
 உன்மயமே யெங்கு முயர்ச்சிகாண்-¹²பொன்மகளை
15. மார்புதனின் மாயோன் வரிசையா வைத்ததுநின்
¹³பேர்மகிமை கண்டாய் பெரியோனே-பாருலகில்
 ஆன்ற பலகோடி¹⁴ யாத்மவர்க்க மத்தனையும்
 ஈன்ற பிரமனு¹⁵நீ யீன்றமகன்-தோன்றுமொரு
 நற்பொருளுண் டாங்கவன்றன் நாம¹⁶மிரணிய
20. கெற்பனென்று சொல்வதுநான் கேட்டிலனே-¹⁷கற்பனையால்
 ஆங்கவனுண் டாக்கு மகிலாண்ட கோடியெல்லாம்
 தாங்குமக மேருவுநீ தானன்றோ- தீங்கின்றி
 எண்ணுண் கறம்வளர்த்தி ரட்சிக்குங் காந்திமதிப்
¹⁸பெண்ணு ரமுது பிறந்ததல்ம்-அண்ணலே
25. முந்¹⁹திமய மான முழுச்²⁰சிமய வெற்பென்பார்
 அந்தமலை யுன்றன்மய மல்லவோ-²¹எந்தையார்
 முந்தப் பதஞ்சலிக்கு முன்னின்று கூத்தாடும்
 அந்தக் கனகசபை யார்வடிவம்-நிந்தையிலா
 உன்மரபு சொல்ல²²வொரு கோடி நாட்செல்லும்
30. என்மனதில் வந்த தியம்புவேன்.

¹⁰ அயன், அரி, அன் என்பவர். ¹¹ அறிவுருவாகிய; இங்ஙனம் கூறியது உபசாரம். ¹²

¹³ திருமகளுக்குப் பொன் என்னும் பெயர் உண்மையால் மாயவன் அவனை மார்பில் தரித்தான் என்பது. ¹⁴ உயிர் தொகுதி. ¹⁵ பொன் என்பது, திருமாவின் மனைவியான இலக்குமிக்கும் பொன்னுக்கும் பெயராதலாலும், திருமாவின் உந்தித் தாமரையில் தோன்றியவன் பிரமனாதலாலும் நீ பெற்ற புதல்வன் என்றார். ¹⁶ பிரமன்; பொன்மயமான அண்டத்தின் நடுவில் இருப்பவன் என்பது பொருள். ¹⁷ கல்வியினால். ¹⁸ பெண்களுக்குள் அரிய அமுதுபோல்வான். ¹⁹ இமயமான வெற்பு எனக் கூட்டுக. ²⁰ கிராம் ²¹ சிவன். ²² மிகப் பலரான் என்பது கருத்து.

மீனாட்சிசுந்தரம்பிள்ளையவர்களியற்றிய

நீடுவாவடுதுறை ஆதீனத்து

சுப்பிரமணிய தேசிகர் நெஞ்சுவிடு தூது.

¹கண்டு நனி

²ஆசைப்பட்ட டேனெஞ்சே ³யந்தோவக் காரணத்தா

⁴லாசைப்பட்ட டேனெனநா னுமினேன்—⁵தேசுறமு

⁶னன்னங்கா னுனைக்கண் ⁷டாரா மயக்கம்பூண்

⁸டன்னங்கா னுதவளே யாமினேன்—முன்னமொரு

⁹கோலங்கா னுனைக் ¹⁰குறுகியிரு கைதொழுது

¹¹கோலங் ¹²கா னுமை ¹³குறுகினேன்—¹⁴சால

¹⁵வளையாழி மாற்கீந்த வள்ளலைக் கண்டு

¹⁶வளையாழி தோற்றுமனை வந்தேன்—¹⁷விளையுமொரு

¹⁸தாய்வெறுக்கப் பட்ட தகையானைக் கண்டடைந்து

¹⁹தாய்வெறுக்கப் பட்ட ²⁰தகையானே—²¹ஓயுந்

²²தனியானைக் கண்டு ²³தனியாமி னேனென்

²⁴துனிதீர நெஞ்சே சொலக்கேண்—²⁵முனியாமன்

²⁶முன்னு மவனை ²⁷முயங்கும்வகை நீபுரிவாய்

மன்னுமுனைப் போன்றதுனை வாய்க்குமோ—²⁸பன்னுபல

15. வேதாக மங்கள் விதித்த விதியனைத்தும்

²⁹ஏதாகு நீயியைவ தில்லைபெனின்—மீதாரும்

¹ (பாட்டுடைத் தலைவாகிய ஞானதேசிகர் பவனிவருங்கால் அவருடைய முடி

முதல் அடிவரை யெல்லாவுறுப்புக்களையும்) பார்த்து. ² ஆசைகொண்டேன்.

³ ஐயோ. ⁴ திக்காகிய ஆடையை யுடுத்தேன் என்னும்படி. ⁵ ஒளியுருவாய்

கீழ். ⁶ பிரமஞ்சிய அன்னப்பறவை. ⁷ சிரம்பாத; மேல்மேல் வளர்கின்ற.

⁸ உணவில் வெறுப்புள்ளவளானேன். ⁹ திருமாலாகிய பன்றியால். ¹⁰ அணுகி.

¹¹ உடல் வனப்பு. ¹² பார்க்கமுடியாதபடி. ¹³ குறைத்தேன். ¹⁴ மிகவும்.

வட்டவடிவான சக்கரத்தை. ¹⁵ வளையலையும் மோதிரத்தையும் இழந்து.

எல்லாம் தோன்றுதற்கிடமான. ¹⁶ மாயையால் ஒதுக்கப்பட்ட; மாயையைச்

கடந்த என்றபடி. ¹⁷ அன்னையால் வெறுத்துத் தள்ளப்பட்ட. ¹⁸

யுள்ளவளானேன். ¹⁹ ஒப்பற்றவனை. ²⁰ (பிறர் துணையின்றித்) தனிமைப்

பட்டேன். ²¹ துன்பம் நீங்க. ²² வெகுளாமல். ²³ கருதப்படும். ²⁴ தழுவும்

..... ²⁵ ²⁶

- ²⁹யோக மிருநான்கு முன்னை வயப்படுத்தற்
காக ³⁰முயலுவன வல்லவோ-³¹போகமுறு
தன்மைக்குங் செய்யுந் தவத்திற்குங் ³²கற்றுணரு
20. நன்மைக்குங் கொள்ளுமொரு நட்பிற்கும்-வன்மைக்கு
³³மீகைக்கு ³⁴மோர்த நியல்புணர்ந்து முத்திபுண
³⁵ரோகைக்கு நீயே ³⁶யுறுதுணைகாண்-³⁷ஆகையுறு
மில்லறத்தா ரைத்துறவி லேற்றுவிப்பாய் மெய்த்துறவா
நல்லறத்தா ரைக்கீழ் நணுகுவிப்பாய்-சொல்லு
25. மறத்தைமற மாக வமைப்பாய் கொடிய
மறத்தையற மாக்குதற்கும் வல்லாய்-சிறப்பி
³⁸னெடுக்குதலே முத்தி யுணைப்³⁹பொறிவா யோட
விடுக்குதலே ⁴⁰பந்தவினை மேலு-⁴¹நடுக்குதலற்
றுன்னு லுயர்ந்தவரை யுன்னு விழிந்தவரை
30. யென்னு லளவிடுதற் ⁴²கேயுமோ-பன்னுளு
⁴³மெம்மேனி யேனு மெடுத்⁴⁴தந்தி வான நிகர்
⁴⁵செம்மேனி யாளிவரச் செய்குவாய்

²⁹ இமயம், நியமம், ஆசனம், வனி நிலை, தொகை நிலை, பொறை நிலை, நிலைதல், சமாதி எனும் எட்டு வகையான யோகநெறிகளும். ³⁰ முயன்று செய்யப்படு
³¹ ஐம்புல இன்பங்களை ஆர்த்தய்க்கும் இயல்புக்கும் ³²
கற்று அவற்றின் உண்மைப் பொருளையறிகின்ற. ³³ கொடுத்தற்கும்.
³⁴ ஒப்பற்ற சிவத்தின் இயல்பையொர்த்து ³⁵ பெருமகிழ்ச்சிக்கும். ³⁶ சிறந்த
³⁷ மேன்மேல் வளர்த்தலுற்ற. ³⁸ உன்னை அடக்குதலே. ³⁹ ஐம்பொறி
களின் வழியே. ⁴⁰ கட்டுப்படுத்தற்கு ஏதுவாகிய செயல். ⁴¹ அசைதலின்றி.
⁴² பொருந்துமோ. ⁴³ எவ்வடிவமேனும். ⁴⁴ மாலப் பொழுதிற்றோன்றும்
செவ்வானம் ⁴⁵ சிவபெருமான்.

*தமிழ்வினோது

- ¹கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க வதற்குத் தகவென்ற—சொற்குள்ளே
எல்லார்க்கும் புத்தி யியம்பிக் கரையேற்ற
வல்லா யுனக் ²குரைக்க வல்லனோ—சொல்லியவுன்
- 5 ³ஈரடிக்குள் ளையுலக மெல்லா மடங்குமெனின்
⁴நேரடிக்கு வேறே நிலனுண்டோ—⁵ஓரடிக்கோர்
ஆயிரம் பொன்னிறைக்கு மையரை வீதியிலே
போயிரந்து ⁶தூதுசெல்லப் போக்கினோ—யாயிருந்த
மாண்பாயோர் தூதுசொல்லி வாவென்பே நென்வருத்தம்
- 10 காண்பாயென் ⁷பெண்மதிநீ காணாதே—⁸ஆண்பனைநற்
பெண்பனையா யாக்கினையாற் பெண்களிலே ⁹காரைக்கால்
வண்பதியா ரொளவையென வந்துதித்தாய்—நண்பார்

*இந்துலாசிரியர் பெயர் தெரியவில்லை

[மதுரைச் சோமசுந்தரக் கடவுள்பாற் காதல்கொண்ட ஒரு மாதா வேட்கை
நோயால் வருத்தித் தமிழை அவர்பால் தூதுவிட்டதாக இயற்றப்பெற்றது.]

- ¹ “கற்கதக” திருக்குறள். ² அறிவுறுத்த வல்லமையுடையேனோ.
³ இரண்டடிகளா லமைந்த திருக்குறளினுள்ளே, “வள்ளுவர்தங்குறள் வெண்
பாவடியால் வையத்தார் உள்ளுவவெல்லாம் அனந்தா ரோர்ந்து” என்றது
காண்க. ⁴ நான்கு சீரையுடைய அடி; ஈண்டு நாலடியாரை யுணர்த்தும்.
⁵ உலாப்போந்தருளுங்கால் அடிக்கு ஆயிரம் பொன்னளிப்பவர் திருவாரூர்த்
தியாகப்பெருமான். ⁶ சுந்தரர்க்காகப் பரவையாரிடம் தூது போக்கியது தமிழ்
என்பது கருத்து. “தொண்டர்நாதனைத் தூதிடை விடுத்ததும்.....கன்னித்
தண்டமிழ்ச்சொலோ பிறபுலச் சொற்களோ சாற்றீர்” என்றார் பரஞ்
சோதியார். ⁷ பேதைமை. ⁸ ஆளுடைய பிள்ளையார் திருவோத்தூரில் ஓரன்
பர் பொருட்டு மாற்றியமைத்தது. ⁹ காரைக்காலம்மையார்.

- திலகவதி யாருடனே ¹⁰சென்மித்தாய் மாடக்
¹¹குலதவதி யானத்தர் கூடல்-பலதவஞ்சேர்
 15 மேனியார் ¹²கண்டிகையும் வெண்ணீறுங் கண்டுருகும்
¹³மானியார் ¹⁴தேசிகனா வந்துதித்தாய்-¹⁵ஞானியார்
¹⁶துங்க மகவாகத் தோன்றி ¹⁷வனப்பகைக்குஞ்
 சிங்கடிக்குந் தாதையாய்ச் சீர்செய்தாய்-இங்குந்
 பெண்களெல்லாம் வாழப் பிறந்தமையா லென்மனத்திற்
 20 புண்களெல்லா மாறப் ¹⁸புரி¹⁹கண்டாய்-ஒண்²⁰கமலத்
 தன்னத் தனைவிடுப்பே னன்னந்தா ²¹னங்கவரை
 இன்னந்தான் ²²கண்டறியா தென்பரே-மன்²³னெந்தாய்.
²⁴அப்பாலோர் வண்டை யனுப்பி னவர்²⁵காமஞ்
 செப்பாதே யென்றாற் றிகைக்குமே-தப்பாது
 25 மாளைப்போய்த் தூதுசொல்லி வாவென்பேன்²⁶ வல்லியப்பூந்
 தானைப் பரமர்பாற் சாராதே-ஏனைப்பூந்
²⁷கோகிலத்தை நான்விடுப்பேன் கோகிலமுங் காக்கையினம்
³ஆகி²⁹வலியானுக் கஞ்சமே-ஆகையினால்
)ந்தமனத் தைத்தூதா யேகென்பே னிம்மனமும்

¹⁰ பிறந்தாய் ; இது திருநாவுக்கரசரைக் குறித்தது. ¹¹ தவத்தையும்
 தியானத்தையும் உடையவர் வாழும் மாடக்கூடல் என்க. ¹² உருத்திராக்க
 மாலையும். ¹³ மங்கையர்க்கரசியார். ¹⁴ யன் ;
¹⁵ இசைஞானியார். ¹⁶ உயர்வு. ¹⁷ கோட்புலியானார்க்குப் புதல்வியாகிய
 இவ்விருவரையும் தம் மக்களாகக் கருதி வனப்பகையப்பன் சிங்கடியப்பன்
 எனத் தம்மைக் கூறிக்கொண்டவர் சுந்தரமூர்த்திகள். ¹⁸ செய்வாய். ¹⁹ முன்
 னிலையசை. (10-20) இவ்வடிகளால் தமிழானது மகளிர்பால் இரக்கங்காட்டு
 தற்கேற்ற தொடர்பு கூறப்பட்டது. ²⁰ தாமரை. ²¹ சோமசுந்தரக்கடவுளை.
²² நான்முகன் அன்னவடிவமாய்ச் சென்று இறைவன் திருமுடியைக் காணுமை
 குறித்தது. ²³ என் தந்தையே ; தன்னுடன் பிறரையும் உணப்படுத்தி எம்தாயே
 என்றதாகவுங் கொள்ளலாம். ²⁴ அதன்பின். ²⁵ 'கொங்குதேர் வாழ்க்கை
 யஞ்சிறைத்தம்பி, காமஞ் செப்பாது கண்டது மொழிமோ'
 என்னும்
 1 கூறியது. ²⁶ புலித்தோலாடை.
²⁷ குயிலை. ²⁸ ஆதலால் ; குயில் காகத்தால் வளர்க்கப்படுவதால் இனமாயிற்று.
²⁹ கரிக்குருவிக்கு ; இது சோமசுந்தரப்பெருமானால் உபதேசம்பெற்று அவன்
 அடிமீழலடைந்ததென்பது வரலாறு.

- 30 அந்த³⁰மனோ தீதர்பா லண்டாதே-எந்தவிதம்
என்றென் றிரங்கினே னென்கவலை யெல்லாம்பொற்
³¹குன்றனையா யுன்னுடனே³² கூறுகேன்—சென்றாலும்
பண்ணிய³³பத்தொன் பதினா யிரத்திருநூற்
றெண்ணியதொன் னூற்றொன் றெனுந்தொடையாய்
—³⁴நண்ணீ
- 40 ஒரு³⁵தொடை வாங்கி யுதவாயோ.

வருணகுலாதித்தன்மடல்

கோங்கை வருணனை

- ¹தேவன சத்தரும்பைச் செப்பலாம் அன்னும்பும்
²ஆதவனைக் கண்டால் அலருமே—சூநாடு
³வட்டென் றுவமை மதிக்கலாம் வட்டதனை
⁴வெட்டென்று சொல்ல விதியுண்டே—⁵நெட்டிடலச்
5 ⁶சக்கரவா கத்தைச் ⁷சரியுரைக்க லாமதுவும்

³⁰ மனத்திற் கெட்டாதவர். “மாற்றமனக்கழியின்ற மறையோன்” (திரு வாசகம்) “சிந்தனைவாக்கிற்கெட்டாச்சிவன்” (திருவிளை) என்பன காண்க
³¹ அளக்கலாகா அளவும் பொருளுந், துளக்கலாகா கிலையுந் தோற்றமும், வறப்பினும் வளந்தரும் வண்மையுமுடைமைபற்றிக் குன்றனையாயென்றார்; கிலை பேறுடைமை கருதியுமாம். ³² சொல்வேன். ³³ செய்யுளில் வழங்குந் தொடைகள்; அவை 19291 என்பதனைத் தொல்காப்பியச் செய்யுளியல். 101-ம் குத்திரத்திற்கு நச்சினார்க்கினியர் எழுதிய உரையாலாக. பேராசிரியர், 13708, எனவும் உரையாசிரியர் 13699 எனவும் கூறுவர். ³⁴ பொருந்திய நீ.
³⁵ மாலை.

* இந்நூலை ஆக்கியவர் இன்னாரெனத் தெரியவில்லை.

இப்பகுதியில் கொங்கைக்கு உவமையாகக் கூறப்படும் பொருள்களிற் பலவற்றை எடுத்துக்கூறி அவையொப்பாகாமைக்குத் தனித்தனி காரணங்காட்டி விலக்குத் திறன்படித்து இன்புறுதற்குரியதாம்.

¹ குளிர்த தாமரை யரும்பை. ² சூரியன். ³ கருவி. ⁴ அங்ஙாட்டத்தில் பிழைபட்டபோது விலக்குதற்குரியதை வெட்டு என்று கூறுதல் வழக்கு.
⁵ நீளமான உடலையுடைய. ⁶ ஒர் பறவை. ⁷ ஒப்பு.

மிக்க சிறகுடைத்தாய் விட்டதே—ஒக்குமெனப்
பாரப் பருவநலப் பச்சிளநீ ரென்னலாம்
ஆரப் புளகம் அரும்பாதே—வீர⁸மதன்
வண்ணமுடி யென்று மதிக்கலா மம்மகுடந்

10 ¹⁰தண்ணெனவும் வெச்சனவுந் தாராதே—பண்ணரிய
¹¹தாணிச் ¹²செப்பென்று செப்பலாம்—அச்செப்பு
¹³புத்தமிர்த போகம் பொசியாதே—சுத்தநதிச்
சுந்தரஞ்சேர் ¹⁴புற்புதத்தைச் சொன்றாற் ¹⁵பணிநீருஞ்
சந்தனமுங் குங்குமமுந் தாங்காதே—¹⁶விந்தைசெறி

15 அந்தநறுங் கோங்கி னரும்பெனலா மவ்வரும்புக்
கிந்த¹⁷முகக்கருமை யெய்தாதே—¹⁸சந்தமிகும்
பூரணகும் பங்களைனப் போற்றலா மக்கும்பந்
¹⁹தாரணியும் ஒண்சுணங்குந் தாராதே—சீரணியும்
மா²⁰கனக் வெற்பெனலா மற்றந்த வெற்பரனார்

20 ²¹கோகனகக் கையாற் ²²குனிந்ததே—²³வாகுசெறி
²⁴பந்திணைக ளென்று பகரலாம் அப்பந்தும்
²⁵இந்துறுத லார்கைக் ²⁶கிடைந்தெழுமே—²⁷கந்தமிகும்
²⁸பூங்கொத் திணையாப் புகலலாம் பூங்கொத்தும்
தேங்குதென்றல் வீசச் ²⁹சிதறுமே—மாங்கனியின்

⁸ மயிர்சிலிர்த்தல், ⁹ மன்மதன். ¹⁰ வேனிற்காலத்தில் தட்பமும் குளிக்காலத்
தில் வெப்பமும். ¹¹ அழகு. ¹² ஒருவகைப் பாத்திரம். ¹³ பாலும் இன்பமும்
கசிந்து ஊட்டாது. ¹⁴ நீர்க்குமிழி. ¹⁵ பன்னீர். ¹⁶ வியப்பு. ¹⁷ முகத்திற்
கறுப்பு; கொங்கைக்கண் கறுத்தலைக் கூற்றும். ¹⁸ அழகு. ¹⁹ மலர்மலை
யணியப்படுமாயினும் அழகிய தேமலைத்தாது; உம்மை அசை.
²⁰ பொன்மலை. ²¹ தாமரை. ²² வில்லாகவளைந்தது. (பி.ம.) “குனித்ததே”
வளைக்கப்பட்டதென்க. ²³ அழகு; ஒழுங்குமாம். ²⁴ இரண்டு பர்துகள்.
²⁵ பிறை. ²⁶ தோற்று எழும்பும்; கையால் அடித்து விளையாடுதலைக் கூற்றும்.
²⁷ நறுமணம். ²⁸ இரண்டு பூங்கொத்து. ²⁹ சிதைந்துபோம்.

- 25 ³⁰பக்குவமா மென்று பகரலா மக்கனியும்
மிக்ககிளி ³¹கோதியிடின ³²வீராதே—தக்கபெரு
வாகுமத யானையிரு ³³மத்தகமென் ரோதலாம்
பாகர்சிறு ³⁴கொந்தாற் பயந்ததே—ஆகையினால்
வானே முதலிந்த மண்டலத்தி ³⁵னோரின்றித்
- 30 தானே தனக்குச் சரியாகி—ஞானமெலாம்
³⁶மொண்டெடுத்த ³⁷மோன ³⁸முனிக்குறும்பெ லாமடக்கத்
³⁹தண்டெடுத்து வந்த தனுமாரன்—கொண்ட லெனும்
மட்டவிழும் பூங்கோதை மாதூரதிக்குந்தனக்கும்
இட்ட ⁴⁰விணைக் கூடார மென்னலாம்—வட்டத்
- 35 திடங்கொண்டு ⁴¹பூரித் ⁴²தினுமாந்து முத்து
வடங்கொண்டு மேன்மேல் வுளர்ந்து—தடங்கொண்ட
வட்டவிரு மந்தரத்தை மார்பிற் பதித்திறுகக்
கட்டு ⁴³மணி யாணிபோற் கண்கறுத்துக்—கிட்டரிய
⁴⁴பாளித ⁴⁵லேப ⁴⁶படர முலா ⁴⁷வுப
- 40 லாளித ⁴⁸மோகன ராச ⁴⁹சம்—மேளம ⁵⁰
னோகர காமவி ⁵¹னோத ⁵²விகாரவ ⁵³
சீகர ⁵⁴கோமள சீதள—மாகி
யரும்பி விரும்பி யசைந்து ⁵⁵தசைந்து
நிரம்பி நெருங்கி நெகிழ்ந்து—பரந்து

³⁰ தருதி, ³¹ அலகிலால் கிழித்தவிட்டால், ³² நெற்படையாது, (பி.டி.) “மீராத”
³³ நெற்றியின்மேற்புடைத்த பாகம், ³⁴ கொத்தினால், ³⁵ ஒப்பில்லாமல்,
³⁶ முகத்துகொண்ட, ³⁷ மெளனவிரதத்தை மேற்கொண்ட, ³⁸ முனிவர்க
ளாகிய குறும்பர்களெல்லோரையும், ³⁹ படையெடுத்துவந்த, ⁴⁰ இரண்டு
படாம் வீடு, ⁴¹ பருத்து, ⁴² கிமிர்ந்து, ⁴³ நீலமணி,
⁴⁴ பச்சைக் கருப்பூரம், ⁴⁵ கலத்தல், ⁴⁶ சந்தனக்குழம்பு, ⁴⁷ மிக்க அழகு,
⁴⁸ அறிவை மயக்குந் தலைமைவாய்ந்த, ⁴⁹ கூடிய, ⁵⁰ மழிச்சீனியைத் தருகின்ற,
⁵¹ விளையாட்டு, ⁵² ஆசைகோய், ⁵³ வயப்படுத்துதல், ⁵⁴ இளமை, ⁵⁵ தசை
பருத்து.

- 45 ⁵⁶சுணங்கு நிறைந்து⁵⁷சுகந்த⁵⁸கதம்ப
மணங்குடி கொண்டு⁵⁹வயங்கி—யிணங்கி
யருந்தவர் சிந்தை யடங்கி மடங்கி
வருந்த நெருங்கி வளர்ந்து—திருந்தியொரு
திதுங்கொள் ளாத செழுந்தா மரை⁶⁰முகையின்
- 50 மோதுஞ் சிறு⁶¹திவலை மொய்த்தனபோல்—ஓதமார்
வாழக் கடல்கடைந்த மாயோன் மணிமகுடஞ்
சூழத் தெரித்த ⁶²சுதைத்துளிபோல்—ஏழலகும்
⁶³மெச்சங் கலைமதியின் வெண்ணிலா வீசமுத்தின்
கச்சப் புனைந்த கன தனத்தாள்.

காளமேகப்புலவரியற்றிய

ரமடல்

¹குழற்கீதச் சொல்லீர் குளிர்காவி லிந்த
நிழற்செய்த மாதவமேர் நின்றீர்—²தழையும்
வடமேந்து கொங்கையுரோ மாவலி ⁴மாயன்
குடமேந்தி நின்றாடுங் கூத்தோ—⁵வடுவார்ந்த

மெய்தோட்டுப் பயிறல்

- 5 ⁶நஞ்சங்கே ⁷பாம்பிங்கே ⁸நத்தங்கே ⁹முத்திங்கே
¹⁰மஞ்சங்கே ¹¹மின்னிங்கே மாதரீர்—¹²செஞ்சொல்

⁵⁶ தேமல், ⁵⁷ நறுமணம், ⁵⁸ வாசனைப்பொடி, ⁵⁹ விளங்கி, ⁶⁰ அருர்பில்

⁶¹ நீர்த்துளி ⁶² அழுத்ததுளி, ⁶³ கொண்டாடும்,

¹ வேய்க்குழலின் இசை, ² செழித்த, ³ வயிற்றின்மயிரொழுங்கு, ⁴ மாய
வன் ஆடிய கூத்து குடக்கூத்து என்று பெயர்பெறும்; மயிரொழுங்கு மாய
னுக்கும் மேலுள்ள கொங்கை அவன் தலையில் தாங்கிய குடத்திற்கும் உலமை,

⁵ மாவடுவின், நன்மைபொருந்திய, ⁶ விடத்தையொத்தகண் அக்கேயுள்ளது,

⁷ பாம்பின் படம்போன்ற அல்குல்துங்கேயுள்ளது, ⁸ சங்கு; சண்டக்கழுத்து,

⁹ பல், ¹⁰ மேகம்; கூந்தல், ¹¹ இடை, நஞ்சும், பாம்பும், நத்தம் முத்தம்;

மஞ்சம் மின்னும் ஆகிய இவை இவ்விரண்டாய் ஒருங்கு சிற்றற்குரியன பிரிந்து
சிற்றகக் காரணமென்னையென வியப்பான்போன்று மெய்யைத் தீண்டினான்
என்க, ¹² வேதம்.

பொய்பாராட்டல்

- அடுக்கின்ற ¹³வோதா ¹⁴அடுக்கைக் குலைத்துப்
படைக்கின்ற போதோ ¹⁵படைத்தான்—வடக்கொங்கை
¹⁶அந்தரத்தே நிற்குமோ ¹⁷வார்க்கும் பரமடியேன்
10 சந்தேகம் விட்டுமெள்ளத் ¹⁸தாங்கவோ—பைந்தொடியீர்
¹⁹கோலா கலவல்குற் ²⁰கோளரவா னுல்தெடிய
²¹மாலா மெனைத்தாங்க மாட்டாதோ—மேலான
முத்தனே கஞ்சேர் ²²முனைக்கைலா யந்தனிலே
²³பித்தனேன் சேரிற் பிழையாமோ—வித்தார
15 ²⁴ஒடைகொண்ட தண்சுழிபோல் உந்திச் சுழியிருக்க
²⁵வேடை கொண்ட யான்குளிக்க வேண்டாவோ—
²⁶ஒடுகொண்ட
²⁷கொந்திருந்த பைந்தார்க் ²⁸குமுன்மேகத் தூடுநான்
²⁹இந்திரன்போல் வந்திருந்தா லேற்காதோ—
³⁰அந்திகொண்ட
கண்ணை செவ்விக் கருங்குவளைக் கேயடியேன்
20 பண்ணார் சுரும்பாய்ப் ³¹படியேனே—விண்ணில்

¹³ நான் முகன். ¹⁴ ஒன்றின்மேல் ஒன்றாயடுக்கப்பட்ட மூன்றுவகைகளையும்;
“ அடுக்கிய மூவுலகுக் கேட்குமே” என்றார் பிறரும்.
¹⁵ இங்ஙனம் வேறாகப் படைத்தான். ¹⁶ ஆகாயம்; துண்ணிய இடையில் சிற்
குமா என்பது பொருள். ¹⁷ நிறைந்த சுமையை. ¹⁸ எந்தலாமா? என்பது.
¹⁹ உன்னக்களிப்பு. ²⁰ பாய்பின் படமானால். ²¹ காமமயக்கங்கொண்ட என்னை;
திருமலைத்தாங்குவது பாம்பு என்றதையுட்கொண்டு கூறியது. ²² கொங்கை
யாகிய வெள்ளியக்கிரியில்; பல முத்துமலைகள் சோப்பெற்றமையால் நிறம்
பற்றி வெள்ளிமலையாக உருவகிக்கப்பட்டது. ²³ காய்ப்பித்துப்பிடித்த யான்;
பித்தனெனப்பட்ட இறைவனுக்குக் கைலை உரிய இடமாதலறிக. ²⁴ நீரோடை.
²⁵ காமவெப்பம். ²⁶ பூவிதழ். ²⁷ பூங்கொத்து. ²⁸ கடந்தலாகிய மேகத்தின்
நடுவில். ²⁹ இந்திரன் மேகவாகனனாதலறிக. ³⁰ மாலிப்பொழுதில் மலர்த்
லைக்கொண்ட. ³¹ பொருந்தமாட்டேனே.

- அடுத்துவருந்³³ தானவர்கள் ஆமுதுண் னுமற்
³³றடுத்தவருந் ³⁴தேவரீர் தாமோ—எடுத்தமுகம்
நாலே படைத்து ³⁵நகைபடைத்துப் ³⁶பங்கயத்தோன்
³⁷மாலே படைத்ததுவு³⁸ மாலேயோ—சால
- 25 மருவியுமைச் சேர்ந்திருந்து வாழாம லன்றோ
பொரு³⁹ விசயன்⁴⁰ பேடியாய்ப் போனான்—திரிபுரத்தைச்
⁴¹செற்றவனுங் ⁴²கொல்லிச் செழும்பாவை யுந்நகைக்கக்
⁴³கற்றதுவு முந்நகையைக் கண்டேயோ—முற்றுலகில்
⁴⁴பாவையர்போற் காமப் பசிதணிக்க மாட்டாதீர்
- 30 ⁴⁵கோவையமு தத்தையேன் கொண்டிருப்பீர்—⁴⁶ஒவியமென்
றெல்லாரு மெண் னுமல் என்னுள்ளந் தேறவொரு
சொல்லாகி லுந்தெளியச் சொல்லிடர்—கல்லான
நெஞ்சுமக்குத் தந்த நெடும்⁴⁷பாத கம் ⁴⁸பலித்தோ
⁴⁹கஞ்சமுனி பேர்வழங்கக் காண்கிலேன்—⁵⁰தஞ்சமுடன்

³² அசுரர்கள். ³³ மோகினியாய் வந்து தடைசெய்தவரும். ³⁴ உயர்வைப் புலப்படுத்துஞ்சொல். ³⁵ இகழ்ச்சியைப்பெற்று. ³⁶ பிரமன். ³⁷ காமமயக்கம். ³⁸ உம்மால்நானோ; திலோத்தமை என்னும் தெய்வமகளை நான்முகன் படைத்து அவன் அழகில் ஈடுபட்கி மயங்கி அவன் சென்ற திசைகளும் ஒவ்வொரு முகங்கொண்டு நோக்கி, இகழ்ச்சி எய்தினான் என்பது வரலாறு. ³⁹ அருச்சுனன். ⁴⁰ அவனுக்குப் பேடியுருவம் ஊர்வசி சாபத்தாலாயது. ⁴¹ சிவபெருமான். ⁴² தேவர் முனிவர் வேண்டுகோட்கிணங்கித் தெய்வத்தச்சனால் ஒரு பெண்வடிவாகச்சமைத்துக்கொல்லிமலையின்மேல் வைக்கப்பெற்றதொருபாவை. இஃது அசுரர் முதலானவரை நகைத்து மயங்கி அவருயிரைக்கவரும் இயல்பினதென்ப. ⁴³ (பி.ம) “கற்றதெல்லாம் இந்த நகை கண்டேயோ” ⁴⁴ மகளிர். ⁴⁵ கொவ்வைக்கனிபோன்ற அதரத்தில் ஊறும் நீரை; பசிதணிக்க மாட்டாத நீர் அமுதத்தை பேண்கொண்டிருந்தீர் என்பது பிறிதுபொருள். ⁴⁶ சித்திரம். ⁴⁷ தீயசெயல். ⁴⁸ வாய்த்தோ. ⁴⁹ பிரமன். ⁵⁰ எளிமையுடன்.

- 35 நந்தாத ⁵¹ஆழியங்கள் தான்செய்ய வோவதற்கு
 வெந்தான காமனையேன் வேண்டுவிர்—முந்தக்
 குலவியகூற் றென்று ⁵²விழிக் கூற்றமிரண் டானால்
 உலகதனிற் கூற்றமூன் றுண்டோ—சுலவியிலோர்
⁵³பெண்ணைச்சேர்ந் தாயிரங்கண் பெற்றான் ⁵⁴குலிசினுன்
 40 ⁵⁵கண்ணுற்ற லும்மிலக்கங் கண்பெறுவான்.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய

திருவெங்கைக்கலம்பகம்

1. ¹வலமெனு மா²நகிற் கோதைய ராசை மறந்தவர்க்கே
³ஒல்லையி னீகுவன் ⁴கம்புமுன் னாழி புடையன்றங்கை
⁵நெல்லிரு நாழி கொளக்கொடுத் தோனெடு வான்⁶கதிரின்
 பல்லுக மோதிய வெங்கைப் பிரான்⁷ந் பதாம்புயமே.

⁵¹ குற்றேவர்கள். ⁵² “கூற்றமோ கண்ணோ பிணையோ மடவால், கோக்கம்
 இம்மூன்று முடைத்து” என்பது திருக்குறள். ⁵³ அகலிகை. ⁵⁴ இத்திரன்.
⁵ உம்மைக்கண்டால்; அகலிகையைச் சேர்ந்து ஓராயிரங்கண்பெற்றவன் உ-
 மைக்கண்டால் நூறுயிரங்கண்பெறுவான் என்பதாம்.

¹ சூதாடுகருவி. ² கொங்கை. ³ விரைவாக. ⁴ சங்கும் கருதப்படுகின்ற சக்க-
 ரமுமுடைய திருமாலுக்கு இளையவளான உமையவள். ⁵ இருநாழி நெற்பெற்ற
 முப்பத்திரண்டு அறங்களையும் செய்தாளென்பது வாலாறு. ⁶ சூரியனுடைய
 பல்லுதிர அடித்தது தக்கன் யாகத்தில். பிரான் தன் திருவடிமலரை மறத்
 வர்க்கு ஈகுவன் என்க. முக்காழி கம்புடையவன் தங்கைக்கு இருநாழி நெற்
 கொடுத்தவன் என்பது மற்றொருபொருள்.

சம்பிரதம்

பல¹வரைகள் கரத்தடக்கிக் காட்டு வோநீர்
 பார்ப்பவநே கங்²கடலை யருந்து வோநாம்
 இலகுறதும் ³மனையிடத்தி னுலோக மெல்லாம்
 இக்கணமே காட்டிடுவோ முலகி ⁴லெண்ணில்
 கலையறிவோ மொருகாலும் பொய்ம்மைபகர்ந் தறியோங்
⁵கண்ணனெனு மவன்வாயின்⁶ மண்விழுமுன் னருளால்
 அலையிலெழுங் கடுமிடற்றி னடக்கு மீசன்
 அமர்ந்ததிரு வெங்கையினின் றடைந்து ளோமே.
¹என்னடிகள் ²வெண்குறணை ரடியி ரண்டும்
 என்றலையி லிருத்துமிறை வெங்கை நாட்டில்
 முன்னடிக ளிரண்டு³நெடி லடிகள் பின்னர்
⁴முயங்கடிக ளிரண்டு⁵நே ரடிக ளாகப்
⁶பன்னடிக ளொருநான்கு கொடுந டக்கும்
 பழுதகல்வெண் டிறைபோலப் ⁷படர்த லாலே
 பின்னடிக ளெங்கடிகு⁸ வடிகள் முன்னர்ப்
 பெயர்ந்தவடி யெழிலிளஞ்⁹சே யடிக ளாமே.

2. ¹ மலைகள் ; இரேகைகள். ² கடல் நீரை ; கடலையென்னும் ஒருவகைப் பயறை.
³ வீட்டின் கண்ணே எல்லாவுலகங்களையும் ; வீட்டிலுள்ள பொன் வெள்ளி முதலிய எல்லா உலோகப் பொருள்களையும். ⁴ அளவிற்றத் தூல்கள் ; ஓரளவு பட்ட ஆடைவகைகள் அல்லது மான்வகைகள். ⁵ திருமால். ⁶ இறப்புநேரு முன் என்றபடி.

இவற்றுள் முன்னர்க்குறியன செய்தற்கு அரியனவும் பின்னர்க் கூறியன எளியனவும் ஆதல்கான்க. இத்திரசாலம் முதலிய மாயைவித்தையில் வல்லவர் தமது சிறப்பைத் தாமே எடுத்துக் கூறுவதாகச் செய்யுள் செய்வது சம்பிரத மென்னும் உறுப்பின் இலக்கணம்.

3. ¹ என்னுடைய கடவுள். ² குறன்வெண்பாவுக்கு நிகரான இரண்டு திருவடிகளும் ; உமையொரு கூறனும் நிலையில் வலப்பாலடி பெரிதாயும் இடப்பாலடி சிறிதாயும் இருத்தல்பற்றி, முதலடி கோடியாயும் இரண்டாமடி சிந்தடியாயும் முற்றுப்பெறும் குறன்வெண்பா உவமையாயிற்று. ³ ஐஞ்சீரடிகள். ⁴ அவற்றின் பின் தழுவியுள்ள. ⁵ நாற்சீரடிகளாக. ⁶ சொல்லப்படுகின்ற. ⁷ செல்லுதலால். ⁸ திருமகன்போன்ற மகளுடைய அடிச்சுவடுகள். ⁹ முருகனை நிகர்த்த அவன் காதலன் அடிச்சுவடுகளாகும்.

- 4 ¹அரியாணை வேதன் றலை²யரி வாணை யரிய³மறைப்
பரியாணை யெங்க ளிடைப்⁴பரி வாணைப் பழுதில்வெங்கைப்
⁵புரியாணை யெவ்வுல கும்⁶புரி வாணைப்⁷பொதுநடனந்
⁸திரியாணை யையங் கொளத்திரி வாணைச்⁹ செறிசுவனே

குமரகுருபரர் இயற் று

மதுரைக்கலம்பகம்

தேன முதசி லைக்க ரும்பு¹கொ லைக்க ரும்பொரு²வேமபெனும்
தேம்பு யத்தணி³வேம்பி லைக்கரி தீங்க⁴ரும்பெனு மிவ்வணம்
⁵மான முதமழைக்க ணங்கையு ⁶மாறி யாடத்தொ டங்குமால்
⁷மாறி யாடுநின் வல்ல பந்தொழ வந்த பேர்க்கும்

வருங்கொலோ

⁸கான முதச ருப்பு நாண்கொள்⁹கருப்பு வில்லியைக்

காய்ந்தநாட்

முன் இரண்டடிகள் நெடிவடியாயும் பின் இரண்டடிகள் கோடியாயும்
முடிவது வெண்டுறையெனப்படும். “மூன்றுநிழிபெழுயர்வாய், ஆன்றடி
தாஞ்சில அந்தங்குறைந்திறும் வெண்டுறையே” என்பது அத்தற்குவிதி.

உடன்போக்கின்கண் முன்சென்ற தலைவனுடைய அடிச்சுவடுகள் பெரியன
வாகவும் அவனைப் பின்பற்றிச் சென்ற மகளின் அடிச்சுவடுகள் அவ்வளவிற்கு
சிறியனவாகவும் இருத்தலைக்கண்டு செவிலி வெண்டுறைப் பாட்டை அவற்றிற்கு
உவமையாக்கிக் கூறினான். சுட்டு கண்டிரங்கல் என்னுந்துறைபாம்.

4. ¹யாவர்க்கும் அரியவனை. ²நகத்தாற்கின்ளியெடுத்த³னை. ³வேதமாகிய
குதிரையுடையவனை. ⁴இரக்கம் செய்பவனை. ⁵நகரில் இருப்பவனை.
⁶படைப்பவனை. ⁷பொதுவில்; அம்பலத்தில். ⁸மாறாது நடிப்பவனை.
⁹அடைவேன். இவற்றுள் அரியாணை அரியாணை என்றற்றொடக்கத்
தணதம்முன் மாறுபடுவனபோல் காணப்படினும் பொருள் ரோக்கில் அம்மாறு
பாடினமையின் முரண்விளைந்தழிவணியாம்.

1. ¹செவிலி கூற்று; தோழிகூற்றுமாம்.

¹கொலைத்தொழில் செய்தற்குத் தோன்றிய. ²வேம்பென்று கூறி வெறுப்
பான். ³வேப்பமல்லாமலையை; இது சுந்தரபாண்டியராகிய காலத்து அணிந்
தது. ⁴கரும்பென்று கூறி விரும்புவான். ⁵மான் கண்ணின் தன்மை நீங்காத
கண். ⁶இயற்றைக்கு மாறுகிப்பேசு. ⁷கால்மாரியாடும் நின்வலிமை. ஆடல்,
கத்தாடுதல்; பேசுதல் என இருபொருள்படும். ⁸மணம். ⁹மன்மதன்

கைப்¹⁰ப தாகை¹¹கவர்ந்து கொண்டதொர் காட்சி யென்ன
வெடுப்பதோர்
¹²மீன முதவ டற்ப தாகை விடைப்ப தாகையு டன்கொளும்
வீர சுந்தர மாற ¹³மாறும் வெள்ளி யம்பல வாணனே.

மடக்கு

2 ¹ஐய மணிக்²கல ³மென்பணியே அன்பணி ய்க்⁴கொள்வ
தென்பணியே
மெய்யணி⁵சாந்தமும் வெண்⁶பலியே⁷வேண்டிவ துங்கொள
வெண்பலியே
எய்ய வெடுப்பதோர் ⁸செம்மலையே ஏந்தி யணைப்பதோர்
⁹செம்மலையே
வையகம்¹⁰வாய்த்த வளம்¹¹பதியே வாழ்வது கூடல்¹²வளம்
பதியே.

¹⁰ கொடி. ¹¹ வென்றவர் தோற்றவர்கொடியைக் கைக்கொள்ளுதல் மாடி.

¹² மீனக்கொடி ; மன்மதனுக்கும், பாண்டியர்க்கும் உரியது. ¹³ பகையைக் கொல்லும்.

2. ¹ வியக்கத்தக்க; அழகிய எனினுமாம். ² ஆபரணம். ³ எலும்புப்பூண்.
⁴ ஏற்றுக்கொள்வது என்னுடைய பணிவிடை. ⁵ சந்தனம். ⁶ திருநீறு.
⁷ கொளவேண்டிவதும் எளிமையையுடைய பிச்சை. ⁸ செம்பொன் வடிவான மேருமலை. ⁹ முருகக்கடவுளை. ¹⁰ பெற்றவளாகிய உமையம்மை. ¹¹ கணவர்.
¹² வளப்பம்பொருத்திய நகரம்.

சம்பிரதம்

¹மட்டறுக டற்புவிய னைத்து ²மொரி மைப்பினின்ம
 றைத்துடன்வி டுத்திடுவீனேற்
⁴றெட்டுவரை யைக்கடலை முட்டியுள் டக்கிடுவன்
 இத்தனையும் வித்தையலவாற்
⁵றுட்டமத னைப்⁶பொடிப டுத்திமது ரைக்குளுறை
 சொக்கர்⁷குண மெட்டிடுமிமா
⁸சிட்டர்க்கு தித்திடும⁹ கத்துவாம னைத்து¹⁰மொரு
 செப்பினுள் டக்கிடுவனே.

3. சம்பிரதம்—இத்திரசால் முதலிய மாயவித்தை வல்லவர் தமது கிறப்பைத் தாமையெடுத்துக்கூறுவதாகச் செய்யுள் செய்வது. செய்தற்கெளிய செயல் களையும் அரியனவாகக் கருதுவதற்கு ஏற்றசொல் அமைதி இதன்கட் காணப்படும்.

¹ அளவு. ² ஒருமுறை கண்இமைக்குந் காலவெல்லைக்குள் மறையச் செய்து உடனே வெளிப்படுத்துவேன். ³ தாங்கி. ⁴ எட்டமுலைகளையும் சமுத்திரத் தையும் மூடியகைக்குள் அடக்கிவைப்பேன் (பி-ம்) “மற்றெட்டுவரையை” ⁵ கொடிய மன்மதன். ⁶ சாம்பராக்கி. ⁷ தன்வயத்தினால் முதலிய எண் குணங்கள். ⁸ பெரியோர்கள். ⁹ மகிமை யெல்லாம். ¹⁰ ஒரு சொல்; பிரணவம். இவை சம்பிரதத்திற் கேற்பக் கூறிய அரி செயல்கள்.

செம்பொருளாவன:— ஒரு முறை இமைத்தலினால் மறையச் செய்து உடனே இமைத்தலை விடுவிப்பேன். கண்ணை இமைக்கும் போது உலகம் மறைதல் இயல்பு. என்னுவரை கடலை யென்பவற்றைக் கைப்பிடியுள் அடக்கு வேன். செப்பு என்னும் ஒருவகைப் பாத்திரத்தில் அடக்குதேன்.

¹தமரநீர்ப் புவன முழுதொருங் ²கீன்றாள்
தடாதகா தேவியென் றெருபேர்
தரிக்கவந் ததுவுந் ³தனிமுத லொருநீ
சவுந்தர ⁴மாறனா னதுவும்
குமரவேள்⁵வழுதி யுக்கிர.னெனப்பேர்
கொண்டதுந் தண்டமிழ் ⁶மதுரங்
⁷கூட்டுண வெழுந்த வேட்கையா லெனிலிக்
கொழிதமிழ்ப் பெருமைபா ரறிவார்
⁸பமரம்⁹யாழ் மிழற்ற ¹⁰நறவுகொப் பளிக்கும்
பனிமலர்க் ¹¹குழலியர்¹²பளிக்குப்
பானிலா முன்றிற் ¹³தூநிலா முத்தின்
பந்தரிற் கண்ணிமை யாடா.
¹⁴தமரநா டியரோ டம்மனை யாட
¹⁵ஐயநுண் ணுசுப்பள வலவென்
றமரநு மருளுந் தெளிதமிழ்க் கூடல்
அடல்¹⁶ரா அலங்கல்வே ணியனே.

4. முதல் இரண்டடிகளில் தமிழின் பெருமை கூறப்படும். ² உமை
யம்மை. ³ ஒப்பற்ற முழுமுதற்கடவுளாக பாண்டியன். ⁵ உக்கிர
குமார பாண்டியன். ⁶ இனிமையை. ⁷ கொள்ளை கொண்டுண்ண.
¹¹ உலகம் யாவையும் சன்றவன் உம்பரு ஞாயந்த
திலகநாயகி பரஞ்சடர் சேயென மூன்று
தலைவரால் முறை செய்த நாடு” (திருவிளையா —)
என்பது சுண்டு நோக்கத்தக்கது.
⁸ வண்டு; பிரமரம் என்பதன் சிதைவு. ⁹ யாழிசைபோலப்பாட. ¹⁰ தேன்.
¹¹ மதுரையிலுள்ள மகளிர். ¹² பளிக்குக்கற்கள் பாப்பிய முற்றம்; பால்
போலும் நிலாவீசம் முற்றம். ¹³ தூய நிலாவொளியைக் காலும். ¹⁴ தேவரு
லகத்து மகளிர். ¹⁵ “ஐயநுண்.....மருளும்” உண்டோ இல்லையோ
என்ற ஐயம் முன்பு இடையளவில் இருந்தது. இப்போது கண் இமைத்தல்
இல்லாமையும் கட்டழகும் தம்மகளிரோடு விளையாடலும் ஆகிய இவைகள்
வேற்றுமையுணராத தேவர்களும் மயங்குதற்கு ஏதுவாயின. ¹⁶ அரா அலங்
கல்—பாம்பாகிய மாலை.

குமரகுருபரர் இயற்றிய

காசிக்கலம்பகம்

*பிச்சியார்

- 1 தண்ணு லாம்பொழிற் காசித் தெருவினீர் தரித்தி நெ்தவக்
²கோலமுஞ் சூலமும்
³பெண்ணொ டாமெப்⁴ பிச்சனுக் கொத்தலால் பிச்சி
யாரெனும் போதரித் தாடுவீர்
வெண்ணி லா⁵முகிழ்க் குங்⁶குறு மூரலால் வீணி லேயெம்
⁷புரத்⁸தெரி யிட்டநீர்
கண்ணி னா⁹லு¹⁰மிக் காமனைக் காய்ந்திழற் கடவுள்
நீரென் றிறைஞ்சுதுங் காணுமே.
- 2 முயலாம லேதவ முத்தித்³திருவை முயங்கநல்குங்
கயலார் பெருந்³தடங் கண்ணிபங் காரருட் காசியிலே
செயலாவ தொன்றிலை வாளா⁴நெடுந்துயில் செய்யுமுங்கள்
பயலாக வே⁵பணி செய்வார் புவனம் படைப்பவரே.

[*சைவவேடந்தரித்துப் பிச்சைக்கு வருமகளிர்; இவரைக்கண்டு காமுற்று
ஞெருவன் தன்வேட்கை தோன்ற அவரை முன்னிலைப்படுத்துக் கூறுவதாகச்
செய்யுள் செய்வது மாபு.]

1. ¹ குளிர்ச்சிபொருந்திய சோலை, ² வேடத்தாலும் மூவிலை வேலாலும் என்க.
³ இறைவி. ⁴ இறைவன். ⁵ அரும்புகின்ற. ⁶ புன்சிரிப்பால் ⁷ உடம்பில்
⁸ காமத்தி. ⁹ இங்கு நீண்டு எய்யும் மன்மதனைச் சுட்டொரித்தால், இறைவன்
திரிபுரத்தில் எரியிட்டது தேவர்க்கு நலம்பயந்தது, இங்குப் புரத்தில் எரியிட்ட
தால் நன்மையின்றித் தீங்கு விளைந்தமையின் அது வீண் எனப்பட்டது.
காமனைச் சுட்டொரித்தால் பெரும்பயன் விளையுமென்பது கருத்து.
2. ¹ ஒரு தவமும் செய்யாதிருக்கவே, ² பெண்; செல்வமும் ஆம், ³ விசா
லாட்சி யென்பதன் தமிழ்ப்பெயர், ⁴ பேருறக்கம் செய்யுங்கள், ⁵ ஆனாக
இருத்த. ⁶ நீங்கள் எவிய ஏவல், காசிப்பதியில் இறந்தோர் இறைவன் திரு
அருப்பெழுவர் என்னுந் துணிவால் இவ்வாறு கூறினார்.

3. ¹ படுத்த பாயுட னேபிணி மூழ்கினும்
 பல்வி முந்து நரைத்²தற மூப்பினும்
 அடுத்த திங்கிவர்க் கேபெரு வாழ்வெனும்
 அப்பெ ரும்பதி யெப்பதி யென்பிரேல்
 விடுத்து விட்டிந் திரதிரு வும்புவி
 வெண்கு டைக்கு ளிடுமர சாட்சியுங்
 கடுத்த தும்பு களத்தரைத்⁵தேடுவார்
 காத லித்து வருந்திருக் காசியே.

4. ¹ கூற்றடிக்க கஞ்சிக்²குலையுநெஞ் சே³யஞ்சல் ⁴கோச்செழியன்
⁵மாற்றடிக்க ⁶கஞ்சு மிடப்பா கனை⁷மள்ளர் கொன்றகருஞ்
⁸சேற்றடிக்க ⁹கஞ்சு மலர்வயற் காசிச் சிவக்கொழுந்தைப்
¹⁰போற்¹¹றடிக்க கஞ்சலி செய்¹²பற்று வேறு புகலில்லையே.

3. ¹ படுத்த படுக்கையோடிருந்து ரோயில் அழுந்தினாலும், ² மிகவும் மூப்படைந்
 தாலும், ³ இவ்வுலகில் இவர்களுக்கே பேரின்பவாழ்க்கை அடுத்தது எனக்
 கூட்டுக, ⁴ நஞ்சுபொருந்திய கண்டத்தையுடையவர், ⁵ முற்றத்திறத்த
 முனிவரா; இந்திர செல்வத்தையும் வெண்குடைக்குள் புவியிறும் ஆட்சியையும்
 வெறுத்துவிட்டுத் தேடுவார் என்றதனால், இஃது ஊர் என்னும் உறுப்பாம்,

4. ¹ இயமன் அடித்தற்கு, ² நடுங்கும், ³ அஞ்சாதே, ⁴ அரிமர்த்தன பாண்டி
 யன், ⁵ பிரம்படிக்கு, ⁶ இறைவியின்கூறு ஆதலால் அஞ்சதல் கூறப்பட்டது,
⁷ மள்ளர்கள் உழுத, ⁸ சேற்றின்கீழ், ⁹ தாமரை, ¹⁰ துதி, ¹¹ திருவடிக்
 கீழ்க் கைகூப்பு, ¹² பற்றுக்கோடாக.

* அழகர்கலம்பகம்

1. ¹அவனிவனென் றெண்ணி யலையா ²திருத்தி
³யவனிவனி தைக்கா மழகன்—⁴கவடார்
⁵மருதிடந்தா னேகடவுண்⁶மற்றில்லை நெஞ்சே
⁷யொருதிடந்தான் சொன்னே னுனக்கு.

தவம்

2. ¹தேறாது வனம்போ²யெள வனமும் போனீர்
 சிறு³கிழங்கைக் கொண்டுபெருங்⁴கிழங்கைக் கொண்டீர்
⁵ஏறாத பலஞ்சுவைத்தோர்⁶பலமுங் காணீர்
⁷இலைமேய்த்தும்⁸பேறிலையே ⁹யிதுவோ யோகம்
 மாறாது ¹⁰சருகுதின்று ¹¹சருகு பட்டீர்
¹²வாயுதுகர்ந் தீர்வாயு ¹³மௌன மானீர்
¹⁴ஆறாத தீயினிற்பீர் ¹⁵தீய ரேறும்
¹⁶அருந்தவமே தவம்முகர்க் ¹⁷காட்ப டரே.

* இத் தூலாசிரியர் கவிஞ்சர பாரதியார் என்பர்.

1. ¹அவனே கடவுள் இவனே கடவுள் என்று²பலவாறாக நினைந்து. ²ஒரு நிலையாய் நிற்பாயாக. ³பூமிதேவிக்குக் கணவனாகிய. ⁴கிளைகள். ⁵மருத மரத்தை முறித்தவனே. ⁶வேறேகடவுளில்லை. ⁷ஓர் உறுதிப்பொருள். யான் சொன்னபடி அவனையே நினைவென்பதாம். அழகர் என்பது திருமாலிருஞ்சோலைமலையில் கோயில்கொண்ட திருமாலின் பெயர். இது திருமாலிருஞ்சோலைமலைக் கலம்பகம் எனவும் பெயர் பெறும்.

2. (தவம் = மனம்பொறிவழிபாசாது நின்றற்பொருட்டு விரதங்களால் உண்டிசுருக்கல் முதலாயின)

¹நற்கதி பெறுதற்கு ஆம் நெறியை ஆராய்ந்தறியாமல். ²இளமைப்பருவம். ³கிழங்குகளை உணவாகக்கொண்டு. ⁴முதுமைப்பருவத்தை யேற்றுக் கொண்டீர். ⁵மிகுதியில்லாத (சிலவாய) பழங்கள்; மரமேறிப்பறிக்காத (உதிர்த்த) பழமுமாம். ⁶ஒரு பலனையும். ⁷இலைகளைத்தின்னும்; மேய்த்து என்றது இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. ⁸நற்கதிபெறுதல் இல்லை. ⁹இதுதானே யோகத்தின் தன்மை. ¹⁰உலர்ந்து உதிர்த்த இலைகள். ¹¹உடல் சருகின்தன்மையடைந்தீர். ¹²காற்று. ¹³பேசாத விரதத்தை மேற்கொண்டீர். ¹⁴வெப்பத்தனியாத நெருப்பின் நடுவில் நின்று தவஞ்செய்பவர்களே. ¹⁵கொடியவர்களே, உடம்பை அன்பில்லாமல் வருத்துதலால் கொடியரெனப்பட்டார். ¹⁶தாம் அரிய தவமே தவம் என்றது இகழ்ச்சி. உமது அரிய தவம் என்ன பயன்படும்? வீண் என்றுரைப்பினுமாம். ¹⁷அடிமைசெய்து ஒழுகுங்கள்.

3. ¹வைக்குமிடத் தன்புவையா மாந்தர் கா²ளம் மறலிக்தை
யறியீரோ ³வருமே நாளை
தக்க⁴தை புகுமேதுங் குணமும் போமேச்சரமும்போ
மேயெடுத்த⁵ தனுவும் போமே
⁷திக்கிலைவே றிக்கணமே சோலை வெற்பிற்⁸சீதரசஞ்
சீவிதனைத் தேடிக் கொள்ளும்
துக்கமறு ⁹நமனோடத் ¹⁰துரப்பீர் யார்க்குந்¹¹ தோற்றிடர்
ஒருகாலுந் ¹²தோற்றி டரே.
4. ¹ஆராம வெற்பி லழகர்²சுரு திக்குமெட்டா
வேரார் பதந்தீண்ட வெத்தவங்கள் செய்தனவோ
³சூரான வன்சிலையுந்⁴ துந்துபி⁵யென் புஞ்⁶சகடுங்
⁷காராய கட்டையும்வெங்⁸காளியப்பேர் நாகமுமே.

3. ¹ அன்புவைக்கவேண்டுமிடமாகிய திருமாலிடத்து. ² அந்த இயமனது வரலாற்றை.
³ நானாக்கே வருவான். ⁴ அவனது தண்டாயுதம். ⁵ மூச்சுக் காற்றின்
க்கமும். ⁶ உடம்பும். ⁷ வேறுபுகலிடமுமில்லை. ⁸ திருமகளை மார்பில்
தரித்த திருமாலாகிய சாவாமருந்தை. ⁹ யமன். ¹⁰ தூரத்திலிடுகீர்.
¹¹ தோல்வியுறமாட்டீர். ¹² பிறக்கமாட்டீர்.
கூற்றவனது தண்டாயுதம் வந்தால் அதற்கு முன்னிற்கமாட்டாது, வில்லின்
நாணும் (குணமும்) அம்பும் (சாமும்) வில்லும் (தனுவும்) தொலந்துபோம்
என வேறு பொருளுந் தோன்றுதல் காண்க!
4. ¹ சோலை மலை. ² வேதம். ³ தெய்வப் பெண்ணாகிய வலிய கல்லும் (அகலிகையும்)
⁴ ஓர் அகரன். ⁵ எனும்பும், ⁶ வண்டி; கண்ணனைக் கொல்லவந்த ஓர் அகரன்.
⁷ கருகிய ஊன் பிண்டம்; அசுவத்தாமனாலு ஏவப்பட்டதொரு கடுங்களை
அபிமன்னன் மனைவியான உத்தரையின் வயிற்றுக் கருவைச் சுட்டு வெளிப்
படுத்தியது. அதனைக் கண்ணன் திருவடியால் தீண்டவே அக்கரு மீன
உருப்பெற்றுப் பரீட்சித்து என்னும் அரசருமாரானுயிற்று என்பது வரலாறு.
⁸ காளியன் என்னும் பெயர் பெற்ற பெரும் பாம்பு. அகலிகை முதலானவர்
வரலாற்றை விரிந்த துல்களிற் காண்க.
யானும் அவர் திருவடி தீண்டப் பெறுந்தவஞ் செங்கிலேனே யென இரங்கிக்
கூறியது.

கழகை முத்துப்புலவரியற்றிய

*சீமுத்திரவிலாசம்

கடைமடக்கு

1. உள்ள¹ திருக்கை காணீரே

³உறங்கா திருக்கை காணீரே

ஒசைக் கடலைப்⁴ பொருமலையே

ஒழியேன்⁵ விரகப் பொருமலையே

⁶கள்ள ருதாங் குவளைகளே

⁷கழலுங் கரந்தாங் குவளைகளே

கரையிற்⁸ படராத் துப்பீரே

கலந்த⁹ துடலத் துப்பீரே

¹⁰அள்ள லலையுங் ¹¹களிக் கரையே

அழைப்பர் மாதர் க¹² ளிக்கரையே

¹³ஆறு வகுப்புக் காற்றேனே

¹⁴ஆழிப் புடைப்புக் காற்றேனே

வெள்ள மூரும் ¹⁵பானத்தே

விரும்பா திருந்தேன்¹⁶ பானத்தே

வெங்க டேசு ரெட்டனையே

¹⁷மேவத் ¹⁸தடுக்கு மெட்டனையே.

*இஃது, எட்டையபூத்து மன்னனாகிய வெங்கடேசுர எட்டப்பனைப் பாட்டுடைத்தலைவனாகக்கொண்டு பாடப்பெற்றது.

1. ¹திருக்கையென்னும் மீன்களே. ²நீங்கன். ³யான் துயிலாதிருத்தலை. ⁴மோதுகின்ற அலைகளே. ⁵காம நோயின் வீக்கத்தை. ⁶தேன் நீங்கா தாகிய. ⁷கழன்று வீழும் கையில் தரித்த வளையல்கள். ⁸பரவுதலையுடைய பவளங்களே. ⁹உடம்பில் பசுலை. ¹⁰சேறு கலந்த. ¹¹களிமண்ணாலாகிய கரையே. ¹²கருப்பு வில்லையுடைய மன்மதனையே. ¹³ஆறு பிரிவான கால் களையுடைய வண்டே. ¹⁴கடலோசைக்குச் சகித்திலேன். ¹⁵வெண்ணிற மான சங்கே. ¹⁶பால் முதலிய பருகுவனவற்றில். ¹⁷அணைய. ¹⁸தடை செய்வான் நொருங்கிய அன்னை.

அடியுங்கடையுமடக்கு

2. ¹காரி யனைய கொடைக்கு²முப
காரி தமிழ்³பா ராட்டும்⁴விப
காரி மதி⁵யோ சனையாலுங்
⁶காரி யகரு மம்பகர்வோன்
⁷வேரி வனசத் திருமாதை
விழியு ளிருத்திப் பகையனைத்தும்
வென்றோன் வெங்க டேசுரெட்டன்
மேவு ⁸மிளசைக கடற்றுறைவாய்
⁹வாரி முகட்டி ¹⁰லெமுகலமே
¹¹வளைபோ னதுவு ¹²மெமுகலமே
¹³வந்தால் வரு¹⁴மீ சுரப்பாரே
மைய லெனக்குஞ் ¹⁵சுரப்பாரே
நீரி ¹⁶னாறு மீன்¹⁷புலவே
நெடுநாட் செலுமோ நான்¹⁸புலவே
¹⁹நெய்தற் படருங் ²⁰கொடியாரே
²¹நேய ரனைமார் கொடியாரே.

2. ¹வள்ளல்களில் ஒருவன். ²உதவி செய்பவன். ³புகழும். ⁴வழக்காளி.
⁵ஆழ்ந்த சிந்தனை. ⁶புயன் தாத்தக்க செயல்கள். ⁷மணம். ⁸இளவரசு
னெந்தல் என்னும் ஊர். ⁹கடலினுச்சியில். ¹⁰உதிக்கும் இரோவதி ஈரானே.
¹¹கைவளை. ¹²ஏழுகலம் அளவாகும். ¹³காற்றினால். ¹⁴மிக விரைவான
மாக்கலமே. ¹⁵நீர் ஊறுகின்ற யாற்றையொக்கும். ¹⁶தோன்றும். ¹⁷புலால்
நாற்றமே. ¹⁸தழுவ. ¹⁹நெய்தல் நிலத்தில். ²⁰கொடிகளே. ²¹அன்பு
யராய் இருந்த தாய்மார்.

கடலுக்குந் தலைவிக்கும் சிலேடை

அடிமடக்கு .

3. ¹கச்சங் கடக்க வடங்காக்கொங்

கைக்கும் ²பசலை பொருந்தி ³யனங்

கைக்கும் படிக்கு மிருந்து ⁴மடல்

கைக்குந் தரிக்க வெண்ணி ⁵மதி

யுச்சம் பார்க்கு மடவார்கள்

உள்ளங் கவரக் காமனைப்போல்

உதித்தோன் வெங்க டேசுரெட்டன்

உலாவப் பார்த்தேன் பெருங்கடலே

⁶அச்சங் கூரு முன்னிடத்தில்

⁷அச்சங் கூரு மென்னிடத்தில்

⁸அம்பா லசைவாய் நீயு⁹மதன்

அம்பா ¹⁰லசைவு மெனக்குண்டே

¹¹மச்சங் கடவா துன்னையுந்¹²கா

மச்சங் கடவா தெனக்குமுண்டாம்

¹³வணங்கா ராகு முனக்கெனக்கும்

¹⁴வணங்கா ராகுஞ் சிலதியரே.

8. ¹நகிர்கட்டு (ரவிக்கை) தனக்குள் ஒடுங்கியிருக்கச் செய்ய. ²நாம நோயாலுண் டாகும் நிற வேறுபாடு, ³உணவு சசக்கும்படிக்கும், ⁴பனைமடலாற் செய்யுந் குதிரையைக் கைப்பற்ற. ⁵சந்திரன் உச்சியில் வருவதைப் பார்க்கின்ற. ⁶அந்தச் சங்குகள் ஊர்த்து செல்லும். ⁷அஞ்சுதல் மிகும். ⁸நீரால். ⁹மன்மத பாணத்தால். ¹⁰சோர்வும். ¹¹மீன். ¹²மன்மதன் செய்யும் வருத்தமான போர். ¹³நிறங்கருமையாகும். ¹⁴பணிதல் செய்யார் தோழியர் ஏன்க.

முன் மன்மதனுக்கும் வையையாற்றிற்கும் சிலேடை

பின் கடலுக்கும் தலைவிக்கும் சிலேடை

அடிமடக்கு

4. ¹காவி லேறி ²யப்பர்குளக்
கண்ணி லடங்கி ³மொத்துண்டு
⁴கரையு முருவு மானதனற்
காட்டும் ⁵போக நடத்துமதன்
போலும் வையைத் துறைக்கதிபன்
புகழ்சேர் வெங்க டேசுரெட்டன்
புலவர் தமக்குப் புரிகருணை
போலே நிறைந்த பனிக்கடலே
⁶மாலி னாலுங் ⁷கலக்கமுற்றாய்
⁸மாலி னாலுங் ⁹கலக்கமுற்றேன்
¹⁰வைய முடுக்க வருவை ¹¹
வைய முடுக்க வருவேனான்
நீ¹²லங் கையிலுந் தொடுவையமதன்
¹³நீலங் கையிலுந் தொட்டிடுவான்
¹⁴நேமித் திடர்நீ யுன்னை ¹⁵யென்போல்
நேமித்¹⁶ திடர்நா னுரைத்தேனே.

1. 1 மன்மதனுக்கு :- ¹கென்றலாகிய தேரில். ²சிவபெருமானுடைய நெற்றிக்கண்
ணில். ³தாக்கப்பட்டி. ⁴அழிந்த வடிவமும். ⁵இன்பம்.
2 வையையாற்றுக்கு :- ¹வாய்க்காலில். ²நீர்நிரம்பிய குளத்தின் மதகில்; அப்பு-
அப்பர். இறுதிப்போலி; அப்பர் குளமென்பது ஒரு குளத்தின் பெயராகவும்
இருக்கலாம். ³மோதி. ⁴பேரொலி செய்யுந் தோற்றமும். ⁵.
⁶நிருமால். ⁷கடையப்படுதல். ⁸காமமயக்கம். மனக்கலக்கம். ¹⁰நில
மகன் உடையாகத் தரிக்க. ¹¹தாய் ஏசுவர் தூரத்தவும். ¹²இலங்கை ரகரி
லும் தொட்டு நிற்பாய். ¹³சுவளைமலர்ப் பாணத்தை. ¹⁴பூமியாகிய திடரை
நீங்கி நிற்கின்ற. (நீ - நீத்தல் என்பதன் முதனிலை) ¹⁵எண்ணப்போல் கருதி.
¹⁶தன்பத்தை.

மாம்பழக் கவிச்சிங்க நாவலர் இயற்றிய

சந்திர விலாசம்

சிவனுக்கும், கொல்லிமலைக்குத் சிலேடை

அடிமடக்கு

1. ¹கங்கை யேந்தி ²மாதங்கங்

கலந்து ³சூலந் ⁴தலையணிந்து

⁵கடுக்கை காட்டிக் ⁶கலைவளைத்துக்

⁷கனத்தே வரைமுன் பரித்தலினாற்

செங்கை தோன்று ⁸மழுவின்னப்போற்

றிகழுங் கொல்லி மலைக்கதிபன்

செய்பொற் புய்வே லப்பதுரைச்

சிங்க மகிழுஞ் செழுநிலவே

¹⁰தங்கை யா¹¹மற் புதத்திரு¹²நித்

தங்கை யாமற் குடியிருக்குந்

¹³தானங் ¹⁴கடுத்தாய் மதன்குடையாய்த்

தா¹⁵னங் கடுத்தாய் தமிழேனைக்

¹⁶கொங்கை யேற்ற மலர்¹⁷புலரக்

¹⁸கொங்கை யேற்ற முற¹⁹வலிமை

கொடு²⁰மை யலவா வெழக்²¹கொதித்தாய்

²²கொடுமை யலவா குறிக்கினிதே.

1. 1 சிவனுக்குக் கூறுங்கால் :-¹ ஓர் யாறு ; கம், கை எனப் பிரித்து நான்முகன் தலை யோட்டைக் கையில் எனலுமாம். உமையம்மையை ஒரு பாகத்தில். ³ முத் தலை வேல். டம். ⁶ மாளைத் (கையில்)

தடுத்து, ⁷ பெருமைவாய்ந்த தேவர்களை முன்னாளிற் காத்தமையால் என்க.

2 கொல்லிமலைக்குக் கூறுங்கால் :-¹ கருந்தினையை (கங்கு - கருந்தினை) கம்-கை எனப் பிரித்து, மேகத்தை தன்னிடத்தே யெனலுமாம். ² யானை. ³ சதுரங்களிற் ; சூற்கொண்ட மேகமுமாம். ⁴ இடம் ; உச்சியுமாம். ⁵ கொன்றை ; உயர்ச்சியுமாம். ⁶ முசுவென்னும் ஒருவகைக் குரங்கைத் தங்கச்செய்து ; சந்திரனைத் தடுத்து என்றலும் பொருந்தும். ⁷ பெருமையுடையதாய் மூங்கில்களை முன் இடங்களில் சுமத்தலினால் ; பெருமைவாய்ந்த கடவுளரைத்தன்னிடத்தே தாங்கியிருத்தலினால் எனக் கொள்ளுதலும் ஆம். ⁸ சிவபெருமான். ⁹ பாட்டுடைத் தலைவர் ; வேலப்ப கவுண்டர். சேலம் ஜில்லாவைச் சார்ந்த வேளூர் குறிச்சி ஜமீன்தார். ¹⁰ (உனக்குப்) பின்பிறந்தாளாகிய. ¹¹ அழகிற் செறித்திருமகள். ¹² நாடோறும் வெறுப்பின்றி. ¹³ உறைவிடமாகிய தாமரைப்பூவை. ¹⁴ வெகுண்டு அழித்தாய். ¹⁵ அவன்பால் சார்ந்தாய். ¹⁶ மணத்தை ; தேனை ; பூந்தாளை எனினுமாம். ¹⁷ வாட. ¹⁸ நெல்கள் விம்முதலைய. ¹⁹ ரமையால். ²⁰ மயக்கமும் ஆசையும். ²¹ சுடுகின்றாய். ²² குறிக்கின் இது கொடுமை அல்லவா ? என முடிக்க.

முன் குமரக்கடவுளுக்கும், கொல்லி மலைக்குஞ் சிலேடை

பின் சந்திரனுக்கும் திருமாலுக்குஞ் சிலேடை

2. ¹ஆறு முகங்கொண் ²டயனகத்தை
யடக்கிக் ³கனிவாய்க் குஞ்சரிவேட
⁴டண்டத் தினைபா தரித்தருளி
⁵யங்கே கயமேற் பொலிதலினால்
⁶வீறு கதிர்வேற் கரகமுர
வேளாங் கொல்லி மலைவேந்தன்
⁷வேளைப் பதிவே லப்பதுரை
மெச்சம் புதிய வெண்ணிலவே
¹கூறு ததியி லுற்பவித்துக்
குலவிச் ²செய்ய வல்லிதழீஇக்
³கூர்கட் கஞ்சங் கெடுத்தி⁴ரிய
கோல மாணை முனங்காட்டித்
தேறு புக்கு⁵மா லாயிருந்துந்
தினமு ⁶மாலா யிருக்குமெனைச்
⁷சினப்ப தறனன் றுனக்குனைத்தான்
சிரியா ரோபின் பெரியாரே.

குமரக்கடவுள் :-¹ ஆறு திருமுகங்களை, ² நான்முகனது அகங்காரத்தை, ³ கொவ்வைக்கனிப்போன்ற வாயினையுடைய தெய்வயானையம்மையை மணந்து, ⁴ உம்பருலகத்தை, ⁵ அழகிய மயிலின்மீது.

கொல்லிமலை :-¹ வழியைத் தன்னிடத்தில் கொண்டு (யாறுமாம்), ² பக்க மலைகளை. (நகம் - மலை) ³ பழங்கள் வாய்க்கப்பெற்ற மலைச்சாரல்களைத் தழுவி. (சரி - மலைச்சாரல்). ⁴ நெருங்கும்படி இளைப் பயிர்களை, ⁵ அவ்விடத்து யானைகள் தன்மீது; கயம் - நீர்நிலையுமாம், ⁶ பிறிதொன்றற்கில்லாத அழகு, ⁷ வேளுக்குறிச்சி.

சந்திரன் :-¹ சொல்லப்படுகின்ற பாற்கடலில் தோன்றி (உததி - கடல்) ² செவ்வாம்பல் மலரை, ³ மிக்க தேனையுடைய தாமரைப்பூவைச் சிதைத்து, ⁴ உரிமையான அழகிய மானென்னுங் களங்கத்தை முன்னே காண்பித்து.

திருமால் :-¹ சொல்லப்படுகின்ற தயிரையுடைய (நந்தகோபன்) இல்லத்தில் பிறந்து, ² சிவந்த கிறமுள்ள திருமகளை, ³ கூர்மையான வான், சங்கு என்னுயிவற்றைத் தாங்கி, ⁴ உரிய வடிவத்தை யானையின்முன்னே காண்பித்து, ⁵ திருமாலுக்கு ஒப்பாய், ⁶ மயக்கமாய், ⁷ வெகுண்டு சுடுவது உனக்கு அறன் அன்ற.

முன் ஆதிசேடனுக்கும் கொல்லிமலைக்குஞ் சிலேடை
பின் சந்திரனுக்கும் பாலுக்குஞ் சிலேடை

3. ¹அகிலந் தலைமேற் சுமந்தே²காற்
ரூர மிசைந்து ³கொடியவிட
மடக்கி ⁴முனைகாட் டும்பல்படைத்
தடுக்கு ⁵மாலைப் புறத்தேந்தி
மகிழுங் ⁶கலைதே ரனந்தனென
வளருங் கொல்லி மலைக்கதிபன்
வரிசைத் துரைவே லப்பதிட
வள்ளற் கமுதாய் வருநிலவே
¹துகளின் றியவான் றணிவதித்துத்
²துன்னற் கடந்தாழியிற்புகுந்து
³சுருங்கி நிரம்பு முறைதழுவித்
துதியெண் டிசையு ⁴மதியெனவே
பகரும் பொருளாய் ⁵விலையுமுறும்
⁶பாந்த மதன லனைவருக்கும்
பாலை நிகர்த்த நீயெனக்குப்
⁷பாலை நிகர்த்த பரிசென்னே.

3. ஆதிசேடன் :-¹ உலகத்தை. ² காற்றை நிரம்பவுண்டு. ³ கொடுமையான ரஞ்சை யடக்கிவைத்து. ⁴ கூர்மையைக் காட்டும் பற்களைப் பெற்று. ⁵ திருமலை, கொல்லிமலை :-¹ அகில மரங்களை. ² தன்னிடத்ததாகிய சந்தன மரத்தைப் பொருந்தி. (கால் - இடம்) ³ கொடிகளை அந்த இடத்தில் சேர்த்து. ⁴ போர்ச் செயலைக் காட்டும் யானைகளைப் பெற்று. ⁵ மேகத்தை. ⁶ கல்வியில் தேர்ந்த ஆதிசேடன்.

சந்திரன் :-¹ குற்றமில்லையான வானத்தில் தோன்றி. ² செறிந்த இருளை வென்று கடலில் புகுந்து. ³ தேய்ந்து வளரு முறைமையை மேற்கொண்டு. ⁴ மதி (மதுவையுடையது) என்று சொல்லப்படும் பொருளாகி. ⁵ ஒளி; தனு ராகியுமாம். ⁶ ஒழுங்கு.

பால் :-¹ குற்றமில்லையான பசுவினிடத்தில் பிறந்து. ² நெருங்கிய எல்ல குடம் தாழி இவற்றிற் புகுந்து. ³ குறைவாயிருந்து (காய்ச்சும்கால்) பொங்கிவரும் இயல்பைப் பொருந்தி; சுருங்கிப் பின் பெருகுதற்கு ஏதுவான மோர்த்துளி பொருந்தப்பெற்று எனலுமாம். (உறை - பிணர்) ⁴ கடைவாய் என்று சொல் லத்தரும் தயிரென்னும் பொருளாகி (மதித்தல்-மத்தித்தல்; கடைதல்) ⁵ வீற்ற லையும் பொருங்கிய. ⁶ ஒழுங்கினால். ⁷ பாலைநிலம்.

முன் கோபுரங்களுக்கும் இராமனுக்குச் சிலேடை

பின் வயித்தியனுக்குச் சந்திரனுக்குச் சிலேடை

4. ¹தூணி வரக்கார்

²தொலையா வாடிவா ளிகள்படைத்துச்

சூழ்³மா கவசந் தொட்டுநின்று

தொடருந் ⁴தான வரையடக்கி

⁵ஆணி மணிக்கோ புரங்களெல்லாம்

அயோத்திக் கரச நெனப்பொலியும்

அருமை ⁶வேளை வளம்பதிகாத்

தருள்வே லப்ப மகிபனெனைப்

⁷பாணி பிடித்தா ⁸லனம்பிடிக்கும்

⁹பரிசி தோரார் ¹⁰பழியூரார்

¹பற்ப வகை²சிந் துரத்தினெடு

³பலமாத் திரையு ⁴மடுத்தவந்து

வீணி லெவர்க்கும் ⁵பண்டிதமே

மிகக்காட் டினையிங் கெனக்குமட்டும்

⁶விரக சுரத்தைத் தணிக்காத

விதமே துரைப்பாய் வெண்மதியே

4. கோபுரம்:-¹ தூண்கள் உயர்ந்து சிற்ப மேகத்தைத் தம்மிடத்தே பொருந்தி.

² நீங்காத சிங்க உருவங்களைப் பெற்று. ³ ஆகாயத்தினிடத்தை. ⁴ யானைகளை; (நானம் - மதம்) உம்பருலகத்தின் எல்லையை என்னலுமாம். (நானம் - சுவர்க்கம்).

இராமன்:-¹ அம்புக்கூட்டையும் சிறத்த வில்லையுந் தழுவி. ² கெடாத கூரிய அம்புகளைப் பெற்று. ³ சிறத்த உடற் பாகுபாப்பான சட்டை. ⁴ அசுரரை; இராக் கதரை எனலுமாம். ⁵ உயர்ந்த. ⁶ வேளுக்குறிச்சி. ⁷ கைப்பற்றினால். ⁸ உணவு ஏற்கும். ⁹ பரிசு இது ஓரார் - இத்தன்மையை யுணர்ந்திலர். ¹⁰ அலர் துற்றுகின்ற ஊரவர்.

வயித்தியன்:-¹ பண்பத்தின் கூறுபாடுகள். ² சிந்துரங்கள். ³ பலன் தரும் குளிகைகள். ⁴ சிறைத்துவந்து. ⁵ மருத்துவத் தொழிலையே.

சந்திரன்:-¹ தாமரைப் பூக்களின் வகைகள். ² கெடுதற்குக் காரணமான வலிமையோடு. ³ பல பெரிய அலைகளையும். ⁴ சார்ந்து தோன்றி. ⁵ முன்னைய இன்பத்தையே. ⁶ காம நோயால் நேர்ந்த உடல் வெப்பத்தை.

முக்கூடற் பள்ளு

மூத்தபள்ளி தன் நாட்டு வளங்கூறல்

1. ¹கறைபட் டுள்ளது வெண்கலைத் ²திங்கள்
³கடம்பட் டுள்ளது ⁴கம்பத்து வேழம்
⁵சிறைபட் டுள்ளது விண்ணொழும் புள்ளு
⁶திரிபட் டுள்ளது தெய்படுந் தீபம்
⁷குறைபட் டுள்ளது ⁸கம்மியர் அம்மி
⁹குழைபட் டுள்ளது வல்லியங் ¹⁰கொம்பு
¹¹மறைபட் டுள்ள(து) அரும்பொருட் செய்யுள்
வளமை ¹²யாகூர் வடகரை நாடே

இளையபள்ளி தன் நாட்டு வளங்கூறல்

2. ¹காயக் கண்டது ²சூரிய காந்தி
³கலங்கக் கண்டது வெண்டயிர்க் ⁴கண்டம்
⁵மாயக் கண்டது நாழிகை வாரம்
⁶மறுகக் கண்டது வான்சுழி வெள்ளம்
⁷சாயக் கண்டது காயக்குலைச் செந்நெல்
⁸தனிப்பக் கண்டது தாபதர் உள்ளம்
⁹தேயக் கண்ட(து) உரைத்திடுஞ் சந்தனம்
¹⁰சீவல மங்கைத் தென்கரை நாடே

முக்கூடல் என்பது மூன்று யாறுகள் கூடும் இடத்திலுள்ள ஓரூர். தாமிர பன்னியின் வடகரையிலுள்ளது. இப்போது சீவலப்பேரி என வழங்கும். ஆசிரியர் பெயர் தெரியவில்லை.

- ¹ களங்கமுடைத்தாயிருப்பது. ² சந்திரன். இஃதன்றி அந்நாட்டு மக்கள்பால் கறைபடுதல் இல்லையென்க. கறை - குற்றம். இஃது ஒழித்துக்காட்டணி. இப்பாட்டிலும் அடுத்த பாட்டிலும் இரண்டாவதாகக் காட்டும் பொருளை இவ் வாறே கூறிக்கொள்க. ³ மதம்; கடன். ⁴ கட்டுத்தறி. ⁵ சிறகு; சிறைச் சாலை. ⁶ பஞ்சு முதலியவற்றால் திரித்தது; அலைதல். ⁷ உனி துனியாற் கொத்துதல்; உடற்குறை முதலியன. ⁸ கல்வேலை செய்வோர். ⁹ தளிர்; அச்சத்தாலுண்டாகிய பணிவு; குழப்பமுமாம். ¹⁰ மரக்கிளை. ¹¹ எ புலப்படாமை; ¹² பாதல். ¹³ முக்கூடல்கரை யுள்ளடக்கிய நாடு ஆகூர் வடகரை நாடென்னப்படுமென்பர். ¹⁴ நாட்டின்கண்.

- ¹ சுடக்கண்டது; கோபிக்கக் கண்டது. ² சூரியனுடைய ஒளி. ³ (மத்தினால்) சிதற; மனக்கலக்கமடைய. ⁴ கட்டி. ⁵ கழிந்துபோக; அகால மாணமடைய. ⁶ சுழல்; மனச் சுழற்சியடைய. ⁷ தலை வணங்கிக் கிடப்ப; வாட்டமுற. ⁸ பற்றற்றிருப்ப; புலம்புதலுற. ⁹ குறைய; உடல் மெலிய. ¹⁰ மருதுரை யுள்ளடக்கிய நாட்டின் பெயர்.

பண்ணைக்காரனிடம்போய் மூத்தபள்ளி முறையிடுதல்.

3. ¹ஏச்சுக்குப் பிறந்தான்-வரவரக்
²கூச்சத்தை மறந்தான்-இளையவள்
 இளமையைக் ³குறித்தான்-⁴முதிருமென்
 வளமையைப் ⁵பறித்தான்
⁶நீச்சுக்கு மேலே-நிலைப்பென்ன
 பேச்சுக் கையாலே-⁷உழச்சற்றே
 நினைப்பது மில்லை-எனைத்தேடிக்
 கனைப்பது மில்லை
⁸தீச்சுட்ட தாறும்-பழித்திடும்
 நாச்சுட்ட தேறும்-அவனைமுன்
⁹சீயென்று போட்டேன்-நானினி
 வாயொன்றுங் காட்டேன்
¹⁰பேச்சிட்டுப் பாறும்-மாக்கணு
¹¹வாச்சிக்குத் தீரும்-¹²பயப்படப்
¹³பிடித்தது பிடியாய்க்-¹⁴குட்டையில்
 அடித்திடு ¹⁵மாண்டே.

பழிச்சொல்லுக்கு. ² இழிந்த கருமங்களில் உள்ள மொடுங்குதல். ³ கருதினான்.
⁴ ஆண்டு முதிர்ந்த. ⁵ தொலைத்தான். ⁶ நீதிச்செல்லும் பெரு வெள்ளத்தி
 லேயகப்பட்டுக்கொண்டு தரையில் காலுன்றி நிற்கவேண்டுமென்று பேசுதல்
 பயனற்றது; அதுபோல; பள்ளன், இளையாளுடைய மோகவலையில் சிக்குண்டு
 மூத்தபள்ளியாகிய என்னை மறந்தான். இனி அதை நினைப்பதால் பயன்
 ஒன்றுமில்லையென்பது கருத்து.

⁷ உழவுத் தொழில் செய்ய. ⁸ “தீயினாற் சுட்டபு ணுன்னாறும் ஆறாதே,
 நாவினாற் சுட்ட வடு” என்பது காண்க. ⁹ இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. ¹⁰ நீரோ
 யவனிடம் பேசியறிந்துகொள்ளும். ¹¹ மரத்தைச் செத்துக் கருவி. ¹² அச்ச
 முற. ¹³ விடாப்பிடியாய். ¹⁴ கொடாமரத்தில். ¹⁵ அண்டவரோ
 என்பதன் திரிபு.

* கதிராமலைப்பள்ளு.

பள்ளன் தொழுவில் மாட்டுண்டு கிடக்க மூத்தபள்ளி வந்துகண்டு கூறுதல்.

1. ஒன்று நான்சொல்ல வொன்பதுஞ் சொல்லி

¹உறுக்கி யேவை ²துரப்பி ³வெருட்டிக்

⁴கன்று காலியும் விற்றுக்கள் ளுஞ்⁵சுள்ளும்

கள்ளப் பள்ளியா ரோடு குடித்து

என்றும் பண்ணை வயல்தனில் வாராமல்

எடுத்துப் பேச்சில் வெருட்டி ⁶யுருட்டி

நின்று ⁷மிண்டிகள் தான்பண்ணு கின்ற

⁸நெளிப்பெங் கேசொல் புலைப்பள்ள னாரே.

அவன் அவனை மன்னித்தல் கேட்க வேண்டேதல்.

2. கன்னி யாக வுனைக்¹கைப் பிடித்துநான்

கண்ணைப் போலக்.கருதி நடந்தேன்

முன்னை வல்வினை யாலே யுனைவிட்டு

²மோச மாக ³அவளிடம் போனேன்

⁴அன்னை பின்மனை யாளென் றெவருக்கும்

அவனி யோர்சொலு மப்படிப் போலே

என்னை நீருங்க ⁵ளாண்டைக்குச் சொல்லி

இருகை கூப்பி விடுவித்துக் கொள்ளும்.

அவள் அவனை மீட்கவேண்டிப் பண்ணைத் தலைவனைப் பரவல்.

3. கான வேடரைக் கண்டுநின் றுங்கே

¹கனகம் போல மலர்ந்தொரு வேங்கை

தான தாய்நின்ற தென்²கதி ரைப்பதிச்

சண்மு கன்குகன் தன்பண்ணை தன்னில்

போன மாடுங் கலப்பை நுகமும்

³பொதுக்கில் லாமலே நா⁴னொப்புத் தாதேன்

ஆன செந்நெல் பயிர்செய்து தாதேன்

அடியேற் காக விடும்பள்ள னாரை.

⁵கதிர்காமத்தலத்துக் கல்யாணமடத்தை சிறுவிய முத்துலிங்க அடிகளாரின்
ஐதரவில் இயற்றப்பட்டது. ஆசிரியர் பெயர் தெரியவில்லை.

1. ¹சினந்து. ²அதட்டி. ³அச்சுறுத்தி. ⁴கன்றுகளையும் ஆனிரைகளையும்.

⁵கருவாடு. ⁶பூட்டி; பொய் கூறி. ⁷மிடுக்குகள். ⁸இறுமாப்பு.

2. ¹மணமுடித்து. ²தவறாக. ³இளையபள்ளி. ⁴தாய்க்குப்பின் தாரம் என்பது
பழமொழி. ⁵எசுமான்; ஆண்டான் என்பதன் மருஉ.

3. ¹பொன்போலப் பூத்து. ²கதிர்காமம் என்னும் தலம். ³மறைத்தல் இன்றி.

⁴உடன்பட்டுத் தருகிறேன்; தருகிறேன் என்பது தாதேன் என மருவிற்று.

குமரகுருபரீயற்றிய

சிதம்பாச்செய்யுட்கோவை

1. ¹வரத்திற் பிறப்பொன் றருள்கெனினும் ²வள்ளல்
கரத்திற் ³கபாலத்தைக் காணூப்-⁴புரத்தை
இரும்⁵புண்ட ரீகபுரத் தெய்தினூர்க் கீயான்
அரும்புண்ட ரீகத் தயன்
2. வாழி திரு¹மன்றங் கண்ட மலர்க்கண்கள்
வாழி பெருமான் புகழ்கேட்ட வார்செவிகள்
வாழி யவனை வணங்கு முடிச்சென்னி
வாழியவன் ²சீர்பாடும் வாய்
3. அருவருக்கு முலகவாழ் ¹வடங்க நீத்தோர்க்
கானத்தப் பெருவாழ்வா மாடல் காட்ட
மருவருக்கன் மதிவளிவான் ²யமானன் றீநீர்
மண்ணெனு³மெண் வகையுறுப்பின் வடிவு கொண்ட
⁴ஒருவனுக்கு ⁵மொருத்திக்கு முருவொன் றுலவ்
வுருவையிஃ தொருத்தனென்கோ வொருத்தி யென்கோ
⁶இருவருக்கு முரித்தாக ⁷வொருவ ரென்றோர்
இயற்சொலில தெனினியான்மற் றென்சொல் கேளே

1. ¹வேண்டுகோள் ; பிறப்பு ஒன்று வரத்தின் அருள்க என மாற்றாக “மனிதத்
பிறவியும் வேண்டுவதே” “இன்னம் பாலிக்குமோ விப்பிறவியே” என்று
வேண்டுவாரும் உளராதல்பற்றி இங்ஙனங் கூறினார். ²முத்திச் செல்வத்தை
வழங்கும் சிவபெருமான். ³பிரமனது தலையோடு. ⁴உடம்பை. ⁵விராட்
புருடனது இதய கமலமாகிய சிதம்பரம். அயன்புரத்தை ஈயானென்க.
2. ¹பொன்னம்பலம். ²கீர்த்தி. கண்முதலிய உறுப்புக்கு³இக்காட்சி முதலியவற்
றின்மேம்பட்ட பேறு வேறின்மையின் அவற்றை வாழியென்றார். தமக்கும்
பிறர்க்கும் பொதுப்படக் கூறியவாறு.
3. ¹முற்றும். ²உயிர். ³அட்டமூர்த்தம். ⁴சிவபெருமான். ⁵உமாதேவி. ⁶இறைவ
னுக்கும் இறைவிக்கும் உரித்தாகப்⁷பாற்பொதுமையின் அமைந்த. ⁷ஒருவர்
என்னும் சொல். “ஒருவரென்ப தயரிருபாற்றாய்ப் பன்மை வினைகொளும்
பாங்கிற்றென்ப” என்னும் குத்திரம் இங்குக் கருதத்தக்கது.

திரிகூடராசப்பக் கவிராயர் இயற்றிய

திருக்குற்றூலக் குறவஞ்சி

வசந்தவல்லி திரிகூடநாதரைக்கண்டு மையல்நோய் கொண்டு

வருந்துதலைப்பார்த்து அவள் தோழிமார் புலம்பல்

நடைகண்டா லன்னந் தோற்கு ¹நன்னகர் ²வசந்த வல்லி

³விடைகொண்டா நெதிர்போய்ச் ⁴சங்க வீதியிற்

⁵சங்கந் தோற்றாள்

சடை கொண்டா ⁶னுடை⁷தான் கொண்டு தன்⁸னுடை

கொடுத்தா னாயன்

⁹உடைகொண்ட வழக்குத் தானே ¹⁰ஊர்கின்ற

தேர்கொண் டாளே

குறத்தி நாட்டு வளங்கூறுதல்

2. ¹அந்ந லார்மொழி தன்னைப் பழித்ததென்

முடவர் ²மண்ணில் மூடுங் கரும்பு

³துன்னி மீள வளர்ந்து மடந்தையர்

தோளை வென்று சுடர்முத்த மீன்று

பின்னு ⁴மாங்கவர் ⁵மூரலை வென்று

⁶பிரியுங் காலத்திற் ⁷பெண்மையை வெல்லக்

⁸கன்னல் வேளுக்கு வில்லாக வோங்குங்

⁹கடவு ¹⁰ளாரிய நாடெங்கள் நாடே

1. ¹திருக்குற்றூல நகர். ²இந்நூலில் கூறப்படுந் தலைவியின் பெயர். ³இடப வாக னத்தில் உலாவரும் திரிகூடநாதர். ⁴சங்கின் வடிவாக அமைக்கப்பட்ட தெரு. ⁵வீளையல். ⁶திக்கு ஆடை; கிருவாணம். ⁷தலைவி. ⁸ஆடையை யிழந்தாளாகி. ⁹தன் உடையைக் கவர்ந்துகொண்ட வழக்குப்பற்றியோ. ¹⁰(அவர்) எடத்துகின்ற தோகிய பூமியைக் கைப்பற்றிக்கொண்டான்; சேலையையிழந்துவிட்டமையால் மாணங்காக்கும்பொருட்டுப் பூமியிற் சூப்புற விழுந்து கிடந்தாளென்பதாம். (பி-ம்.) கொடுத்தான்; இப்பாடத்திற்குத் திரிகூட நாதர் வசந்தவல்லியின் ஆடையை முதலிற் கவர்ந்துகொண்டு பின் தன்னுடைய திகம்பரத்தைக் கொடுத்தாரென்க.

2. ¹அழகின் நன்மையையுடையமகளிர். ²பூமியில் புதைத்த; எட்டுவைத்த. ³நெருங்கி. ⁴அம்மகளிர்; ஒரு சொல். ⁵பல்ல. ⁶கணவரைப் பிரிந்திருக் கும் பொழுதில். ⁷நாணம் மடம் முதலிய பெண்மைக் குணங்களை. ⁸கற்கின்ற நல்ல வேள்; வெல்லக் கற்குமென்க. ⁹தெய்வத்தன்மை வாய்ந்த. ¹⁰பாண்டி நாட்டின் உட்பிரிவாகிய நாடுகளில் ஒன்று ஆரிய நாடு.

சிங்கன் குளுவனைப் பார்த்துக் கண்ணி கொண்வேரச் சொல்லுதல்

இராகம் : கல்யாணி தாளம்—சாப்பு

பல்லவி

3. ¹கண்ணி கொண்டுவாடா-குளுவா-கண்ணி கொண்டுவாடா
அநுபல்லவி

கண்ணி கொண்டுவாடா பண்ணவர் குற்றாலர்
காரார் திரிகூடச் சாரலிலே வந்து
பண்ணிய புண்ணியம் எப்தினுற் போலப்
பறவைக ளெல்லாம் பரந்தேறி மேபுது (கண்ணி)
சரணம்

மீறு²மிலஞ்சிக் குறத்தியைக் கொண்டசெவ்
வேட்குற வன்³முதல் வேட்டைக்குப் போனநா
⁴ளாறுநாட் கூடி யொரு⁵கொக்குப் பட்ட
தகப்பட்ட கொக்கை ⁶யவித்தொரு ⁷சட்டியிற்
⁸சாளுக வைத்தபின் வேதப் பிராமணர்
தாமுங்கொண் டார்சைவர் தாமுங்கொண் டார்தவப்
பேரு முனிவரு மேற்றுக்கொண் டாரிதைப்
⁹பிக்குச் சொல்லாமலே கொக்குப் படுக்கவே

² குறி சொல்ல வந்த குறத்தியின் கணவன் பெயர். அவன் பெயர் சிங்கி
யென்பது. குளுவன்-குறவரில் ஒரு பிரிவினன். பறவைகளைப் பிடித்தற்குக்
குள்ளமான வேடத் தரித்து நடிப்பவன் எனவுங் கூறுப.

புட்படுக்குங் கயிறு; வலையுமாம். ³ தினைப்புணை; இலஞ்சியென்னும் ஊரென்
பது பிறிது பொருள். ⁴ கண்ணி வேட்டை; வேட்டைக்குப் போன நாள்
முதல் எனவுமாம். ⁵ ஆறுநாட் சென்றபின். ⁶ (சூரபன்மனாகிய) மாமரம்,
(ஒரு பறவை) ⁷ கெடுத்த (வேகவைத்து). ⁸ ஆரூர்தியில் (ஒருவகைப்
பாத்திரத்தில்). ⁹ திருவிழாவாக (குழம்பாக). ⁹ பிசகு.

சிவக்கொழுந்து தேசிகர் இயற்றிய
சரபேந்திர பூபால குறவஞ்சி நாடகம்

“ மனமதனைப் ப
பத்துவராளி ராகம்— ம

1. ¹பிரபவ னாகிப் ²பிரஜோற்பத்தி செய்கின்ற
மன்மதா—இன்று
பேதையேன் றன்னைப் ³பரிதாபி யாக்கலென்
மன்மதா
பரவுங் கடலினைத் ⁴துந்துபி யாக்கொண்ட
மன்மதா—நீயும்
⁵பாவைமார் களுக்கு⁶வி ரோதியா யினதென்ன
மன்மதா
வானின்மேற் ⁷கோடுந்துன் மதியைக் குடையாக்கி
மன்மதா—காற்றும்
வடக்கோடுந் ⁸தோர்கொண்டா யிதுவென்ன ⁹காலயுத்தி
மன்மதா
¹⁰மீனகே தனத்தினால் ¹¹விஜயம் பெறலாமோ
மன்மதா—யார்க்கும்
¹²யா காதிருந்தான் மிகவும் ¹³ஜயமாமே
மன்மதா

[சரபோஜி மன்னன் பவனி கண்டு மையல்கொண்ட மதனவல்லி விரகத்தால்
துன்புற்று மன்மதனைப் பழித்துக் கூறுதல்.]

1. ¹புகழையுடையவன்; பிரபாவன் என்பதன் திரிபு. ²மக்களையுண்டாக்குதல்.
³துன்பமுடையவன். ⁴முரசு. ⁵பெண்கள். ⁶பகைவன். ⁷விரைந்த கெட்ட
சந்திரனை; மேற்கு ஓடும் எனப் பிரித்து மேற்கே செல்லும் எனவும் ஆம்;
⁸தென்றல். ⁹என்ன காலத்திற்கேற்ற அறிவு. ¹⁰மீனக்கொடி. ¹¹வெற்றி.
¹²வேறுபாடான இயல்பு. ¹³வெற்றி.

தேனார் மலரம்பா ¹⁴லானந்த மடைகி⁶ ௨ய

மன்மதா—¹⁵சீறும்

திறவம்பொன் றுளதாயிற் ¹⁵பிரமதி யாவையே

மன்மதா

மானோர் கரமுற்ற ஈசுரன் முன்னாளின்

மன்மதா—உன்னை

வாட்டிய காலையிற் காட்டுங் ¹⁷குரோதி யல்லை

மன்மதா

தெரியுமில் வுலகத்தி ¹⁸லெவர்கீ லகத்தினால்

மன்மதா—என்மேல்

¹⁹சித்திர பர்ணுவைப்போன் மெத்தவுங் காய்கிறாய்

மன்மதா

சரபோஜி மகராஜர் தமைநான் ²⁰மருவச்செய்

மன்மதா—நீ

²¹சருவஜித் தாகிமே ²²லக்ஷய னாகுவாய்

மன்மதா.

¹⁴ மகிழ்ச்சி. ¹⁵ வெகுளுந்திறத்தையுடைய கணை. ¹⁶ மிக்க விலையுடைய வன்; பிரமன் முதலியோர் என்றுமாம். ¹⁷ கோபமுடையவன். ¹⁸ யாவர் செய்த கலகத்தால். ¹⁹ நெருப்பு. ²⁰ தழுவுப்படி செய். ²¹ எல்லாவற்றையும் வெல்பவனாகி. ²² அழிவற்றவன்.

இப்பாட்டில் பிரபவ என்பது முதலாக 19 வருடப் பெயர்கள் அமைந்திருத் தலும் பிரபவன் என்று தொடங்கி அக்ஷயன் என முடித்தலு கா⁶

சுயங்கோண்டார் பாடிய

கலிங்கத்துப்பராணி

கடை திறப்பு

1. ¹விடுமி நெங்குகிகில் விடுமி நென்று²முனி
வெகுளி ³மென்குதலை துகிலினைப்
⁴பிடிமி நென்றபொருள் ⁵வினாய ⁶தின்ற⁷ருள்செய்
⁸பெடைந லீர்⁹கடைக டிறமினே
2. ¹முனிபவ ²ரோத்திலராய் ³முறுவல் கிளைத்தலுமே
⁴முகிணகை ⁵பெற்றமென ⁶மகிணர் மணித்⁷துவர்வாய்
⁸கனிபவ ளத்தருகே ⁹வருதலு ¹⁰முத்துதிருங்
¹¹கயல்க ளிரண்டிடையீர் கடை¹²திற மின்திறமின்

கலிங்க நாட்டில் நிகழ்ந்த போர் வென்றியை யுணர்த்தும் பராணியென்னும் தூல்,
தம் அரசனாகிய குலோத்துங்கனும் அவன் படைத்தலைவனான கருணாகரத்
தொண்டைமாளும் அடைந்த கலிங்க வெற்றியைப் பாடுதற்குத் தலைநகரத்
துள்ள பல்வேறு மகளிரும் நாட் காலையே யெழுந்து தந்தோழியர் வாயிற்
கடைமுன் நின்று அவரைத் துயிலெழுப்புவது.

- 1 ¹எங்கள் ஆடையை விடுங்கள் விடுங்களென்று. ²வெறுப்போடு கூடிய கோபத்
தாலுண்டான. ³மெல்லிய மழலைச் சொற்களை. ⁴விடாதே பிடியுங்கள்.
⁵தோன்றும்படி. ⁶இடம்விட்டுப் பெயராமல் நின்று. ⁷சொல்லுகின்ற ⁸அன்
னப்பேடைபோன்ற பெண்களே. ⁹வாயிற்கதவைத் திறப்பீர். அடுக்கு
வெகுளியின் கண் வந்தது.

2. ¹(ஊடலால் கணவரை) வெறுப்பவர். ²தாமக்கு நிகராவார் வேறு ஒருவரும் இல்.
லாதவாயிருந்து. ³(அவ்வூடல் நீங்கியபின் தும்பால்) சிரிப்புத் தோன்றிய
அளவில். ⁴புன்முறுவலை. ⁵அடைந்தேமென்று. ⁶கணவருடைய ⁷சிவந்த
வாயானது. ⁸கனிந்த பவளம் போன்ற தும்வாயின் பக்கத்தே. ⁹முத்தமிடு
தற்கு வந்தவுடன். ¹⁰உவகைக் கண்ணீர் சிந்தும். ¹¹கெண்டைமீன்போன்ற
இரண்டு கண்களையுடையீர். ¹²அடுக்கு விரைவுபற்றியது. இது ஊடல்.
உணர்தல், புணர்தல் மூன்றுங் கூறியதாம். இனி ஊடலால் கணவரை
வெறுத்து நிற்கின்ற தும்மிடந்து அதற்கு ஒவ்வாத நகை தோன்றவே அவ்
வெகுளி நகையை உவகையாலெழுந்ததெனக்கொண்டு அவர் தும் அருகில் வர
அதனைப் பொறுது கலுழங்க கண்களை யுடையீர் எனப் பொருள்கோடலுமாம்.

3. ¹இத்துயின் மெய்த்துயிலே யென்று²கு நித்தினைஞர்
⁴இது⁵புல விக்குமருந் தெனமனம் வைத்⁶தடியிற்
 கைத்தலம் வைத்தலுமே பொய்த்துயில் கூர்⁷நயனக்
 கடைதிற வாமடவீர் கடைதிற மின்றிறமின்

4. தண்கொடை ¹மானதன் மார்புதோய்
²தாதகி மாலையின் மேல்விழுந்
³கண்கொடு ⁴போம்வழி ⁵தேடுவீர்
 கனக நெடுங்கடை திறமினோ

5. ¹கலவிக் களியின் மயக்கத்தாற்
²கலை³போ யகலக் கலைமதியின்
⁴நிலவைத் துகிலென் ⁵றெடுத்துடுப்பீர்
 நீள்பொற் ⁶கபாடந் திறமினோ

6. ¹மெய்யே ²கொழுநர் பிழை³நலிய
⁴வேட்கை ⁵நலிய ⁶விடியளவும்
⁷பொய்யே ⁸யுறங்கு ⁹மடநல்லீர்
 புனைபொற் கபாடந் திறமினோ

3. ¹(நீங்கள் செய்யும்) இப்பொய்யுறக்கத்தை, ²எண்ணி, ³இளம்பருவத்தான
 தும் கணவர், ⁴இச்செயல் (அடிவருடல்), ⁵ஊடலைத் தீர்த்தற்கு மருந்தாகு
 மென்று, ⁶தும்பாதங்களில் கையை வைத்து வருடவும்; அடி - இடக்கர்
 உறுப்பு என்பாருமுளர். ⁷கடைக்கண்ணையும்.

4. ¹விசயதான். ²ஆத்திமாலை, ³கண்களால், ⁴அவன் சென்ற வழியை, ⁵(மீண்டு
 எப்போது வருவானென்று) தேடுகின்றவர்களே; கண்களையுடையாயிருந்
 தும் மயக்கத்தால் நீவிர் செல்லும் நெறியை யறியாது தேடுகின்றவர்களே
 யென்றலுமாம்.

5. ¹(தும் கணவருடன்) கூடுதலாற் பிறந்த இன்ப மயக்கத்தால்; கலவியாகிய கள்
 னுண்டு களித்தமையாலான மயக்கமுமாம். ²உடுத்த ஆடை, ³உடலை விட்டு
 நீங்க, ⁴ஒளியை, ⁵கையாற் பற்றியுடுக்க முயலுகின்றவரோ, ⁶கதவு.

6. ¹உண்மையாகவே, ²கணவர் செய்த நவறு, ³ஒருபால் வருத்தவும், ⁴அவர்பா
 லுண்டான விருப்பம், ⁵மற்றொருபால் துன்புறுத்தவும், ⁶விடியும்வரையும்,
⁷பொய்யாக, ⁸துயில்வதுபோல் கண்ணை மூடிக்கொண்டு கிடக்கின்ற,
⁹இளமை.

7. ¹போக ²வமளிக் ³களிமயக்கிற்
⁴புலர்ந்த தறியா தேகொழுநர்
⁵ஆக வமளி மிசைத்துயில்வீர்
அம்பொற் கபாடந் திறமினே
8. ¹ஆளுங் கொழுநர் ²வரவுபார்த்
தவர்தம் வரவு காணுமல்
³தாளு மனமும் ⁴புறம்பாகச்
⁵சாத்துங் கபாடந் திறமினே
9. ¹உந்திச் சுழியின் முளைத்²தெழுந்த
³உரோமப் பசந்தா னொன்றிலிரண்
⁴டந்திக் கமலம் ⁵கொடுவருவீர்
அம்பொற் கபாடந் திறமினே.
10. ¹மீனம்புகு கொடி²மீனவர் ³விழியம்புக வேடிக்
⁴கானம்புக ⁵வேளம்புகு மடவீர்கடை திறமின்
11. ¹மழலைத்திரு மொழியிற்²சில வடுகுஞ்³சில தமிழுங்
⁴குழறித்தரு ⁵கருநாடியர் ⁶குறுகிக்கடை திறமின்

7. ¹இன்பமாகிய ²படுக்கையில். ³கன்னுண்டு களித்த மயக்கத்தால்; போகக் களி மயக்கம் எனக்கூட்டுக. ⁴பொழுது விடிந்ததையும், ⁵மார்பாகிய படுக்கை யின்மேல்.
8. ¹அன்பினால் உம்மை ஆட்கொள்ளும். ²வருகையை எதிர்பார்த்து. ³கால்களும் உள்ளமும். ⁴இல்லத்தின் வெளியே சிற்ப. ⁵உள்ளிருந்து மூடிக்கொண்ட. கொழுநரைத் தேடிக் காணுங் கருத்துடையராய் உட்புகுந்தனர் என்பது கருத்து.
9. ¹கொப்பூழாகிய நீர்ச்சுழியில். ²மேல்சோக்கி யெழுந்த. ³மயிரொழுங்காகிய ஒரு தண்டில். ⁴மலை சேரத்தில் காணப்படும் தாமரை மலரை; கொங்கை களை. ⁵சுமந்.
10. ¹மீனின் வடிவம் பொருந்திய. ²பாண்டியர்; குறியளவாய் களினின்று நீரோழுக. ⁴காட்டிற் புகுதலால். ⁵வேன்மாடத்திற் புகுந்த. மாற்றார் மகளிரைக் கவர்ந்து வந்து பணிப்பெண்களாக்கி அவருறைதற்கு அரச ரால் அமைத்துக்கொடுக்கப்பட்ட தனியிடம் வேளம் எனப்படும்.
11. ¹அழகிய குதலைச் சொற்களால். ²சில தெலுங்குச் சொற்களையும். ³சில தமிழ்ச் சொற்களையும். ⁴குழறிப் பேசுகின்ற. ⁵கன்னட நாட்டுப் பெண்களே.

வடுகுந் தமிழுங் கலந்துண்டாயது கன்னட மொழியென்பது கருத்து.

12. ¹தழுவுங் கொழுநர் பிழை³நவியத்
³தழுவே லென்னத் தழுவிய⁴கை
வழுவ ⁵வுடனே மயங்கிடுவீர்
மணிப்பொற் கபாடந் திறமினே
13. ¹முருகிற் ²சிவந்த கழுநீரு ³முதிரா ⁴விளைஞ ⁵ராருயிருந்
⁶திருகிச் செருகுங் குழன்மடவீர் செம்பொற்
கபாடந் திறமினே
14. ¹உபய தன²மசையி ³லொடியு மிடை⁴நடையை
⁵ஒழியு மொழியுமென வொண்⁶சிலம்
பபய மபய ⁷மென ⁸வலற நடைபயிலும்
அரிவை மீர்கடைக டிறமினே
15. ¹வாயிற் சிவப்பை விழிவாங்க
மலர்க்கண் ளெருப்பை வாய்வாங்கத்
²தோ³யக் கலவி யமுத⁴ளிப்பீர்
⁵துங்கக் கபாடந் திறமினே
16. ¹காஞ்சி யிருக்கக் ²கலிங்கங் குலைந்த
கலவி மடவீர்³கழற்சென்னி
⁴காஞ்சி யிருக்கக் ⁵கலிங்கங் குலைந்த
⁶களப்போர் பாடத்

12. ¹மார்போடு அணைக்கும். ²வருத்துதலால். ³அணைக்கவேண்டா என்று பிணங்
கிக் கூற. ⁴கணவர் கைகள் நழுவ. ⁵அப்பொழுதே.
13. ¹நறுமணத்தையுடைய. ²செங்கழுநீர் மலர்களையும். ³பருவ நிரம்பாத. ⁴இளை
யவரான துங்கணவருடைய ⁵சிறந்த உயிரையும். ⁶முதுக்கி முடிக்கின்ற.
14. ¹இரண்டு கொங்கைகளும். ²அசைத்தால் ³உங்கள் டை ⁴ம.
⁴(ஆதலால் நீங்கள்) நடத்தலை. ⁵விடுங்கள் விடுங்கள் என்று சொல்வது
போலவும். ⁶பாதசிலம்புகள். ⁷என் ⁸போலவும்.
⁸ஒலிக்கும்படி.
15. ¹உங்கள் ²தழுவுகின்ற. ³
யின்பமாகிய அமுதத்தை. ⁴துங்கணவர்க்கு ஊட்டுபவர்களே ⁵உயர்வு.
கலவிக்காலத்து இதழ் வெளுத்தலும் கண் சிவத்தலும் இயல்பு
16. ¹(நீங்கள் அணிந்த) காஞ்சியென்னும் இடையணி குலையாமலிருக்க. ²உமது
³க் காரணமான, ³வீரக்கழல் அணிந்த விசயதான் என்னும்
சோழ மன்னன். ⁴காஞ்சிபுரத்திலிருக்க. ⁵கலிங்க நாடு அழிந்துபோதற்குக்
காரணமான. ⁶போர்க்களத்தின் சிறப்பை.

17. இலங்கை யெறிந்த ¹கருணை கரன்றன்
²இகல்வெஞ் சிலையின் வலிகேட்பீர்
³கலிங்க மெறிந்த ⁴கருணை கரன்றன்
 களப்போர் பாடத்
18. ¹பேணுங் கொழுநர் பிழைக ளெல்லாம்
²பிரிந்த பொழுது நினைந்³தவரைக்
 காணும் பொழுது மறந்திருப்பீர்
 கனப்பொற் கபாடந் திறமினே
19. ¹நேயக்²கலவி மயக்கத்தே
³நிகழ்ந்த மொழியைக் கிளி⁴யுரைப்ப .
⁵வாயைப் புதைக்கு மடநல்லீர்
 மணிப்பொற் கபாடந் திறமினே
20. வருவார் கொழுந ரெனத் ¹திறந்தும்
 வாரார் கொழுந ரெனவடைத்துந்
²திருகுந்³குடுமி விடியளவுந்
 தேயுங் கபாடந் திறமினே.

17. ¹ கருணைக்கு இருப்பிடமாகிய இராமபிரானுடைய. ² வலிமை. ³ கலிங்கநாட்
⁴ த. ⁴ கருணைகாத் தொண்டைமானுடைய.
18. ¹ (உம்மால்) விரும்பப்பட்ட. ² அவர் உம்மை விட்டுப் பிரிந்திருக்கும் காலத்தில்.
³ அவரைக்கண்ட காலத்தில். “காணுங்கால் காணென் தவறாய காணுங்கால்,
 காணென் தவறல் லவை” என்னுந் திருக்குறள் ஒப்பு நோக்கத்தக்கது.
19. ¹ அன்புண்டாக்கும். ² கூட்டத்தாலாகிய இன்பமயக்கத்தில். ³ உமக்கும்
 உக்கணவர்க்கும் இடையே நடந்த. ⁴ (புகற்பொழுதில் பிறர் கேட்குமாறு)
 சொல்ல. ⁵ அதன் வாயை தும் கைகளால் மூடும்; தும் வாயைக் கைகளால்
 மறைத்துக்கொள்ளு மெனவுமாம்.
20. ¹ திறப்பதாலும். ² சுழல்கின்ற, ³ முனை; கதவின் ஒருதப்பு.
 “தாய ரடைப்புகளிர் திறந்திடத், தேயத் திரிந்த குடுமியவே” என்பது
 முத்தொள்ளாயிரம்.

மீனாட்சிசுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் இயற்றிய

கோழிக்கோவை

ஐயம்

1. ¹வெள்ளாம்ப லாண்கொல்செந்² தாமரை யாண்கொலொண்
³மேனிகருங்
கள்ளாங் குவளையன் னாண்கொனங்⁴காழிக் கடவுள்⁵வெற்பின்
உள்ளாம்⁶இவரடி⁷தோய்தவ முன்னம்⁸உஞற்றுலக
⁹நள்ளாங் குடிகொண் டரசா டவஞ்செய்¹⁰நலத்தின்னே.

துணிவு

2. நாமகள் ¹மாமகள் சேர்காழி நாதர் நகு²மிமயக்
கோமகள் பாகர் ³விடைப்பாகர் தென்கழுக் குன்றத்⁴தொப்பி
லாமகள் ⁵கோதைநம் போல்வா டலி⁶னிமை யாடலிற்⁷ரூள்
⁸பூமகள் சூடலின் ஐயமின் ருலிவள் ⁹பூமகளே.

[இம்மாது தேவமகளிருள் யாரோவென்று தலைவன் ஐயுற்றக்கூறுதல்]

1. ¹ஐராவதமென்னும்) வெள்ளை யானையுடைய இத்திரவே. ²நான்முகவே.
³திருமேனி கருங்குவளையை யொத்தவனாகிய திருமாலோ. ⁴கோழிப்பதியி
லுள்ள சட்டைநாதர். ⁵மலையினிடத்துத்⁶தோன்றும். ⁶இந்நங்கையாருடைய.
⁷பொருந்துதற்கேற்ற தவத்தை. ⁸செய்த. ⁹விருப்பமாகிய குடியிருப்பை
மேற்கொண்டு. ¹⁰கல்வினைப்பேறுடையான்.

இவர் பாதம் படுதற்கேற்ற தவஞ்செய்த வுலகில் குடியிருந்து அதனையானும்
கல்வியையுடையான் இத்திரவே நான்முகவே திருமாலோ என்றான்.
இதனால் இவன் சுவர்க்கம், சத்தியலோகம், வைகுந்தம் என்னுமிடங்களில்
வாழும் தெய்வமகளிருள் யாரோவென ஐயுற்றான்.

இத்திரன் முதலிய மூவரையும் ஆம்பல் தாமரை குவளை யென்னும்
மலர்களாற் குறித்தது ஒரு நயம்.

[மாலே வாடுதல் முதலியவற்றால் இம்மாது மானிட மகனென்று தலைவன் துணிதல்]

2. ¹திருமகள். ²இமவான் புதல்வியான பார்வதியை. ³இடபத்தை ஊர்தியாக
நடத்துபவர். ⁴(தனக்கு) நிகராவார் யாருமில்லாத. ⁵மலர்மலை. ⁶கண்
னிமைத்தலாலும். ⁷பாதங்களை. ⁸பூமிதேவி தரித்தலாலும். ⁹இப்பூமியி
லுள்ள மானிட மகளேயாவன்.

நீடு நீனைந்திரங்கல்

3. அருளாற் பரமர் ¹புகலியிற்²பாலுண்ட³வையர்⁴தென்னற்
கருளாற் புகுத்திய ⁵நோய்வ ரேயொழித் தாங்கி⁶வெற்
கருளாற் புகுத்திய ⁸நோயிவ ரே⁹தெற லன்றிமற்றோ
ரருளாற் புகன்¹⁰மந் திரமாதி யானொழி யாததுவே.

பயந்தோர்ப்பழிச்சல்.

4. ¹கழிபடு வெண்டலை மாலையன்²காழிக் கடவுள்வெற்பின்
மொழிபடு நான்முக ³னாயுள்⁴வடதிசை மூர்த்திசெல்வம்
⁵விழிபடு மேனியன் போகமும் மூன்றும் விராயெனக்கோர்
வழிபடு ⁶தெய்வந்⁷தந் தார்நீடு வாழ்கவிய் மாநிலத்தே.

[தலைவியின் செய்கையால் காலம் நீட்டித்தலையறிந்து தலைவன் வருந்தல்]

3. ¹கொழிப்பதி. ²ஞானப்பால். ³திருஞானசம்பந்தர்; புகலியிற் பரமர் அருளால்
பாலுண்ட ஐயரென்க. அருள்—அருட்சத்தியாகிய அம்பிகையெனினுமாம்.
⁴நின்ற சீர்நெடுமாறற்கு. ⁵வெப்பு நோயை. “அமணர் கொளுவுஞ் சுடர்,
பையவே சென்று பாண்டியற்காகவே” என்றமையால் நோய் அருளாற்
புகுத்தியதாயிற்று. ⁶பின்னையாரே. ⁷இத்தலைமகளார். ⁸காம நோயை.
⁹கெடுத்தல்; நீக்குதல். ¹⁰மத்திரம் மணி மருந்துகளால்.
“பிணிக்கு மருந்து பிறமன் அணியிழை, தன்னோய்க்குத் தானே மருந்து”
என்னும் பொதுமறை காண்க.

[தலைவியின் தாய் தந்தையர்களைத் தலைவன் வாழ்த்தல்]

- ¹உடம்பினின்றும் நீங்கிய; மிகுதியாகப் பொருந்திய எனினுமாம். ²கொழிப்பதி.
³கற்பகாலம். ⁴குபேரசம்பத்து. ⁵இந்திரபோகம்.
“வழிபடு தெய்வந் கட்கண்டாஅங்கு.....நின் நலமென்பணத்தோ
ளெய்தினம் (நற்றிணை 9) என்றது ஒப்பு நோக்குக.
⁷தாய்தந்தையர். தந்தார் இம்மூன்றும் விராய்நிலத்து நீடுவாழ்க எனக்கூட்டுக.

பாங்களை நின்குறையாக இதுமுடிக்கவேண்டுமென்றல்

5. ¹மயில்கா ²யியலி னடந்தவெங் காமம் ³வரம்பொருவி
⁴வெயில்கா யறைவெண்ணெய் போலப் ⁵பரந்தது மேனி
யெங்கும்
⁶எயில்காய் நகையர் தகையர் புகலி யிறைவர்வெற்பிற்
⁷சூயில்கா யெழிலியி ⁸னீகாயின் ⁹மாயுமக் கோளினதே.

தலைமகன் மயங்கல்

6. ¹சேவென் றுரைக்கத் திருமாலேச் செய்த சிவபரனே
²கோவென் றுரைக்க வெனக்கருள் வோன்³வெங்
குருவரைவாய்ப்
போவென் றுரைக்கப்⁴பயின்றது போலவிப் ⁵பூங்கொடிவாய்
வாவென் றுரைக்கப் பயிலாமை யான்செய்த ⁶வல்வினையே.

[நின்னாள் இன்றியமையாப் பொருளாக இது முடிக்கவேண்டுமென்று

தலைவன் பாங்களை வேண்டுதல்]

5. ¹மயிலை வருத்துகின்ற. ²சாயலையுடைய தலைமகளால். ³எல்லையைக் கடந்து.
⁴வெயில் வெப்பத்தால் சுடுகின்ற பாரையில் வைத்த. ⁵உடல் முழுதும்
பாலியது. ⁶திரிபுரத்தை. ⁷சூயிலை வாட்டுகின்ற மேகத்தைப்போல. ⁸நீகழற்
றுரையால் என்னை வருத்தமுறச் செய்யின். ⁹(அதனால்) கெட்டுவிடும்
அக்கொள்கையையுடையதோ; மேலும் பெருகுமென்பதாம். “இடிக்குங்
கேளிர் துங்குறையாக, நிறுக்கலாற்றினோ நன்றுமற்றில்ல, ஞாயிறு காயும்
வெவ்வறை மருங்கிற், கையிலுமன் கண்ணிற்காக்கும், வெண்ணெயுணங்கல்
போலப், பரந்தன் நிற்கோய் நோன்றுகொளற் கரிதே” (குறுந்தொ. 58)
என்பது இக்கருத்துடையது.
6. ¹இடபமென்று சொல்ல. ²முழுமுதற் கடவுளென்று சொல்லும்படி. ³காழிப்பதி.
⁴பழகியது. ⁵தோழியின் வாய். ⁶தீவினை.

கோழி குரல்காட்டேல்

7. ¹கோழிக்கு வேளுட ²னீருக நோக்கு³ குழகர் ⁴கொம்பில்
கோழிக்கு நாயகர் ⁵மேவிய ⁶வீழிக்குங் ⁷கூடலுக்குங்
⁸கோழிக்கு ⁹மன்புடை யார்¹⁰வரும் போது ¹¹குரலெழுப்பங்
கோழிக்கு நான்செய்த தீங்கெவ னோசொல் ¹²கொடியிடையே.

அலர்பார்த்துற்ற அச்சக் கிளவி

8. நல்லா ¹ரொருவர்²கற் றூற்றவு ³மாற்றிய நம்புகலி
⁴வல்லா ⁵ரொருவ ⁶ரலர்தூற்ற ⁷வாற்றிலர் மற்றவரும்
பல்லார் களுந்⁸னி தூற்றலர் யானெப் படிப்பொறுப்பேன்
⁹வில்லார் மதிநுத லாய்நினை தோறெழும் ¹⁰வெய்துயிர்ப்பே.

தலைவன் தலைமகளை உவந்தலர் சூட்டி உண்மகிழ்ந்துரைத்தல்

9. ¹மையோ வெனுங்களத் தார்காழி நாதர் வழங்கருளாற்
²பொய்யோ வெனுமில் ³விடை கூந்தன் ⁴முன்செய்⁵புத்

தேடன்கையோ

[இரவுக்குறி இடையீடுபதற்கு ஏதாவன தாய் தஞ்சாமை முதலியவந்துள்
இஃதும் ஒன்று]

7. ¹கொழுமையான கரும்பு வில்லையுடைய. ²சாம்பாக. ³பேரழகுடையவர்.
⁴கோழி என்பதன் முன்னுள்ள இரட்டைச் சுழியைக் கோடென்றும் கொம்
பென்றும் கூறுதல் வழக்கு; அஃதில்லாத கோழி, காழியாம் ஆதலால்
சீகாழிக்குத் தலைவரென்க. ⁵எழுந்தருளியுள்ள. ⁶திருவீழியிழலைக்கும்.
⁷காண்மாடக்கூடலுக்கும். ⁸உறையூர்க்கும். ⁹தலைவர். ¹⁰இரவுக் குறி
யிடத்து வரும்பொழுது. ¹¹கூக்குரலிட்டுத் துயில்வாரை யெழுப்பும்.
¹²ய.

[பலர் கூறும் பழிமொழியை யறிந்து தான் கொண்டுள்ள அச்சத்தைத் தலைவி கூறுதல்]

8. ¹சாக்கிய நாயனார். ²கற்களைத் துவவும். ³பொறுத்திருந்த. ⁴இறைவர்.
⁵மன்மதன். ⁶மலர்ப்பாணங்களைச் சிதற. ⁷பொறுத்திலர். ⁸மிகவும்
பலாரியக் கூறும் பழிமொழிகளை. ⁹ஒளி பொருந்திய. ¹⁰வெப்பமாகிய
பெரு மூச்சு.

ஒருவர் எரிந்த கல்லை ஏற்றுக்கொண்ட இறைவர் மற்றொருவர் துவிய
அலரைப் பொறுத்தாரில்லை. அங்கனமிருக்கப் பலரும் என்மேல் அவர்
தூற்றுவாரின் யான் ஆற்றுமா நெக்கனம் என்பதாம்.

[அலர்கூட்டி—மலர்களைப் பறித்துச் சூட்டி]

9. ¹மேகமோ; அஞ்சனமோ எனினுமாம். ²இல்லையோ உண்டோ என்ற ஐயம்.
³தலைவியின் கூத்தலை. ⁴முன்பு படைத்த. ⁵பிரமன் கைகளோ.

வையோவக் கூந்தன்⁶ முடித்துமென் பூவு⁷மணிதல்
செய்யென்
கையோ சிறந்தன யாருரைப் பாரிந்தக் கானகத்தே.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய
திருவெங்கைக்கோவை
மெய்தொட்டுப் பயிறல்

1. ¹மன்னிசை வெங்கை யுடைய பிரான்வரை ²மா³னுசுப்பைப்
⁴பொன்னிசை கொங்கை பொடித்தாலு நிந்தை பொருந்து
நுமை
⁵மின்னிசை மென்குழ ⁶லேறன்மின் னீவிர் விளங்கிலிரோ
வின்னிசை வண்டினங் காள்⁷காக தாலிய மென்பதுவே.

கிழவோன் வேட்கை தாங்கற்கருமை சாற்றல்.

2. ¹பாலார் மொழியுமை பங்காளர் வெங்கையம் ²பாவைதந்த
³மாலாழ் தருமெனை ⁴வெவ்வுரை யானண்ப வாட்டுகின்றாய்
⁵காலாழ் களரி னமிழ்ந்தவெங் கோட்டுக் களிற்றையொரு
வேலா லெறிபவர் போலே ⁶யிதுவென் விதிவசமே.

⁶ கொண்டையிட்டு. ⁷ சூட்டிய.

[தலைவன் தலைவியின் உடலைத் தீண்டி நெருங்குதல்]

1. ¹நிலைபெற்ற கீர்த்திவாய்த்த. ²தலைமகள்; உவம ஆகுபெயர். ³இடையை.
⁴தேமல்; ஆபாணம், அழகு எனினும் பொருந்தும். ⁵மின்னுதல் பொருந்திய.
⁶ஏறாதீர்கள். ⁷காகதாலியமென்னும் சியாயத்தை; அது காகமேறப் பனம்
பழம் வீழ்ந்ததென்பது.

கொங்கைச் சுமைதாங்காமல் இடை முறித்தாலும் அப்பழி நம்மை வந்தெய்து
மாதலால் நீவிர் இவன் குழலில் ஏறாதீர் என வண்டுகளை விலக்குவான்
போன்று தலைவன் தலைவியின் தோளைத் தீண்டினான்.

இத்துறை, வண்டு முன்னிலையாகப் பாடுதல் மாபு.

[தலைவன் தனது காம வேட்கையை இனிப் பொறுத்தற்கியலாதென்று

பாங்கனிடக் கூறல்]

2. ¹பாலையொத்த. ²பாவைபோல்வான். ³மையற் கடலில். ⁴வன்சொற்களால்;
கழற்றையால். ⁵கால்கள் அழுந்துகின்ற சேற்று நிலத்தில். ⁶இவ்வாறு நீ
வருத்துதற்குக் காரணம். நண்ப, எறிபவர் போலே வெவ்வுரையால் வாட்டு
கின்றாய் என்க.

பாங்கி குலமுறை கிளத்தல்

3. ¹பொய்ம்மே வரும்²புனங் காவலர் யாங்கள்³ புனநடுவின்
வம்மே வுறுமது காப்பவ னீ⁴வளை சூழ்வதெம்மூர்
நம்மே லருள்வைத் தளிப்பார் திருவெங்கை நாட்டிலுன்னூர்
⁵சும்மேல் வரும்வளை செய்காட் டுவதொண்
⁶குலோத்துங்கனே.

தலைமகன் மறுத்தல்

4. ¹தாமக் குழலை ²வரைந்துகொண் டேவெங்கைத்
³தாணுவெற்பிற்
காமக் கனலைத் தணிப்பாயென் றோதிய காரிகைநீ
⁴நாமக் கிண⁵றகழந் ⁶தந்நீர் கொடுநன் னகரிப்பற்றி
⁷வேமக் கனலை யவிப்பாயென் பார்களின் வேறல்லையே.

பாங்கி ஆற்றுவித்து அகற்றல்

5. ¹ஆனுக் களித்த கொடியாளர் வெங்கை யணி²நகராய்
³பானுக் களித்து வருங்காலை நீவரிற் பைந்தொடிக்கைத்
⁴தேனுக் களிக்கு மலர்த்தொடை வார்குற் றேமொழி⁵யெம்
மானுக் களித்துக் ⁶கலைகாக் குவனுன்கை வண்டழையே.

[தோழி, தலைவி தலைவருடைய குலத்தின் இயல்பைக் கூறி மணமறுத்தல்]

3. ¹பொய்யொழுக்கம் பொருத்துத் தல் இல்லாத. ²தினைக்கொல்லை. ³புனத்தின்
நடுவில் வகரம் பொருத்தியது புவன்மாம்; உலகங் காப்பவன் நீயென்பது
பொருள். ⁴குகை. ⁵குகரம் மேல்வந்த, வளை, குவளை; குவளை மலர்களை
வயல் காட்டும் மருத நிலத்து ஊர். ⁶குலத்தால் உயர்ந்தவனே.

[தலைவியை உலகியற்படி மணந்து பின்பு தழுவாயென்று தோழி கூறியதைத்

தலைவன் மறுத்தல்]

4. ¹மலர்மாலையணிந்த கூந்தலையுடையவளை. ²மணஞ்செய்துகொண்டு. ³சிவ
பெருமான். ⁴அச்சத்தைத் தருகின்ற; ⁵தோண்டி. ⁶அக்கிணற்று நீரைக்
கொண்டு. ⁷எரிசின்ற அந்த நெருப்பை.

அவர்களுக்கும் உனக்கும் வேற்றுமை இல்லை என்பதாம்.

[தலைமகன் வருத்தங்கண்ட தோழி நானாவா என அவனைத் தேற்றி அகற்றல்]

5. ¹இடபத்திற்கு. ²நகரத்தில் வாழ்பவனே. ³சூரியன் மகிழ்ந்து உதிக்குங்
காலப் பொழுதில். ⁴வண்டுக்கு ⁵எம் தலைவிக்கு. ⁶உனது கல்வி
யறிவைக் காப்பேன்; அவனது கலை (ஆடை) நெகிழாமற் காப்பேன் என்றலும்
பொருத்தம்.

உன் கைத்தழையைப் பெண்மானுக்குக் கொடுத்து ஆண்மானைக் காப்பேன்
என்ற பொருளுத்தோன்றும்.

பாங்கி தலைமகள் அவயவத்து அருமைசாற்றல்

6. ¹மந்தா கினியணி ²வேணிப்³பி ரான்வெங்கை மன்வவநீ
⁴கொந்தார் ⁵குழன்⁶மணி மேகலை நூனுட்பங் கொள்வ
⁷தெங்ஙன்
⁸சிந்தா மணியுந் ⁹திருக்கோ வையுமெழு திக்கொளினு
¹⁰நந்தா வுரையை யெழுதலெவ் வாறு நவின் றருளே.

பாங்கி என்னை மறைப்பது என்னெனத்தழால்

7. ¹மேலிலை யென்ன வுயர்ந்தார் திருவெங்கை வெற்பி²லுள
மாலிலை யென்ன³வெனைமறைத் தாய்திரு மாலுறங்கும்
ஆலிலை யன்ன வயிற்⁴றணங் கேயருந் தாய்க்கொளித்த
⁵சூலிலை நெஞ்சறி யா⁶வஞ் சகமிலைச் சொல்லுதற்கே.

[தலைவியின் உறுப்புக்களைப் படத்தில் எழுதுதல் உன்னால் இயலாதென்று தோழி கூறல்]

6. ¹கங்கை. ²சடை. ³உபகார குணமுள்ள இறைவன். ⁴பூங்கொத்து.
⁵தலைவி. ⁶மணிகள் கோக்கப்பட்ட மேகலையணிந்த நூல் போன்ற
இடையினது. ⁷எவ்விதம். ⁸சிதருத முத்துப்போலும் பற்களையும்.
⁹அழகிய கொவ்வைக் கனிபோன்ற அதரத்தையும். ¹⁰கெடாத சொல்லை.
மணிமேகலையென்னும் நூலின் துட்பங்களைத் தெரிந்துகொள்ளுதல்
எவ்வாறு எனவும், சிந்தாமணி திருக்கோவையார் என்னும் நூல்களை எழுதி
னாலும் அவற்றின் உரைகளை யெழுதுதல் இயலாதெனவும் வேறுபொருள்
தோன்றுதலுக் காண்க.

[தலைவி தன் கனவெழுக்கத்தை மறைத்ததுகண்ட பாங்கி நீ எனக்கு மறைத்ததற்குக்
காரணம் யாதெனத் தழுவிக்கொள்ளுதல்]

7. ¹தமக்கு மேலாக ஒரு கடவுள் இல்லை என்னும்படி. ²உன் உள்ளத்தில் காம
கேட்டை. ³எனக்கு ஒளித்தாய். ⁴தெய்வப் பெண்போல்பவனே. ⁵சுருப்பம்.
⁶சூழ்ச்சி.
தாய்க்கொளித்த சூலும் நெஞ்சையொளித்த வஞ்சகமும் இல்லையாதல்போல
என்னை மறைத்த நின் ஒழுக்கமில்லை; அதனை யானறிவே நென்பதாம்.

கூட்டத்தால் மகிழ்தல்.

8. ¹மற்றின்ப ²முன்டெண்ப தன்றா ³லிவடர ⁴வந்தவின்பஞ்
⁵சிற்றின்ப மென்பது தென்வெங்கை வாணர் ⁶திருநடன
முற் ⁷றின்பஞ் செய்யுஞ் ⁸சிதாகாசந் தன்னை யுணர்வுடைமை
பெற்றின்ப மெய்தினர் ⁹சொல்வார்சிற் றம்பலப் பேர்புனைந்தே.

பாங்கிதலையைக் சார்ந்து கையுறை காட்டல்

9. ¹நஞ்ச மமுதுசெய் வெங்கைபு ரேசர்நன் னுடனையாய்
²அஞ்ச முற³வளி யெல்லா மடக்கி⁴யமுதவொளி
விஞ்ச⁵மதிகண் ⁶டிதழ்முடி யோகம் விளைத்ததனாற்
⁷கஞ்ச மிது⁸முக சாருபம் பெற்றது⁹கைக்கொள்கவே.

[பாங்கியின் உதவியால் தலைமகளைத் தழுவுப்பெற்ற தலைமகன் மகிழ்ந்து கூறுதல்]

8. ¹பேரின்பம். ²(ஒன்று) உள்ளது என்பது கருதியன்று. ஆல்-அசை. ³இவள்
தருதலால். ⁴எமக்குக் கிடைத்த இன்பம். ⁵சிற்றின்பமென்று சொல்லப்
படுவது. ⁶திருக்கூத்து ஆடி. ⁷கண்டார்க்குப் பேரின்பத்தையுண்டாக்கும்.
⁸ஞான வெளியை; சிதம்பரத்தை. ⁹சிற்றம்பலமென்னும் பெயரிட்டு
வழங்குவர்.

ஞான வெளியாகிய பேரம்பலத்தைச் சிற்றம்பலமென்று வழங்குதல்போல,
இவளாற்பெற்ற இன்பமும் சிற்றின்பமெனப்படுமன்றி இதனின் வேறாகப்
பேரின்பம் ஒன்றுண்டு என்பது கருதியன்று என்பது தலைவன் உட்கோள்.

[குறியிடத்துய்த்து நீங்கிய தோழி தான் கொணர்ந்த ழுலரைக்

கையுறைபோன்று காட்டுதல்]

9. ¹நஞ்சைத் திருவமுது செய்த; நஞ்சை அமுதமாக்கிய எனினுமாம். ²அம்ச
மந்திரம் பொருந்த. ³வாயு முழுதும். ⁴அமுத கிரணம் மிகுந்த. ⁵சந்திர
மண்டலம். ⁶கண்ணிமைகளை. ⁷தாமரை மலராகிய இது. ⁸நின் முகத்தின்
சாருப்பிய பதவியை. ⁹(ஆதலால் இதனை) ஏற்றுக்கொள்வாயாக. இது
யோகிகட்கு ஏற்பப் பொருளுரைக்கப்பட்டது.

இனித் தாமரைக்கேற்பக் கூறுங்கால், அன்னப்பறவை பொருந்த, வண்டு
களைத் தன்னுளடக்கி, அமுதவொளி மிகுந்த முழுமதியைக் கண்டு, இதழ்
களைக் குவித்து, நீரில் ஒற்றைக் காலால் நின்றதாகக் கொள்க.

சிவக்கோழுந்து தேசிகர் இயற்றிய

*கோடச்சூரக்கோவை

இடம்பெற்றுத் தழாஅல்

1. படந்திகழ் ¹பூண்புனை கோடச் சரவள்ளல் பைம்பொன்
வெற்பில்

²மடந்தை நற்³பொன்னெனு நீயுந்தண் சோலை வளநிழலும்
⁴தடம்பெறு மாரன் கணையுமிங் கேப்த்திடச் சார்ந்தனன்யான்
⁵இடம்⁶பொரு ⁷ளேவல ரெல்லா முளவெனக் ⁸கென்குறையே.

பயந்தோர்ப்பழிச்சல்

2. ¹பந்தா இமைபங்கர் கோடச் சர நித்தர் பைம்பொன்வெற்பில்
வந்தா² கவஞ்செயும் ³வேள்வெங் கணைகளை மாற்றியென்றன்
⁴சிந்தா குலந்தீர்த் தினிதாண் டருளிய ⁵தேமொழியைத்
⁶தந்தார்கண் ⁷மாமனு ⁸மாமியு மாகுக ⁹தாரணிக்கே.

* (கொட்டையூர் என்னும் சிவதலம்)

[உரிய இடத்தைப் பெற்றுத் தழுவுதலைத் தலைவன் விரும்பிக் கூறுதல்]

1. ¹பாம்பாசிய அணிகலம். ²விளி. ³திருமகள். ⁴பெருமை. ⁵சோலை கீழல்.
⁶தலைவி. ⁷அம்பாசியமலர்; ஏவல் செய்பவர். ⁸யாதுங் குறையிலலை.
இடம் பொருள் ஏவல் உள்ளவர்களுக்குக் குறையொன்றுமில்லை யென்பது
குறிப்பு.

[தலைவியின் தாய்தந்தையரைத் தலைவன் வாழ்த்துதல்]

2. ¹இஃது இத்தலத்திலுள்ள அம்பிகையின் திருப் பெயர்; கந்துகக்கீடாம்பிகை
என்பர் வடமொழியாளர். ²போர்; ஆகவமெனப் பிரிக்க. ³மன்மதன்.
⁴உள்ளக் கவலை; சிந்தா ஆகுலம் என்க. ⁵தலைவியை; அன்மொழித்
தெர்கை. ⁶பெற்ற தாய் தந்தையர். ⁷திருமகள் தலைவனாகிய திருமாலும்.
⁸திருமனைக்கு மேற்பட்டவரும். ⁹பூமியின்கண்.
பெண் கொடுத்தாரைக் கூறும் மூறைப் பெயரில் வைத்தே உயர்த்திக்
கூறியது நயமாதல் காண்க.

கிழத்தி மாலைமப்போழுது கண்டிரங்கல்

3. பொருந்திய ¹மால்விடைக் கோடச்ச ரேசர் புகழ்க்கிரிமேல்
அருந்திறல் வேள்விடு ²முல்லைமென் பூஞ்சரம் ³ஆற்றலனாய்
⁴வருந்திடு வேற்⁵குரு நீடுமிச் ⁶செவ்வந்தி மாலையினைத்
⁷திருந்திழை யீண்டு வரவிட்ட தார்பின்னுஞ் செப்புகவே.

தலைமகன் மயங்கல்

4. ¹காவென் றுரைக்குமுன் வாவென் றழைத்துக் கதியருளும்
²தேவென் றுரைசிவன் கோடச் சுரவள்ளல் செஞ்சிலம்பிற்
போவென்ப தேபுக³லின்ன ளொரு⁴புயல் போற்⁵றதன்மேல்
⁶தாவெண் ⁷மதிக்கதி ரன்னாள் சுகநாஞ் ⁸சகோரமதே.

[தலைமகன் மாலை நேரத்தைக்கண்டு ஆற்றமல் வருந்துதல்]

3. ¹திருமாலாகிய இடபம். ²மெல்லிய முல்லை மலராகிய அம்புக்கு. ³பொறேனாகி.
⁴வருந்துகின்ற எனக்கு. ⁵அச்சம் மிக்க. ⁶செவ்வந்தி அந்திவானத்தையுடைய
மாலைப் பொழுதை. ⁷தோழியை விளித்தது.

சிறிய வடிவத்தையுடைய முல்லைப் பூவால் தொடுத்த ஒரு சாத்திற்கே
ஆற்றாது வருந்துமெனக்கு நீண்டவருவத்தையுடைய செவ்வந்தி மலர்களா
லாகிய பெரிய மாலையை வரவிட்டவர் யார் எனப் பிறிதொரு பொருளுந்
தோன்றுதல் காண்க.

[பாங்கி வரவு விலக்கியதை ஆற்றாத தலைவன் வருந்திக் கூறல்]

4. ¹காப்பாய். ²தெய்வம். ³தோழி; துன்பஞ் செய்பவன் என்ற பொருளும்
தோன்றுகிறது. ⁴மேகமாவான். ⁵அம்மேகத்தின்மேல். ⁶வினாந்து
செல்லின்ற. ⁷தலைவியாற் பெறும் இன்பம்மதிக்கதிராம் என்க.. ⁸நில
வொளியை யுண்ணும் ஒரு பறவை.

மதிக்கதிரைச் சகோரம் உண்ணாதபடி மேகம் மறைப்பதுபோலத் தலைவி
யின் இன்பத்தை யான் துகராதவாறு தோழி தடை செய்கிருளென்பது
கருத்து.

வாவென்று கூவி வழங்கும் வன்னல் மலையில் போவென்று புகலல் பொருத்த
மின்று என்பதாம்.

தலைமகள் அவலம் பாங்கி தணித்தல்

5. ¹தகரக் குழல்பங்கர் கோடச் சுரநம்பர் ²சையநெடுஞ்
சிகரத் துதித்த ³நதியின்பின் னேகிய தேமலரை
⁴வகரமுன் மேவுங் குளத்திடை நோக்கினன் வண்பொழிற்கட்
⁵பகரணி யார்முலை மாதே தவிர்நின் ⁶பருவரலே.

பிறர்வரைவு உணர்த்தல்

6. நின்னூர் தனக்கன்று நீபோன பின்பு நெடு¹வளத்தின்
மன்னூர முத்தமிழ்க் கோடச் சுரநம்பர் மால்வரைமேல்
²பொன்³னூர் வரைதனிற் கொண்டெமர் பாலிப் ⁴புலவரெலாம்
⁵நன்னூ லிடையெழிற் ⁶காரிகை கேட்க நனுகினரே.

[இரவுக் குறியிடையீடுபட்டமையால் தலைவியடைந்த துன்பத்தைப் பாங்கியாற்றுவித்தல்]

5. ¹மயர்ச் சாந்து. ²சையமலை. ³காவிரி; இதன்பின்எழுத்து நீங்கிய மலர்
காவி. ⁴வகரத்தை முன் பெற்ற குளம், வருளம்; மகிழ்மாம். ⁵புகழ்ந்து
சொல்லப்படும் அணிகள் பொருந்திய. ⁶துன்பம்.

இரவுக்குறியின்கண் தலைவியைக் காணாமையால் மீளாதலைவன் தான்
கொணர்ந்த நீல மலரை மகிழ்மாத்தில் வைத்துச் சென்றானாக, அடுத்த
நாட்காலையில் அதனைக் கண்ணுற்ற தோழி தலைவிக்கு அறிவித்து அவள்
வருத்தந் தணித்தல். யாற்றின்பின் ஏகிய மலரைக் குளத்திற் கண்டேன்
என்பது நயம். இதில் எழுத்துச் சுருக்கம் எழுத்துப் பெருக்கம் என்னும்
சொல்லணிகள் அமைந்துள்ளன.

[தலைவியை அயலார் மணந்துகொள்ள முயல்கின்றாரெனத் தோழி

தலைவனுக்கு அறிவித்தல்]

6. ¹வளத்தால் நிலைபெற்ற ஊரனே. ²பொண்ணை. ³யானை. ⁴கல்வியறிவுடைய
பெரியோர். ⁵நல்ல நூல்போன்ற நூசப்பு. ⁶தலைமகளை மணம்பேசு.

ஒரு பெண்ணை மணம் பேசுதற்குக் கல்வியறிவுடைய பெரியோர்களை
முன்னர் விடுத்தல் மரபு.

முத்தமிழ்க் கோடச்சுர்வரையில் புலவரெல்லாம் நன்னூல் பாடக்கேட்டு
வருதற்கு இடையில் காரிகை யென்னும் நூலையும் கேட்க எமர்பால் வந்தார்
என்பது வேறு பொருள்.

ஆற்றத்தன்மை ஆற்றக்கூறல்

7. ¹செய்வண் டெவ்வுறு கோடச் சுரநம்பர்³ தென்வரை⁴வேள்
எய்வண்டு⁶கொண்டு⁷மின் கைவண்டு⁸ சோரு மிருங்கட்கடல்
¹⁰பெய்வண் டெளிகள் கொடுவண்¹¹பயோதரம் பெய்யநிற்கும்
மொய்வண் டுறு¹²தொடையாரு ரெதுவெனு¹³முன்னரசே.

மேகத்தோடு சொல்லல்

8. ¹இல்லென் றவர்க்குநள் கோடச் சுரநம்ப ²ரேமவெற்பிற்
³செல்லென் றுணையறிந் தோர்சொல்ல நீமுன்னர்ச்
செல்லுகின்றாய்
நில்லென்று நான்சொல்லி னிற்பைகொல் லோசென்று
நேர்முகிலே
⁴வல்லென்ற ⁵கொங்கை வருந்தா துரைநான் வருந்திறனே.

[தலைவியின் பொறுக்க முடியாத தன்மையைப் பாங்கி தலைவனுக்கு மிகவும்

எடுத்துச் சொல்லுதல்]

7. ¹வயல்களில், ²சங்கு, ³பொதியமலை, ⁴மன்மதன், ⁵அம்பு, ⁶முன்றும்
வேற்றுமைச் சொல்லுருபு, ⁷தலைவி, ⁸வளையல் கழலாநிற்கும், ⁹கண்ணாகிய
கடல், ¹⁰செத்துகின்ற வளவிய நீர்த்துளிகள், ¹¹பாலைத் தரிப்பது;
கொங்கை, ¹²மாலையணிந்தவருடைய, ¹³கருதுவாயாக,
வளைசோர்தல் கண்ணீர்விடல் பதிவினாதல் என்பன் பிரிவாற்றாமையால்
நிகழ்வன.

கட்கடலின் துளியைக்கொண்டு மேகம் பெய்ய நிற்கும் என்பது மற்றொரு
பொருள். கட்கடல் ஏழு கடல்களில் ஒன்று. ¹¹நீரைத்தரிப்பது;
மேகம், இதன்கண் சொற்பின் வருவிலையணியும் திரிபு என்னும் சொல்
லணியும் அமைந்திருத்தல் காண்க.

[வினைமுற்றி மீளுந்தலைவன் மேகத்தை நோக்கிக் கூறல்]

8. ¹ஒன்றும் இல்லையென்று இரந்தவர்க்கு, ²இன்பத்தரு மலையில்; பொன்மலையில்
எனினுமாம், ³மேகம்; செல்வாய் என்பது மற்றொரு பொருள், ⁴சூதாடு
கருவியையொத்த; வன்மையான எனினுமாம், ⁵தலைவி,
முகிலே சென்று வருந்திறனை வருந்தாது உரையென்க.

தோழி ஆற்றுவித்தல்

9. ¹அசைஞா யிறுதிங்கட் கண்ணுன்²செவ் வாயின ³னற்புதன்
⁴விண்
 மிசைவாய் புகழ்த்திருக் கோடச் சுரவண்ணல் வெற்பிடத்தில்
⁵இசைவா வியாழஞ்சொல் ⁶வெள்ளியற் கோற்றொடி
 யிப்பொழுதுன்
⁷நசைவாய்ந்து பொய்⁸வ சனியாத மன்னிங்கு⁹நண்ணுறுமே.

பொய்யாமொழிப்புலவர் இயற்றிய

தஞ்சைவாணன் கோவை

இவ்வயிற் செறித்தமைசெப்பல்

1. ¹தன்போல் உலகம் புரக்கின்ற²வாணன் தமிழ்த்³தஞ்சையார்
⁴மன்போல் எவர்க்கும்⁵வழங்கியுண் னாதவர் ⁶வைத்திழக்கும்
 பொன்போல்⁷இறுகப் பொதிந்துகொண் டாள் அன்னை
⁸பூவைஎன்மேல்
⁹வன்போ தியமட வார்¹⁰அலர் தூற்றிய வாறுகண்டே.

[யிரிந்த தலைவர் விரைந்துவருவரெனக் கூறித்தலைவியின் துன்பத்தைத் தோழி தணித்தல்]

9. ¹திரிகின்ற ஞாயிற்றையும். ²சிவந்த வாயினையுடையவன். ³ஞானமே திரு
 மேனியாகவுடையவன். ⁴விண்ணுலகத்தில் வாய்ந்த. ⁵இசை பாவுகின்ற
 யாழோசையையொத்த அழகிய சொல்லையும்; முற்றியலுகாம் யகரம் வா
 இசாமாயிற்று. ⁶வெண்ணிறம் பொருந்திய திரண்ட வளையலையும் உடைய
 வளே. ⁷அன்பைப் பெற்று. ⁸கூறுத தலைவன். ⁹வந்ததேருவான்.
 மன் இங்கு இப்போது நண்ணுறும் என ஆற்றுவித்தாள். இதன்கண் ஞாயிறு
 முதலிய வாரங்கள் ஏழும் முறையே அமைந்துள்ளன.

[தன்னை வீட்டில் அடக்கிவைத்தமையைத் தலைவி தோழிக்குக் கூறுதல்]

1. ¹தன் உயிரைக் காத்தல்போல. ²பாட்டுடைத்தலைவன்; சந்திரன் என்பது
 தந்தை பெயராதலின் இவன் சந்திரவாணன் எனவும் வழங்கப்படுவன். ³தஞ்
 சாக்கூர் என்பதன்மருஉ; பாண்டி நாட்டிலுள்ளது. ⁴அரசன். ⁵கொடுத்து.
⁶இறுகப்பணித்துவைத்து. ⁷வெளிச்செல்லாதபடி வீட்டில் அடக்கி
 வைத்துக்கொண்டாள். ⁸நாகண வாய்ப்புள்; பாங்கியை விளித்தது (உவமை
 யாகுபெயர்). ⁹பொல்லாங்கு கூறிய. ¹⁰பழிமொழி.

மடவார் தூற்றியவாறுகண்டு அன்னை பொன்போல் பொதிந்துகொண்டாள்
 என்க. தலைவி உடன் போக்கு நீனைவினளாதலின் அன்னை தன்னை
 இழப்பள் என்பதனை உவமையாற் பெறவைத்தாள்.

“கொன்னே, வழங்கான் பொருள்காத் திருப்பானேல் அஆ; இழந்தா
 னென்றெண்ணப்படும்” என்றது காண்க.

கற்புமேம்பாடு தோழிகூறல்

2. ¹செந்நாண் மலரில் திருவன்ன கோலத்²தெரிவையர்க்கு
மெய்ந்நாண் உயிரினும்³மிக்கதென். முல்⁴விர வாவரசர்
தந்⁵நாண் முறைமை தவிர்த்தருள் வாணன் தமிழ்த்தஞ்சை
⁶நாட்
டந்நா ணமுமட வாய்கற்பு நோக்க ⁸அழகிதன்றே.

ஆற்றிடை முக்கோற் பகவரை வினாதல்

3. ஒருவெண் குடை¹யிரு நீழல்³முகக் கோல்கொண்
டொழுக்கத்தினால்
³அருவெங் களரியைந் ⁴தாறுசெல் வீரரு ளீரெழு⁶பார்
மரு⁷வெண் டிசைபுகழ் வாணன்தென்⁸மாறையென்
வஞ்சியன்னுள்
பொருவெஞ் சுடரிலை வேலொரு⁹காளைபின் போயின¹⁰ளே.

[கற்பின் சிறப்பைத் தோழி தலைவிக்குச் சொல்லுதல்]

2. ¹செம்மைமான அன்றலர்த் தாமரைப் பூவினுள். ²பெண்களுக்கு. ³சிறந்த
தென்றால். ⁴பகையரசருடைய. ⁵வாழ்நாளையும் அரசியலையும். ⁶நாட்டில்.
⁷அவ்வுயிரினும் மேம்பட்டதாகக் கூறப்படும் நாணமும். ⁸சிறந்ததன்று.

“உயிரினுஞ் சிறத்தன்று நானே நாணினுஞ்

செய்தீர் காட்சிக் கற்புச் சிறத்தன்று” என்பது தொல்காப்பியம்.

[தேடிச்சென்ற செவிலிவழியில் எதிர்ப்பட்ட திரிதண்ட அந்தணரை வினவுதல்]

3. ¹பெரிய சிழலில். ²திரிதண்டம்; அயன் அரி அரனென்னும் மூவரும் ஒருவரே
யென்னுங் கொள்கையைப் புலப்படுத்தற்குத் தாக்குவது என்பர். ³செல்லதற்
கரிய வெப்பமான களர் நிலத்தில் பொருந்தி. ⁴வழிச்செல்லும் அந்தணர்களே.
⁵அருள்கூர்ந்து சொல்லுங்கள். ⁶உலகம். ⁷எட்டுத் திக்கிலுள்ளவர்களும்.
⁸மாறை நாடு பாண்டி நாட்டின் ஒரு பகுதி. ⁹காளைப் பருவத்து ஆண் மகன்.
¹⁰ஏகாரம் வினா.

ஆறு செல்வீர் அன்னுள் போயினனே அருளீர் என முடிக்க.

அவர், புலம்பல்தேற்றல்

4. யான்கண்ட¹ அண்ணலும் எண்ணருங்²காதலின் ஏகியவென்
மான்³கண்டனகண்⁴மயில்கண்ட⁵மாதரும் மாதருமந்
தான்கண்ட தண்ணளிச்⁶சந்திர வாணன்⁷தரியலர்போங்
⁸கான்கண்ட⁹மெய்குளி ரப்பொய்கை சூழ்¹⁰தஞ்சை
காண்பர்களே.

அங்கு அவர் யாரையும் அறியேன் என்றல்

5. ¹மன்னும் ²புலவியை மாற்றியும் ³தேற்றியும்⁴வல்லவண்ணம்
இன்னும் தெளிந்திலை⁵என்னேயென் னேயென்செய்
கேனிதற்கு
⁷முன்னம் படிந்து முழுகும்நன் னீர்க்கங்கை முன்னுறையும்
அன்னம்⁸படியுங்கொல் லோ⁹வுவ ராழியி லாரணங்கே.

[கலந்து உடனவரும் காதலர் இருவரும் செவிலியைத் தேற்றிக் கூறல்]

4. ¹தலைவனும், ²விருப்பத்தால், ³கண்டாற்போன்ற, ⁴காதலி, ⁵அழகுடைய
அவளும், ⁶சந்திரனுக்கு மகனாகிய வாணன், ⁷பகைவர், ⁸காட்டை,
⁹உடல், ¹⁰தஞ்சைக்கூரை,
கற்பென்பது இருபாலார்க்கும் பொதுவாதலின் தன் காதலியையன்றிப் பிற
மாதரைக் காண்டலும் இழுக்கெனக் கருதி என்மயில்கண்ட மாதரும்
என்றான்.

[அவ்விடத்து நீ குறிக்கும் பாத்நையர் எவரையும் யான் அறியேனென்று

தலைமகன் தலைவியிடம் கூறல்]

5. ¹உன் உள்ளத்தில் நிலைபெற்ற, ²ஊடலை, ³தெளியச் செய்தும், ⁴என்றோ
வியன்றவரையில், வல்லவண்ணம் மாற்றியுந் தேற்றியுமென்க, ⁵அடுக்கு
வியப்பு மிகுதியை யுணர்த்திற்று, ⁶இவ்வுணர்த்த வுணராவூடலைப் போக்குதற்கு
எவ்வுபாயத்தை மேற்கொள்வேன் எனக் கூட்டுக, ⁷முதலிற் குளித்து,
⁸குளிக்குமோ, கொல்-அசை, ⁹உப்புநீர்க் கடல்,
ஒழுக்கத்திற்சிறந்த சினது தாய இன்பத்தைத் துய்த்த யான் இழிந்த
பாத்நையரது அருவருக்கத்தக்க முயக்கத்தைப்பெற முயலேன் என்பது
பெறப்படுதலால் பின் இரண்டடிகளில் றுவலா றுவற்செயணி அமைந்துள்ளது.
“ஊற்றுநீர்க், ²கூவல்வாய் வெண்மணல் குறுகச் செல்லுமே, மேவிப்
பூங் கங்கையுள் விழைந்த வன்னமே” என்னும் சிந்தாமணிப் பகுதி
இக்கருத்தை மற்றொருபடியாகக் கூறியதாம்.

- [*குலப்பரத்தை மகளாய்க் காமங்காரணமாகத் தலைவனாள் மணஞ் செய்யப்பட்டவள்]

“காமக்கிழத்தி தன்மகத்தழீஇ, ஏழுறு விளையாட்டிறுதிக் கண்ணும்”

[அவன் - தலைவன்]

7. ¹ இம்மை மறுமைகளில், ² இவ்வொரு பிறப்பிலே, ³ பரத்தையர் சேரிக்குச் செல்லவொட்டாது தடுத்தான். ⁴ சூரியன், ⁵ வேற்படையால், ⁶ சூரபதம னாகிய மாமரத்தை வெட்டினவனாகிய முருகக்கடவுள், ⁷ மருத நிலத்தலைவனை மைத்தன் ஊரனைத் தேருடனே தகைத்தான் என்க.
8. ¹ (பெண்டிர்க்குக்) கணவனைப் பார்க்கிலும், ² நெருங்கிய உறவினர், ³ ஆராய்ந்து பார்த்தால், ⁴ அழிவில் நீங்காத பெரியோர், ⁵ நிறைந்த தன்மை, ⁶ கணவர், ⁷ தனவுக்காலத்தில், ⁸ நட்பை, ⁹ விட்டிலர், தோழி முன்னிலை எச்சம், ஒழிந்திலர் (ஆதலால்) சால்பு கண்டேன் என்க.

தலைமகள் இயற்படமொழிதல்

9. ¹மாகப் புயல்மண்ணில் வந்தன்ன வாண்ன்றென்
²மாறை³முத்தீர்
⁴நாகப் ⁵புகர்ச்செய்ய புள்ளிப்பைங் கால்⁶ஞெண்டு
⁷நாகிளந்தண்
⁸பூகக் குளிர்நிழற் ⁹பேடையோ டாடும் ¹⁰புலம்ப ¹¹ரின்னார்
¹²ஆகக் கருதி¹³னல் லா¹⁴யினி யா¹⁵ரினி யாருளரே.

வீர ஆசகவிராயர் இயற்றிய

அரிச்சந்திர புராணம்

நகர்நீங்கிய காண்டம்

1. ¹தலமுழுதுந் தவ்²முனிவன் தனக்களித்தே மினியுறைதல்
³தகுதி யன்றென்
⁴நிலகுமணி மண்டபமு மெழின்மணிச்சிங் காதனமு மிழிந்து
⁵போந்து
⁶பலவரச ருடனமைச்ச ரழுதுடன்போய்ப்⁷பரிதவிக்கப்
⁸பதாதி மொய்க்கக்
⁹குல¹⁰மகனு மட¹¹மயிலு முன்னடக்கப் பின்டைந்தான்
¹²கொற்ற வேந்தன்.

[தலைவி, தலைவன் நற்குணமுடையவன் என்பது தோன்றக் கூறுதல்]

9. ¹வானத்திலுள்ள மேகம். ²மாறைநாடு. ³கடலருகிலுள்ள. ⁴புன்னை மரத் தழிவிலிருக்கும். ⁵பழுப்பு நிறத்தோடுகூடிய. ⁶(ஆண்) நண்டு. ⁷மிக்க இனமை. ⁸கழுகு. ⁹பெண் நண்டு. ¹⁰செய்தனிலத் தலைவரை. ¹¹துன்பம் விளைப்பவராக. ¹²தோழியே. ¹³நல்லவர். ¹⁴பின்பு யார் இருக்கின்றனர்.

புன்னைமர தழிவிலிருக்கும் ஆண்நண்டு பாக்குமர நிழலில் இருக்கும் பெண் நண்டோடு கூடி விளையாடும் என்றதனால், செய்தனிலத்தலைவன் வந்து குறிஞ்சி நிலத் தலைவியைக் கூடுவன் என உள்ளுறையுவமம் எய்திற்றேனும் அங்கனம் கூட்டம் பெருமல் தலைவி பிரிந்து வருந்துதலின் இஃது இறைச்சியிற் பிறக்கும் பொருளாயிற்று.

“இறைச்சியிற் பிறக்கும் பொருளு மாருளவே

திறத்தியல் மருங்கிற்றெரியுமோர்க்கே” (தொல், பொரு. கு. 230)

என்னும் சூத்திர உரையாலறிக.

1. ¹கோசல நாடு முழுதையும். ²கௌசிகன். ³துன்பமுடைய. ⁴சேனைகள்.
⁵தேவதாசன். ⁶சந்திராவதி.

2. ¹தொடைதுறந்து முடிதுறந்து ²பணிதுறந்து துடிமுரசுந்
துறந்து ³தாமக்
குடைதுறந்து வெண்கவரிக் குழாந்துறந்து கரிபரிதேர்க்
⁴குலந்து றந்து
⁵கடைதுறந்து⁶ம காவலன்றன் நிருமுகத்தைக்
கண்டோ ரெல்லாம்
⁷அடையமன ம் யவரவரே முகத்திலறைந்
தழுவா ரானார்.
3. மயிரோடுஞ்சிறையிழந்த¹ போகில்போல் வேலியொடு
²வரம்பி ழந்த
பயிரேபோற்³கரமிழந்த கரியேபோற்⁴பொறியிழந்த பாவை
மேபோல்
உயிரேபோய்ப் பரிதவிக்கு முடலேபோல் மத்தா⁵லுள்
ளுடைந்த லம்புந்
தயிரேபோல் தளர்ந்தலைந்து தத்தமக்கு நிகழ்ந்தவெலாஞ்
சாற்ற லுற்றார்.
4. கொடி¹மீது செறிதேருங்²குஞ்சரமும் பொற்³சிவிகைக்
குழாமும் இன்றிப்
⁴படிமீது நடந்திடவும் ⁵படித்தனவோ பார்வேந்தன் பாத
மென்பார்
அடிமீது தொழுமரசர் முடிமீது⁶மடிமீது மன்றிச் சுட்ட
⁷பொடிமீது நடந்திடவும் பொறுத்தனவோ குல⁸குமரன்
பொற்றா ளென்பார்.

2. ¹மலர் மாலு. ²அணிகலங்கள். ³வெற்றிமாலு; ஒளியுமாம். ⁴கூட்டம்.
⁵வாயிலுக்கடந்து. ⁶தெருவில்வந்த. ⁷ஒருசேர.
3. ¹சிறகு. ²பறவை. ³வாப்பு. ⁴துதிகை. ⁵இயந்திரம்; ஆட்டுங்கயிறு.
⁶தாழியினுள்ளே உடைபட்டுச் சிதறம்.
4. ¹மேலே கட்டப்பட்டுள்ள. ²யானை. ³பல்லக்கு. ⁴பூமியின்மேல்.
⁵கற்றிருக்கின்றனவோ. ⁶வயிறு. ⁷புழுதி. ⁸தேவதாசன்.

5. ¹ அஞ்சாயல் மடவன்னத் தணி² தூவி யதனாலும் அணிச்சத்
தாலும்
பஞ்சாலும்³ பதைபதைக்கும்⁴ பதத்தாட்டுக்⁵ கானடையோ
⁶ பலித்த தென்பார்
⁷ செஞ்சாலிக் கோசல்மும்⁸ இராசகுல வளநாடுந் தேவர்நாடும்
அஞ்சாமற் காத்தருளெம் பெருமானுக் கிதுவோவந்
தடுத்த தென்பார்.
6. ¹ கச்சைக்குத் திள² நகிற்சந் திரவதிதன் கணவனெடு
³ கழுமி யேகக்
⁴ கொச்சைக்⁵ கு வலயமயில் கொற்றவனை விட்டுமுனிச்
கூட்டம் ⁶ வேட்டாள்
⁷ இச்சைக்⁸ கி தம்பேசி யீந்தாரைப்⁹ பாராட்டி யீவார் தம்பாற்
பிச்சைக்கு வந்தவரோ¹⁰ பெண்ணுக்கு மணவாளப் பிள்ளை
யென்பார்.
7. கொண்டிருந்த வளநாடுந் குறையாத பெருந்திருவுந்
கொடித்தின் டேரும்
பண்டிருந்த¹ மாளிகையும்² பரிசனமுந் தமக்களித்துப்
பால னோடும்
வண்டிருந்த தாரானும் வாணுதலும் வறியவர்போல்
வனத்தே போகக்
கண்டிருந்தும் விலக்காத கௌசிகனார் தன்மனமுந் கல்லோ
வென்பார்.

5. ¹ அழகிய மென்மைவாய்த். ² இறகு. ³ நடுங்கும். ⁴ புரதங்களை யுடைய சந்திரவதிக்கு. “அணிச்சமும் அன்னத்தின் தூவியு மாதர், அடிக்கு நெருஞ்சிப் பழம்” “பஞ்சிகொண் டீட்டினும் பையெனப் பையெனவென், நஞ்சிப் பின்வாங்கும் அடி” என்பன காண்க. ⁵ காலால் நடத்தலோ; காட்டின் கண் நடத்தலோ எனவுமாம். ⁶ வாய்த்தது. ⁷ செந்நெல் விளையும். ⁸ ஏனையரசர்களுடைய வளம்பொருத்திய நாடுகளும்.
6. ¹ இரவிக்கையை. ² கொங்கை. ³ சேர்த்து. ⁴ இழிவான. ⁵ நிலமகன். ⁶ விரும்பினான்; உலகம் முனிவனுக்கு உரிமையாயிற்று என்பதாம். ⁷ விரும்பும்படி. ⁸ இன்சொற்கூறி. ⁹ புகழ்த்து. ¹⁰ அக்கொடுப்பவரின் பெண்ணுக்கு. இது திருவிளையாடற் புராணத்திற் கௌரியின் வரலாற்றை நினைவுபடுத்தி.
7. ¹ அரண்மனையும். ² எவலானும்.

8. ¹செம்மையினு லுல்கமெலாந் தனக்களித்துச் செறிவனத்தே
²தேம்பிச் செல்வோர்
தம்மைவர வழைத்திருத்தி யொருமனைக்குத்³தலமீயாத்
⁴தறுகட் ⁵பாவி
நம்மையெலாங் காத்தளிக்க வல்லவனோ வெனக்கரங்க
ணடுக்கி மாறா
வெம்மையினுல் ⁶வெய்துயிர்ப்பார் ⁷மின்மை லிடிவந்து
வீழ்ந்த தென்பார்.
9. என்ற¹லமந் தனைவோரும்²வயிறலைத்து விழுந்தேங்கி
யிரங்குங் காலைக்
கன்றினெடும் பிடியினெடுங் ³கிளையினெடும் வனம்புகுதும்
⁴களிறே போல
இன்⁵றளித்த தருண்முனிவர்க் ⁶கேற்றனவோ வேற்றிலவோ
வென்னோ வேங்கிக்
குன்றனைய மதில்கடந்தே தனிநடந்து⁷சரயுவினைக் குறுகி
னானே.
10. ¹வரைக்கனக புயத்தினனம் மலர்க்காவில் விரிமணன்மேல்
வந்தி ருந்தான்
²விரைக்கரும்பூங் குழலாளுந் திருமகனு மிருபாலும்
வீற்றி ருந்தார்
திரைக்கடலுட்³ பொருனெனப்போய்ச் செங்கதிரோன்
சென்றனைச் சென்ற காலே
உரைப்பனவும்⁴விளைப்பனவும் அறிதுமென முனிவனும்வந்
⁵தொளித்தி ருந்தான்.

8. ¹ செவ்விய குணத்தால். ² வாட்டமுற்று. ³ இடங்கொடுக்காத. ⁴ வன்கண்மை.
⁵ முனிவன்; வெறுப்பினாற் பாலியென்றார். ⁶ பெருமூச்சு விடுவார். ⁷ எதிர்
பாராமல் உண்டாய் பெருங் துன்பத்திற்கு இஃது உவமையாயிற்று.
9. ¹ மனச் சுழற்சியடைந்து. ² வயிற்றில் அடித்துக்கொண்டு. ³ இனத்தோடும்.
⁴ ஆண் யானை. ⁵ கொடுக்கப்பட்டதான நாடுகர முதலிய எல்லாச் செல்வமும்.
⁶ உடன்பாடாயினவோ. ⁷ அயோத்தியையடுத்துச் செல்லும் ஓர் யாழ்.
10. ¹ பொன்மலை; கனக வரையென மாற்றுக. ² நறுமணம். ³ இவர்கள் துன்
பத்தைக் காணப் பொறுதவினப் போல. ⁴ செய்வனவும். ⁵ (அச்சோலையின்
ஒரையில்) மறைபாயிருந்தான்.

11. ¹அக்காலத் தமைச்சரெலாம் ²அடல்வேந்த வடிபோற்றி
யரசே நீ³மீண்
டெக்காலம்⁴ எழுந்தருள்வ தென்றுரைக்க ⁵ஆங்கவரை
யிருக னேக்கி
⁶மூக்காலங் களுமுணரு முனிவனுக்கின் றியான்கொடுத்த
⁷முதூர் தன்னில்
எக்கால மும்வருவ தில்லையென்று னமைச்சரெலா மேங்கி
வீழ்ந்தார்.

12. முன்செய்த தீவினையோ¹முனிசெய்த வுபகார முன்னுண்
டாகப்
²பின்செய்த கைம்மாறோ பேரரசு கொடுத்தகன்று பெருங்கா
டெய்தல்
மின்செய்த நெடுவேலாய் மெய்த்தவனை யாத்³ துரந்து
விட்டே மாகில்
என்செய்வா னெனவுரைப்பார்⁴யாம்போது மவன்போருக்
கெதிர்க்க வென்பார்.

13. சடைபிடித்துங் கரம்பிடித்துந் தாள்பிடித்து¹மரவுரியால்
²தகைந்து டுத்த
உடைபிடித்து ³மீர்த்தவனை யுயர்வனத்தி லிப்பொழுதே
யோட்டு கின்றோம்
⁴மடைபிடித்த வயல்குழும் வளநாடு நீபுரக்க வருவா யென்று
படைபிடித்த மலர்க்கரத்தாற் ⁵பதம்பிடித்து விறல்வேந்தர்
பணிந்து வீழ்ந்தார்.

11. ¹ அப்பொழுது. ² வெற்றி. ³ திரும்பி. ⁴ வருவது. ⁵ அவ்வமைச்சரை;
ஒரு சொல் நீர்மைய. ⁶ இறப்பு சிஷ்டவு எதிர் வென்னு மூன்று காலங்களையும்.
⁷ பழமையான நகரின்னுள் (அயோத்தி).

12. ¹ முனிவன், முன்பு ஓர் உதவி செய்திருப்ப, ² அதற்கு எதிராகப் பின்பு செய்த
உதவியோ; எய்தல், தீவினையோ கைம்மாறோ என்க. ³ (வேண்டாமென்று)
தூரத்தி விட்டோமானால். ⁴ யாம் செல்லுவோம்.

13. ¹ மரத்தினின்றும் உரித்தெடுத்த நாரினால். ² மறைத்து. ³ இழுத்து. ⁴ நீர்
பாயும் வழிகளையுடைய. ⁵ கால்களைப் பற்றிக்கொண்டு.

14. படிபுரக்கு மன்னவன்கேட் டிருகரத்தாற்²செவிபுதைத்துப்
³பாவம் அந்தோ
⁴குடிகெடினும் உயிர்கெடினுங் கொடுத்ததுவாங்
 கேனென்று கூறு. மெல்லைக்
⁵கடிபொழிலிற் காத்திருந்த கௌசிகனும் வந்தெதிர்த்தான்
 கண்ட போதே
 அடியிணைதன் முடிசாத்தி யிருகரத்தா லுறப்பூண்டான்
 அரசர் கோமான்.
15. வெய்தாநீ வேடுவரால் விலங்களைத்துங் கொல்வித்தாய்
 வெகுண் ²டேனத்தை
 எய்தாபென்³மக்களையும்⁴இசைகேட்டுத்⁵தூரத்தடித்தாய் யின்று
 மென்னை
 வைதாய்நீ யெனக்களித்த மண்டலத்தை யான்தாநீ வாங்கா
 யாகிற்
⁶செய்தாயின் நிவருரைத்த தீமையெல்லாம் என்னமுனி
 செப்பி னானே.
16. ¹சிறுத்தவர்கள் அறியாமற் செய்தபிழை யத்தனையுஞ்²செவ்வி
 யோய்நீ
 பொறுத்தருளா யாமாயிற்³பொறையென்னு⁴ முறையென்னும்
⁵புலமை யென்னும்
 ஒறுத்திடினும் வெறுத்திடினும் உனக்களித்த வரசுரிமை
 யொருகா லத்தும்,
⁷மறுத்தினியான் வாங்கேனென் றெடுத்திரைத்தான் மன்னன்
 முனி வாட்ட முற்றான்.

14. ¹ நிலவுலகத்தைக் காக்கும். ² காதுகளை மூடிக்கொண்டு. ³ ஐயோ ஈதென்ன பாவம்; இரக்கக் குறிப்பு. ⁴ என் குடி கெட்டாலும். ⁵ மணங்கமழுஞ் சோலையில்.
15. ¹ கொடுமையாக. ² பன்றியை. ³ பெண் மக்களையும். ⁴ பாடலைக்கேட்டு. ⁵ தூரத்தியடித்தாய். ⁶ இன்று இவர் உரைத்த தீமையெல்லாம் செய்தாய் ஆவாய் என்க.
16. ¹ சிறியவர்கள். ² செம்மையான குணத்தையுடையவனே. ³ பொறுமைதான் என்ன பயனைத் தரும். ⁴ நீதி. ⁵ கல்வியறிவு. ⁶ துன்புறுத்தினாலும். ⁷ திரும்ப.

17. பொன்கேட்கப் பொன்னளித்தான் புவிகேட்கப்
 புவியளித்தான்¹போதா தென்னு
²என்கேட்கி னுந்தருவ தில்லையெனும் புன்மையிவன்
 இடத்தில் இல்லை
³முன்கேட்ட பொருளாலே⁴மொழிவழுவந் தெய்தும்⁵அது
 முடக்க மானால்
 பின்கேட்டா நிகழ்வார்கள்⁶யாம்பொறுத்து மென நினைந்து
 பேச லுற்றான்.
18. ஒன்றுரைக்க நீகேளாய் உண்மைக்கும் வண்மைக்கும்
 உரியோய் என்னை
 இன்றுரைத்த பிழைபொறுத்தேன்² அழல்வேள்வி
 முடித்திடுதற் கீவே நென்றங்
 கன்றுரைத்த பொருளதனை³யளிப்பாயோ அளியாயோ
 அரச வென்றான்
 என்றுரைத்த கௌசிகனை அடிதொழுது வாய்புதைத்தங்
 கீது ரைப்பான்.
19. உன்னுடனே யுரைத்தபொருள் உனக்கடியேன் உகந்தளித்த
 உரிமைச் செல்வந்
 தன்னுடனே¹போனதென வுணர்ந்தேனா யினு³முனிவால்
⁴தருவ லென்றே
 நின்னுடனே யானுரைத்த⁵சபதமினி மாறுவனோ நீ⁶யாள்
 விட்டால்
 பொன்னுடனே தருவனென்றான்⁷ புகரோனை யவனழைத்துப்
⁸பொருத்தி னானே.

17. ¹ (அவை) பற்றுகென்று. ² யாது கேட்டாலும் கொடுப்பது. (இவனுக்கு இயற்கையாயுள்ளது) ³ முன்பு வேள்வி செய்தற்கென்று நாம் கேட்க இவன் கொடுப்பதாக ஒப்புக்கொண்ட பொருளினால். ⁴ சொல் தவறுதல் உண்டாகும். ⁵ அப்பொருள் கொடுக்க முடியாமல் தடைப்படுமானால். ⁶ (ஆதலால்) யாம் இப்போது பொறுத்துக்கொள்வோம்.
18. ¹ ஒரு சொல். ² நெருப்பு வளர்த்துச் செய்யும் வேள்வி. ³ இனிக்கொடுப்பாயோ. அப்பொருளினனவு:—யானே மேனின் நெறிந்த கவன்கிலை, போனதாம் பொருள் குவிப்பாயெனில், மேன வேள்வி முடித்திடலாம் என்று கேட்கப்பட்டது.
19. ¹ நாடு நகர் முதலிய அரசியற் செல்வம். ² அடங்கிற்று. ³ உன் வெகுளியால். ⁴ கொடுப்பேனென்று. ⁵ குளுரை. ⁶ ஓர் ஆணை (என்னுடன்) விடுத்தால். ⁷ சுக்கிரனை. ⁸ உடன் செல்லும்படி ஒருப்படுத்தி.

20. ¹உள்ளியதி வினையனைத்தந்² தனித்திருத்தி வகைவகையே
யுரைத்து நீபோய்
³அள்ளியிடும் பொருள்கவரா ⁴தானையின்மேற் கவண்சிலைபோ
மளவுந்⁵ தந்தால்
கொள்ளுதிநீ⁶ பின்போன கூலியையும் பெறுதிபெனாக்
கூறித் தீய
வெள்ளிதனை யுடன்கூட்டி மீண்டுமழைத் தொருவாய்மை
விளம்ப வுற்றான்.
21. ¹துன்றுபசிக் ²கடகுகனி தேடும்போ தெமக்கினிய சோறு
வேண்டும்
³என்றுமொழி தந்திடினும்⁴ ஏலாது வேண்டா⁵வென்
னிவனுண் பெற்றால்
அன்றுபொருள் தருமு⁶னுணற் ககலேல்⁷ நில் லெனத்ததி
⁸நம் மவதி வந்தால்
நின்றவரைக்⁹ கரிசுறித்து மறுதினத்தில் நில்லாமல் நீவா
வென்றான்.
22. ¹அடுத்திருத்தி மனங்கலக்கி முனிக்களித்த மொழிமாறி
யளியே னென்னு
எடுத்துரைக்கி வுன்றரசை யான்வாங்கித் ²தருவேனென்
இசைந்தா னாகில்
³தடுத்தழைத்து வருதிநமக் கதுபோதும் எனப்பலவுஞ்
சாற்றிக் கூட்டி
விடுத்தனன்விட் டரசனுக்கு விடைகொடுத்து மாமுனிவன்
மீண்டு போனான்.

20. ¹ தான் செய்யக்கருதிய தீச்செயல்கள் எல்லாவற்றையும். ²(சுக்கிரனை) தனியே ஒரு பக்கத்தில் இருக்கச்செய்து. ³ அள்ளிக்கொடுக்கும். ⁴ யானையின்மேல் ஒருவன் நின்று கவணில் வைத்து எறிந்த கல் எவ்வளவு உயரம் செல்லுமோ அவ்வளவு உயரம் வரையும். ⁵ பொருளைக் குவித்துக்கொடுத்தால். ⁶ அவன் பின் சென்றதற்கு உள்ள கூலிப்பொருளையும்.
21. ¹ மிக்க பசிக்கு. ² இலை. ³ என்று சொல். ⁴ ஏற்றுக்கொள்ளாமல்; என் வயிற்றுக்குப் பற்றுது எனினுமாம். ⁵ என்று சொல். ⁶ உண்ணுதற்குச் செல்லாதே. ⁷ நிற்பாயென்று தடுத்துக் கூறு. ⁸ காம் கொடுத்த கால வெல்லை. ⁹ சான்று கூறி.
22. ¹ பக்கலில் இருக்கச்செய்து. ² தருவேனென்று சொல். ³ (அயல்நாடு செல்லாதபடி) தடைசெய்து.

23. முனியேக மன்னவனு¹ மூரிநெடுஞ் சேனேதனை முனிவன்
 றன்னே
 டினியேகும்² அவற்கினியார் எனக்கினியா³ ரெனவமுதங்
 கியாரு மீண்டார்
⁴பனியேகு முனமெழுந்து பைந்தொட்டியு மன்னவனும்
 பாலன் ருனுந்
 தனியேகக் கண்டமைச்சன் சத்தியகீர்த் தியுமவர்கள்
 தம்பிற் சென்றான்.
24. வருகின்ற மந்திரியை மன்னவனுங் கண்டு¹ விழி வழிநீர் வார
 உருகினிய வன்பினுட² னீபோந்தான் மறைமுனிவற்³ குறுந்
 ருண்டோ
 அருகிருந்து புவிநடத்த நின்றோலங் கறிவுடையா ராரு
 மில்லை
 திருநகர்க்கே மீண்டேகென் றுரைத்திடலு மமைச்சர்பிரான்
 செப்ப லுற்றான்.
25. கோதிலாப் பெருங்குணத்தாய் குற்றேவல்¹ இந்நெடுநான்
 கொடியேன் செய்தேன்
 ஆதலால் நீயேகும் அருஞ்² சுரத்திற்³ பணித்தபணி யார்தான்
 செய்வார்
 மாதரா ருடனேக மகனேக நின்னுடன்பான் வாரே னாகில்
⁴ஏதிலான் ஆனேனான் என்⁵ றிடியே றுண்டமர மென்ன
⁶வீழ்ந்தான்.

23. ¹ வலிமை. ² செல்லுங்கள். ³ அம்முனிவனுக்கு நல்லவர்கள் எனக்கு நல்லவர்கள்; அவனுக்கு இன்பம் செய்யாதவர் எனக்கும் இன்பஞ்செய்யாதவரே யென்றமாம். ⁴ என்று கூற. ⁵ பணி நீங்குமுன்னே; வைகறையில் என்றபடி.
24. ¹ கண்களிலிருந்து. ² நீ (என்னுடன்) வந்தால். ³ உற்றவர்.
25. ¹ இவ்வளவு நெடுங்காலமும். ² காட்டில். ³ நீர் ஏவிய ஊழியத்தை. ⁴ அயலான் ஆயினேன். ⁵ இடியேறுவிழுந்த. ⁶ விழுந்து அழுதான்.

26. இடிவீழ்ந்த மரம்போல வீழ்ந்தாற்று மந்திரியை யெடுத்து
¹மேனிப்
 பொடிதுடைத்து ²முடிதடவிப் பொழிவிழிநீர் தனைமாற்றிப்
³பொருமல் ஆற்றிக்
⁴கடிநகரில் இவனைவிடி லுயிர்விடுவ னெனக்கதறிக் கலங்கிக்
⁵காமர்
 வடிவமுங்க மனங்கருக⁶வுயிர்நடுங்க வருந்தேல்நீ வருதி
 யென்றான்.

புகழேந்திப்பலவர் இயற்றிய

நளவெண்பா (கவிதொடர் காண்டம்)

கலி நளனைச் சேர்த்துத் காலம் பார்த்திருத்தல்

1. ¹ஆண்டிரண்டா² றெல்லை யளவுந்³ திரிந்தேயுங்
⁴காண்டகைய ⁵வெங்கலியுங் காண்கிலான்-நீண்டபுகழ்ச்
⁶செந்நெறியால் பார்காத்த செங்கோல் ⁷நிலவேந்தன்
 தன்னெறியால் வே⁸ரோர் தவறு.

கலி நளனிடம் சேர்தல்

2. ¹சந்திசெயத்² தான்விளக்கத்³ தாளின்⁴ மறுத் தான்கண்டு
 புந்தி மகிழப் புகுந்துகலி-⁵சிந்தையெல்லாந்
 தன்வயமே யாக்கித்⁶ தமைப னுடனிருந்தான்
⁷பொன்னசல ⁸மார்பற் புகைந்து.

26. ¹ அவன் உடம்பிலுள்ள புழுதியைத் துடைத்து. ² தலையைத் தடவி. ³ எங்கிய முதலையும் போக்கி. ⁴ காவல். ⁵ அழகிய உன் உடம்பு கெட.

1. ¹ பன்னிரண்டு வருடகாலம் வரையும். ² (எனன் சென்ற இடங்களுக்கெல்லாம் சென்று) அலைந்துகொண்டிருந்தும். ³ பார்க்கத்தகுந்த. ⁴ கொடுமையை யுடைய கலிபுருடனும்; இவன் கலியுகத்திற்குத் தலைவன்; பாவத்திற்குரிய கடவுள்; ஒழுக்கர் தவறுவோரை வருத்துபவன்; சனிக்கோளின் கூறு எனக் கூறுப. ⁵ செம்மையான ஒழுக்கத்தால். நளன். ⁷ ஒரு குற்றத்தையும். கலி ஓர் தவறுங்காண்கிலான் என்க.

2. ¹ பகலும் இரவும் சந்திக்கும் கால மாலையிரண்டிற்கும் பொது; இச்சொல் அக் காலங்களிற் செய்யப்படும் வழிபாட்டைக் குறித்தது; சந்தியாவந்தனம் என்ப. ² (எனன் தன்) பாதங்களை நீரால் கழுவ. ³ ஒரு பாதத்தில். ⁴ நீர் படாது மாசு படிந்திருத்தலை. ⁵ அரசனுடைய அறிவு முழுதையும். ⁶ (எனனுக்கு) அண்ணன் முறையான புட்காணுடன். ⁷ மேரு மலை. ⁸ என்னை வெகுண்டு.

நளனிடத்தில் கலிசேர்ந்தவிதம்

3. ¹நாராய னுய நமவென் றவனடியிற்
சேராரை வெந்துயரஞ்²சேர்ந்தாற்போல்—பாராளுங்
கொற்றவனைப்³பார்மடந்தை கோமாணை வாய்மைநெறி
கற்றவனைச் சேர்ந்தான் கலி.

கலி புட்கரணை அழைத்தல்

4. ¹தன்னெறியில் சூதால் நளனைக்²களவியற்றித்
தன்னரசு வாங்கித் தருகின்றேன்—³மன்னவனே
⁴போதுவா யென்னுடனே யென்றான் ⁵புலநரகுக்
கேதுவாய் ⁶நின்றான் ⁷எடுத்தது.

புட்கரன் நளனோடு சூதாடச் செல்லல்

5. புன்னை நறுமலரின் ¹பூந்தா னுடை²யொதுங்குங்
³கன்னி யிள⁴மேதிக் காற்குளம்பு—பொன்னுரைத்த
⁵கல்லேய்க்கு ⁶நாடன் ⁷கவறாடப் போயினான்
⁸கொல்லேற்றின் மேலேறிக் கொண்டு.
6. ¹வெங்கட் சினவிடையின் மேலேறிக்²காலேறிக்
கங்கைத் திரைநீர் ³கரையேறிச்—⁴செங்கதிர்ப்⁵பைம்
பொன்னொழியப் ⁶போதும் ⁷புறம்பணைசூழ் நன்னாடு
⁸பின்னொழியப் போந்தான் ⁹பெயர்ந்து

3. ¹ நாராயணனுக்கு வணக்கமென்று சொல்லி. ² பூமிதேவிக்குத் தலைவனாகிய திருமால் நிகர்த்த நளனை.
4. ¹ நல்ல வழியில்லாத. ² வஞ்சனை செய்தது. ³ புட்கரணை. ⁴ வருவாய். ⁵ இழிவான நாகத்துண்பத்திற்கு. ⁶ கலி. ⁷ குரலையுயர்த்தி.
5. ¹ மகரத்தங்களுக்கு நடுவில். ² நடந்து செல்லும். ³ ஈனாததாகிய. ⁴ எருமை. ⁵ உரைகல்லையொக்கும். ⁶ நாட்டையுடைய புட்கரன். ⁷ சொக்கட்டான் ஆடுதற்கு. ⁸ (எதிர்த்தாரைக்) கொல்லும் எருத்தின்மேல். கலிபுருடனே எருதாகிப் புட்கரனைச் சுமந்துவந்தான் என்ப.
6. ¹ வெவ்வித கண்களையும். ² வாய்க்கால்களிறு பாய்த்து. ³ கரையிலும் ஏறிப் புரண்டு. ⁴ செந்நிறமான கதிர்களிலுள்ள. ⁵ பசும்பொன்போன்ற நெற்கள் முழுகும்படி. ⁶ செல்லும்; நீர் போதுமென்க. ⁷ மருத நிலம். ⁸ பிற்பட. ⁹ கடந்து. விடையின்மேலேறி நாடு பின்னொழியப் பெயர்ந்து போந்தான் என்க.

நளன் புட்கரண வினாவல்

7. அடற்கதிர்வேல் ¹மன்னன் ²அவனேற்றின் முன்போய்
³எடுத்தகொடி ⁴யென்னகொடி யென்ன—⁵மிடற்கூது
⁶வெல்லுங் கொடியென்றான் வெங்கலியால் ⁷அங்க்வன்மேற்
⁸செல்லுங் ⁹கொடியோன் ¹⁰தெரிந்து.

நளன் அவனைச் சூதாட அழைத்தல்

8. ¹ஏன்றோம் ²இதுவாயின் மெய்ம்மையே யெம்மோடு
வான்றோய் மடற் ³நெங்கின் ⁴வான்றேறல்—தான் ⁵தேக்கி
⁶மீதாடி ⁷வாளைவயல் வீழ்ந்துழக்கு ⁸நன்னாடன்
⁹சூதாட வென்றான் ¹⁰துணிந்து.

அமைச்சர் முதலானோர் நளனைச் சூதாடலாகாதேனத்தடுத்தல்

9. ¹காதல் ²கவறாடல் கள்ளாண்டல் பொய்ம்மொழிதல்
³ஈதன் மறுத்தல் இவைகண்டாய்—⁴போதில்
⁵சீனையாமை வைகுந் திருநாடா ⁶செம்மை
⁷நினையாமை பூண்டார் ⁸நெறி

7. ¹ நளன், ² புட்கரணுடைய, ³ நீ உயர்த்துப் பிடித்தகொடி, ⁴ எதற்காக எடுக்கப்பட்ட கொடி, ⁵ வலிமை, ⁶ யாவரையும் வெல்லுதற்கு அறிகுறியான கொடி, ⁷ நளன்மேல், ⁸ தீயவனான புட்கரன், ⁹ (நளனுடைய கருத்தை) உணர்ந்து.

8. ¹ (சூது விளையாடுவதற்கு) இசைந்தோம், ² இஃது உண்மையாயிருக்குமானால்; இது மெய்ம்மையே ஆயின் என மாற்றாக, ³ தென்னை மரத்தினின்று வடியும், ⁴ சிறந்த மதுவை, ⁵ நிறையப்பருகி, ⁶ மேலே தள்ளி விளையாடி, ⁷ வாளை மீன், ⁸ நல்ல சீடத சாட்டையுடைய நளன், ⁹ சூதாடுவாயாக; அகரவீற்ற வியங்கோள், ¹⁰ உறுதிபெற்று.

9. ¹ பெண்ணை, ² சூதாடல், ³ கொடுப்பதைத் தடுத்தல், ⁴ தாமரைப்பூவில், ⁵ கருவுற்ற ஆமைகள், ⁶ நீதியைக் கருதாமையை, ⁷ ஒழுக்கம்.

10. ¹உருவழிக்கும் ²உண்மை யுயர்வழிக்கும் ³வண்மைத் திருவழிக்கு ⁴மானஞ் சிதைக்கும்—மருவும் ⁵ஒருவரோ டன்பழிக்கும் ⁶ஒன்றல்ல சூது ⁷பொருவரே ⁸தக்கார் ⁹புரிந்து
11. ¹ஆயம் பிடித்தாரும் அல்லற் ²பொதுமகளிர் நேயம் பிடித்தாரு ³நெஞ்சிடையே—⁴மாயம் பிடித்தாரின் வேறல்லர் என்றுரைப்ப தன்றே ⁵வடித்தா⁶ரின் னூலோர் ⁷வழக்கு
12. அறத்தை¹வோர் கல்லும் அருநாகிற் ²சேர்க்கும் திறத்தையே கொண்டருளைத் தேய்க்கும்—³மறத்தையே பூண்டிவிரோ தஞ்செய்யும் பொய்ச்சூதை மிக்கோர்கள் ⁴தீண்டுவரோ வென்றார் தெரிந்து.
- நளன், அமைச்சர் சொற்கேளாமை
13. ¹தீது வருக ²நலம்வருக ³சிந்தையால் சூது பொர⁴விசைந்து சொல்லிளோம்—⁵யாதும் விலக்கலீர் நீரென்றான் ⁶வராலேற மேதி ⁷கலக்கலைநீர் நாடன்⁸கனன்று.

10. ¹ அழகு. ² வாய்மையின் மேம்பாடு. ³ ஈகையையுடைய செல்வம். ⁴ பெருமை. ⁵ ஒருவரிடத்து உண்டான, ⁶ வம் பல என்றபடி. ⁷ எதிர்ப்பாரோ. ⁸ மேன்மக்கள் ⁹ விரும்பி.
11. ¹ சூதாடுகருவி. ² பரத்தையருடைய. ³ உள்ளத்தில். ⁴ தீமையைக்கொண்டவரின் வேறுகார். ⁵ நன்மை தீமைகளை ஆராய்ந்த மேலோரியற்றிய. ⁶ இனிய நூல்களைக் கற்றவருடைய. ⁷ பேச்சு.
12. ¹ வேருடன் தோண்டும். ² அடைவித்தற்குரிய வலிமையையே. ³ வெருளியை. ⁴ கையால் தொடுவதுஞ் செய்வாரோ.
13. ¹ (குதினால்) தீமையே வாட்டும். ² (அல்லது) நன்மையே வாட்டும். ³ உள்ளத் தால். ⁴ உடன்பட்டு. ⁵ சிறிதும் தடுக்காதீர். ⁶ வரால் மீன்கள் ஏறிப் பாய்வதனால். ⁷ கலக்குகின்ற அலைகளையுடைய. ⁸ வெகுண்டு.

நளன் மனைவி மக்களுடன் நகரத்தைவிட்டுப் புறப்படல்

14. மென்காற் சிறையன்னம் வீற்றிருந்த ¹மென்மலரைப்
புன்காகங் ²கொள்ளத் ³தான் ⁴போனாற்போல்—⁵தன்கால்
⁶பொடியாடத் ⁷தேவியோடும் போயினா னன்றே
⁸கொடியானாக் கப்பார் கொடுத்து

நகரத்து மக்கள் இரங்குதல்

15. ¹ஆருயிரின் தாயே ²அறத்தின் பெருந்தவமே,
பேரருளின் கண்ணே பெருமானே—பாரிடத்தை
யார்காக்கப் ⁴போவதுநீ யாங்கென்றார் தங்கண்ணின்
நீர்வார்த்துக் ⁵கால்கழுவா நின்று..
16. ¹வேலை கரையிழந்தால் வேத²நெறிபிறழ்ந்தால்
ஞால முழுது³நடுவிழந்தால்—⁴சீலம்
ஒழிவரோ ⁵செம்மை யுரை⁶திறம்பாச் செய்கை
அழிவரோ⁷ செங்கோ லவர்.

14. ¹ மெல்லிய தாமரைப் பூவை. ² தனக்கிடமாகப் பற்றிக்கொள்ள. ³ அவ்வன்னம்.
⁴ அதைவிட்டுச் சென்றாற்போல். ⁵ தன் பாதங்களில். ⁶ புழுதி படியும்படி.
⁷ தமயந்தி. ⁸ புட்காணுக்கு.
15. ¹ (அன்பினால்) அரிய உயிர்களுடைய தாயாயிருப்பவனே. ² அறக்கடவுளாற்
செய்யப்பட்ட பெரிய தவத்தின் வடிவமாயிருப்பவனே; அறம் இவனால்
நிலைபெறுவது என்றபடி.
“தாயொக்கு மன்பிற் றவமொக்கும் நலம்பயப்பின்” என்றார் கம்பர்.
³ எவன் காக்கும்படிவிட்டு. ⁴ நீ எங்கே செல்வது. ⁵ தம் கால்களைக் கழுவித்
கொண்டு; கால்கள் நனையும்படி கண்ணீர்விட்டு அழுதனர் என்பதாம்.
16. ¹ கடல் எல்லையைத் தாண்டினாலும். ² ஒழுக்கத்தவறினாலும். ³ நடு நிலைமையைக்
கைவிட்டாலும். ⁴ நல்லொழுக்கத்தினின்றும். ⁵ வாய்மைமொழி. ⁶ மாறு
படாத செயல்கள்.

குழந்தைகளுடன் உன் தந்தை வீட்டிற்குச் செல்வாயென்ற நளனைப்பார்த்துத்
தமயந்தி கூறுதல்.

17. குற்றமில் ¹காட்சிக் ²குதலைவாய் மைந்தரையும்
பெற்றுக் கொளலாம் பெறலா³மோ-கொற்றவனே
⁴கோக்கா தலனைக் ⁵குலமகனாகக் கென்றுரைத்தாள்
⁶நோக்கால் ⁷மழைபொழியா நொந்து.

நளன் பிள்ளைகளின் உயர்வைத் தமயந்திக்குக் கூறுதல்

18. ¹கைதவந்தான் நீக்கிக் கருத்திற் ²கறையகற்றிச்
செய்தவந்தான் எத்தனையுஞ் செய்தாலும்-³மைதீர்
மகப்பெறா மானிடர்கள் ⁴வானவர்தம் ஊர்க்குப்
புகப் பெறார் ⁵மாதராய் ⁶போந்து.
19. பொன்னுடைய ரேனும் புகழுடைய ரேனும்
¹நென்னுடைய ரேனும் ²உடையரோ-³இன்னடிசில்
புக்களையுந் தாமரைக்கைப் பூநாறுஞ் செய்யவாய்
மக்களையிங் கில்லா தவர்.

17. ¹தோற்றம். ²மழைச் சொற்கள் பேசும் வாய். ³ஒகாரம் எதிர்மறைப்
பொருளது. ⁴சிறந்த ஆசைக்குரிய கணவனை. ⁵உயர் குடியிற் பிறந்த
கற்புடைய பெண்ணுக்கு. ⁶கண்களால். ⁷மழைபோன்ற கண்ணீரைச்
சொரிந்து.

கணவனை யிழந்தோர்க்குக் காட்டுவதில்லென்

றினையடி தொழுது வீழ்ந்தனளே மடமொழி. (சிலப். வழுக்கு) என்றல்
காண்க.

18. ¹வஞ்சகம். ²குற்றம். ³குற்றத்திற்கு ஏதுவாகிய மக்களைப் பெறாத,
⁴உம்பருலகத்திற்கு. ⁵அழகிற் சிறந்த தமயந்தியே. ⁶சென்று.
19. ¹எவ்வகைச் சிறப்புக்களை யுடையராயினும். ²அவற்றையுடையவராவரோ.
³இனிய சோற்றில். ⁴தூழாவுகின்ற. இல்லாதவர் உடையரோ என்க.

“படைப்புப்பல படைத்துப் பலரோ ணுன்னும்

உடைப்பெருஞ் செல்வ ராயினும் இடைப்படக்

குறுகுறு நடந்து சிறுகை நீட்டி

இட்டுத் தொட்டுக் கவ்வியுந் துழந்தும்

செய்யுடை யடிசில் மெய்பட விதிர்ந்து

மயக்குது மக்களை யில்லோர்

பயக்குறை யில்லைத்தாம் வாழு நாளை.” (புறநானூறு 188)

“அமிழ்தினும் ஆற்ற இனிதே தம்மக்கள்

சிறுகை யளாவிய கூழ்.” என்பன ஈண்டு கோக்கத்தக்கன.

20. ¹சொன்ன ²கலையின் துறையனைத்துந் ³தோய்ந்தாலும்
என்ன பயனுடைத்தாம் ⁴இன்முகத்து-முன்னங்
⁵குறுகுதலைக் ⁶கிண்கிணிக்காற் ⁷கோமக்கள் ⁸பால்வாய்ச்
⁹சிறுகுதலை கேளாச் செவி.

அதிவீராமபாண்டியர் இயற்றிய*

நைடதம்

நான் துதுப்படலம்

1. அன்னமுரை செய்தவெழில் ¹ஆயிழையை நெஞ்சத்
²துன்னி³யயர் வோடுமுயிர் ⁴உண்டிலைகொ லென்னக்
⁵கன்னன்மத னைங்களை ⁶கருத்திடை குளிப்ப
மன்னவர்கள் மன்னன்⁷மதி மாழ்கியயர் காலே.
2. ¹பூகமடல் கீறியிள வாஹுபுனல் காலும்
மேகமிசை தாவிடும் ²விதர்ப்பநகர் மன்னன்
ஓகையொட ளித்த³வுயி ரோவியநி கர்க்கும்
⁴தோகைமண வோலைகொடு தூதுவ ரடைந்தார்.

20. ¹உயர்த்தக் கூறப்பட்ட. ²நூல்களின் ஒழுக்க நெறிகள் பலவற்றையும்.
³படிந்தாலும்; கேட்டிருந்தாலும். ⁴இனிய முகத்துடன். ⁵நெருங்கி
வருதலைச் செய்கின்ற. ⁶சதங்கையணிந்த கால்களையுடைய. ⁷சிறந்த
பிள்ளைகளின். ⁸பால் மணம் நாமும் வாயிலிருந்து உண்டாகின்ற. ⁹மெல்லிய
மழலைச் சொற்களை.

குதலை கேளாச்செவி பலதுந் கேள்வியுடையதாயினும் ஒரு பயனுமுடைய
தாகாது என்பது கருத்து.

இந்திரன் முதலிய தேவர் பெற்றுட்டுத் தமயந்தியினிடம் நான் துது
சென்றமை கூறப்படும்.

1. ¹தமயந்தியை; அன்மொழித் தொகை. ²நினைந்து. ³சோர்வுடன். ⁴உண்டோ
இல்லையோ என்னும்படி; கொல் என்பதை முன்னுக் கூட்டுக. இஃது ஐயம்.
⁵கரும்புவில். ⁶உள்ளத்தில் தைக்க; வேள் கணைவிடும் இடங்கள் வெவ்வே
றாயினும் வருத்தமுறுவது கருத்தே யாதலின் இங்ஙனக் கூறினார்.
⁷அறிவுமயங்கி.
2. ¹கமுகம்பாணை. ²விதர்ப்ப தேசத்து அரசனாகிய வீமன்; தலைநகர் குண்டின
புரம். ³உயிருள்ள சித்திரம். ⁴தமயந்தி.

3. ¹முடங்கலின் வரைந்தவுரை முற்று²முண் ராமுன்
தடம்புயம்வ ளர்ந்தனவ ரைக்³குவமை சாலக்
⁴குடங்கையின கன்ற⁵விழி ⁶கோநகரி செல்வான்
மடங்கலனை யானுளம கிழ்ச்சியொடெ முந்தான்.
4. விரிகதி¹ரெ றிக்குமதி னெண்குடை நிழற்றத்
²தரளநகை மாதர்பலர் சாமரையி ரட்ட
எரிமணி³யி மைக்குமுடி மன்னவரி றைஞ்சத்
திருவளரு மார்பனுயர் தேரின்மிசை போனான்.
5. பொற்றடந் தேர்மிசைப் போலிந்து தோன்றிய
¹மற்றடந் தோளினை வனப்பு நோக்கினார்
உற்றதோர் வியப்பினுக் குள்ள மீந்துதாம்
²வெற்றுடம் பாயினார் ³விண்ணு ளோரெலாம்.
6. ¹மாயிரு ஞாலத்து வந்து மன்னர்கோன்
ஏயபே ரழகுகண் ²டிமைப்பில் நாட்டமோர்
ஆயிரம் ³பெற்றபே றடைந்து ளேனெனச்
⁴சேயுயர் விசும்பினுக் கிறைவன் செப்பினான்.
7. ¹மண்டமர் கடந்தவேல் மன்னர் மன்னனைக்
கண்டுமற் றொருவர்தோள் காமுற் ²நீர்ந்தொடை
³தொண்டைவாய் மட⁴மயில் சூட்டு மோவெனாத்
தெண்டிரைக் ⁵கனைகடற் ⁶செல்வன் கூறினான்.

-
3. ¹ அவ்வோலைச் சுருளில். ² வாசித்து அறியுமுன்பே. ³ உவமையாகப் பொருத்த ;
முன்பு வரை உவமையாயிற்று. ⁴ உள்ளங்கையைப்போல். ⁵ தமயந்தியினுடைய.
⁶ குண்டினபுரம்.
 4. ¹ வீசுகின்ற. ² முத்து. ³ ஒளி செய்யும்.
 5. ¹ மற்றோர் செய்யும் பெரிய தோளையுடைய நளன். ² உயர் நீங்கிய உடல்போல்
ஆனார்கள். ³ இத்திரன் முதலிய நால்வரும். அவன் போழுகில் உள்ளம்
நடுபட்டு மயங்கி நின்றனர் என்பதாம்.
 6. ¹ மிகப் பெரிய நில உலகத்தில். ² இமைத்தல் இல்லாத கண்கள். ³ பெற்றதன்
பயனை. ⁴ மிகவுயர்ந்த. இதுகாறும் இத்தகைய வனப்புடையானைக் கண்ட
தில்லை என்பது கருத்து.
 7. ¹ நெருங்கிய போரை வென்ற. ² குளிர்த்த மணமாலையை. ³ கொவ்வைக்கனி.
⁴ தமயந்தி. ⁵ ஒலி. ⁶ வருணன்.

8. ¹பாந்தள்மேற் கிடந்தபார் ²பரிக்குந் திண்டிறல்
வேந்தனுக் கேதொடை ³வேய்ப்தி லாளெனில்
⁴ஏந்திழை ⁵யெழில்நலம் ⁶என்கொ லாமெனக்
காந்துவெங் ⁷கதழெரிக் ⁸கடவுள் சாற்றினான்.
9. ¹கழைசுளி ²புகர்முகக் களிநல் யானையான்
³இழைசுடர் எறிப்ப⁴வந் திறுத்த தேந்திழை
⁵விழவினுக் காயின்யாம் மீண்டு போதலே
⁶அழகிதென் ⁷நந்தகன் அறைந்திட் டானரோ.
10. போர்த்தொழில் ¹வயிரவாட் பொருவி ²லண்ணல்³செந்
தார்ப்பசங் கிளியனான்⁴தார்பெ ருதுபோய்க்
கார்க்குழ லரம்பையர் கமல வாண்முகம்
பார்ப்பதெவ் வாறெனப் ⁵பரிவிற் கூறினான்.
11. ¹அரத்தமுண் டொளிரும்வான் ²அவுணர்ச் செற்றுநந்
³திருத்தகு செல்வமுஞ் சிறப்பு நல்கிய
விரைத்⁴துணர் ⁵அலங்கலான் வீர சேனன்போன்
றிருத்தலா லிவனள னென்ன வேண்டுமால்.
12. ¹சேற்றிதழ்த் தாமரை மலரத் தெண்கடல்
தோற்றுசெங் கதிரெனத் தோன்று நிண்ணையாம்
²ஏற்றநல் லோரையில் எழுந்த தாலன்றோ
³ஆற்றெதிர்ப் பட்டனம் அலங்கல் வேலினாய்.

8. ¹ஆதிசேடன், ²சமக்கும், ³சூட்டாளாயின். ⁴தமயத்தியின். ⁵அழகின்
நன்மை. ⁶என்ன பயனுடையதாகும்; கொல் - அசை. ⁷விரைவு.
⁸அங்கியஞ் செல்வன்.
9. ¹கரும்பை முறிக்கின்ற. ²புள்ளி. ³அணிகலன்கள். ⁴வந்து தங்கியது.
⁵திருமணத்திற்கானால். ⁶அழகினையுடையது. ⁷இயமன்.
10. ¹வச்சொப்படை. ²இந்திரன். ³கழுத்திலுள்ள சிவந்தவரை. ⁴மணமாலை,
⁵வருத்தத்துடன்.
11. ¹குருதிரீர். ²அசுரர்களைக்கொன்று. ³மேன்மைக்குத்தக்க, ⁴பூங்கொத்து.
⁵மாலையையுடையவானாகிய வீரசேனன் என்க. நானுக்குத் தந்தையாகிய
இவன் அசுரரைக் கொன்று அவர் கைப்பற்றிய அரசு முதலிய எல்லாச்
செல்வங்களையும், இந்திரனுக்கு வழங்கினனென்று தெரிகிறது.
12. ¹சேற்றில்முனைத்த. ²தருதியான நல்ல இலக்கினத்தின். ³வழியில் எதிர்ப்
பட்டேம்.

13. இவனழற் கடவுள்மற் றிவன்வெங் கூற்றுவன்
உவனெறி கடற்கிறை ¹யொழிந்து நின்றயான்
²கவனவாம் பரி³யுள முணருங் காவல
அவிரொளி மணிமுடி யமரர் வேந்தனே.
14. உன்னுழை ²வேண்டிவ தொன்றுண் டாங்கது
பின்னர்பாங் கூறுது மென்று ³பெட்புறம்
பொன்னகர்க் கிறையவ னிருந்த போதினில்
⁴மன்னவ னவரடி வணங்கி னுனரோ.
15. ¹உண்ணெகிழ்த் திறைஞ்சிய ²வுலங்கொள் தோளிநான்
³விண்ணுல காள்பவர்க் கரிய ⁴மேம்பொருள்
மண்ணுல ⁵காள்பவர் மாட்டு வைகுமோ
⁶எண்ணின்மற் றிவருளம்⁷யாவ தாங்கொலோ.
16. ¹குறிப்பறிந் தீதலே ²கொடைமற் ³நின்றென
மறுத்தலே கேட்டபின் ⁴வழங்க லாதலிற்
பெறற்கரும் ⁵ஆவியும் ⁶பெட்பி னீகுவன்
⁷திறப்பட விவருளந் தெரிந்த தில்லையால்.
13. இவர்கள் ஒழிய சின்று. ² விரைவு. ³ கருத்தையறியும்; நான் குதிரைதூற்
பயிற்செய்த் சிறத்தவன்.
14. ¹ உன்னிடத்தில். ² யாம் விரும்புவதாகிய ஒரு காரியம். ³ விருப்பமுற்ற.
⁴ னெ
15. உள்ளங்குழைந்து. திரண்ட கல்லின் தன்மையைக் கொண்ட; ஒத்த
¹மாம். ³ பொன்னுலகமெனக் கொள்க. ⁴ மேம்பட்ட பொருள்.
⁵ ஆள்பவரிடத்து. ⁶ ஆராய்ந்து பார்த்தால். ⁷ யாதாகுமோ; ஐயம்.
16. ¹ (ஒருவருடைய) கருத்தை (அவர் கூறுமுன்) தெரிந்து. கொடுத்தலாகும்;
அஃது “இலனென்னும் எவ்வம் உரையாமை யீதலாம்.” ³ இல்லையென்று
தடுத்துக் கூறியதேயாகும். ⁴ கொடுத்தல்: கேட்குங்காலத்து உண்டாகும்
மானமழிதல் அஞ்சதல் முதலியன, இல்லையென மறுத்தபோது உண்டாகும்
துன்பத்திற்கு சிகராதலின் இவ்வாறு கூறப்பட்டது. ⁵ “இன்னுயிரோனும்
கொள்வது தீது கொடுப்பது நன்று” என்றார் கம்பர். ⁶ விருப்பத்துடன்.
⁷ உறுதியாக.

17. ¹ஒளிமுக மிழப்பவந் துற்ற நாண²மீக்
கிளர்தா ³வில்லெனக் கிளக்கு ⁴மூர்ச்சனை
தெளிதா முகத்தினில் தெளித்தற் ⁵கன்றுகொல்
⁶நளிபுனல் பொருளொடு நல்கு கின்றதே.
18. ஐந்தரு நீழலின் அரசு வைகிய
இந்திரன் முதலினோர் ¹ஈகென் றென்னுழை
வந்²துயர் பெரும்புகழ் வழங்கி னுரிவர்
சிந்தனை மகிழ்வுற ³என்கொல் செய்வதே.
19. ¹உரவுநீர்க் கருங்கட லுடுத்த மாநிலத்
தருளுடன் ²இம்மையின் அளித்த ³வான்பொருள்
மருவிய மறுமையில் வழங்கு பான்மையால்
⁴இரவலர் ⁵தமரினும் இனிய ராவரே.
20. ¹உடைப்பெரும் பொருளினே யுலகி²லூ தியம்
கிடைப்பதற் ³களித்தலிற் கிளர்⁴தி ரப்பினால்
அடுத்தவந் தேற்குநர்க் கார்வ மீதுறக்
கொடுக்கில் ⁵ஒன் றேபல கோடி யாகுமால்.

17. ¹முகமானது ஒளியை நீங்க. ²மேலாக விளங்க. ³(எனக்கு) இல்லையென்று சொல்லுவதாலுண்டாகும். ⁴மயக்கம். ⁵அல்லவா. ⁶குளிர்ந்த நீரை, விதிப்படி தாரைவார்த்துக் கொடுத்தலை, மயக்கத்தெளிதற்கென்று கூறியது தற்குறிப்பு.
18. ¹கொடுப்பாயென்று. ²ஈவார்மேல் நிற்கும் புகழ் ஏற்பார் தகுதி நோக்கி உயர்பெரும் புகழெழுப்பப்பட்டது. ³ஆவர் விரும்பியது கொடுத்தாலல்லது அப் புகழ் கீழ்பெருதாகையால் யாது செய்வதென்றான்.
19. ¹உலாவுகின்ற. ²இப்பிறப்பில். ³சிறந்த பொருளை. ⁴ஏற்பவர். ⁵சுற்றத் தாரினும். “அற்றாழிபகி தீர்த்தல் அஃதொருவன், பெற்றான் பொருள்வைப் புழி” என்றார் தெய்வப்புவர்.
- அறம், பொன்றுங்காற் பொன்றத் துணையாய்த் தொடர்ந்து மறுமைக்கண் உதவுதலை, இரவலர் வழங்குவரென உபசரித்தார் எனினுமாம்.
20. ¹தமதாக உடைய. ²இலாபம். ³கொடுப்பதிலும். ⁴வறுமையால். ⁵தன் செல்வம் நல்வழிப்படுத்தல் குறித்து மனமகிழ்ந்து செய்யாளுறைவானாதலின் ஒன்றே பலகோடியாமென்றார்.

21. என்றுமற் ¹நினையன வெண்ணி ²வண்ணவான்
குன்றெனப் ³பணைத்துயர் ⁴சுவவுத் தோளிநுன்
வன்றிறல் வாசவன் வதன நோக்கிமற்
⁵மென்றுநீ ⁶கேட்டியென் ⁷றுரைத்தல் மேயினுன்.
22. என்னருந் ¹தவத்தினன் நெனது தொல்குல
²முன்னையோ ரருந்தவ முயன்ற பான்மையாற்
பொன்னகர் துரந்துநீர் ³போதப் பெற்றனன்
சொன்னவை மறுக்கிலன் சொல்க வென்றனன்.
23. ஆங்கது கேட்டவா னரசன் ¹பொற்பினால்
வீங்குதோள் ²மாரண வென்ற நீயலால்
³யாங்குளர் அவன்தொடுத் தெய்யு ⁴மின்னமுப்
பூங்கணை யால்வருந் துயரம் போக்குவார்.
24. ¹வெயில்விரி மணிமுடி வீம அல்கிய
மயிலியல் மதர்விழி வளைக்கை மங்கைபாற்
²செயிரறு தூதுநீ செல்ல வேண்டுமென்
³றுயிரிரப் போரினும் ⁴உளையக் கூறினான்.
25. ¹திருத்தகு செவியிடைச் ²சிவையி னூடுற
உருக்கிய செம்பினை யூற்றி னுலென
³மருத்துவன் தீமொழி கேட்டு மன்னர்கோன்
கருத்தழிந் தாருயிர் கலங்கி னுனரோ.

21. ¹ இத்தன்மையானவற்றை. ² அழகிய. ³ பருத்து. ⁴ திரட்சி. ⁵ விரும்பிய
தொன்றை. ⁶ கேட்பாய். ⁷ சொல்லத் தொடங்கினான்.
22. ¹ தவத்தினால் அன்றாகும். ² முன்னோராகிய பெரியோர்கள். ³ வரப்பெற்றேன்.
தன்னின் மிக்கவர் வரவிற்குத் தந்தவம் போதாமையின் முன்னையோர்
தவத்தைக் காரணமாகக் கூறினான்.
23. ¹ அழகினால். ² மன்மதனை. ³ எவ்விடத்திலுள்ளார். ⁴ இனிய தேனையுடைய.
24. ¹ ஒளிபாரந்த. ² குற்றமற்ற. ³ உயிரைக் கொடுவென்று கேட்போரைப் பாரக்
கினும். ⁴ மனம் வருந்த. தன் ஆருயிரினுஞ் சிறந்தானாகத் தமயந்தியை
மதித்திருந்தானாதலின் அவன்பால் தூதுபோகவேண்டுமென்றது மிக்க
வருத்தந்தருவதாயிற்று.
25. ¹ அழகுபொருந்திய. ² கொல்லன் உலையினிடத்தா. ³ இங்கிரன்.

26. ¹முற்றிழை வனநகில் ²முயங்கு நன்னலம்
பெற்றில னெனினும்வேள் பெய்யும் வாளியால்
மற்றுயி ரிறப்பினும் வான வேந்தொடு
³சொற்றது மறுக்கில னென்று சொல்லுவான்.
27. ¹எப்பொரு ளாயினும் யாவ ருள்ளமுங்
²கைப்படு நெல்லியங் கனியிற் காணுநீர்
துப்பிதழ் மடந்தைபால் தூது போகெனச்
செப்பிய தெவன் கொ³லெஞ் சிந்தை யோர்ந்துமே.
28. ¹வழங்கிய நும்முரை மருது சென்றியான்
மொழிந்தன னாயினு முன்ன ரே²யெனை
விழைந்தவத் ³தளிரியல் ⁴வெள்கு ருதுளங்
குழைந்துநும் பால்⁵மணம் பொருந்தல் கூடுமோ.
29. என்னவேந் ¹திசைத்தலும் இசைத்த சொன்மரு
நின்னைமெய்ப் ²பாதனை நிகரில் ³பார்த்தனை
⁴முன்னினு நினைத்தவை யனைத்து முற்றுமால்
அன்னநீ யேகினே தரிய தாகுமே.

26. ¹ தமயந்தி. ² தழுவுவதாலுண்டாகும். ³ சொல்லியதை. தவத்தொடுதானஞ்
செய்வாரிற்றிலையாய வாய்மை தவறாமை, இம்மை இன்பத்தினும் ஈறந்த
மறுமையின்பம் பயப்பதாகலின் இவ்வாறு கூறினான்.
27. ¹ எத்தப்பொருளானாலும். ² உள்ளங்கையிற் பொருந்திய. ³ என் உள்ளம்
அவன்பாலும் அவன் உள்ளம் என்பாலுமாக மாறிப்புக்கு இயைந்தன என்பான்
பன்மையாற் கூறினான்; ஒருதலைக் காமமுடைய நுமக்கு யான் செல்லுந்துது
பயன்படாதென்பது கருத்து.
28. ¹ சொல்லிய. ² என்னை விரும்பிய. ³ தமயந்தி. ⁴ நாணமல். ⁵ மணத்திற்கு
உடன்படுவாளோ; யான் விழைந்த அளவினன்றி அவளும் என்னை விழைந்தவ
ளாதலின் இச்சிலையில் அவள் என்பால் நாணது எதிர்மொழி கொடுத்தலும் நும்
மணத்திற்கு இயைதலும் யாங்கனமென்பதாம்
29. ¹ சொல்லவும். ² சகுந்தலை புத்திரனுடைய பாதனையும். ³ கார்த்த வீரி
யார்ச்சுனையும். ⁴ சினைத்தாலும்.

30. ¹இனையன வாசவ னியம்பு மெல்லையில்
வனைமலர்க் ²கோதைதன் ³வயத்த னாகிபுந்
தனி⁴யற னிழுக்குமுத் ⁵தகைய னாதலின்
அனையதற் கிசைந்தனன் அலங்கல் வேலினான்.

*அரசகேசரியார் இயற்றிய

இரகுவம்மிசம்

சீகுறைகூறுபடலம்

1. வடுவின்மறைப் பெருந்¹ தவநின் னருடினமு² மறையோர்க்கு
வளங்கொள் சோதி
³படு⁴கனக கிரியதனி னுதல்கினுங் ⁵குறையீத படியே யாக
நெடுநிலைவப் பினி⁶னரச நெறி⁷வாரி யிடையரு நேரி⁸லேற
⁹விடுநெதியப் பெருக்க ¹⁰தண்டக் ¹¹காப்பினேன்
வயின் னுயரொன் ¹²நிறுத்த தன்றே.

30. ¹ இத்தன்மையவான சொற்களை. ² தமயந்தியின். ³ வசப்பட்டவனுயிருந்தும்.

⁴ அறத்தினின்றும் வழுவாத. ⁵ பெருங்குணமுடையோன்.

*இந்தூலாகிரியர், சிறிதேறக்குறைய 550 ஆண்டுகட்குமுன் யாழ்ப்பாணத்து
கல்லூரிலிருந்து ஆட்சிபுரிந்த பராசசேகரர் என்னும் அரசரின் மருகராவர்;
வடமொழி தென்மொழியிசண்டிலும் வல்லார். காளிதாசர் வடமொழியில்
இயற்றிய இரகுவம்மிசத்தின் மொழிபெயர்ப்பாக இத்தூல் அவரால் யாக்கப்
பட்டது. இரகுவம்மிசம் என்பது இரகுவ என்னும் குரிய குலத்து அரசு
னுடைய குல முறையைக் கூறும் தூல் என்று பொருள்படும்.

சீ குறைகூறுபடலம் :—அயோத்தியிலிருந்து ஆண்டுவந்த திலீபன் என்னும்
பேராசன் தனக்குப் புதல்வற்பேரின்மை குறித்து வருந்தித் தன் மனையா
ளான சுதக்கணையுடன் வனத்திற்கேகி ஆண்டுத் தவப்பள்ளியிலிருந்த தன்
குலகுருவாகிய வகிட்டரைக்கண்டு வணங்கித் தனக்கு மகப்பேரில்லாக்
குறையைக் கூறுவது. இப்படலத்தின்கண் திலீபனுக்கு மகப்பேறு
இன்மைக்குக் காரணமும் அதனை நீக்கும் உபாயமும் முனிவரார் கூறப்படும்.

1. ¹ தவத்தையுடையவரே; வகிட்டரை விளித்தது. ² முனிவர்களுக்கு. ³ உண்டா
கின்ற. ⁴ பொன் மலையினும் மிகுதியாக, ⁵ எம்மிடத்தும் குறைவின்றியே
உண்டாதலால்; அருள் உண்டாதலால் என்க. ⁶ அரசின் முறை. ⁷ கடலி
னிடத்தும் இடையறவின்றி. ⁸ செல்லுதலால். ⁹ இடுகின்ற செல்வப்பெருக்
கானது; அது பகுதிப் பொருள் விசுதி. ¹⁰ வந்து அடையும்படி. ¹¹ காவல்
செய்யும் என்னிடத்து. ¹² தங்கிற்று.

2. ¹சமைவிலவெம்²மிடற்றூணை³மகதர்கோன் றருமிந்தத்
⁴தைய லாள்பால்
⁵எமைநிகர வருமகவொன் நின்மையினுன் ⁶அகப்பொரிய
⁷ஏழ்தீ பத்தின்
⁸கமையுலவம் ⁹புவிமடந்தை நவமணியீன்றளிப்பவு¹⁰முட்
காந்து¹¹வீடா
¹²அமைவிலள்ளன் மகவாசைப் ¹³பெருக்கருத் துயர்
¹⁴மீக்கொண் டழிகின் றேனே.
3. ¹செருகுமுவ கைய²வாழ்த்து வாய்மைதரு³தென்புலத்தார்
சிறியே னுள்ளம்
⁴ருகு⁵தகை யொடும்⁶புனித நிலைகூடித்⁷தருப்பிக்கு முதக
மேற்றுப்
பருகுதொறு ⁸மெதிர்கால நிலையுள்ள⁹நினைப்பெனுந்தீப்
பற்ற ¹⁰வெய்தாய்ப்
பெருகு¹¹நெடி துயிர்ப்பதனால் ¹²வெய்துறிநிங்
¹³கென்யான்செய் ¹⁴பெற்றி தானே.

2. ¹முடிவு; அழிவு. ²வலிய சேனை. ³மகத் தேயத்து அரசன். ⁴சுதக்களை
⁵யிடத்து. ⁶எம்மையொப்ப. ⁷அகத்தே விரிவான. ⁸ஏழு தீவுகளின்.
⁹பொறை. ¹⁰நிலமகன். ¹¹மனம் மழுங்கி. ¹²அழிந்து. ¹³அமைதியுற்
றிலன் (பி - ம்) “அமைவில நன்மகவாசை” ¹⁴மிகுதியினால். ¹⁵மேற்கொண்டு.
இன்மையினால் அமைவிலன்; அழிகின்றேன் என்க.
3. ¹அடைந்த. ²வாழ்த்தாகிய சொற்களை. ³பிதிரார். ⁴தகுதி. ⁵தாய் நிலையை
யடைந்து. ⁶தருப்பணஞ்செய்யுரை. ⁷வருங்காலத்து நிலையை.
⁸நினைப்பாகிய நெருப்பு. ⁹வெப்பமுடையதாய். ¹⁰செட்டுவிர்ப்பால்.
¹¹(அநீர்) வெப்பமடையுமாயின். ¹²என்ன பயனுடையதாம். ¹³தன்மை.
எதிர்கால நிலை:—தமக்கு, பின் தருப்பணநீர் தருவாரில்லாத நிலை. பருகு
தொறும் வெய்துறின் யான்செய் பெற்றியென் என இயைக்க.

4. பெறத்தகுமைந் தரையிலவாம் பெற்றியினால் மாசடைந்தேன்
¹பெரிய யாகத்
 திறத்²தமல மாயினேன் ஆதவின்³மின் னுக்குமுவிற்
⁴சேண்போய்ச் சுற்றும்
⁵உறத்தகைய⁶பெருஞ்சுடரை⁷யுட்படுத்தி⁸ட்டுணர்வதனுக்
⁹குலப்பி லாத
 புறத்திருளைத் தரித்துடைய பொன்னேமி வரையினையும்
 போன்று ளேனே.
5. ¹தேக்குபுகழ்த் திற²லிக்கு வாகுமா பினர்³நினைவிற் றிருவை
 பெல்லாம்
 ஆக்குவதும் பெறற்கரிய தளிப்பது⁴நீ யன்றோவென் வகத்து
⁵ளாரப்
 பூக்குமரும் பெருந்துயர்⁶வன்னோயை நின்கருணைப்
 பொலிவா ⁷னெய்தின்
 நீக்குதியென் றடல்வேந்த ⁸னிரப்பமுனி தனியோக
 நிலையிற் சேர்ந்தான்.

4. ¹ பெரிய வேள்வியின் பருதிகளைச் செய்தமையால், ² உன்னத்தில் அழுக்கு நீங்கிய
 யான்; ஆயினேன் அடைந்தேன் என இயைக்க. ³ மின்னற் கூட்டங்களைப்
 போல. ⁴ ஆகாயம்; தூரமுமாம். ⁵ மிகத்தகுநிவாய்த்த. ⁶ சூரியன் முதலான
 ஒளிப்பிழம்புகளை. ⁷ உள்ளிடத்தே பெற்று. ⁸ அறிவுக்கு. ⁹ முடிவு போகாத;
 உலப்பிலாத இருளைப் புறத்துத் தரித்துடைய என்க. சக்கிரவானகிரி அகத்தே
 ஒளியும் புறத்தே இருளும் பெற்றிருத்தல்போலப் பல வேள்விகளைச் செய்து
 உள்ளத் தாய்மையற்றயான் மைந்தராயின்மையின் புறத்தே ஒளியிழந்தேன்
 என்றான்.
5. ¹ நிறைந்த கீர்த்தி. ² இக்குவாகு என்னும் அரசன் வழித்தோன்றல்களாகிய தன்
 முன்னோர். ³ எண்ணத்தின்படி. ⁴ நீ அல்லவா? ⁵ மிகப்பொலிந்த. ⁶ வலிய
 நோயை; இது மகப்பேறின்கையான் ஆயது. ⁷ எளிதாக; விரைவாக
 எனினுமாம். ⁸ வேண்ட.

மகப்பேறின்மைக்குக் காரணம் இன்னதேன முனிவர் கூறுதல்

6. ¹முற்பக லொன்றின்² மன்ன முகிற்³கிறை பாற்போய்த் தேவர்
உற்பவ ⁴தகரி னின்றும் உவந்⁵துவள் ⁶பூப்பை யுன்னு
அற்பொடு விரைவின் மீளும்⁷ அந்நெறிக் ⁸காம தேனுக்
கற்பக தருவி னீழற் கவினுறக் கிடந்த தன்றே.
7. ¹சந்ததித் தரும நோக்கித் ²தரிப்பிலா ³ததனைப் போற்றும்
⁴வந்தனைத் தொழில்செய் யாது மறப்பொடு ⁵வழிப்பட்

டாயாற்

சிந்தையிற் ⁶கனன்றத் தேனுச் ⁷சேயினு லன்றோ வெம்மை
⁸நிந்தனைப் படுத்தா னென்ன நெஞ்சுற நினைந்த தன்றே.

8. ஆதலின் மகப்பே றின்மை யான திங் ¹கதுவு முள்ளக்
காதலின் வருணன் வேள்வி கலந்ததவ் வேள்வி காணிற்
பாதலத் துளதங் கேகிற்²பஹீலப் பாந்தட் காப்பிற்
போதலுக் கரிது வேறோர் ³பொருளுள ⁴புகறு ⁵மன்னே.
9. உகந்தவத் தேனுத் தந்த வுயர்பெருஞ் ¹சுரபி யிங்கெம்
²மகந்தழைத் திடநின் றுள்ள ³திதனைநீ மகிழ்வின்⁴வல்லே
⁵இகந்தவக் கொடிய தீய⁶இன்னலை யிட்ட பொல்லா
⁷அகந்தப ⁸வுரிமை யோடும் ⁹ஆதரித் திடுதி யென்றான்.

6. முன்னொரு ஈளில். ² விளி. சுவாககம்.
⁶ பூத்து நீராடியதை வினைந்து. அவ்வழியில். ⁸ தெய்யப்பசு; விரும்பிய
வற்றைத் தரும் இயல்பினது.
7. ¹ மகப்பேறு குறித்தோர், தம் மனைவியர் பூத்து நீராடியபின் ஈராறு நாளும் பிரிர்
திருத்தலாகாது என்னும் அறதூல்விதி. ² காலத்தாழ்க்காது. ³ அக்காம
தேனுவை. ⁴ வழிபாடாகிய தொழில். ⁵ வந்துவிட்டாய். ⁶ வெருண்டு.
⁷ மகவினாலன்றோ. ⁸ இழிவுசெய்தான்.
8. ¹ அக்காமதேனுவும். ² பல தலைகளையுடைய பாம்புகளின் காவலால். ³ உபாய
முண்டு. ⁴ சொல்லுதும். ⁵ அசை.
9. ¹ பசு; எத்தினியென்னும் பெயருடையது. ² வேள்வி. ³ இப்பசுவை. ⁴ விரை
வாக. ⁵ வரம்புகடந்த; முன்னம் வழிபடாது சென்ற என்றமாம். ⁶ துன்
பத்தைத்தந்த. பாவம் உன் ம பூசனை செய்வாய்.
வல்லே அகந்தப உரிமையோடும் மகிழ்வின் ஆதரித்திடுதி என்க.

10. என்றினி துரைக்கும் வேலை யெறிபுனற் ¹கரசன் யாக
நின்றுள ²சுரபி³தேவ நிலையின லுணர்ந்து பாச
வன்றுயர்ப் ⁴பகைஞன் ⁵சிந்தை செய்தலின் ⁶வந்திட் டாங்குத்
⁷துன்றுசெஞ் சுடர்⁸சேண் சுற்றச் ⁹சூழறத்
¹⁰தோன்றிற் றன்றே.
11. ¹புனைந்தன தொடையற் ²கங்கைப் புரவலன் றுனைச்³சென்னி
வனைந்தவம் முயற்சி யேவ மழுது¹நல் வினைகொண் ⁵டார
⁶இனைந்⁷தெதிர் இரப்ப மன்னர் ⁸இதயவா ரிசத்தி⁹னேன்று
நினைந்தவப் பலன்முன் னாக நின்றதும் போன்ற தன்றே.
12. ஆங்கினி ததனை ¹நோக்கா அருண்முனி யரச நீயுட்
டாங்கிய துயர மெல்லாந் ²தபுதனிச் சயமில் வேலை
யிங்கிது வரலா லென்னு ³விரந்⁴தத னுள்ளத் ⁵தேற
ஓங்கருள் பெறுமா றெல்லா முவந்தினி துரைக்கு மன்றே.

10. வருணன். ²காமதேனு. ³தெய்வத்தன்மையால். ⁴வசிட்ட முனிவர்.
⁵ரால். ⁶வந்தாற்போல. ⁷(உடம்பிற்) செறிந்த செவ்வொளி.
⁸தூரத்திற் சூழ. ⁹(முனிவர்) ஆராயும் வண்ணம். ¹⁰அதன் கன்றாகிய
நந்தினி வனத்தினின்றும் ஆக்குவந்து காணப்பட்டது.
11. ¹அணிந்த மாலையையுடைய; பெயரசெச்சமுற்று. கங்கைநாட்டா. ²ய
பாராசசேகரன். ³தலையில் சூடிய. ⁴வந்து. ⁵கக்
⁶வருந்தி. ⁷எதிர் நின்றுவேண்ட. ⁸உள்ளத்தாமரையில். ⁹முயன்று.
காமதேனுவை நினைந்த அளவில் அதன் கன்றாகிய நந்தினி முன்வந்து நின்றது,
பாராசசேகரனைப் பணிந்த மன்னர் கருதிய பயன் அவர்க்கு முன்வந்து
நிற்றல்போன்றது என்பதாம். பாராசசேகரன் வடநாட்டு ஆரியர் வழித்
தோன்றலாதலின் கங்கைப் புரவலன் எனப்பட்டான்.
12. ¹பார்த்து. ²கெடுதல். ³வேண்டி. ⁴அப்பசவினுடைய. ⁵பதியும்படி
(எவல் செய்து). என்னு உரைக்குமென்க.

13. ¹தலாதிப தகு²மெய்ஞ் ஞானத் தன்மையிற் றழுவி
³வெம்மைக்
⁴கலாதியி ⁵னமைதி காமம் ⁶கைக்குதி ⁷சாக மூல
பலாதிக டெய்த்தி மாசில் ⁸பவித்திரத் தாதி⁹பாசப்
புலாதிகள் காத்தி யாவைப் பூசனை புரிதி பின்னர்.
14. ¹திற்றியா னிற்கிற் செல்லி²சேறி³நீர் துற்றி னீயுந்
துற்றியா⁴கிடக்கி னங்ங னிருத்திநேர் துணிந்த⁵நேசப்
பெற்றியா ⁶லாறென் றெய்தா வகையினிற் பெரிது காத்தி
⁷மற்றிலா யாதி⁸யானுண் மகிழ்ந்திடுங் காறு மன்றே.
15. நின்பெருந் தேவி தானு மருச்சனை ¹நெறியிற் செய்திங்
கென்பெருந் ²தானத் தெல்லை யேகிமீண் டந்த வெல்லை
மன்பெருந் தேனு மீளி ³னெதிர்செலீஇ மலரிட் டேத்திப்
⁴பின்படர்ந் தொழுக றுனே ⁵கடனெனப் பெரிது சொன்னான்.
16. ¹இறையறு திருவு²முற்றி லெண்ணமு ³மீறு மாகிக்
குறையுற யுவும்பெ ருது வாழ்கென வாசி கூறிக்
⁴கறையறு ⁵பன்னசாலை காட்டிடக் காவ லா⁶னம்
மறையவ ⁷னாருள்கைக் கொள்ளா மாதொடு வணங்கிப்
புக்கான்.

13. ¹நிலவுவதற்கு அரசனே. ²உண்மை ஞானத்தின் இயல்போடு கூடி. ³விரும்பப் படுகின்ற. ⁴கலை முதலியவற்றைப்போல. ⁵(பயன் தரும்படி அப்பகலிற்குப் பணிபுரிதலில்) அமைந்து ஒழுகுதி. ⁶வெறுப்பாய். ⁷மும் கிழங்கும் பழமு முதலியவற்றை. ⁸புனிதத் தன்மையில் பொருந்துவாய். ⁹பாசமாகிய புலன் முதலியவற்றை.
14. ¹ஆன் ல் யன்க. ²செல்வாய். ³நீர் அருந்தினால். ⁴அன்பின் மயால். ⁵இடையூறு சிறிதும். ⁶வேறு ஒரு தொழிலும் இல்லாதவனாவாய். ⁷நந்
15. ¹முறைப்படி செய்து. ²ஆச்சிரமத்தின் எல்லாவரையும். ³எதிர்சென்று. ⁴பின் சென்று. ⁵அவட்குக் கடமையாகுமென்று.
16. ¹சிறுமையான செல்வத்தையும். ²முற்றுப்பெறாத எண்ணத்தையும். ³அழிவுடையதாய்க் குறைவைப் பொருந்திய ஆயுள் நாளையும் அடையாமல் வாழ்வாய்; நிறைந்த செல்வமும், எண்ணிய எண்ணியாங்கெய்தலும், நீண்ட வாழ்நாளும் பெற்ற வாழ்வாயென்று வாழ்த்துக் கூறியதாகக் கொள்க. ⁴சூற்றம். ⁵இலைகளால் வேயப்பெற்ற தவப்பள்ளி. ⁶அந்த வசிட்ட முனிவருடைய. ⁷கட்டளையை.

தேனுவந்தனப் படலம்

17. ¹வானை விட்டிடா ²மகேசன ³தானையும் ⁴வழுவா
⁵கானை விட்டிடாத் ⁶தவத்தினான் யாகமுந் கலையா
⁷ஆனை விட்டென துடலையே யருந்துதி யென்றான்
⁸தேனை விட்டிட கழுவுதா ¹⁰ருரத் ¹¹தடந் திறலோன்.

அரியேறு புகலுமாற்றம்

18. கந்த வேணிகர் இளமையு நறுமலர்க் கணைக்கை
யந்த ¹வேள்பர வழகு²முற் றுடையைநீ டயனார்
தந்த பாருல களிப்பதை நீத்திவண் ³டந்த
சிந்தை யேதுகொல் ⁴நீகொலோ ⁵கற்றறி சிறியோன்.
19. இறத்தல் நீசெயின் உய்யு¹மீ தொன்று²மே னையவாம்
³பிறத்த லாகிய வுயிரெலாந் துயருறல் பெரிதால்
⁴அறத்து ⁵நேரிஃ தாய்ந்துணர் பெரி⁶தம ரீடும்
⁷மறத்தும் ⁸ஆருயி ரடாது⁹ வென் கண்டிடும் வழக்கோய்.
20. ¹ஊழி னன்பசு வொன்²றழ முனி³கதத் துரு⁴தீ
யாழி சூழல கேழையு மடுமென வஞ்சேல்
⁵ஏழி னேழரு கோடியா னுதவுதி ⁶யிசையால்
வாழி மாசற வுயர்தி⁷சூழ்ந் தளப்பரும்⁸வரத்தோய்.

* கந்தினி என்னுந் தெய்வப் பசுவை வழிபட்டதைக்கூறும் படலம்.

சிங்கம் ஒன்று அப்பசுவைப் பற்றிக்கொண்டு தன் வாலாறு அனைத்துக் கூறக் கேட்ட திலீப மன்னன் அச்சிங்கத்தினை இரந்து உறுதல்.

17. ¹சிவலோகத்தை, ²சிவபெருமான், ³(எதிர்ப்பட்ட வுயிரையுண் என்று இட்ட) கட்டளையும், ⁴வழுவாது, ⁵காட்டினை, ⁶வசிட்ட முனிவன், ⁷இப் பசுவைவிட்டு, ⁸தேனை ஒழுகவிட்டு, ⁹பாதங்களைக் கழுவுகின்ற, ¹⁰மார்பு, ¹¹மிக்க வலியையுடைய திலீபன்.
18. ¹மன்மதனும் துதிக்கத்தக்க, ²பொருந்தியுள்ளாய், ³உன்னை எனக்கு உண வாக்கொடுத்த, ⁴நீதானே, ⁵படித்தறிந்த மூடன்.
19. ¹இப்பசுவொன்றும், ²மற்றையவாகிய, ³உடம்பொடு தோன்றிய, ⁴அற தூல் நெறியில் நின்று, ⁵சேர்மையாக இதனையாராய்ந்தறிவாய், ⁶போராடுகின்ற, ⁷மறத்துறையிலும், ⁸உயிர்களைக் கொல்லாமல், ⁹புறங் காண்கின்ற.
20. ¹ஊழ்வினையால், ²(கொலைத்தீங்கில் அகப்பட்டு) அழுதலால், ³வெருட்சியால், ⁴சாபத்தீ, ⁵ஒன்பதுகோடி பசுக்களை; பல என்பது கருத்து, ⁶புகழ், ⁷ஆராய்ந்து, ⁸மேன்மையையுடையவனே.

21. ¹திரத்து விண்ணவர் நகரினுஞ் சிறந்தொரு ²திருவின்
வரத்து யர்ந்திடு ³நகருளாய் வழக்கினு னின்னை
⁴யிரத்தும் பல்லுயிர்க் கிரங்கிதின் ⁵புரத்தினை யினிதே
புரத்த லேகட னென்றிட வென்றியம் புகழோன்.
22. ¹வெடித்த டங்கயற்³கண்ணியர் ²மைந்தர்வே தியர்⁴கோ
⁵நெடிற்கொ ண்கொலை சூழ்ந்திட ⁶நீக்கருந் தீதிற்
⁷படிற்ற னுண்மையிற் ⁸காப்பது காத்தது ⁹பவியா
விடிற்ற னுவியை விடுத்திடா வேந்துமோர் வேந்தோ.
23. ¹முன்னை யா²னெம குலத்துக்கு ³முதல்வனோர் ⁴மைந்தன்
றன்னை யானிளங்⁵கன் றினுக் களித்தனன்⁶ தலைநாட்
பின்னை யா⁷னது பிழைப்பதோ பிறங்குசீ ⁸ரானிற்
கென்னை யானளித் திடுவது மெங்குலத் தியல்பால்.
24. ¹கேட்டி யிப்பசு வப்பெருஞ் ²சுரபியே ³கேட்டை
⁴யீட்டி ருங்கொலை⁵தற்படா தென்னினு மியல்பால்
⁶வீட்ட ரும்பெரு வலியினார் ⁷புரத்திடை வெந்தீ
⁸யூட்டி னுன்றன ⁹தாணைக்குந் தடையிடை யுளதோ.
25. ¹கைப்பு ரந்தரு முன்²தகட் டங்கியுங் ³கனலா
திப்பெ ருந்துய ரானுமுயந் திடுமென ⁴திசையா
⁵மெய்ப்பு ரந்தனி விளங்குமா செய்துமேல்⁶ விளியிப்
பொய்ப்பு ரந்தனை⁷ யயிறிநீ யென்றுபின் புகலும்.

21. ¹ உறுதியான. ² செல்வச் சிறப்பால். ³ அயோத்தி. ⁴ வேண்டுதும். ⁵ உடலை.
22. ¹ தாவுகின்ற. ² மகளிர். ³ சிறுவர். ⁴ பசுக்கன். ⁵ பெரிய. ⁶ விலக்குதற்
கரிய. ⁷ அகப்பட்டால். ⁸ காக்கவேண்டும். ⁹ பயன்படாவிட்டால்.
23. ¹ முன்னுள்ளவன். ² எம் குலத்துக்கு. ³ மனுதிகண்ட சோழன். ⁴ வீதி
விடங்கன். ⁵ கன்றைக் கொன்ற குற்றத்தின்பொருட்டு. ⁶ முற்காலத்தில்.
⁷ அம்முறையில் தவறலாமோ. ⁸ இப்பசுவைக் காத்தற்பொருட்டு.
24. ¹ கேட்பாய். ² காமதேனுவே. ³ கெடுதலை. ⁴ ஆக்குகின்ற. ⁵ தன்னைப்
பொருத்தாது. ⁶ அழித்தற்கரிய. ⁷ முப்புரத்தின்கண். ⁸ சிவபெருமான்.
⁹ (எதிர்ப்பட்ட உயிர்களெல்லாம் உண்பாய் என இச்சிக்கத்தை நோக்கி
இறைவன் இட்ட) கட்டளை.
25. ¹ சிறுமையை. ² உடம்பிற்கு. ³ வயிற்றுத்தீயும். ⁴ சுடாது. ⁵ புகழாகிய.
⁶ உண்மையுடம்பை. ⁷ அழிகின்ற. ⁸ உண்டபசி தீர்வாய்.

26. ¹நாக்கு பேருவ கைக்கடல் தழுவு³சற் சங்கம்
 வாக்கி னுன்¹மொழி யெதிர்சொல வருவதே⁴வழக்கால்
 நீக்க லாதிவ⁵ணைம்மொடு மினிதுநேர் பட்ட
 போக்க லாதபே⁶ரளியைநீ பிரிப்பதும் புகழோ.
27. ¹அரச கோளரி²யின்னணம் இரப்பதின் றரியே
³றுரைசெ யாதொளிர் தன்⁴றலை சாய்த்தலு முயர்தார்
⁵வரைசெய்வாகுபந் தந்தனி தீர்ந்தது வரி⁶விற
 றரைசெ யாவெதிர் வீழ்ந்தன⁸னுவகையின் றலையான்.
28. ¹ஆழ்தலைக் கருது மாவிட டரிய²தன் மெய்யி³லானி
⁴வீழ்தலைக் கருதி னுன்றன்⁶புறத்திடை வீழா⁷நின்ற
⁸தாழ்தலைக் கருதா⁹மேலோர் தடக்கையால் விசம்பி னின்று
¹⁰வாழ்தலைக் கருதி வீழ்த்த கற்பக மலர்ப்பூ மாரி.
29. ¹தவப்பயத் துற்ற தோர்நந்²தலைக்கன்று³வருதி தாழ்வில்
⁴அவப்பயத் துறாத⁵செல்வத் தரும்பொருள்
 வருதி யெண்ணில்
⁶நவப்பயத் தளிக்குந் தெய்வ நன்மணி வருதி யென்னப்
⁷பவப்பயத் தரிய தேனுப் பரிந்தினி தழைத்த தன்றே.

26. ¹பாந்த. ²பெரியோர் கூட்டுரவு. ³சொற்களை முன்சீன்று பேசுதலால்,
⁴தொன்று தொட்ட முறை. பெரியோர் உறவு உரையாடுதலால் நிகழுமென்
 பது முறை. ⁵(உன்னுடன் இத்தனையும் உரையாடிய) எம்முடன்.
⁶நட்பை.
27. ¹திலிபன். ²இவ்வாறு நின்று வேண்ட ஏன்க. ³பின் ஒன்றுங்குறாமல்.
⁴தலையைச் சாய்த்த அளவில். ⁵மலையையொத்த. ⁶தோட்கட்டும். ⁷வில்லை
 நிலத்திலிட்டு. ⁸மகிழ்ச்சியிற் சிறக்கவளம்.
28. ¹இறத்தல். ²தன் உடம்பில். ³சிக்கம். ⁴வீழுந்து உண்ணுதலை. ⁵திலிபன்.
⁶முதுகில். ⁷முற்று. ⁸மேன்மையைக் கருதுகின்ற. ⁹தேவர். ¹⁰அவன்
 நல்வாழ்வைக் கருதி: பூமாரி வீழா சின்ற எனக் கூட்டுக.
29. ¹தவப்பயனால் அடைந்ததான. ²தலையீற்றுக் கன்றே. ³எழுந்தவருவாய்.
⁴பயனற்ற நெறியில். ⁵செல்வத்துட் செல்வமே. ⁶புதிய பயன்களை.
⁷(தன்னை வழிபட்டாரை) பாவமாகிய பயனில் வீடுதல் இல்லாத.
 உவப்பினால் நினை மயக்கிற்று.

30. ¹துடித்தன நெழுந்து²மாற்ற நல்கிய துணிவாற் றன்னைப்
பிடித்³தயின் றிடுவான் வேட்ட பெரும்பசிச் சிங்கங் காணான்
⁴செடிச்சிறு செம்பொற் கிண்ணந்⁵தேக்குபா லூட்டச்⁶சேயை
யடித்தினி திரங்கி நின்ற⁷வன்னையி னாவைக் கண்டான்.
31. ¹கண்பிரித் தியன்ற²மாயக் காட்சியு³மெனதே ⁴வேறென்
⁵றெண்பிரித் துணரே லென்னு⁶லென்பெற்ற
⁷கிசைந்தா யென்ன
⁸நண்பிரித் திடாத தேனு நவிறலுங்⁹கலியை நாளும்
¹⁰மண்பிரித் தளிக்கு மாறோர் மைந்தனைத் தருதி யென்றான்.
32. ¹காய்ப்புற வுள்ளத் துள்ளே²கனல்படக் கிடந்த ³சிந்தை
⁴நீப்புற வெனது தீம்பால் துய்க்குதி நிருப வென்ன
⁵ஏய்ப்புற நின்ற கன்று நுகர்ந்தபி னியைந்து கொண்ட
⁶வாய்ப்புறம்⁷யாக சேடம்⁸வாங்குபு நுகர்வ னென்றான்.
33. ¹புறநிலை புகாது²நீதி புல்லுபு பொலிந்து ³பொய்யா
⁴அறநிலைப் பால தாய அம்மொழிக்⁵கமைந்து போகா
⁶விறனிலைக் கதிர்வேற்⁷கண்ணி பூசனை கொண்டு ⁸வேதத்
திறநிலைத் தகைய வேள்விச் சாலவாய்ச் சேர்ந்த தன்றே.

30. ¹ துடிப்புற்ற; முற்றெச்சம். ² வருதியென்று அழைத்த துணிவினால் துடித்து எழுந்து என்க. ³ உண்ணுதற்கு விரும்பிய. ⁴ ஒளி. ⁵ நிறைந்த பாலை. ⁶ புதல்வனை. ⁷ தாயைப்போல்.

31. ¹ (உண்ணுடைய) கட்பார்வையை வேறுபடுத்தி. ² மாயையின் தோற்றமும்; எண்ணப்பற்றியதாகக் காணப்பட்ட சிங்கவருவமும். ³ எண்ணுடைய செயலே. ⁴ யான் வேறு சிங்கம் வேறு என்று. ⁵ உள்ளத்தால் பிரித்து உணராதே. யாத் பெறுதற்கு. ⁷ (இவ்வழிபாட்டிற்) பொருத்தியும். நட்பைக் கெடுத்தவிடாத. ⁹ வறுமையை. ¹⁰ பூமியினின்றும் விலக்கி.

32. ¹ தழும்பேறவும். ² சுட்டு வருத்தும்படியும். ³ நினைவு; புதல்வற் பேரின்மை யால் உள்ளத்துள்ளே உற, பட, கிடந்த நினைவு என்க. ⁴ நீங்க. ⁵ (உண்ணு தற்குப்) பொருத்திநின்ற. ⁶ ஏற்றதான. ⁷ வேள்விக்குப் பயன்படுத்தி யெஞ்சியது. ⁸ (வெட்டர்தாப்) பெற்று.

கன்று குடித்தும் வேள்விக்குப் பயன்படுத்தியும் எஞ்சிய பாலை வெட்டர் தாப் பெற்று நுகர்வேன் என்றார்.

33. ¹ பாவத்திற்புகாது. ² நீதியைப் பொருத்தி. ³ உண்மையான. ⁴ அறநெறியின் பகுதியான. ⁵ உடன்பட்டுச் சென்று. ⁶ வெற்றிபொருத்திய. ⁷ சுதக்கனை. ⁸ வேத விதி நிலைபெற்ற.

கன்றுண்டயின் நுகர்தல் புறநிலை புகாததும், யாகசேடம் வாங்குபு நுகர்தல் அற நிலைப் பாலதும் ஆயின.

34. ¹முறிபெற்ற திறத்த தேனு வருளினை ²முறையிற் போற்றி
³நெறிபெற்ற வாற்றை யெல்லா நெடுத்தவற் குரைத்த லோடும்
⁴குறிபெற்ற முறையிற் நிம்பால் கொள்கெனக்
 கொடுத்தா னுண்டு
⁵வெறிபெற்ற தாரி னுனும்⁶விஞ்செழிற் சாலை மீண்டான்.

சிவப்பிரகாசியற்றிய

பிரபுலிங்க லீலை

கைலைச்சிறப்பு

1. கண்பிசைந் தொரு¹சே யின் னுங் ²கலுழி னுந் ³தனைக்
 கொடுப்பன்
 மண்பிசைந் துண்ட மாயன் ⁵மறுத்திட வலிய னல்லன்
 நண்பிசைந் திறைவ னுக்கே நாமிட மாவ மென்று
⁶பண்பிசைந் ⁷தலைதி ரண்ட பரிசினின் றிடுமக் குன்றம்.
 2. ஒழுகுறு மருவி யீட்டம் ஒலியினால் நகுவெண் டிங்கள்
 பழகுறு முடற்க ளங்காற் ¹பாகசா தனன்கூர்ங் கோட்டு
 மழ³களி றுமிழ்ம தத்தால் மலர்மிசைக் கடவு ³ஞாந்தி
 யழகுறு நடையா லன்றி யறிதரப் படாவுக் குன்றில்.

34. ¹ இளந்தளிர் போன்ற. ² முறையாகத் துதித்து. ³ ல நடந்த வரலாறு
 முழுதையும். ⁴ குறித்த முறைப்படியே. ⁵ நறுமணம். ⁶ மிக்க அழகு.
 1. ¹ உபமன்னிய முனிவர். ² அழுதாலும். ³ (பாற்கடலாகிய) தன்னை. ⁴ சிவ
 பெருமான்) கொடுத்துவிடுவான். ⁵ தடுக்க. ⁶ தன் குணத்தொடு பொருத்தி.
⁷ பாற்கடல்; ஆகுபெயர். உபமன்னிய முனிவர் குழலிப் பருவத்தே பசி
 பொருது அழுதல்கண்டு இறைவன் அவர்க்குப் பாற்கடலை உண்பித்தனர்
 என்பது வரலாறு. “பாலுக்குப் பாலகன் வேண்டி யழுதிடப் பாற்கட லீந்த
 பிரான்” என்ற திருப்பல்லாண்டு காண்க.
 2. ¹ இத்திரன். ² ஐராவதம். ³ அன்னம். அருவி முதலிய நான்கும் வெண்ணிற
 முடையன ஆதலின் அவை ஒலி முதலியவற்றாலன்றிக் கைலைமலையில் அறியப்
 படாவென்பதாம். இது மறையாமையணி; பொதுக் குணத்தினால் ஒற்றுமை
 யுடைய இரண்டு பொருள்களுக்கு ஒரு காரணத்தால் வேற்றுமை தோன்றக்
 கூறுதல் இவ்வணியின் விதியாம்.

விளவல நாட்டுச் சிறப்பு

3. ¹பொறைக்க யிற்றிற் புகழையின் சொல்லெனும்

²விற்க யிற்றின் விருந்தைக் குரவார்சொல்

³மறைக்க யிற்றின் மனத்தைத் திருவைநல்

அறக்க யிற்றின் ⁴அசைப்பவ ⁵ரொங்குமே.

4. வறிய னாவன் வடதிசை ¹மன்னவன்

அறிவி லாளன் ²அனந்தனு மாவ³னோர்

சிறிய னாவன் சிலைமதன் பூம்⁴பொழில்

வெறியு லாவும் விளவலத் தெய்தினே.

வனவசை மாநகரச் சிறப்பு

5. தாழ்ந்தோ ருயர்வ ரென்றுமிக வுயர்ந்தோர் தாழ்வ

ரென்று¹மறஞ்

சூழ்ந்தோ ருரைக்கு முரைகண்டாம் மதில்கூழ் கிடந்த

தொல்லகழி

²தாழ்ந்தோ ரனந்தன் மணிமுடிமேல்³நின்றன்

றுயர்ந்து ⁴தடவரையைச்

சூழ்ந்தோர் ⁵வரையின் உதிப்பவன்ருட் கீழ்நின் றது

போய்ச் சூழெயிலே.

3. ¹பொறுமையாகிய கயிற்றினால் ; “பொறுத்தார்க்குப் பொன்றுத் துணையும் புகழ்” என்றது காண்க. ²வெற்றி. ³மந்திரம். ⁴கட்டுபவர். ⁵யாண்டுமுன்னர். பொறுமையால் புகழையும், இன்சொல்லால் விருந்தையும், குரவர் அறிவுறுத்திய மறைமொழியால் உள்ளத்தையும், அறத்தாற் பொருளையும் அந்நாட்டு மக்கள் பிண்ப்பரென்க.

4. ¹குபேன். ²ஆதிசேடன். ³அழகு. ⁴சோலையின் மணம். அந்நாட்டு மக்கள், குபேன், அனந்தன், மன்மதன் என்பவரினும் சிறந்த செல்வமும் கல்வியும் அழகும் உடையார்வர் என்பதாம்.

“உருவின் மைந்தரில் வேனில்வேட் குடைகுந ரில்லை
பொருளி லார்களில் தனதனைப் பொருவி லா ரில்லை
தெருளின் மாக்களிற் சேடனிற் ருழ்குந ரில்லை
அருளி லார்களில் ஐந்தரு நிகர்க்கலா ரில்லை. (டைதம் ; நகா—88)
என்ற பாடலை ஒப்புநோக்குக.

5. ¹நீதி நூல்களை ஆய்ந்தவர். ²கீழ்நோக்கிச் சென்று. ³சின்றது. ⁴மேருமலை.
⁵உதயநிரியிற்றேன்றும் சூரியன்.

அகழி நாகருலகம்வரை ஆழ்ந்துள்ளதென்றும் மதில் சூரிய மண்டலம்வரை யுயர்ந்
துள்ளதென்றும் கூறியவாரும். வேற்றுப் பொருள் வைப்பணி.

6. சொற்போர் புரிவர் ¹நான்மறை²யா றங்க முணர்ந்த
³தொழுகுலத்தோர்
 விற்போர் புரிவர் நெடியசிலை யிராம ன்ணைய விறல்வேந்தர்
⁴பொற்போர் புரிவர் பிறர்பொருளுந் ⁵தம்போற்
 பேணிப் புரிவணிகர்
 நெற்போர் புரிவர் அந்நகரில் வேளாண்
 குலத்து நெறியினரே.

7. உடுப்போர்க் குடுக்குந் துகில்களால் உண்போர்க்
 குண் ணும் பொருள்களால்
 தொடுப்போர்க் கெடுக்கு மலர்களால்
 அணிவோர்க் கணியுஞ் சுடரிழையால்
 அடுப்போர்க் கடுக்கு மனைகளால் குறைபா டிடைய
 தன்றதுதான்
 கொடுப்போர்க் கிரப்பா ரில்லாத குறையொன்
 றுளது கூறுங்கால்.

6. ¹ இருக்கு முதலியன, ² கற்பம், சந்தம், கணிதம், நிருத்தம், கிட்சை, வியாகரணம்.
³ அந்தணர், ⁴ பொன் குவியல், ⁵ தம்முடைய பொருள்போலக் காத்து;
 “வாணிகஞ் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப், பிறவுந் தம்போற் செயின்”
 என்ற குறட் கருத்து வந்துளது.
 7. அந்நகர், இரப்போர் இல்லாத குறையுடையதன்றி உடை உணவு முதலியவற்றாற்
 குறைபாடுடையதன்று என்பதாம்.

8. ஈச னளித்த வொருகோட்டி¹யானைக்² கியாங்க ளிணையாயின்
³வாச வனைத்தாங் கீரிருகோட் டி⁴யானை யெம்மை
⁵மானுமெனும்

⁶பாச வுற்கா லியானையொடு⁷பாண்டி லிழுக்கும்⁸ பகலியரில்
⁹தேசி னிரதப் பரி¹⁰சிறந்த வென்னும் பரிகள் தெருவகலா.

மோகினி தன் மகள் மாயையை வளர்த்தல்

9. மிடிய¹னொருசெய் யாளனச்செய் வினையக் காக்குஞ்
 செயல்போலப்
 படியில் கல்வி விரும்பினோன் பாடம் போற்று மதுபோல
²ஒடிவில் செங்கோல் மனுவேந்தன் உலகம் புரக்கு
 முறைபோலக்
³கொடிய நோன்பு செய்தீன்ற⁴ கொடியை வளர்த்தாள்
 மோகினியே.

8. ¹ யானைமுகக் கடவுளுக்கு. ² (இரண்டுகொம்புடைய) யாங்கள். ³ இ
⁴ ஐராவதம். ⁵ ஒக்குமென்று சொல்லுகின்ற. ⁶ கயிறு. ⁷ வண்டி. ⁸ எருமைக்
 கட்டாக்கள் (சூரியன் தேர்க் குதிரைகளினும்) உயர்ச்சியுறுமானால். ⁹ சூரியன்
 தேர்க்குதிரைகள். ¹⁰ எம்மினுஞ் சிறந்தனவாகும்.

ஒருகொம்பு யானை இருகொம்பு யானை நான்கு கொம்பு யானையெனக் கூறப்பட்ட
 மூன்றனுள் இங்கா வீதியில் திரியும் இருகொம்பு யானைகள், ஒருகொம்பு
 யானையை யாங்கள் நிகர்ப்பேமாயின் நான்கு கொம்பு யானை எங்களை
 நிகர்க்கும். யாங்கள் அதனை ஒவ்வேமாயின் நான்குகொம்பு யானையும் எங்களை
 ஒவ்வாது என்று கூறுகின்றன. இவ்வாதே, வண்டியை இழுத்துச் செல்லும்
 எருமைக் கட்டாக்கள், சூரியன் தேர்க்குதிரைகள், ஒரு வேலையுமின்றி
 வீதியில் திரியும் குதிரைகள் எனப் பிற்பகுதியிலும் மூன்றுவகை கூறப்பட்
 டிள்ளன. அவற்றுள், இரண்டு சக்கரங்களையுடைய வண்டியை இழுத்துச்
 செல்லும் இரண்டு எருமைக்கட்டாக்கள், ஒற்றைச் சக்கரத்தையுடைய
 சூரியன் தேரையிழுக்கும் ஏழு குதிரைகளிக்காட்டினும் உயர்வெய்துமானால்
 அக்குதிரைகள் எம்மினுஞ் சிறந்தனவாகும். அக்கட்டாக்கள் அக்குதிரை
 களினும் உயர்ச்சியுறுவாயின், அக்குதிரைகள் எம்மினும் சிறந்தனவாகா;
 ஒருவேலையுமின்றித் திரிகின்ற யாமே அவற்றினும் மேம்பாடுடையமாவேம்
 என்று தெருவில் திரியும் குதிரைகள் கூறுகின்றன.

இத்தகைய யானைகளும் குதிரைகளும் வேலையின்றித் தருக்கித் தெருவில் திரி
 கின்றன என அந்நாத்தின் செல்வமிகுதி கூறியவாறு.

9. ¹ ஒரு வயலையுடையவன். ² கெடுதலில்லாத. ³ (உடலை) வருத்துதற்கு ஏதுவான.
⁴ பூங்கொடிபோன்ற மாயையை. “வையக மனைத்தையும் வறிஞன் ஒம்புமோர்,
 செய்யெனக் காத்தினி தாசு செய்கின்றான்” (கம்பராமா) என்ற செய்யுட்
 கருத்து இதன்கண் அலமந்துள்ளது.

மாயை வளர்தல்

10. ¹குழலும் யாமும் இனியவெனக் கூறு வண்ண மென்²கனிவாய்
³மழலை மொழிந்தும் உடற்கின்பம் மருவ வோடி
 மேல்விழுந்தும்
 விழையு மமிழ்⁴தின் மிகவினிமை வினைய நுகருஞ்
 சுவையடிசில்
 செழியு⁵சிறுகை யா⁶லனைந்துஞ் ⁷செய்தாள் மோகம்
 ஈன்றோரை.

மாயை பெதும்பைப்பருவமடைதல்

11. ¹அன்ன நடையும் ²அன்னமிலா ³ஐயர் நடையுந்
 தளர்வெய்தக்
 கன்னி நடக்கு நடைகற்றாள் கரும்பு கசக்கு மொழிபெற்றாள்
 மன்னு மலர்வீழ் ⁴சுரும்பனைய மைந்தர் பார்வைக்
 குறிப்புணர்ந்தாள்
 தன்னை ⁵யரிய ளெனவறிந்து தானே மனத்திற் றருக்குற்றாள்.
12. இந்தக் ¹கன்னி ²மதிமுழு³நோக் கெய்திச் செவ்வாய்
 வலியடைந்து
 சந்தச் ⁴சிங்கந் தனையடுத்த தக்க⁵வரவின் வலிசார்ந்து
⁶முந்தைக் ⁷கொடிமீ னத்தலைவன் முனிவ ராகும்
 பகைவெல்லக்
 கந்தப் ⁸பகழி பல⁹வேழக் கருப்புச் சிலையிற் றொடுத்தனனால்.

10. ¹குழலிசையும் யாழின் இசையும். ²கொவ்வைக்கனி. ³எழுத்துவடிவம்பெற்றுத்
 தோற்றம் மென்சொல். ⁴விரும்பும். ⁵உறழ்பொருளது. ⁶சோற்றை.
⁷துழாவியும். ⁸ஆசைவிளைத்தாள். “குழலினிதி யாழினிதி” “மக்கள்
 மெய்தீண்டல்” “அமிழ்தினும் ஆற்ற இனிதே” என்ற குறட்கருத்துக்கள்
 அமைந்திருத்தல் காண்க.
11. ¹பறவை. ²சோழ. ³முனிவார் ஒழுக்கமும். ⁴வண்டு. ⁵(பிறமகளிரில்)
 சிறந்தவனென்று.
12. ¹மாயை. ²சந்திரன்போன்ற முகம். ³கட்பார்வை. ⁴சிக்கத்தின் இடை
 போன்ற இடை. ⁵பாம்பின் படத்தையொத்த அல்குல். ⁶முதன்மை.
⁷மீன்கொடியையுடைய மண்மதன். ⁸மலர்ப்பாணங்கள். ⁹இருபெயரொட்டு.
 கன்னி ஓரையிலுள்ள சந்திரனது முழுப்பார்வையும், செவ்வாயும் சிங்க ஓரையி
 லுள்ள இராகுவும் வலுப்பெற்றிருத்தலும் ஆகிய கோசாரபலம் பார்த்துப்
 போர்க்குச் செல்லும் அரசர் செய்தி மண்மதன் மேலேற்றிக் கூறப்பட்டது.
 அடைமொழி ஒப்புமையாற்றலால் அல்பொருட்செய்தி தோன்றப் புகழ்
 பொருட்செய்தியைச் சொல்லுதலால் இது சுருங்கச் சொல்லணியாம்.

மாயைக்கு அணிகலம் பூட்டுதல்

13. ¹அடுத்து மாதவம் அழிமினென் றனங்கவேள் ²தமக்கு விடுத்த ³வோலையைக் கண்கள்தம் மேற்பழி விளம்பிற் கொடுத்த வேண்மிசை நிந்தைகூ றுதற்குவைத் திருத்தல் ⁴கடுத்து வாழ்தர வொருத்திபொன் ⁵னோலைகா தணிந்தாள்.
14. தன்னை ¹நிந்தைசெய் வெண்²ணகை மேற்பழி சார மன்னி ³யங்கது நிகரற வாழ்⁴மனை வாய்தன் முன்னி றந்திடு வேனென ⁵ஞான்றுகொள் முறைமை யென்ன வெண்⁶மணி ⁷மூக்கணி பொருத்திநின் றிட்டாள்.
15. ¹கன்னி யத்தம்வந் தினமணிக் கற்கட கத்தின் மன்னி யுற்றதற் புதமென ³வளைபல காக்க வின்னு தற்கருங் கண்மட மாதுகை விளங்கப் பொன்னி னற்கட கம்புனைந் தனொரு பூவை.
16. ஆயு ¹மின்சுவை ²தாச்செலுங் கையுட ³னடுத்து வாயி னெண்கவின் ⁴காணிய ⁵மருவுறு மாபோல் மாயை தன்கையிற் பொற்கட கத்தின்முன் வனைந்தாள் தூய செம்பவ ளங்களைக் கோத்தொரு தோகை.

13. ¹(துறவிகளை) நெருங்கி, ²(கண்ணாடிக்) தங்களுக்கு அனுப்பிய, ³திரு முகத்தை, ⁴ஒத்து, ⁵காதணி
14. ¹ஒப்பாகாதென்று பழிக்கின்ற, ²பற்கள், ³அப்பற்கள், ⁴வீடாகிய வாயின் முன்னிடத்தே, ⁵துக்கிட்டுக்கொள்ளும், ⁶முத்து, ⁷புல்லாக்கு மூக்கிற் புல்லாக்கிடுவது பல்லுக்குத் தோற்ற முத்தானது அகன்மேல் பழிசுமத்துதற்கு அதன் வீடாகிய வாயின்முன் ஞான்றுகொண்டதுபோலுமென்பதாம்.
15. ¹மாயையின் காகங்கள், ²கடகத்தினுள்ளே நிலபெற்றிருப்பது, ³வளையல்கள் கன்னி ஓரைக்குரிய அத்தநாள் கற்கடக ஓரையில் நிலபெற்றிருப்பது வியப்ப ளன்ற பொருளும் தோன்றுதல் கருணக,
16. ¹இனிய சுவையுள்ள உணவுப் பொருள்களை, ²ஊட்ட, ³கூடி, ⁴பார்த்த, ⁵சேர்ந்திருக்கு மாறுபோல, கைக்கடகத்தின்முன் பவளமணிதல் பண்டை வழுக்கு.

மாயையின் தோற்றப் போலிவு

17. வீர வேள்வளை யாதசெங் கரும்பவன் வில்லின்

¹நாரி மேலிடா மலர்²மறு விலாநகை மதியம்

காரு குதமின் கடற்பிற வாதவின் னமுதம்

வேரீ லாதபூங் கொடியென விளங்கினள் மாயை.

மாயையின் ஆய வேள்ளத்தைக்கண்டு ஆடவர் மயங்கல்

18. ¹இனத்தியல் பாமறி வென்ப துண்மையே

மனத்துயர் செய்²மயல் மாற்று ³நீறுதான்

அணிச்சமெல் லடியினர் ⁴துதல தித்தலும்

⁵பனித்துடல் வெதும்பு⁶மால் படுத்த லாலென்பார்.

19. ¹இக்குழு மகளிருள் யார்வ னப்பினால்

²மிக்கவ னெனத்³தமை வினாவி னாரெதிர்

⁴முக்கனி கஞுட்கவை முதிர்ச்சி பெற்றுள

தெக்கனி யதனைநீர் இயம்பு வீரென்பார்.

மாயை, சந்திரனைப் பழித்தல்

20. ¹தாய்வா யடைந்து மிகுந்²தலையை மோதி மோதிச்

சலித்தலற்க்

³காய்வாய் நிலவே ⁴புடன்பிறந்தா னிருந்து வாழுந்

கடி⁵மனையை

நீவா னெழுந்து வந்தழிப்பா யென்ற லந்தோ ⁶நிலையின்றித்

தேய்வாய் நின்னோ டியைபில்லா என்னை யென்ன செய்யாயே.

17. ¹நான், ²கனக்கம். இது விலக்கு உருவகம்.

18. ¹அறிவு தான் சேர்ந்த இனத்தின் தன்மைத்தாம். ²காம மயக்கத்தை. ³திருநீறு. ⁴செற்றி. ⁵வெயர்த்து; கடுங்கியெனலுமாம். ⁶காமமயக்கத்தை விளைத்தலால். ⁷நீறு மால்படுத்தலால் (எம்) உடல் பணித்து வெதும்பும் என்க.

19. ¹இக்கூட்டத்திலுள்ள. ²சிறத்தவன். ³தம்மைக் கேட்டவர்க்கு. ⁴மா, பலா, வாழை.

20. ¹தாயிடம் (கடல்) தோன்றி. ²(அத்தாய்) தலையை அடித்து அடித்துச் சலிப்புற்றுக் கதறும்படி. ³வெஞ்ஞவாய் எனவும், (கடல்நீர்) தாவிக் கரையை யடைந்து மிகுந்த அலைகளை மோதிமோதிச் சலசலத்து ஒலிக்கும்படி எரிப்பாய் எனவும் இருபொருள் கொள்க ⁴திருமகள். ⁵தாமரைப்பூ. ⁶நிலைத்தலின்றித் தேய்த்துபோவாய்.

சந்திரன் உதிக்குங்கால் கடல்நீர் பேரொலி செய்தலும் தாமரை மலர் குவிதலும் இயல்பு. பெற்றுட்கும் உடன்பிறந்தாட்கும் துன்பம் விளைக்கும் நீ, உன்னோடு சிறிதுந் தொடர்பில்லாத என்னை என்னதான் செய்யமாட்டாய் என்று இரங்கிக் கூறியது.

21. ¹அங்க மதில்நஞ் ²சிருத்தினேன் அங்க மல்லா
அவிர்சடைமேல்
தங்க நினைவைத் திட்டதுநின் கொடுமை கருதித்
தானன்றோ
பொங்கு மமுத கலையென்ன நின்னைப்³புகறல் வெண்டிங்காள்
இங்கு மனிதர் காராட்டை வெள்ளா டென்ப தேய்க்குமால்.
தென்றலைப் பழித்தல்
22. கொல்லா நோன்பு முனிமலையில் தோன்றி யென்னைக்
கொல்கின்றாய்
பொல்லா ¹மந்த மாருதமே யென்றோ கருணை பூண்டிலாய்
சொல்லாய் திருப்பாற் கடலினிடைத் தோன்றுங் ³கவிந்
றன்குணமே
யல்லா லமுத குணமுண்டோ நின்னை வெறுப்ப தறிவன்றே.
குயிலைப் பழித்தல்
23. ¹உயிர்த்த பொழுதே நின்குரல்கே ளாமுன் னோடிந்
ய
நயத்தின் ³வளர்த்த தாய்குரல்கேட்டலுமே நடுங்கத்
⁴தூந்ததால்
⁵பயத்த மலர்ப்பூங் காவகத்தி லிருந்து பல்காற் கூவினாற்
⁶செயிர்த்து நின்னைக் குயிலேநான் வெறுத்தல் செப்ப
வேண்டுமோ.

21. ¹ உடம்பில்; கழுத்தில். ² சிவபெருமான். ³ சொல்லுதல். நஞ்சினுங் கொடிய
நினை அமுதகலை என்றல், காராட்டை வெள்ளாடென வழங்கும் மக்கலங்
கருதிய தகுதி வழக்குப்போலும் என்பதாம்.
22. ¹ பொதியில் மலை. ² இளந் தென்றற்காற்றே. ³ நஞ்சில். பிறப்பிடத்தாலும் இனத்
தாலும் ஒருவர் இயற்கை மாறுதென்பதாம். “பிறந்ததெங்கள் பிரான் மலயத்
திடை, சிறந்திணைத்தது தெய்வநீர் நாட்டினிற், புறம்பிணைத்தடம் பொங்குழல்
வீசிட, மறம்பயின்ற தெங்கோ தமிழ்மாருதம்” என்னும் சேக்கிழார் திருவாக்கு
இங்கு நினைக்கத்தக்கது.
23. ¹ முட்டையாய் ஈன்ற அப்பொழுதே. ² குயில். ³ காகம். ⁴ தூத்திவிட்டது.
⁵ பயனைத் தருகின்ற. ⁶ வெகுண்டு. “வருந்தி ஈன்றான் மறந்தொழிந்தான்
வளர்த்தான் சொற்கேட் டில்கடிந்தான்” என்னும் சிந்தாமணிச் செய்யுளை
ஈண்டு நினைக்க.

மத்தளிகளையவந்த அல்லமன்பால் மாயை காதல்கொண்டமை யறிந்து
மோகினி கடிந்துரைத்தல்.

24. மானமு முயிரு மொருங்குதில் லாத வழியுயிர் தன்னையே
விடுத்துத்
தானுறு பொருளாய் மானமே கொளுமுன் ¹தந்தைதன்
செவிப்படி ²லென்னும்
³பானுவு மதிபு மியங்குறு மளவும் பழியிது வழிவழி
வராதோ
யானுனை வருந்தி யின்றது மிதற்கோ என்செய்தாய்
பாவிபென் ⁴றிசைப்பாள்.
25. ¹குரவர்தா மியைத்து கொடுத்தில ராயிற் குமரவே ள்ளையவ
ரெனினும்
அருவரா நிற்பர் தந்தைதாய் தங்கள் ஆணையி னொழுகுதன்
னியர்தாம்
²உருவிலா ரெனினுங் குரவருண் மகிழ்வுற் ³துதவுறி
னனையவர் தம்மைப்
பரவுவான் கடவு ளாகவே நினைத்து ⁴பண்பொடும் பயிலுவ
ரன்றே.

24. ¹ மமகாரன் என்னும் அரசன். ² என்ன விளையும். ³ சூரியன். ⁴ சொல்லுவான்.
“மயிர் நீப்பின் வாழாச் கவரிமா வன்னார், உயிர் நீப்பர் மானம்வரின்” என்றார்
தெய்வப் புலவர்.
25. ¹ தந்தைதாயர். ² அருவருத்து. ³ (மணமகளுவார்) வடிவழிகில்லாராயினும்.
⁴ (அவர்க்கு) மணஞ்செய்து கொடுத்தால். ⁵ அவர் குணத்தோடும் பொருந்தப்
பழகுவர்.

26. மணம்புரி வதன்முன் குரவரா ணையினு மணவினை முற்றிய
பின்னர்
இணங்குற வருள்செய்¹கொழுநனா ணையினு மிருப்பர்²தம்
வயமில் ரென்றும்
அணங்களை யவர்தா மென்பதை யறிந்தும்³ அடாதவிச்
⁴செயலினைச் செய்தாய்
⁵பிணங்குவா ரிலையென் றிருந்தனை போலும் பேதைநீ
யென்றுதாய் முனிந்தாள்.
27. ¹பீடுறு மானிடப் பிறப்பு²வாய்த்துநல்
ஏடவிழ் மலரினா ல் இறையைப் பூசியார்
³பாடமை நாளெலாம் ⁴பாழ்க்கி றைப்பரால்
மூடரை யெண்ணுங்கால் முந்தி நிற்பரே.
28. ¹காம்படு ²தோளிமுகக் கண்ணன் ருண்மலர்
தேம்படு மலர்கொடு பூசை செய்பவர்
³பாம்பொடு பழகிலாப் பரம னென்றவர்
பூம்பத மனமகிழ்ந் துலகம் போற்றுமே.
29. ¹நோய்ப்பிறப் பிலாதகண் ணுதலைப்²பூசியா
³வாய்ப்புறத் தலைக்கொரு⁴மதிபெரு ⁵நரன்
ஆய்ப்பிறப் புற்றதின் அறிஞ ரெள்ளுரு
⁶நாய்ப்பிறப் ⁷பாற்றவு⁸நன்று நன்றரோ.

26. ¹ கணவன். ² எந்நாளும் தம் பொறுப்பு இல்லாதவராவர். ³ (குடிப்பிறப்பு முதலிய தகுதிக்கு) ஏலாத. ⁴ மத்தனக்காரனாய்வந்த அல்லமன்பார் காதல் கொள்ளுதல். ⁵ சண்டையிடுவார்.

விமலை சிவபூசையின் பெருமையை மாயைக்குக் கூறுதல்

27. ¹ பெருமை. ² கிடைக்கப்பெற்றும். ³ உண்டாதல்; பெருமையுமாம். ⁴ பாழ் நிலத்திற்கு நீர் இறைப்பவர்போன்று வீணாகக் கழித்தவராவர்.

28. ¹ மூங்கில். ² அண்மை விளி. ³ பாம்பணிகளோடு பழகாமை இவர்க்கு வேறுபாடு.

29. ¹ துன்பத்தைச் செய்யும் பிறவி. ² பூசித்து. ³ தலைக்கு ஒருமதி வாய்ப்புறப் பெரு எனக்கூட்டுக. ⁴ சந்திரன். சிவசாரூப்பியம் பெருத என்பது பொருள். ⁵ மனிதனாக. ⁶ மிகவும். ⁷ அடுக்குத்தொடர் மக்கட் பிறப்பின் இழிவை யுணர்த்திற்று.

சிவப்பிரகாசர் இயற்றிய

சீகாளத்திப்புராணம்

நக்கீரச்சுருக்கம்

1. ¹அமுதுறழ் தமிழொண் முத்தம் ²ஐயசந் தனமெல் வாசங்
கமழ்குளிங் தென்ற லென்று³கரையரும் பொருள்⁴ப டாமல்
⁵இமிழ்⁶கடல் வரைப்பெ லாந்தோன் ⁷றெண்பொருள் படுநா
⁸டெள்ளித்
⁹தமிழ்முதல் பிறக்கு நாடாய்த் ¹⁰தயங்குமாற் பாண்டி நாடு.
2. ¹தன்கால் சுமக்கும் ²உறுப்பிலான் தன்³னே வலரால்
⁴நிலைகலங்கிப்
⁵பொன்கால் ⁶திதலை முகை⁷மடவார்ப் பொருத்து ⁸துணையா
மாநிலத்து
⁹வன்கால் தரியா துழல்வாரைத் தலையாற் சுமக்கு
¹⁰மலையைநகு
மின்கார் மழைதோய்¹¹ முடி¹²மலய விலங்க லுடைத்தத்

1. ¹ அமுதத்தையொத்த. ² அழகிய. ³ செல்லப்படுகின்ற. ⁴ உண்டாகாமல்.
⁵ கடல்குழித்த உலகம் எல்லாவற்றிலும். ⁶ எளிய பொருள்கள்
உண்டாகின்ற. ⁷ இகழ்ந்து. ⁸ தமிழ் முதலிய பொருள்கள். ⁹ விளங்கும்.
¹⁰ செல்லும் நீரும் எல்லார்க்கு மெளியவென, வரைய சாந்தமும் திரைய முத்தமும்,
¹¹ இமிழ்குரல் முரசம் மூன்றுட னான, தமிழ்கெழு கடல் தன்கோல்
வேந்தே” என்றார் பிறரும்.
2. ¹ தன்னிடத்துப் பிறந்த தென்றற் காற்றினால். ² அங்கமில்லாத மன்மதன்;
இவனுக்குத் தேர்தென்றல். ³ அம்பாகிய மலர்களால். ⁴ தம் நிலை கலங்கிய
சந்தரரை; வினையாலணையும் பெயர். ⁵ பொன் ஒளியை வீசுகின்ற. ⁶ தேமல்,
⁷ பாவையார் சங்கிலியாரென்னு மிருவரிடத்தும். ⁸ தூதாக. ⁹ வலிய திரு
வடிகள் தரிக்காமல் உழன்ற சிவபெருமானே. ¹⁰ கைலையை. ¹¹ சிகரம்.
¹² பொதியின் மலை.

3. வாறோ ரமுதஞ் சாபத்தால் மண்ணிற்¹புனலா யொழுகியது
தானோ நிலத்தி னியல்பாற்றன்²தன்மை திரியா வரம்பெற்ற
³மானீ ரோமற் றிதுவென்ன⁴ மதுரங் குழிகொண்
டெஞ்ஞான்றும்
⁵ஆறு தொழுகும்⁶பொருதையாற் றரசு முடைத்தத் திருநாடு.
4. இன்ன தன்மைய வளங்கெழு பாண்டிநா டென்னும்
¹அன்ன மன்னவள் திரு²முக மண்டல மாகி
³மன்னும் விண்ணவர் பொன்னக ரத்தினை⁴மறுக்கும்
பொன்னி னன்மணி மாமதில் மதுரையம் புரமே.
5. ¹இனைய வாம்பெரு வளம்பல சிறந்தவவ்²வினையில்
³அனக மாநகர் வெண்குடைச் செய்யகோ லரசன்
புனித⁴வானவன்⁵தலைக்கொள்த் திங்களம் புத்தேள்
தனது⁶தொல்குல விளக்கமோர்⁷வழுதிபைந் தாரான்.
6. இத்த கைப்¹பெரும் பெயர்முடி வேந்தர்கோன் இலங்கும்
²நித்தி லத்தனிக் கவிகையால் நிலமெலா³நிழற்றி
⁴மெய்த்த⁵செய்யகோல் தடையற்⁶நடாய்த்திசை மேவும்
மத்த வாரண முகங்களிற்⁷கயற்பொறி வரைந்து.

3. ¹நீர் வடிவாய். ²நிறம் சுவை. முதலிய குணங்கள் மாறுபடாத. ³பெருமை பொருத்திய நீரோ; மேகம் பொழிந்த நீரோ எனலும் ஆம். ⁴இனிமை. ⁵நீங்காமல். ⁶பொருளை யென்னும் சிறந்த யாற்றையும்.
4. ¹அன்னம்போன்றவளான பெண்ணுக்கு. ²முகம்போன்ற தன்மையதாய். ³நிலபெறும்; முற்று. ⁴தனக்கு ஒப்பாகாதென்று தடுக்கும். புரம் மண்டல மாகி மன்னும் என்க. “அத்திருத்தகு நாட்டினை யண்டர்நா, டொத்திருக்கு மென்றலுரை யொக்குமோ, எத்திறத்தினும் ஏழுலகும் புகழ், முத்துமுத் தமிழ்ந் தந்து முற்றமோ” என்றார் கம்பர்.
5. ¹இத்தன்மையவாகிய. ²ஒப்பில்லாத. ³குற்றமற்ற மதுரைநகரில். ⁴சிவ பெருமான். ⁵தலையிற் குடிய, ⁶பழமையான குலத்துக்கு விளக்குப் போன்றவன். ⁷பாண்டியன்.
6. ¹பெரும் புகழ். ²ஒப்பற்ற முத்துக் குடையால். ³நிழல்செய்த. ⁴உண்மையான. ⁵செங்கோல். ⁶செலுத்தி. ⁷மீன் அடையாளத்தை யெழுதி.

7. ¹வெளிநில் ²நுண்புல மந்திரிக் ³கிளையொடு மேவி
யளவில் ⁴போகந்துயத் தினிதுவீற் றிருந்தனன் அந்நாள்
⁵நெளிதி-ரைக்கடல் உலகெலாந் தம்புகழ் நிநீஇய
⁶தளர்வில் கேள்விநக் கீரனார் முதலிய ⁷சான்றோர்.
8. அன்பர் ¹எண்ணிய ²எண்ணியாங் ³சுந்நிலை யளிக்கும்
⁴பின்பு தாழ்சடைப் ⁵பெருந்தகை யருளினாற் பெற்ற
⁶பொன்பி றங்கிய ⁷தெய்வதப் பலகைதம் ⁸புலமை
வன்ப றிந் ⁹திடந் தரவதி லிருந்துள மகிழ்ந்து.
9. ¹யாக்கை பெற்றவர்க் குறுதியாம் அறம்பொரு ளின்பம்
²போக்கில் நுண்பொருள் ³அரிலறப் புதுமொழி புணர்த்துத்
⁴தூக்கி னம்பல பலபுனைந் தெறிதிரை சுருட்டிம்
⁵மாக்க ருங்கட லுலகிடைத் தமிழினை வளர்த்தே.

7. ¹ அறியாமையிலாத. ² நுண்ணிய நூலறிவு. ³ சுற்றத்துடன். ⁴ இன்பம்.
⁵ வளைவு; புராந்தலுமாம். ⁶ வறுமையானாதல் அறிவின்மையானாதல் இடுக்
கட்டிட்டு மனத்தளர்வுழி அதனைக் கேள்வியானாய் அறிவு நீக்குமாகலின்
இங்ஙனங் கூறினார். ⁷ பெரியோர்.
8. ¹ நினைத்த பொருள்களை. ² நினைத்தபடியே. ³ அப்பொழுதே. ⁴ முதுகில்.
⁵ சோமசுந்தார். ⁶ பொன்மயமாய் விளங்கிய. ⁷ தெய்வத்தன்மை வாய்ந்த
சங்கப் பலகை. ⁸ கல்வியறிவின் வன்மையைத் தெரிந்து. ⁹ இடங்கொடுக்க.
நக்கீரர் முதலிய கடைச்சங்கப் புலவர்கள் நார்பத்தெண்மரும் ஆலவாய்ப் பெருமா
னடிகளையடைந்து, எங்கன்பால் பலரும்வந்து வீண்வாதம் செய்கின்றனர்.
அங்ஙனம் செய்யாமைப்பொருட்டு அவ்வார் புலமையை அளவிடுங்
கருவியாகச் சங்கப் பலகையொன்று தந்தருள்க வெனவேண்ட, இறைவர்
புலவருக்குக் கொண்டெழுந்தருளி, நார்தோண வடிவாய் ஒருமுழ அளவுள்ள
பலகையொன்றைத்தந்து, இது நம்போல்வார் யாவர்க்கும் முழம் வளர்த்து
இடங்கொடுக்குமென்று கட்டினாயிட்டனர் என்பர்.
9. ¹ மக்கட்கு. ² வீடு; யாவரும் அடையத்தகுந்த இடம் என்பது பொருள்.
³ குற்றமற. ⁴ பாவும் இனங்களும். ⁵ பெரிய.

10. வெள்ளைத் தாமரைச் ¹செல்விதன் பெண்மையை விடுத்திட்
²டெள்ளற் பாடினா னுரு³வெடுத் தெனமுடி யேந்தும்
⁴பிள்ளைப் பான்மதி யான்⁵தமி மொருவனாப் பெருஞ்சீர்
வள்ளற் ⁶பாண்டியற் காருயிர்த் துணைவராய் வாழ்ந்தார்.
11. இன்ன வாறவர் வாழுநாள் ஓர்பகல் ¹எரிகால்
மின்னு வாட்படைச் ²சேல்வல னுயர்த்ததார் வேந்தன்
பொன்னின் மாடத்தின் ³மேனிலைக் ⁴குழையடர் பூங்கண்
அன்னம் ⁵அன்னவ ளோடினி தேறினன் அமர்ந்தான்.
12. ஆய காலையின் ¹மந்தமா ருதத்தொடும் ²அரிக்கண்
வேயை வென்றதோள் ³அணங்கின்வார் குழன்மணம் வீசச்
⁴சேய னான்குவி முகிழ்⁵நகிற் செய்வவாய்த் தேவி
⁶மாயி ருங்குழ லின்மண மாமென மதித்தான்.
13. ¹மதித்த காவல னதுமனங் கொண்டுதன் மனத்தில்
²தைத்த துண்பொருள் ³தரவொரு செய்யுள்செய் புலவர்
இதைக்கொள் கென்றுபொன் னாயிரம் ⁴ஒருகிழி யியற்றி
அதைப்பொற் ⁵சங்கமண் டபத்தின்முற் ⁶றுக்கின னன்றே.
14. புலவர் யாவருந் தாங்கண்ட வாறுபாப் புனைந்து
¹தலைவன் முன்புபோய்ச் சாற்றிய வளைத்தைபுந் தண்டார்
²மலைகொள் தோளினன் மறுத்தலின் வறிதகன் றனரவ்
விலகு பொற்கிழி யிருந்ததங் கறுப்பவ ரின்றி.

10. ¹ கலைமகள். ² இகழப்படுதல் இல்லாத. ³ எடுத்துவந்தாற்போல. ⁴ வெள்ளிய இளம்பிறையையுடைய இறைவன். ⁵ (இறையனார் என்னும் பெயருடைய) ஒரு தமிழ்ப் புலவராக (தம்முள் இருக்கப்பெற்று). ⁶ வங்கிய சூடாமணி யென்னும் பாண்டியனுக்கு.

11. ¹ நெருப்பையுமிழ்கின்ற. ² மீனக்கொடியை வலப்பக்கத்து உயர்த்துப் பிடித்த. ³ மேல்தளத்தில். ⁴ காதணி. ⁵ பட்டத்துத் தேவி.

12. ¹ இளந்தென்றலோடும். ² செவ்வரி. ³ தேவியின் ; மாருதத்தொடு சேர்ந்து மணம் வீச என்க. ⁴ முருகக்கடவுளைப்போத்த பாண்டியன். ⁵ கொங்கை. ⁶ கரியபெரிய ; மிகக்கரிய எனலுமாம்.

13. ¹ (அங்கனம்) கருதிய. ² பொருந்திய. ³ வெளிப்பட. ⁴ ஒரு முடிப்பாகக் கட்டி. ⁵ தமிழ்ச்சங்க மண்டபத்தின்முன். ⁶ தொங்கவிட்டான்.

14. ¹ பாண்டியன். ² மலையையொத்த.

15. ¹காலம் அங்கதில் ²உரோர்ணியிற் ³கரியவன் புகுத
⁴ஆல வெவ்வா ⁵வடுத்தவீ ருவாவினும் அழன்று
கோல வெஞ்சுடர் தண்சுட ரிரண்டும்வாய்க் கொள்ள
⁶ஞால மைந்தனும் வெள்ளியும் ⁷இகல்பட நடந்தார்.
16. ¹சிலர்பிழைத்தவவ்²வற்கடத் ³திறையையர்ச் சிக்குந்
தலைமை பெற்றவன் றருமியென் பவனுடல் தளர்ந்திங்
⁴கிலையு யிர்க்காண் இனிநடந் தெத்திசை யேனும்
⁵மலிவி லைத்துநா டெய்துவம் எனமனம் ⁶வலித்தான்.
17. கோயில் சென்றடைந் ¹தருட்பெருங் கடலின்க் குறுகித்
²தாயில் அன்புடை யாயிவ ணுறிலினிச் சாவேன்
தேயம் ³உய்வதற் கேற்றது ⁴புகுந்துறீஇச் செழுமை
யாய பின்பிவண் அடைகுவ லெனத்தொழு தழுதான்.

15. ¹ அக்காலத்தில். ² உரோகணி நாளில். ³ சனி. ⁴ நஞ்சையுடைய கொடிய
இராகுகேது என்னும் பாம்புகள். ⁵ தொடர்ந்துவந்த அமாவாசை பூரி
யென்னும் இரண்டு உவா நாட்களிலும். ⁶ செவ்வாயும். ⁷ மாறாக; செவ்வாய்
முன்னும் சுக்கிரன் பின்னுமாக.

“அருக்கனையுஞ் சோமனையும் ஐம்பூன்று நாளிற், பெருக்கவரத்தீண்டிற் பேசக்
கால்-செருக்களத்தில், மன்னர் மடிவார் மடியாரோ யாமாகில், அன்ன
மரிதாய்விடும்”.

“காய்சின வெய்யோன் சேயோன் முன்செலக் கதிர்கால் வெள்ளித்
தேசென் பின்பு சென்று நடக்குமிச் செயலால் முநீர்த்
துசின வலகிற் பன்னீ ராண்டு வான்சுருங்கும்” என்பன ஈண்டு ஒப்பு
நோக்கத்தக்கன.

16. ¹ (பலர் மடிந்து) சிலர்மாத்திரம் உயிருடனிருந்த. ² பஞ்சகாலத்தில். ³ சோம
சுந்தரக்கடவுளை. ⁴ உயிர்க்கு ஒரு பாதுகாப்பும் இல்லை. ⁵ கிறைந்த விலையை
யுடையதான்

17. ¹ சோமசுந்தரக்கடவுளை. ² தாயினும் சிறந்த. ³ உயிர்வாழ்தற்கு ஏற்றதாகிய.
⁴ போயிருந்து. உய்வதற்கேற்றதேயம் புகுந்துறீஇ எனக் கூட்டுக.

18. குழவியந் திங்கள் வேணிக்¹ குரிசில்மற் றதனைக் கேளா
அழுதகங்² குழையல் வாழி யன்ப³வொன் றறைவல்⁴ கேட்டி-
வழுதி தூக் கின⁵னோர் பாத்தன் மனங்கொள வுரைத்தோர்க்
கென்று

“கிழியதா யிரம்பொன் சங்கக் கிளர்மணி மண்ட பத்தே.

19. ¹அங்கதை² யிப்பா வேந்தற்³ கறைந்தனை பெறுதி யென்று
கொங்குதேர் வாழ்க்கை யென்னுங்⁴ கோதில் தூக்
கீந்து விட்டான்
பொங்கிய⁵ களிப்பி னானும் போய்த்⁶ தொடர் பமுதந் தன்னைத்
திங்கள்வெண் குடையி னுன்றன்⁷ செவிப்புலத்
தூற்றி னானல்.

20. மற்றது கேட்டுத்¹ திங்கள் மருகன்தான் நினைந்த வண்ணஞ்
²சொற்றலின்³ இனிது வந்து தொழுசங்கத் தவர்பாற்
போயிப்
பொற்றபாட்⁴ டிசைவி யென்றான்⁵ பொருக்கெனத்
தருமி சென்று

18. ¹ இறைவன். ² வருந்தாதே. ³ ஒருபாயம் சொல்லுவேன். ⁴ கேட்பாய்.
⁵ ஒரு செய்யுள். ⁶ முடிப்பை.

வழுதி, தன்மனங்கொள ஓர் பா உரைத்தோர்க்கென்று ஆயிரம்பொன் கிழியது
மணிகிளர் சங்கமண்டபத்துத் தூக்கினன் எனக் கூட்டுக.

19. ¹ அப்பொன் முடிப்பை. ² இச்செய்யுள். ³ சொல்லி; வேந்தற்கு இப் பா
அறைந்தனை அக்கதைப் பெறுதி என்க. ⁴ கொங்குதேர் வாழ்க்கையென்று
தொடங்கும். ⁵ குற்றமற்ற பாடலை. ⁶ தருமியும். ⁷ செய்யுளாகிய அமுதத்தை.
⁸ காதுகளினிடத்து.

அப்பாடல் வருமாறு

“கொங்குதேர் வாழ்க்கை யஞ்சிறைத் தும்பி
காமஞ் செப்பாது கண்டது மொழிமோ
பயிலியது கெழீஇய ஈட்பின் மயிலியந்
செறியெயிற் றரிவை கூந்தலின்
நறியவு முளவோநீ யறியும் பூவே.”

20. ¹ சந்திரகுலத்தோன் றலான பாண்டியன். ² சொல்லியிருத்தலால். ³ இனிதாக
மகிழ்ந்து. ⁴ அழகிய; பொன் என்பதனடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெய
ரொச்சம். ⁵ ஏற்றுக்கொள்ளச்செய். ⁶ விரைவாக, ⁷ அப்புலவர்கள்,

கற்றவ ரவைமுன் சொன்னான் ⁷கவிகள்கேட் டலுமு வந்தார்.

21. ஆங்கவர் தம்முட்¹கீரன் ²அரும்பெற்ற கல்விச் செல்வத்
தோங்கிய ³தருக்கி னுலிவ் வுரைத்தபாக் குற்ற மென்றான்
தாங்கிய வுவுகை ⁴சிந்தித் தருமிதான் ⁵துணைவிற் போந்து
தேங்காமழ் ⁶கடுக்கை வேணிச் செல்வனோ டிதனைச்

சொன்னான்.

22. கேட்டலும் அங்க யற்கட் ¹கிளியுறழ் கிளவி பங்கன்
²பாட்டியற் புலவ னாகிப் பாவலர் தம்பாற் போயெங்
³கோட்டமில் கவிக்குக் குற்றங் கூறின ரியாவ ரென்றான்
⁴நாட்டிய புகழ்நக் கீரன் நானெனத் தருக்கிச் சொன்னான்.

23. சொல்லலும் குற்றம் யாது சொல்லென நெடுங்க னால்லார்,
¹சில்லிருங் குழற்கு நாற்றஞ் ²செயற்கையன் ³றியற்கை

யுண்டோ

இல்லது கூற லால்மற் றிதுகுற்ற மென்றான் ⁴அண்ணல்
⁵மல்லல்விண் மகளிர் ⁶கூந்தல் மணமியல் பன்றோ

வென்றான்.

24. என்றலும் அரம்பை யர்க்கும் இருங்குழல் நறிய நாற்றம்
¹இன்றென வுரைத்தா னையன் இறைவிபென் றுலக மேத்துங்
²குன்றிறை பயந்த ³செல்வி கூந்தல்⁴எற் றென்றான் கீரன்
தன்றணித் தருக்கா லம்மை தனதுகூந் தலு⁵மற் றென்றான்.

21. ¹நக்கீரன். ²பெறுதற்கரிய. ³செருக்கினால். ⁴இழந்த. ⁵விரைவாகவந்து.
⁶சொன்றை மாலையணிந்த சடையினையுடைய,

22. ¹கிளிமொழியையொத்த சொற்களையுடைய உமாதேவியாரை. ²பாடுந்தன்மை
வாய்த்த ஒரு புலவனுருக்கொண்டு. ³குற்றமில்லாத. ⁴நிலை நிறுத்திய.

23. ¹பொன் வட்டத்தகட்டை யணிந்த கரிய கூந்தலுக்கு. ²செயற்கையால் அல்லா
மல். ³இயற்கையாக உள்ளதோ, வன், ⁵வளம்பொருத்திய.
⁶கூந்தலுக்கு மணம்.

24. ¹(இயற்கையாக) இல்லை. ²மலையாசன் பெற்ற. ³ஞானப் பூங்கோதையின்.
⁴எத்தன்மைத்து. ⁵அத்தன்மைத்து.

25. ¹ஏற்றினான் நெற்றிக் கண்ணும் ²எரிமருள் சடையுங் காட்ட
³மாற்றரு ⁴மருட்சி யான் ⁵கண் ⁶வடிவெலாங் காட்டி னாலும்
சாற்றிய செய்யுள் குற்றம் சடைகொண்டு ⁷வெருட்டல்

வேண்டா

தோற்றிலன் இதனுக் கென்றான் ⁹தொலைவிலான் வெகுண்டு
சொல்வான்.

26. எம்மொடு ¹முரணி வானோ யிமயமால் வரைப் ²பூங்
கொம்பின்

³மைம்மலி மறைசொல் லானு ⁴மணங்கமழ் குழல்புழித் த
செம்மைகொ ளறிவி லாய்நீ தீர்ப்பருங் குட்ட நோய்கொண்
⁵டிம்மையி லலைக வென்ற ⁶னிற் பநக் கீரன் அஞ்சி.

27. ¹முழுமெயும் பனித்தி ரங்கி ²முருகலர் கமலம் வென்ற
³கழலடி வீழ்ந்தி றைஞ்சிக் கருணையங் கடலே யெந்தாய்
இழிபுடை ⁴நாயி னன்னே னிலங்கறி விலாது செய்த
பிழைபொறுத் தருளிச் ⁵சாபப் பிணிகெட வருள்வா
யென்றான்.

28. என்றலுங் கருணை வள்ளல் ¹எரிசினந் தணிந்து ²கீர
சென்றுநீ கயிலை காணிற் நீருமக் கொடுநோ யென்று
³குன்றுறழ் புரிசை விண்டோய் கோயிலிற்
புகுந்தொ ளித்தான்
தென்றலம் பொதிய வெற்பிற் ⁴றென்னர்கோ னதிச யித்தான்.

25. ¹இடபவாகனத்தைபுடைய இறைவனாகிய புலவர். ²செருப்பையொத்த.
³நீக்குதற்கரிய. ⁴மயங்கிய அறிவையுடைய கீரன். ⁵கண்ணை. ⁶(செற்றியில்
மட்டுமன்றி இத்திரிணப்போல்) உடம்பெல்லாக் காட்டினாலும். ⁷அச்சுறுத்தல்
வேண்டியதில்லை. ⁸என் கொள்கையை விடுவேனல்லேன். ⁹அழிவில்லாத
வன்.

26. ¹மாறுபட்டு. ²பூங்கொம்புபோன்ற பார்வதி தேவியின். ³கருகிறம். ⁴இயற்கை
மணங்கமழ்கின்ற. ⁵இப்பிறப்பில் ⁶மிகவும்.

27. ¹உடல் முழுதும் நடுங்கி. ²மணம். ³வீரக். கழல் அணிந்த திருவடிகளில்.
⁴நாயினையொத்த கடையனாகிய யான். ⁵சாபநோய்.

28. ¹எரிசின்ற வெகுளி. ²கீரனே. ³மலையையொத்த மதில்குழந்த, ⁴தென்
னாட்டவர்க்கு அரசனாகிய பாண்டியன்.

29. பொற்குவை தருமி யேற்றுப் பொலிந்தினி திருந்தான்

வெய்ய

¹வற்கடந் தீர வெங்கு மழைவளஞ் சுரந்த திப்பாற்
²சிற்குணன் தந்த³சாபத் தீப்பிணி யுடலம் போர்ப்ப
⁴நற்கவி னிகந்து கீர நாவலன் சிந்தை செய்வான்.

30. ¹விரனிரை யழுகி தைந்து வீழ்ந்து²கால் குறையா முன்னம்
இருகையும் விரல்கு றைந்திட் டெரிபுகு ³துடுப்பொவ்

வாழுன்

உருவினுண் புழுக்கள் சோர வொழுஞ்சீ நாறச்⁴சேணில்
வருதல்கண் டவ்ரு மிழ்ந்து வழிவில கினர்செல் லாமுன்.

31. பலப்பல நா¹டிறந்து படரொளிக் கயிலை யென்னும்

²உலப்பில்குன் றெய்தி யிந்நோ யொழிக்குவ

மெனத்து ணிந்தான்

விலக்கரு நண்பி னோரை ³விட்டக றற்கு நெஞ்சங்
கலக்கமுற் றழுதி ரங்கிக்⁴கரையில்⁵பே ரருளுள் ஆழ்ந்தான்.

32. ¹தடையில்பே ரறிஞர் தம்மைத்²தனித்தனி விளித்து நும்மோ

³டுடனுறை வாழ்வு நீங்கும் ஒருபெரும் பாவி யேனை

⁴மடனறு நமரங் காணீர் ⁵மறவன்மி னென்று தன்மெய்ப்

⁶படுபிணி நோக்கி மார்பம் படத்தழு வாது நின்றான்.

29. ¹சிறுவிடைக்காலம். ²இறைவன். ³சாபத்தாலாகிய கொடிய கோய். ⁴நல்ல அழகு நீங்கப்பெற்று.

30. ¹விரல்களின் வரிசை. ²கால்கள் குறைந்துபோதற்கு முன்னமே. ³செய்த துடுப்பு. ⁴தூரத்தில். ⁵வாய் நீரையுமிழ்ந்து.

31. ¹கடந்து. ²அழிவில்லாத. ³விட்டு நீங்குதற்கு. ⁴அளவில்லாத. ⁵பெரிய துன்பக்கடலுள்.

32. ¹ஐயந்திரிபுகளாகிய தடையிலல்லாத. ²ஒவ்வொருவராக அழைத்து. ³கூடி இருத்தலாகிய வாழ்க்கையை. ⁴அறியாமை நீங்கிய நம்மவர்களே. ⁵மறவா கிளக்கள். ⁶உண்டான.

33. நாவலர் அதைய றிந்து நண்ணி¹மார் பிறுகப் புல்லி
²ஓவில்கண் ணருவி பாய வுளங்குழைந் தழுது நல்லோய்
³மேவரு நிள்ளை நீத்து⁴வெறுவிய மிருப்ப நின்ற
⁵ஆவல்வல் வினையு ளார்யாம் அல்லதில் வுலகத் தியாரே.
34. என்றன ரிரங்க¹மேலோன் எதிர்²தழீஇத் தழுவி³யாறிக்
⁴குன்றனீர் சிறியற் காகக் குழைந்⁵தழல் தமிழேன்⁶செல்வல்
⁷பொன்றலில் நட்பி னுக்குப்⁸புணர்வொடு⁹பழகல் வேண்டா
¹⁰நின்றநல் லுணர்ச்சி தானே¹¹நிறைக்குமென் றுணர்ந்த
35. என்று¹பஃ றிறத்தாற் கூறி யிணையிலான் அரிதி னீங்கிச்
சென்றனன் புலவர் கண்ணுஞ் சிந்தையுந் தொடர்ந்து
செல்லத்
தன்றிரைக் கையால் மோதித்²தான்றியங் குலையு திர்க்கும்
³மன்றலம் புதுநீர் வையை வடகரை கடந்து மன்றோ.
36. இன்றினி மதுரை காண்பேம் எப்பகல் சவுந்த ரேசன்
றன்றிரு வடிகள் காண்பேந்³தாயையெஞ் ஞான்று காண்பேம்
வென்றிவேற் றரும⁴வேந்தர் வேந்தனை யெந்நாட் காண்பேம்
⁵ஒன்றுயிர்த் துணையாஞ்⁶சங்கத் துறவையெப் பொழுது
காண்பேம்.
33. ¹மார்போடு அழுத்துப்படி அணைத்துக்கொண்டு. ²ஒழிதல் இல்லாத. ³பெறு
தற்கரிய. ⁴பயனற்றவர்களாய். ⁵சூழ்ந்த வலிய தீவினையையுடையவர்கள்.
34. ¹நக்கிரன். ²(அவர்களைத்) தனித்தனி அணைத்துக்கொண்டு. ³(சிறிது) தேறி.
⁴அளக்கலாகா அளவும் பொருளு முதலிய உடைமையால் மலையை யொப்பவ
ரானார். ⁵அழுதல்வேண்டா; அல்லீற்று எதிர்மறை வியக்கோள். ⁶செல்வேன்.
⁷கெடுதல் இல்லாத. ⁸ஒரிடத்து இருத்தலும். ⁹பலதரங்கண்டு பேசுதலும்.
¹⁰இருவர்க்கும் ஒத்து நின்ற வுணர்வுதானே. ¹¹(நட்பாம் உரிமையை) நிரப்பும்.
“புணர்ச்சி பழகுதல் வேண்டா உணர்ச்சிதான், நட்பாம் கிழமைதரும்”
என்னுங் குறட்கருத்து அமைந்திருத்தல் காண்க.
35. ¹பலவகையால். ²தான்றிமரத்தின் காய்க்குலைகளை. ³மண்ம்பொருந்திய.
நீங்கி, செல்ல, கடந்து சென்றனன் என்க.
36. ¹எந்நாளில். ²அங்கயற்கண்மையை. ³அரசர்க்கரசனாய் பாண்டியனை.
⁴உயிரோடு ஒத்த நண்பினராகிய. ⁵சங்கப் புலவர்களாகிய சுற்றத்தை.

37. ¹நுணங்கு²மா ணறிவின் மிக்க³நூல்வலார் மறப்பர் கொல்லோ
வணங்குதேர்த் தானை மன்னர் மணிமுடி⁴யுமுக முற்கால்
⁵அணங்குடை ⁶யரிமான் துப்பி னரசர்தோ னினையான்
கொல்லோ
இணங்குதூற் புலவர்⁷நாற்பா நெழுவரென்⁸றுரைக்குங்
கொல்லோ.
38. இனித்தமி முனிமை யாவாக் ¹கெடுத்திசைத் ²திடுவ மன்றோ
எனப்பல பலவு மெண்ணி³யினைந்து⁴வெஞ் சுரமி றந்து
⁵புனற்றிரு நாடு புக்குப் பொருந்திரைப் ⁶பெண்ணை நாடு
தனைக்கடந் தந்தண்⁷பாலித் தண்ணடை கண்டு சென்றான்.

சிவக்கோழுந்து தேசிகரியற்றிய

மருதவன புராணம்

குமாரக் கடவுள்

1. சத்தி¹தனை யனைவள்ளி²காந்தனைக்கந் தனையசுரர் தம்மை
வென்ற
³சத் புறுமலர்க்⁴கைத் தலத்தனை⁵யன் போர்கட⁶மி
தயமாம் பங்க
சத்⁷தி; மருதூர்க் குமாணநெஞ் சேபணி⁸யென்
றன்பான்⁹மன்னே
சத்¹⁰ யவனுசத்தின் னருளெனக்குத்¹¹தரும¹²துன்
¹³சகாய மாமால்.

37. ¹ துப்பமாண். ² மாட்சிமைப்பட்ட அறிவிற்கிறந்த. ³ கல்வியில் வல்ல புலவர்கள் ;
இவர் நுண் மாண் துழைபுல முடையாரென்க. ⁴ உராயப் பெற்ற. ⁵ (பகை
வரை) வருத்துதலையுடைய. ⁶ சிக்க ஏற்போன்ற வலியினையுடைய. ⁷ நாற்பத்
தேழுபேர். ⁸ (உலகம்) சொல்லுமோ.
38. ¹ எடுத்துச்சொல்லுவோம். ² வருத்தி. ³ கொடிய காடுகளைக் கடந்து.
⁴ சோழவளநாடு. ⁵ பெண்ணையாற்றையுடைய நாடு. ⁶ பாலியாற்றையுடைய
மருத நிலஞ்சூழ்ந்த தொண்டைநாடு.
1. ¹ புதல்வனை. ² கணவனை. ³ வேற்படையைத் தாங்கிய. ⁴ திருக்காத்தையுடைய
வனை. ⁵ அடியார்களுடைய. ⁶ உன்னமாகியதாமரையின்கண். ⁷ இன்பஞ்
செய்பவனை. ⁸ திருவிடைமருதூர் என்னுந் திருத்தலம். ⁹ என்னிடத்து.
¹⁰ மிக்க அன்புடன். ¹¹ இவ்வணக்கத்தை. ¹² அளிப்பான். ¹³ உதவியாகும்.

திருஞானசம்பந்தமூர்த்தி நாயனார்

2. சிவஞானக் கடலருந்திக்¹ கருமைகொடு திசைகளெங்குந்
தொரிய² மின்னித்
தவரினஞ்சூழ்ந்³ திட⁴வுலக முணர்⁵ விடித்⁶ தமண்கோடை
தண்ப்ப வோங்கு
புவனமதிற் சைவநெடும் பயிர் தழைப்பப் பரங்கருணைப்
பொருப்பின் மீது
கவிமழைகள் சொரி⁷ புறவக்⁸ கவுணியக்கொண் டலைநாளுங்
கருத்துள் வைப்பாம்.

திருநாவுக்கரசு நாயனார்

3. ¹வடமருவு² தென்னிழலிற் கருணைவடி வாய்விளங்கு³ வரதன்
போல
விடமமிர்த மெனப்பருகிச் சூலந்தோண் மிசையேற்று
விடைமேற் கொண்டு
தடமருவு தரணியிடைத் திகழ்ந்திடு⁴ வா ழீசர்⁵ பத சரோரு
கத்தைத்
கிடமுறுமன் பொடுதினமுஞ்⁶ சிந்திப்போந்
துயர்களெல்லாஞ்⁷ சிந்திப் போமால்.

2. மேகத்திற்கு:—¹ கரிய நிறம். ² மின்னலை வீசி. ³ வானவில் முதலிய தொகுதி.
⁴ உலகத்துயிர்கள். ⁵ இடிமுழக்கம் செய்து. திருஞானசம்பந்தர்க்கு:—
¹ பெருமை. ² ஒளிவீசி. ³ சைவமாதவர் கூட்டம். ⁴ உயர்ந்தோர்கள்.
⁵ சிவநாம முழக்கஞ் செய்து. ⁶ அமணர் கூட்டமாகிய வெப்பம் நீக்க.
⁷ சீகாழி. ⁸ கவுணியர் கோத்திரத்து அவதரித்த ஆளுடைய பின்னையாராகிய

3. கல்லாலமாம். ² அழகிய நீழலின்கண். ³ தென்முகப்பெருமானாகிய சிவபெருமான்.
நாவுக்கரசர். ⁵ திருவடித்தாமரைகளை ⁶ சிந்தை செய்வோம்.
போகும்.

னை அமுதாக உட்கொள்ளுதலும் சூலப்படையும் இடபமுமாகிய
இலச்சினைகளைத் தோள்களில் தாங்கி இருத்தலும் அப்பார்க்கு உளவாம்,
இக்கருத்தை,

“பொடியார்க்குத் திருமேனிப் புனிதர்க்குப் புலனங்கள்

முடிவார்க்குத் துயர்நீக்க முன்னேவிடம் அமுதானால்

படியார்க்கும் அறிவரிய பசுபதியார் தம்முடைய

அடியார்க்கு நஞ்சமுதம் ஆவதுதான் அற்புதமோ” “அவ்விடத்தை
ஆண்டவர சமுதாசெய்து முன்னிருப்ப” எனவும், “ஈடுதிருத் துங்கானை
மாடத்து நிலவுகின்ற, ஆடகமேருச் சிலையான் அருளாலோர் சிவபூதம்,
மாதொருவர் அறியாமே வாழீசர் திருத்தோளில், சேடுயர் மூவிலைச் சூலஞ்
சின விடையினுடன் சாத்த” எனவும் அருள்மொழித்தேவர் கூறியது
கொண்டு தெனிக.

சுந்தரமூர்த்தி நாயனார்

4. ¹முதலைவள ²ராறாறு தந்திட³வை யாறெய்தி முடிவில் லாத
⁴முதலை⁵நெடுந் தமிழொடுசெந் தமிழ்க்கவிதை யாற்றுதித்து
 மொழி⁶யா விக்கண்
 முதலையொரு மகவுதாச் செய்துகந்த முன்னோனை
 முகிழ்மென் கொங்கை
⁷முதலையிதழ்ப் பாவைமண ளனைவணங்க நமதெண்ண
 முற்றுந் தானே.

மாணிக்கவாசக சுவாமிகள்

5. ¹வந்திதனிச் சிவலோகம் பெற²வமுதி பவநீங்க மனத்தி
 னீ³டார்
 வந்⁴திதனிக் ⁵கொம்மைநகில் உமையவள்பால் வைத்தபரன்
 மகிழ்வி⁶னாடல்
 வந்⁷திதம்பெற் றிடர்பல்லோர் வையையின்பாற்
 கண்டிடச்செய்⁸மறையோன் றன்னை
⁹வந்திதக வுறமனமே நந்தமைமெய் யன்பரிடை வைக்கு
 மன்றே.

நாட்டுச் சிறப்பு

6. ¹குரவனேதவத் தொருவனை வலுவினிற் கொண்டு
 விரவு²பாசநீத் தரனிடை விடுத்திடுந்³திறத்தின்
⁴உரவு தண்கடற் புனல்முகந் ⁵துவர்கெடுத்த துலகம்
 பரவ நீள்புயல் விடுத்தது ⁶பொன்னியின் பாங்கர்.

4. ¹பெரிய அலைகள். ²காவிரியாறு வழிவிட. ³திருவையாற்றை யடைந்து.
⁴முதற்கடவுளாகிய சிவபிரானே. ⁵மிக்க இனிமையோடு. ⁶பொய்கை
 யினிடத்து. ⁷செங்கிடை. ⁸ஆளுடைய நம்பிகளை.
 5. ¹பிட்டுவாணிச்சி. ²அரிமர்த்தன பாண்டியனுடையபாவம். ³வீருப்பம்.
⁴தேமல். ⁵திரட்சி. ⁶திருவிளையாடல் செய்வான் புகுத்த. ⁷இன்பமுற்றிட.
⁸வாதவூரடிகளை. ⁹தகுதிபொருந்த வணக்குவாய். ஆர்வம் வைத்த
 பான் என்க.
 6. ¹ஞானசிரியன். ²மலக்களைக் கெடுத்து. ³தன்மைபோல. ⁴வலிய.
⁵உப்புச் சுவையையப்போக்கி. ⁶காவிரியாற்றின் கண்.

களைபறித்தல்

7. ¹மள்ளர்²தம் விழியின்³சாயல் கயலென் மறிக்கக் கையால்
தெள்ளுநீர் வயலுள் நின்று⁴செறிகளை களையு⁵நல்லார்
⁶அள்ளல வளையும் பற்றிக்⁷குழிசியி னடைப்பர் காணிற்
⁸களவளை விடுவர் கொல்லோ வலகிளிற்⁹களைகள் தீர்ப்போர்.
8. ¹விளைவுகண் டரிவாள் கொண்டு மேவின ரரியும் போது
²களையினிற் பிழைத்த செங்கட் கமலமொண் குமுத மென்னும்
⁴களையுறு மலருங் கூட வரிபட்டுக் கிடந்த வம்ம
⁵தளர்வுறில் அடுத்தோர் தாமும் தளர்வுறும் அறிஞர் போல.
- மருதநிலத்தின் சிறப்பு

9. மின்னிய வெழிலி யூர்தி வேந்தனென் றிசைத்த லாலும்
பன்னிசை யரம்பை மாதர் பயிலுற வினிதி னெங்கு
மன்னிய தாலும் வெள்ளை வாரணஞ் சூழ்த லாலும்
பொன்னிசூழ் மருதந் தன்னைப் பொன்னுல கென்ன லாகும்.

7. ¹உழவர். ²கடைசியருடைய. ³நிழலை. ⁴அடர்ந்த புல் முதலியவற்றைப்
பறித்த ஏறியும். ⁵உழத்தியர். ⁶நெருங்கிய ண்டையும். ⁷பாளை.
⁸களவு செய்வோனுக்கும் ண்டிக்கும் பொது. ⁹கொடிய-குற்றஞ் செய்
வோரையும் புல் முதலியவற்றையும் உணர்த்தும் கையால் மறிக்க எனக்
கூட்டுக. இது வேற்றுப்பொருள் வைப்புச் சிலேடையுடன் கூடியதாம்.

ரியகைப் பார்த்து. ²களை பறிக்கும்போது தப்பிய. ³தேன்.
⁴கூட்டம்; உறவுமாம். ⁵தம்மைச் சார்ந்தவர் வருத்தமுற்றால். வேற்றுப்
பொருள்வைப்பணி. அடுத்தோர் தளர்வுறிலெனக் கூட்டுக.

9. பொன்னுலகிற்கு :—மேக வாகனத்தையுடைய இத்திரன் அரசன் என்று சொல்லப்
படுதலும், அரமகளிர் ஆராய்த இசைப்பாடல்கள் பயிலும்படி எங்கும் நிலை
பெற்றிருத்தலும், ஐராவதமென்னும் வெள்ளையானை சுற்றித்திரிதலும் உளவாம்.
மருத நிலத்திற்கு :—இத்திரன் தலைவன் எனப்படுதலும்; வாழை மரங்கள் அழகு
பொருந்த எங்கும் மிக்கிருத்தலும், வெண்ணிறமான சக்குகள் உலாவித்திரித
லும் உளவாம். இவற்றால் இரண்டிற்கும் ஒற்றுமை கூறியவாரும்.

நகரச்சிறப்பு

10. பேசு ¹மம்மரு ²தலர்கடும்ப் பிறைகொள்வே னையனைப்
³பூசை செய்து⁴தன் பெயர்முத லிடைகளாற் புறஞ்சூழ்
⁵கேசு ரங்களை வருவியாக் கிளர்⁶முத லீறு
 வீசி நல்விசை பயில்விக்கும் ⁷விமலனுண் மகிழ்.
11. ¹கொடிபடு தெடிய²மாளிகை வீதி குலவுறு மனையபொற்
³பதியில்
⁴அடிபடன் மணி⁵வார் செறித்திடு முரசே யமை⁶வடுப்
 படுவன மாவே
⁷கடிமது வருந்தல் சிறைகொள்வண் டினமே ⁸கட்புன
 லுகுத்தல்பைம் பொழிலே
 படியுறு குளனே ⁹யலைபடல் ¹⁰சிறுமைப் படலெழிற்
 பாவைய ரிடையே.

10. ¹ அந்த மருதமாம்; இஃது அத்தலத்து மரமாம். ² மலர்களைத் தூவி. ³ வழி
 பாடியற்றி. ⁴ மருது என்னுந் தன் பெயரின் முதலிலும் நடுவிலும் உள்ள
 எழுத்துக்களாகிய மரு என்பதனால்; மணம் வீசுதலால் என்பது கருத்து.
⁵ வண்டுவினையழைத்து. ⁶ மதுவைச் சொரித்து என்பதாம். ⁷ மகாலிங்கப்
 பெருமான்.
11. ¹ கொடிகள் கட்டுப்பட்டுள்ளன. ² மாடங்களை யுடைய தெருக்கள் விளங்குகின்ற;
 மாளிகைகள் தெருக்களில் விளங்குகின்ற எனினுமாம். ³ திருவிடைமருதூர்
 என்னும் நகரின் கண், ⁴ அடிக்கப்படுதல், ⁵ தோல்வார்கள் தெருக்கிக் கட்டப்
 பட்டுள்ளன. ⁶ வடுக்கள் (இளங்காய்கள்). தோற்றப்பெறுவன மாமாமே.
⁷ மணமுள்ள தேன். ⁸ தேனாகிய நீரைச் சொரிதல். ⁹ அலைகள் வீசுதல்.
¹⁰ தேய்ந்துபோதல்.

அடிக்கப்படுதல், குற்றப்படுதல், தூல்களால் விலக்கப்பட்ட கட்டுடித்தல், கண்ணீர்
 ஒழுக்கல், துன்புறுத்தப்படுதல், எளிமைப்படுதல் என்பன, அந்நகரத்த
 மக்கள் மாட்டில்லையென ஒழித்து, முரசு முதலியவற்றின்கண்ணே உள்
 வெனக் காட்டலால் இஃது ஒழித்துக் காட்டணியாம். ஏகாரங்கள் பிரிசிலை
 பொருளில் வர்களை

12. காரண மின்றிச் சினத்துட னெதிர்த்துத் கடுஞ்¹சமர்
விளைத்தல்செஞ்²சூட்டு
வாரண மதுவே³திரித்திடுகோட்டு வளம்பெறு⁴பெருமையும்
⁵விளைக்கும்
⁶ஏண வுருவ மதனனே தன்னோ டெதிர்த்திடா திருப்பவர்
தம்மேல்
⁷தாரண முறுநீ⁸டம்புக றுக்குந்⁹தடித்துறு முகிவ்¹⁰மத்
தகைத்தால்.
13. திரிதரு பறவைக் குலங்களே யன்றிச்¹சிறைப்படு
முயிர்களங் கில்லை
விரிதரு²பயமுற் றொளித்திருந் திடுதன் மீனின மன்றிவே
நில்லை
வரிதரு மகளிர் கடைக்கணை யன்றி வளை³நெறி கடப்பன
வில்லை
யுரிமையற் றொருவர்க் குதவிசெய் யாத தோவிய
மன்றிமற் றில்லை.

12. ¹ போர் செய்வன. ² உச்சிக்கொண்டையையுடைய கோழிச் சேவல்களே.
³ முறுக்கேறிய கொம்புகளையுடைய. ⁴ பெரிய செம்மறியாட்டுக் கடாக்களும்.
⁵ (சமர்) செய்யும். ⁶ அழகு பொருந்திய வடிவத்தையுடைய. ⁷ தரித்தல்.
⁸ மலர்ப்பாணங்களைச் செலுத்துவான். ⁹ மின்னல். ¹⁰ (எதிர்த்திடாதிருப்பவர்
மேல் அம்புகளை (நீரை)ச் செலுத்துதலாகிய அத்தகுதியையுடையது.

காரணமின்றிச் சினந்து செருச்செய்தலும் எதிர்த்திடாதவர்மேல் அம்பெய்தலும்
மக்கள்பால் இல்லையென்பதாம். இது நியமவிலக்குச் சிலேடையனியாம்

“கறுப்புறு மனமுங் கண்ணிற் சிவப்புறு சூட்டுங் காட்டி, உறுப்புறு படையிற்
றுக்கி யுறுபகை யின்றிச் சீறி, வெறுப்பில களிப்பின் வெம்போர் மதுகைய
வீர வாழ்க்கை, மறுப்பட வாலி பேணு வாரணம் பொருத்து வாரும்”
(கம்ப. காடு 16)

“கறுவொடு மொன்றோ டொன்று காரண மின்றிச் சீறிப்
பொறியுடைக் குறும்பூழ் தம்மிற் போர்செயப் பொருத்து மோதை
செறிமயிற் தகர்கடம்மில் தீயெழுத் தாக்க நோக்கி
அறைகழல் வீர ரார்க்கும் அழலையை யவிக்கு மன்றே” (ஐடை. கா. 15)

என்பன இப்பாட்டின் முற்பகுதியுடன் ஒப்புநோக்கத்தக்கன.

13. ¹ நெரு முளைக்கும். ² நீர். ³ நெறி பிறழ்வன.
சிறைச்சாலையில் அடைக்கப்படுதலும், அஞ்சி மறைதலும், ஒழுக்கத்தை விடுதலும்,
பிறர்க்குதவி செய்யாமையும் மக்கள்பால் இல்லை.
பிரிநிலை ஏகாரத்தை மீனினத்தோடும் ஒவியத்தோடும் கூட்டுக.
“மாளிகைமேற் காரிகையார் கண்ணே, விலங்குவன மெய்க்நெறியை விட்டு”
என்றார் புகழேந்தியார்.

நைமிசாரணியச் சிறப்பு

14. மாயனை நிகர்க்கும்¹ பூமனம் பெறலான்² மயின்மிசை
யிருப்பதா லெனையாள்
சேயினை நிகர்க்குங்³ கொண்ட லுர்த் திடலாற் றேவர்க
ளிறைவனை நிகர்க்கும்
பாய்தா மரைநங் கலின்விதி நிகர்க்கும்⁴ பசுமைபா லுலகினை
யின்ற
தாயினை நிகர்க்குங்⁵ கலைநிறைத் திடலாற் றண்மதி
நிகர்க்குமவ் வனமே.

15. ¹காவுற வளருத் ²தேமா ³புளிமாநற்⁴கருவி ளத்தன்
⁵கூவிள ⁶மருவுஞ் சீருந்⁷குலவுகாய் கனியின் சீரும்
பூவுட னிழலின் சீரும் புகலு⁸தேர் நிரைய தாகிப்
⁹பாவுறு சீரு மெங்கும் பார்த்தனர் மகிழ்ச்சி பெற்றார்.

14. ¹ புவிமகளை மணத்தலென மாயவனுக்கும் மலர்மணம் என வனத்திற்கும்
கொங்க, பின் வருவனவும் இன்ன. ² மயிலாகிய ஊர்தியின்கண் எழுந்தருளி
யிருத்தல்; மயில்கள் (மரக் கொடிகளின்) மேல் ஏறியிருத்தல். மேகத்தை
ஊர்தியாகக் கொண்டுசெலுத்தல்; மேகங்கள் தவழ்ந்து செல்லுதல். ⁴ தாமரை
மலரின் கண் வீற்றிருத்தல்; தாவுகின்ற மரையென்னும் விலங்குகள் வசித்தல்.
⁵ பசிய சிறம் உடைமை உவமான உவமேயம் இரண்டிற்கும் பொது. ⁶ ஒளி
யின் கூறு; மான்.

15. ¹ சோலையின்கண் மிகுதியாக; கற்பகச் சோலையைப் பொருந்த எனினுமாம்.
², ³ இவை மாமர விசேடங்கள். ⁴ ஒருவகை மரம்; காக்களைஞ் செடியுமாம்.
⁵ வில்வம். ⁶ (ஆகிய இவைகள்) பொருத்தியிருத்தலால் உண்டாகிய சிறப்பும்.
⁷ (அம்மரங்களில்) விளங்குகின்ற. ⁸ ஒழுங்கான வரிசையுடையதாய்.
⁹ பரவியிருக்கின்ற சிறப்பும்.

இதன்கண், யாப்பிலக்கண நூலார் கூறும் தேமா முதலிய வாய்பாடுகள் பொருந்
திய ஈரணைச் சீர் நான்கும், இவற்றுடன் காய் கனி பூ நிறம் என்பன சேர்த்த
ஏனைய சீர்களும் கோடுகளை யென்பனவற்றை உடையனவாய்ப் பாவின் கண்
அமைந்திருக்கும் சிறப்பையும் கண்டு மகிழ்ந்தனர் எனப் பிறிதுமொரு
பொருள் தோன்றுதல் காண்க.

திருவிளையாடற் சருக்கம்

16. இருந்திடு முனிவர் அடைந்த¹மா தவன்றன் எழின்முகப்
பங்கய நோக்கிப்
பொருந்திரைக்² கடலை யருந்தருட் கடலே³ புண்ணிய
மியற்றுபுண் ணியமே
திருந்திய⁴ வேள்வி யாதிநல் வினைகள் செய்திடிற்⁵ பயனினி
தளித்தல்
புரிந்திடு⁶ வினையோ பரமனோ வெமக்குப்⁷ புலப்படப்
புகல்கெனப் புகன்றார்.
17. தண்டமிழ்¹ முனிவன் இன்னுதும் முளத்திற் சார்ந்திடு
² சங்கைக ளியாவும்
³ விண்டிடு மெமைற் றவர்மறைக் குலங்கள் விதித்திடு
வேள்விகள் தவங்கள்
⁴ எண்டர வியற்றிற் பரனெதிர் தோன்று⁵ மெனுமுறை
யிசைவதன் ருகும்
⁶ கண்டிடா மையினால்⁷ மடைபாங் கரணங் கண்ணுதற்
⁸ பரமன்மற் றில்லை.

16. ¹ அகத்திய முனிவர். ² கடல் குடித்த வாலாறு இந்திரன் பழிதீர்த்த படலத்திற்
காண்க. ³ “தவஞ்செய்த தவமாந்தையல்” “அறஞ்செய்த அறத்தாலும்”
என்றார் கம்பரும். ⁴ யாகம் முதலிய. ⁵ அவ்வவ்வினைக்கேற்ற இன்பப்
பயனை. ⁶ வேள்வி முதலிய நல்வினைகளோ. ⁷ வெளிப்படக் கூறுவாயாக.
17. ¹ அகத்தியன். ² ஐயப்பாடுகள். ³ கூறுங்கள் என்று சொல்ல. ⁴ மதித்தல்
பொருத்த. ⁵ என்று சொல்லப்படுமுறைமை. ⁶ (இதுகாறும் அவ்விறை
வனைக்) காணாமையினால். ⁷ மனமுதலிய கருவிகளே பலனளித்தற்குச் செறப்
புடைக் காரணங்களாம். ⁸ இறைவன் காரணனாகான். மன முதலிய கருவி
களால் காணப்படாமைபின் பரமனே யில்லையென்றார் எனினுமாம்.

18. ¹இம்பரிற் புரிந்த நல்வினைப் பயனை பெய்திமற் ²றிவருயிர்
தாமே
³யும்பரி ⁴னருந்து மென்னவிவ் வுலகோர் உரைப்பர்க
ளின்னவும் புகல்வாய்
⁵பம்பிட வினாவு பொருள்களுண் டின்னும் பார்க்கிலிந்
நெறியவே யென்றார்
⁶கும்பசம் பவனீர் தெளிவுற வுரைப்பன் ⁷குறிப்புறக்
கேண்மெனக் கூறும்.
19. முனிவர்கா ¹னென்கண் ²முனிவுறு தொழிமின் மொழியுநுங்
³குலத்தொடு தவமும்
நனியுய ரமுதைப் புவியுறு ⁴கமரில் நண்ணினர் ⁵உகுத்தது
போன்ற
வினைகளும் உடலுஞ் ⁶சடமெனக் கலைகள் விளம்பிடு மாதலா
லொருவன்
அனையதொல் வினையைக் கூட்டுவித் தன்றி யாருயிர்
அருந்திடா தாகும்.
20. தவமுறு வேள்வி யாதிக ளியற்றில் ¹தகுபல னடைகுல
துயிரே
நவிலுறு ²தனுவுங் ³கரணமு மிடமும் நண்ணிடு
⁴போகமு மான
⁵திவருறு பலனைத் தெரிந்துயிர்க் கெங்குஞ் செறிந்தினி
துறைந்திடு மெங்கள்
சிவபரஞ் சோதி யெனுமிறை யவனே ⁶திறம்பிடா ⁷தடைவினி
லருள்வோன்.

18. ¹ இச்சிலவுலகத்தில், ² இச்சல்வினை செய்தவரின் உயிர்களே, ³ மேலுலகத்தில்,
⁴ இன்பப்பயனைத் தய்க்கும், ⁵ மிகுதியாக, ⁶ குடத்தில் தோன்றிய அகத்
தியன், ⁷ கருத்துன்றிக் கேளுங்களென்று; கேளும் என்னும் ஏவல்முற்றுக்
கேண்மென நின்றது. “முற்றேல், உயிரும் உயிர்மெய்யுமேகலு முனவே”
என்ற பொதுமையாற் கொள்க.
19. ¹ என்பால், ² வெகுளாதீர், ³ குலமும் தவமும் ஆகிய இரண்டும், ⁴ வெடிப்
புக்குழியில், ⁵ சிந்தியதையொத்தன, ⁶ அறிவில்லாத பொருள்களென்று.⁷
20. ¹ அவற்றிற்குத் தக்க பயனை துகர்வது, ² உடலும், ³ அகக்கருவி புறக்கருவி
களும், ⁴ துகர்ச்சியுமாகிய, ⁵ துவளுகின்ற, “திவமுறுபலனை” யென்பது
பாடமாயின் தோற்றமுறுகின்ற பலனை யெனக் கொள்க. ⁶ தவருமல்,
⁷ முறையாக,

21. ¹ஆவியுங் கரும மதுவும்²வின் ஓதி யடைந்தது
பலன்கொளு மென்னில்
மேவுறு குருட னு ³மார் முடவன் மேருவின் ⁴முடித்தனிச்
சென்று
நாவுறப் பசுந்தே னெடுத்தருந் தியது நானெ திர் கண்டன
⁵னெனலாங்
காவலன் றனைச்சூழ் மறவர்வென் றனரேற் கருதிடு
வரிசையார் கொடுப்பார்.
22. ¹விற்பெறுநன் மணிக்குணங்கள் விழியில்லான் காண்பதுவும்
பொற்புறு²வித் தாதியிலான்³பயிர்விருப்பும் ⁴புரைவாகும்
சொற்படுமெய்ப் பரம்பொருளைத் தொகு⁵பத்தி யிலாரறிதல்
பற்பலமா தவத்தன்றித் தோன்றாதப் பத்தியுமே.
23. இன்னுமொரு வழியுரைப்பன் இய¹லளவைக் கடங்காத
²சின்மயனை ³பவனருளால் தெரிசித்தல் வேண்டுங்⁴கண்
முன்னிருந்து ⁵மொளியின்றி மொழி⁶பொருள்கள்
தெளிவுறுமோ
⁷அன்னதனாற் ⁸பராபரையால் ⁹அறியமுயன் றிடல்வேண்டும்.

21. ¹உயிரும் வினைகளும். ²சுவர்க்கம் முதலிய புவனங்களை அடைந்து. ³சிகரத்தில். ⁴என்று சொல்லுதல் கூடும்.
22. ¹ஒளிபெற்ற. ²விதை. ³ய உபகரணங்கள் இல்லாதவன். ⁴பயிர் தொழில் செய்வதில் வேட்கையுறுதலும். ⁵ஒப்பாகும். ⁶அன்பில்லார் அறிய முயறல். அறிதல், காண்பதும் வீரப்பும் புரைவாகுமென்க.
“எரும் இரண்டினதாய் இல்லத்தே வித்துளதாய்
நீரருகே சார்த்த நிலமுளதாய் = ஊரருகே
சென்று வரவெளிதாய்ச் செய்வார் பணிசெட்கில்
என்று முழுவே யினிது” என்றல் காண்க.
23. ¹காண்டல் முதலிய பிரமாணங்களுக்கு. ²ஞானவடிவான இறைவனை. ³“அவனருளாலே அவன்றான்”
முன்னேயிருந்தாலும். ⁴ஞாயிறு முதலியவற்றின் ஒளி இல்லையானால். ⁵உலகப் பொருள்கள். ⁶அதனால். ⁷பராசத்தியின் துணையால். ⁸இறைவனைக் காண. “கண்.....தெளிவுறுமோ” என்றதனை “இருவிழிகள் வாண் முகத்தில் இருந்தாலும் வானிரவி யெழுந்தாலன்றிக், கருதுநிலப் பல்பொருளுங் காண்டலரிதாம்” என்பகளுவதிக.

தம்மைத்தாம் அருச்சுனைச் சருக்கம்

24. ¹சத்தி²யிது மொழிந்திடலு நித்தனுவந் தருந்தவர்கள்
தம்மை நோக்கிப்
பத்தியெனுங் கற்பகமொன் றுங்களிடத் திருந்³தெவையும்
⁴பயக்கு மாற்றால்
⁵நத்தனாயன் றனக்கரிய நம்மையுங்கட் கழைத்தெளிதின்
நல்கிற்⁶றன்ன
தெத்தகையோர்க் குளதவர்கட் கெளரியமியா மவர்வேண்டு
மெவையு மீவோம்.

சிவ பூசை செய்தலின் இயல்பு

25. ¹செல்வமுட னாற்றலுடை யவர்புரி²பூ சையிற்குறைவு
செய்திட் டாரேல்
³நல்குரவெய் திடுமெவரும் அவர்வராற் றலுக்கிசைய
நவில வேண்டும்
சொல்லுறுமன் பொடுபூசை புரிந்தவ⁴ரெண் ணின்பமெலாஞ்
⁵சுகித்து வாழ்ந்து
⁶மல்லலுறு⁷சாத்தியமாம் பேரின்ப மினிதடை வர்
மறுமைக் கண்ணே.
26. ¹பூசைபுரிந் திடுபவர்க ²ளெவரேனுஞ்³ சுகர்களெனப் புகலு
நூல்கள்
ஆசையுட னீஃதியற்று ரெவரேனும் விலங்கொடுபுள்
ளனைய ராகும்
தேசுறுநந் தமைப்பூசை யொருமலரா யினுங்கொண்டு
செய்வோர் கட்டு
வீசபுகழ் விரதமொடு தவந்தருமம் வேறென்றும்
வேண்ட லின்றே.

24. ¹ உமையம்மை. ² அருந்தவரை உவகையுறச் செய்தல் வேண்டும் என்றது.
³ விரும்பிய எல்லாப் பொருளையும், ⁴ கொடுத்தலால், ⁵ சங்கு எத்திய திரு
மால், ⁶ அப்பத்தி, இறைவன் பத்தி வலியிற்படுவோனென்பது கூறப்பட்டது.
25. ¹ பொருளும் உடல் வன்மையும் உடையவர்கள். ² சிவ வழிபாட்டில். ³ வறுமை.
⁴ கருதிய சுகங்களெல்லாவற்றையும். ⁵ வளம்பொருத்திய. ⁶ அடைதற்
பாலதாகிய.
26. ¹ சிவபூசை செய்பவர்கள். ² யாவரேயாயினும். ³ சுகமுனிவர்.

காகமான்மியச் சநுக்கம்

27. புண்ணிய முயர்த்தும் எவரையும் பாவம் புகைந்¹தழல்
நர்கில்வீழ்த்²துழல்ப
பண்ணிடு மெனவும் சிறியவர் பெரியோர்³பர்ங்குறிற்
முங்கனும் பெருமை
நண்ணுவ ரென்வு⁴மாங்கதற் கேது நற்றவந் தருமமே
யெனவும்
எண்ணமுண்⁵தேவந் துற்றிடி லதனை யாவரே
விலக்கிடற் பாலார்.
28. அறந்தொடர்ந் திலர்பாற் பாவவூழ் தொடரின்¹ அங்கவர்
தேவரே யெனினும்
துறந்தவ ரெனினும் வாய்மையும் புகழுந் தாய்மையு
²நிலைமையு³மதியும்
⁴பிறழ்ந்திட மயக்கி யாவரு மிகழப் பெரி⁵தலைத் திடுமெனி
லென்னை
மறந்துவிட் டிடுமோ தனிய்னை னிழைத்த வல்வினை
யென்னவாங் கென்னில்.

27. ¹ எரிசின்ற. ² துன்புறச்செய்யும். ³ பக்கம். ⁴ அங்கனம் பெருமையுறுதற்கு.
⁵ நிலைவு உள்ளது; யான் அறிவேன் என்றபடி. ⁶ பழவினை.
28. ¹ அத்தீயூழ் தொடரப்பெற்றவர். ² உறுதியும். ³ அறிவும். ⁴ வேறுபட.
⁵ வருத்தம். “பேதைப் படுக்கும் இழவூழ்” என்றார் பொய்யில் புலவர்.

29. பிறரினுக் ¹கின்ன²முற்பக வியற்றிற் ³பிழைத்திடா ⁴தவ்வினாத்
தாமே
வுறவருந் தமக்குப் ⁵பிற்பக ⁶லெனலால் உற்றிடத் ⁷துயரினை
யருந்தும்
திறனெளி தலவே யென்⁸றதைச் சிந்தை செய்து⁹தற்
காத்திட மதித்தோர்
அறைதருஞ் சினமும் பிறர்பொருள் கவரும் அவாவுந்
கவித்திட வேண்டும்.

உரோமசச் சருக்கம்

30. எண்ணிடுஞ் செல்வம்¹ இளமைமெய் ²கணத்தில் ³இயல்பதா
யழிந்திடு ⁴மென்றும்
புண்ணிய மதனுக் கழிவிலை ⁵யதனிற் புகல்சிவ புண்ணிய
மதிகம்
பண்ணிடுந் தவத்தா ⁶லியாவையு மருவும் பயின்றிடு
மினையமா தவத்திற்
கண்ணுதற் பிறைச்செஞ் சடைமணி மிடற்றுக் கடவுடன்
பூசனை⁷யதிகம்.

29. ¹ தன்பங்கள். ² ஒரு பகற்பொழுதின் முற்கூற்றில். ³ தவறாது. ⁴ அத்துன்
பங்களே; இடைக்குற. ⁵ பகற்பொழுதின் பிற்கூற்றில். ⁶ என்று ஆன்
ரோர் கூறுதலால். ⁷ அத்துன்பங்களைத் துய்த்துக் கழிக்கும் விதம். ⁸ அவ்
வான்றோர் கூற்றை உட்கொண்டு. ⁹ தம்மைப் பேணிக்கொள்ள; பன்மைய
யொருமை மயக்கம்.

“பிறர்க்கின்ன முற்பகற் செய்யிற் நமக்கின்ன

பிற்பகற் றுமேவரும்” (திருக்குறள்—32. 9.)

“முற்பகற் செய்தான் பிறன்கேடு தன்கேடு பிற்பகற் காண்குறாஉம் பெற்றிய
காண்” (சிலப் வஞ்சின—3. 4.) என்னும் அறவுரைகள் ஈண்டு கோக்கத்
தக்கன.

30. ¹ ஒரு சொடிப்பொழுதில். ² இயற்கையாகவே அழிந்துபோம். ³ எச்சாரும்.
⁴ அப்புண்ணியத்தில். ⁵ விரும்பியவனைத்துங் கைகூடும். “வேண்டிய
வேண்டியாங் செய்தலாற் செய்தவம், ஈண்டு முயலப்படும்” என்றார்
திருவள்ளுவர். ⁶ சிறத்தது.

31. மருத்¹துள வணிமான் முதலினோர்²பதமும் மற்றவர்
செல்வமும் பிறவும்
³நிருத்தனைப் பூசை புரிந்திடு பயனே நிலவுமப் பூசைதன்
கையால்
⁴அருத்தியிற் செயலே⁵யமைபு⁶மான் மார்த்தம் அன்றி⁷யன்
னியவடி வதனில்
⁸ஒருத்தராற் செய்வித் திடலுமாம்⁹ அவற்றுள் உயர்ந்தது
¹⁰சுயம்புவா மிலிங்கம்.

32. இன்புற வொருவன் முன்புதி தாக இயற்றிடு¹மறத்தினு
²மொருவன்.
முன்புசெய் திருந்த அறத்தினுக்³கிறுதி முந்துறச்
செய்திடா திருக்கில்
⁴கொன்பயில் பலனங்⁵கெண்மடங் கினிது கூடு⁶நீ டறனழிந்
திடுகால்
தன்⁷பொருள் முயற்சி கொண்டதை விளங்கச் சமைத்திடிற்
⁸சதமடங் கெய்தும்.

31. ¹ துளபமான் வணிந்த திருமால். ² பதவிகளும். ³ கூத்தப்பெருமானாகிய சிவபிரானே. ⁴ ஆர்வத்தோடு. ⁵ தக்கது. ⁶ அதுவே உயிருக்கு உறுதி பயப்பது. ⁷ வேறு இலிங்கமூர்த்தங்களில். ⁸ பிறர் ஒருவரைக்கொண்டு. ⁹ அப்பார்த்தலிங்கங்களுள். ¹⁰ தானே தோன்றியது.

“மருத்துள.....பயனே” என்ற கருத்து,

“வண்டுளருந் தண்டுமீய் மாயோன் இதுமாப்பும்
புண்டரிகப் போதுறையும் புத்தேன் இதுமாப்பும்
அண்டர்தொழ வாழுன் இதுமாப்பும் ஆலாலம்
உண்டவனைப் பூசித்தபேறென் னுணர்ந்திலையால்” (திருவி—வெள்ளை)

என்ற பாடற்கண் அமைந்திருத்தல் காண்க.

32. ¹ அறத்தைப்பார்க்கினும். ² பிறனொருவன். ³ அழிவு செய்யாது பேணிவந் தால். ⁴ பெருமை பொருந்திய. ⁵ எட்டுப்பங்கு. ⁶ தொன்றுதொட்டு உடை பெற்ற அறச்செயல். ⁷ பொருளாலும் முயற்சியாலும். ⁸ நூறு பங்கு பலன்.

சுகீர்த்திமன் சருக்கம்.

33. ¹சிந்தி டப்பெரு ²தளகையோன் செல்வமு மதவேள்
³அந்த மும்விதி ⁴மகிமையும் ⁵அனந்தனீ டறிவும்
இந்தி ரன்பெறு ⁶போகமு மெய்திவாழ்ந் திடினும்
மைந்த ரின்றெனின் மற்⁷றதோர் வாழ்வெனப் படுமோ
பராசரச் சருக்கம்.

34. பன்னு தெண்டிரைப் பரவைசூழ் பாருல கிதனுள்
மன்னு ¹புல்லறி வுற்றிடு²மணுளர்நெஞ் சென்னுந்
துன்னு மீனிநங் ககாக்கவர் ³தொடர்வலை யன்றோ
⁴கன்னன் மென்மொழிப் பொன்னுர் கதிர்முக ⁵வலயா

35. தேறுபொற் ¹பணிகளுந் திகழும் ஆடையும்
²மாறிடப் பிரித்திடில் ³மாத ரென்றிடல்
கூறிடு மலப்⁴புழுக் குரம்பை யேயலால்
⁵வேறுறக் கண்டதென் விளம்பு காலையில்.

36. தோலிது நரம்பிது ¹சோரி நீரிது
²கோலுறு தசையிது குடர்மற் றீதென
³வலுறச் சிலபகல் எண்ணும் போதினின்
வேல்விழி மகளிர்பால் வேட்கை நீங்குமால்.

33. ¹ அழிதல் இல்லாத; ஈறுதொக்கது. ² குபோ சம்பத்தம். ³ அழகும். ⁴ குணத் தின் பெருமையும்; பிரமனுக்கு ஒப்பான பெருமை என்றலுமாம். ⁵ ஆதி சேடனுக்கு ஒப்பான சிறந்த அறிவும். ⁶ இன்பதுகர்ச்சியும். ⁷ அவ்வாழ்க்கை
34. ¹ சிற்றறிவு. ² ஆடவர்களுடைய. ³ ஒன்றோடொன்று பிணைக்கப்பட்டுள்ள. ⁴ கருப்பஞ்சாறு. ⁵ வட்டம்.
35. ¹ அணிகலங்களும். ² வேறுவேறுகப் பிரித்துவிட்டால். ³ பெண்களென்று சொல்லப்படுதல். ⁴ புழுக்கடும். ⁵ தனியாக.
36. ¹ குருதிநீர். ² சுற்றப்பட்டுள்ள. ³ உள்ளத்திற் பதியவைத்து.

37. திருவுறு மகளிர்¹பால் வேட்கை தீர்த்திடின
¹மருவிடும் வீ²டனார் மருவு போதினும்
 பரசிவத் திடைமனம் பற்றி நிற்பினும்
³இருவினை சமனறு மெனினு⁴மெய்திடும்.
38. நிலைபெறு¹பரத்திடை நிலவு நெஞ்சரை
 யுலகினி லவர்செயும்²வினைவந் தொன்றிடா
 வலியுறு மந்திர மருந்து வல்லரை
³நலிவுசெய் திடுங்கொலோ நண்ணுந் தீவிடம்.

சோமதீர்த்தச் சருக்கம்.

39. மேவு மன்புறு¹தர்தையே யாயினும் விளம்புந்
²தாவில்³காதல ராயினுஞ் சகோதர ரெனினும்
 யாவ ராயினும் இளமையும் எழிலுமெய் தினரேல்
⁴பாவை மார்மனம் அவரிடைப்⁵படர்ந்திடு மன்றே.

37. ¹பேரின்ப வீட்டை யெய்தும். ²அம்மகளிர். ³இருவினை யொப்புவாய்க்கு
 மாயினும். ⁴அவ்வீட்டினை யெய்து தல்கடும்.

ஒருவன் என எழுவாய் வருவித்து முடிக்க.

38. ¹பரம்பொருளினிடத்து. ²தீவினைகள். ³வருத்தம். உள்ளம் முதலிய கருவி
 கள் பசுத்தன்மை நீங்கிப் பதித்தன்மை யெய்தப்பெற்றமையான் அவர் செய்
 வன அனைத்தும் தவமாம் என்பது கருத்து. எடுத்துக்காட்டுவமையணி.

39. ¹தந்தை. ²கெடுதலில்லாத. ³அன்பு செய்தற்குரிய மக்களாயினும். ⁴பெண்
 களுடைய. ⁵செல்லும்.

“தந்தையாயினும் விழைவிற் றம்முடனே யொருவயிற்றிற் சார்தாரோனும்,
 கைத்தராயினும் மிகவும் வனப்புடையரெனில் அவர்மேல் மடநல்லார்தம்,
 சிந்தை கலங்கிடு மதனார் சாம்பன் மலர்க்கிணை வேளிற் செவ்வி வாய்ப்தோர்,
 பைந்தொடியார் இனிதமரும் உவனகத்தில் தனிப்போதல் பான்மைத்
 தன்றே” (காசிகா) என்றார் அதிவீர ராம பாண்டியர்.

40. ¹விகுதி முன்²னிடை நிலைமுத லவற்றொடு ³மேவப்
⁴பகுதி யின்பொருள் ⁵அதனிடத் ⁶தவாவுறு பரிசிற
றொகுதி யுற்றிடு பூண்⁷முலை⁸தொடர்ந்திட மயங்கி
மிகு⁹தி டத்துறு முளத்தசந் திரனுமே வினனே.

41. கலக வேல்விழி யவர்முகங் காணினு மவர்கள்
இலகு தீஞ்சொல்கேட் பினுமவர் தம்மையெண் ணிடினும்
உலகி லாடவர் மனமுரு கிடுமெனி ¹லுவரே
²வலிமை செய்திழுத் திடினெவர் மறுத்திட வல்லாரா.

மாந்தாதாச் சுருக்கம்—வசந்தகால வருணனை.

42. ¹சலதியி னமுது நஞ்சந் தனித்தனி யன்றோ²வந்த
³மலையவெற் புதவு⁴மந்த மருத்தொன்றே⁵மணந்திட டோகட
கலகி⁶லின் பமிர்த மாகித் தணந்தவர்க் கடனஞ் சாகி
யிலகிடு ⁷மினையோர் வைகு மிடந்⁸தூர் இ யெழுந்த தன்றே.

40. ¹அன் ஆன் முதலிய இறுதி நிலைகள். ²இடைநிலை முதலிய பிறவுறுப்புக்க ளுடன். ³முன்மேவ எனக் கூட்டுக. ⁴நடவா முதலிய முதனிலையின் பொருள். ⁵அவ்விசுவதியினிடத்து. ⁶அவாவி விகாரப்படுத் தன்மைபோல ⁷தாரை; வியாழன் மனைவி. ⁸விடாது பின்பற்ற. ⁹திடம்பொருந்திய உள்ளத்தையுடைய.

“விகுதி முன்...பரிசில்” என்ற கருத்து. “தன்னியல்பில் நிற்கும் ஒருவனுள் ளத்தை ஆடையணி முதலியவற்றோடு ஒருத்தி முன்னின்று தன்னிடத்து அவாவ விகாரப்படுத்தல்போலத் தன்னியல்பில் நிற்கும் பகுதிப்பொருளை இடைநிலை முதலியவற்றோடு விகுதி முன்னின்று தன்னிடத்து அவாவ விகாரப்படுத்தலின் விகுதியென்றும்...பெயர் பெற்றன.” எனச் (நன். பத 6-உரை) சங்கர நமச்சிவாயப் புலவர் உரையில் அமைந்திருத்தல் காண்க.

41. ¹அம்மகளிரோ. ²வற்புறுத்தி யிழுத்தால். “உன்னக் கனித்தலுங் காண மகிழ் தலுங், கள்ளுக்கில் காமத்திற்குண்டு” என்றார் தெய்வப் புலவர்.

42. ¹கடலில். ²தோன்றின. ³பொதிய மலை. ⁴இன்தென்றற்காற்று. ⁵உடனுறையும் ஆடவர் மகளிர்கட்கு. ⁶இன்பத்தைச் செய்யும் அமுதத்தை யொத்தும். ⁷மணத்தலுந் தணத்தலுமுடையோர். ⁸துருவி; தேடி.

43. மறுவறு கலை ளாய்ந்தோர் ¹மடனெனத் தருக்க ளியாவு
முறு²பழுப் பிலைகள் போக்கி யோதவ ³ருணர்வு மானத்
குறைவறத் தளிர்ந்தன் னோர்தன்⁴குணத்தின்மெல் லரும்பு
தோற்றி

⁵நிறைபுக மென்ன வெங்கு மலர்ந்தன நிறைபூஞ்⁶சோலை.

44. ¹பத்திர முதவு²பொன்னிப் புதுப்புனல் பாய்ந்து³காவுஞ்

⁴சித்திரத் தடமுந் தே⁵மா முதலிய பூத்த செய்கை

⁶சத்திர மதிகொண் டோனுக் கவன்⁷பரி சனங்க ளன்னுன்

⁸அத்திரங் களையங் கங்கே யமர்செயற் ⁹கீட்ட லொக்கும்.

பொழில் விளையாட்டு

45. ¹உரமிசை யென்கொல்²சொற்க ³முயரற மியற்றி னோர்கள்
பரிவிற்சே ரிடமே யோங்கு⁴பயோதர ⁵மின்ப மாரி
தருவதே⁶தனமிங் ⁷கேழைத் தனியனேற் குதவ லாமென்
றொருவிற லோனும் வாட்க னொருத்தியு மிசைத்து நின்றார்.

43. ¹அறியாமையைப் போக்குதல் போல. ²முற்றிய தழைகளை யுதிர்ந்து. ³உணர்ச்சி புதிதுபுதிதாகத் தோன்றுதல் போல. ⁴வன்கண்மையின்றி இளகிய பண்பு போல. ⁵(அவருடைய) நிறைபுகழ் விரிந்தாற்போல. ⁶காவில்கண்.

44. ¹மகிழ்ச்சி. ²காவிரி. ³சோலைகளிலும். ⁴அழகிய தடாக்களிலும். ⁵மா, அசோகு, முல்லை, தாமரை, குவளையென்பன. ⁶குடையாகச் சத்திரனைக்கொண்ட அகங்களுக்கு. ⁷ஏவலர்கள். ⁸அம்புகளை. ⁹தேடி வைத்தலை நிகர்க்கும்.

45. ¹உன்னுடைய மார்பின்கண் இருப்பது யாது? ²கொங்கை; சுவர்க்க லோகம். ³சிறந்த அறச்செயல் புரிந்தவர்கள் விருப்பத்துடன் சென்று சேர்தற்குரிய இடமோ? ⁴கொங்கை; மேகம். ⁵இன்பத்திற்கேதுவான மழை பெய்வதோ. ⁶கொங்கை; செல்வம். ⁷வறியலாய் ஆதாவற்ற எனக்கு.

உரமிசையென்கொல் என்ற வினாவிற்குக் கொங்கையென்று விடையிறுப்பான் அதன் பரியாயச் சொற்களாகிய சொர்க்கம், பயோதரம், தனம் என்று கூறுதலும், அவன் அவன் கருத்துணரான் போன்று அச்சொற்களுக்குச் சுவர்க்கலோகம், மேகம், செல்வம் எனப் பொருள்கொண்டு இன்ப உரையாடலும் காண்க. ஏகாங்கன் வினாப்பொருளான.

3, 5, 7-இவ்வெண்ணுள்ள தொடர்கள் முறையே உயர்ந்த தவஞ் செய்தவர்கள், விருப்புடன் தழுவுதற்குரிய இடமோ, இன்பமாகிய மழை பொழிவதோ, இனம் பருவத்தையும் மணமின்றித் தனித்திருக்கின்ற எனக்குக் கொடுக்கலாம் என்ற பொருளுக் தருவனவாதலுணர்க.

46. வன்மதக் களிற்ன் னுனோர்¹ வயவனோர்²வனிதை முன்போய்த்
³தன்மைமுன்னிலைப்பே ரியார்க்குத் தகு⁴மஃ துரைக்க வேண்டு
⁵மென்னமற் றவனெ னக்கு முனக்குமீங் ⁶கிசையு மென்றாள்
⁷அன்னவன்⁸போது மீதென் றகத்திடை யுவகை பூத்தான்.

47. மெல்லியன்¹மகளி ராயம் விர²வொரு மடந்தை கொங்கை
³புல்லுதற் ⁴கலகில் காதல் பூண்டவ ⁵னெருவ ⁶னாங்கு
⁷வில்வமென் கனியி னென்று தொடுத்தலு ⁸நோக்கி ⁹மேவு
மல்லிகை முகையி னென்று மலரொன்று கொய்து நின்றாள்.

நீர்வினையாட்டு

48. ¹சமரவேற் கண்ணி னுனோர் தையல்வண் புனல்வாய்க்
கொண்டாங்

³குமிழ்தலு ⁴மதனை ⁵நேருற் றெருவன்றன் வாயேற்
றுண்டான்

அமிர்தமோ வனைய தென்ற ⁶னெருவனங் கதனுக் ⁷கன்னான்
குமுதமென் மலரிற் நீந்தேன். ⁸கைக்குமோ குடித்தா

லென்றான்.

46. ¹ வீரன். ² பெண். ³ யான் நீ யென்னும் பெயர்கள். ⁴ அப்பொருத்தத்தை
⁵ என்று கூற. ⁶ பொருத்தம். ⁷ அஃவீரன். ⁸ இதுவே அமையுமென்று,
யான் நீ யென்பன, யான் வேறு நீ வேறெனது யானே நீ நீயே யான் என்னும்
ஒன்றுமையுணர்த்துவனவாம்.

47. ¹ மகளிர் கூட்டத்தில் கலந்திருக்கின்ற. ² ஒரு தழுவதற்கு.
³ ராத. ⁴ ஆடவ⁵ அவன்முன்
ஒன்றைத் திண்டிய அளவில், ⁶ அவன் குறிப்பினையறிந்து. ⁷ அவ்விடத்துப்
பொருத்திய மல்லிகை அரும்பு ஒன்றையும் அதன் மலர் ஒன்றையும் பறித்து
நின்றாள் என்பதாம்.

தலைவன் வில்வக் கனியைத் திண்டியது தலைவியின் தனக்களைத் தழுவக்குறிப்பை
உணர்த்திற்றென்றும், அவள் ஓர் மல்லிகையரும்பையும் அதன் மலர் ஒன்றை
யும் பறித்தது, இவ்வரும்பு மலருக் காலமாகிய இரவில் வருக என்னுங்
குறிப்பை உணர்த்திற்றென்றுங் காட்டியவாரும்.

பிறர் கருத்தை யறிந்துகொண்டு அக்கருத்தோடு கூடிய செய்கையால் எதிர்மொழி
கொடுத்தலால் இது துட்ப அணியாம்.

48. ¹ போர். ² நீரை வாயில் அடக்கிக்கொண்டு. ³ கொப்பளித்த அளவில்,
⁴ அவ்வுமிழ் நீரை. ⁷ அந்நீர் பருகினவன்.
⁸ கசக்குமோ.

குமுதமலர் வாயினையும் தேன் வாயில் ஊறும் நீரையும் உணர்த்தும். “பாலொடு
தேன்கலந்த்றே பணிமொழி, வாலெயிறாறியநீர்” என்றது பொதுமறை.

49. சேலன கருங்கண்¹சேப்பச் செய்யவாய் விளர்ப்பக் கூந்தல்
²பாலுற வவிழ்ந்து லாவ நிற்குமோர் பாவை தன்னை
³மால்னா னவடன்⁴காந்தன் ⁵வடிவெதென் னெனவோர் தையல்
 ஏல்⁶நீர் தோயந்திட் டான்மற் ⁷றெவ்வண மிருப்ப தென்ன.

உண்டாட்டு

50. ¹குடித்தவ னொருத்தி ²வேரிக்
 குழிசியின் மதியை நோக்கிப்
 படுத்திமுன் னெனையின் நீண்டுப்
⁴பதுங்கிடில் விடுவ னோவென்
⁵றெடுத்தலைத் திடக்⁶கை யிட்டாள்
 காண்கில ளெதிர் ⁷வா னோக்கி
 விடுத்ததிக் குழிசி⁸யென்ன
 வெகுண்டிதைத் துடைத்திட் டாளால்.

49. ¹ சிவப்ப. ² பக்கம். ³ திருமாலையொத்தவனாகிய. ⁴ கணவன். ⁵ இங்ஙனம் உருவம் வேறுபடுத்தற்குக் காரணம் என்னை என்று வினவ. ⁶ நீரில் மூழ்கினால். ⁷ யாங்ஙனம் இருக்குமென்று விடைகூற. நீர் தோயந்திட்டால் என்பதற்கு. நீவிர் என்னைத் தழுவினால் என்ற பொருளும் தோன்றும்.
 கண் சேத்தல் முதலியன புனல் விளையாட்டின்கண்ணும் கலவிக் கண்ணும் ஒப்ப சிகழ்வனவாதல் உணர்க.
50. ¹ மதுவருந்தினவள். ² கள் வைத்திருக்கும் பாணியில். ³ முன்பு என்னைத் துன்பப்படுத்தினாய். ⁴ இப்பாணியினுள் ஒளித்திருந்தால். ⁵ அதனைப் பிடித்து வருத்த. ⁶ கையைக் குழிசியினுள் இட்டாள். ⁷ வானத்தின்கண் மதி யிருத்தலைக்கண்டு.

பரஞ்சோதி முனிவர் இயற்றிய
திருவினாயாடற் புராணம் .

மதுரைக்காண்டம்

காப்பு

சித்தி விநாயகர்

1. சத்தி யாய்ச்சிவ மாகித் ¹தனிப்பர
முத்தி யான ²முதலைத் துதிசெயச்
³சத்தி யாகிய சொற்பொருள் ⁴நல்குவ
⁵சித்தி யானைதன் செய்யபொற் பாதமே.

சபாநாயகர்

2. ¹உண்மையறி வானந்த வருவாகி யெவ்வுயிர்க்கு முயிராய்
²நீரின்
தண்மையனல் வெம்மையெனத் ³தனையகலா திருந்து⁴சரா
சரங்க ளீன்ற
பெண்மையுரு வாகிய⁵தன் னானந்தக் கொடிமகிழ்ச்சி பெருக
யார்க்கும்
⁶அண்மையதா யம்பலத்து ளாடியருள்⁷பேரொளியை
யகத்துள் வைப்பாம்.

1. ¹ ஒப்பற்ற பாமுத்திப்பேராகியும் உள்ள. ² முதற்கடவுளை. ³ தாய்மையவான்.
⁴ அருளுவன். ⁵ யானை முகத்தினையுடைய சித்தி விநாயகக்கடவுளின்.
துதி செய்யப் பாதங்கள் நல்குவ எனக் கூட்டுக.
சொற்பொருள் வடிவான அம்மையப்பராம் முதற்பொருளைத் துதித்தற்குச் சொல்
லும் பொருளும் நல்குதல் உறுதியென்பார் 'நல்குவ' என்றார்.
2. ¹ சத்து சித்து ஆனந்த வடிவமாகி. ² நீரில் தட்பமும் நெருப்பில் வெப்பமும்
நீங்காமைபோல. ³ தன்னை நீங்காதிருந்து. ⁴ இயங்குவனவும் நிற்பனவுமாகிய
எல்லாப் பொருள்களையும் பெற்ற. ⁵ சிவகாமவல்லியார். ⁶ அணித்தாய்.
⁷ பெரிய ஒளிப்பிழம்பான கூத்தப்பெருமானை.

சோமசுந்தரர்

3. சடைமறைத்துக் கதிர்மகுடந் தரித்துநறுங் கொன்றையந்தார்
¹தணந்து ²வேப்பந்
 தொடைமுடித்து விட்³நாகக் கலனகற்றி மாணிக்கச்
⁴சுடர்ப்பூ ணேந்தி
⁵விடைநிறுத்திக் கயலெடுத்து⁶வழுதிமரு மகனாகி
⁷மீன நோக்கின்
 மடவாலீ⁸மணந்துலக முழுதாண்ட⁹ சுந்தரனை வணக்கஞ்
 செய்வாம்.

தடாதகைப்பிராட்டியார்

4. ¹செழியர்பிரான் திருமகளாய்க்²கலைபயின்று முடிபுனைந்து
 செங்கோ லோச்சி
 முழுதுலகுஞ்³ சயங்கொண்டு திறைகொண்டு⁴நந்திகண்
⁵முனைப்போர் சாய்த்துத்
⁶தொழுகணவற் கணி⁷மணமா லிகைசூட்டித் தன்மகுடஞ்
 சூட்டிச் செல்வந்
 தழைவுறுதன் னரசளித்த⁸பெண்ணரசி யடிக்கமலந் தலைமேல்
 வைப்பாம்.

3. ¹ நீக்கி. ² வேப்ப மலர்களால் தொடுக்கப்பட்ட மாலையை யணிந்து. ³ பாம்புப் பணி. ⁴ இடபக் கொடியை உயர்த்தாது நிறுத்தி. ⁵ மலையத்துவச பாண்டியன். ⁶ மீன்போன்ற கண்களையுடைய தடாதகைப் பிராட்டியாரை. ⁷ திருமணஞ் செய்து. ⁸ சோமசுந்தரக் கடவுளை.

4. ¹ பாண்டியர் தலைவனாகிய மலையத்துவசன். ² எல்லாக் கலைகளையும் கற்று. ³ வெற்றிகொண்டு. ⁴ நந்திதேவர் முதலிய சிவகணங்களை. ⁵ போர்முனையில் தோல்வியுறச் செய்து. ⁶ யாவராலும் வணங்கத்தகும் கொழுநனுக்கு. ⁷ மண மலை. ⁸ மங்கையர்க்கரசியாகிய தடாதகைப் பிராட்டியாரின்.

தட்சணமூர்த்தி

5. ¹கல்லாலின் புடையமர்ந்து நான்மறை²யா றங்க³முதற்
கற்ற ⁴கேள்வி
வல்லார்க ⁵னூல்வருக்கும்⁶ வாக்கிறந்த பூரணமாய்
மறைக்⁷கப் பாலாய்
⁸எல்லாமா யல்லதுமா ⁹யிருந்ததனை¹⁰ யிருந்தபடி யிருந்து
காட்டிச்
¹¹சொல்லாமற் சொன்னவரை¹² நினையாம றினைந்து¹³பவத்
தொடக்கை வெல்வாம்.

சித்தி விநாயகக் கடவுள்

6. உள்ளமெனுங்¹கூடத்தி ²லூக்கமெனுந் தறிநிறுவி
புறுதி யாகத்
தள்ளரிய வன்பென்னுந்³தொடர்பூட்டி⁴யிடைப்படுத்தித்
⁵தறுகட் பாசக்
கள்ளவினைப் பசுபோதக் கவளமிடக் களித்துண்டு
கருணை யென்னும்
⁶வெள்ளமதம் பொழி⁷சித்தி வேழுத்தை நினைந்து⁸வரு
வினைக டர்ப்பாம்.

5. ¹ கல்லாலமரத்தின் கீழிருந்து. ² சிட்சை, வியாகரணம், இருத்தம், கற்பம் சந்தம்
சோகிடம் என்பன. ³ முதலானவற்றை. ⁴ கேட்டலில் வல்லுநர்கள்.
⁵ சனகர், சனந்தார், சனாதார், சனற்குமாரர். ⁶ சொல்லின் எல்லையைக்
கடந்த நிறைவாய். ⁷ அப்பாற்பட்டதாய். ⁸ “ஒன்று நீயல்ல யன்றி யொன்
றில்லை” என்பது திருவாசகம். ⁹ உள்ளதன் உண்மையை; வினையாலினை
யும் பெயர்; இருந்த தன்னையெனவும் பிரிக்கலாம். ¹⁰ மோன முத்திரையத்
தனாய் உள்ளபடியிருந்து. ¹¹ குறிப்பாலுணர்த்திய தட்சணமூர்த்தியை.
¹² இடையறாமல் நினைந்து. ¹³ பிறவிக்கட்டாகிய பகையை.

6. ¹ யானை கட்டுமிடம். ² மனவுறுதியாகிய கட்டுத்தறியை நிறுத்தி ³ சங்கிலி.
⁴ அதிலகப்படுத்தி. ⁵ வன்கண்மையான ஆணவ மலத்தொடர்புள்ள வஞ்ச
வினைகளையுடைய சீவபோதமாகிய கவளத்தைக் கொடுக்க. ⁶ மதப்பெருக்கை.
⁷ சித்திவிநாயகக் கடவுளாகிய யானையை. ⁸ பிறவிதோறும் தொடர்ந்து வரு
கின்ற வினைகளை. உறுதியாகப் பூட்டி எனக்கூட்டுக.
சித்தி விநாயகரை வேழம் என்றதற்கேற்ப உள்ளமுதலியவற்றைக் கூடம்
முதலியவாக உருவகப்படுத்திக் கூறியது இயைபு உருவக அணியாம்.

முருகக்கடவுள்

7. ¹கறங்குதிரைக் கருங்கடலுங் ²காரவுணப் பெருங்கடலுங்
கலங்கக் கார்வந்
துறங்கு³சிகைப் பொருப்புஞ்⁴சூ ருரப்பொருப்பும்
பிளப்பமறை யுணர்ந்தோ ராற்றும்
அறங்குலவு⁵மகத்தழலு மவுணமட வார்⁶வயிற்றி னழலு முள
⁷மறங்குலவு வேலெடுத்த குமரவேள் சேவடிகள் வணக்கஞ்
செய்வாம்.

ஆளுடையபிள்ளையார்

8. ¹கடியவிழ்²கடுக்கை வேணித்³ தாதைபோற்⁴கனற்கண்⁵மீனக்
கொடியனை⁶வேவ நோக்கி குறையிரந் தனையான் கற்பிற்
பிடியன⁷நடையாள்⁸வேண்டப் பின்னுயி ⁹ரளித்துக் காத்த
¹⁰முடியணி மாடக் காழி¹¹முனிவனை வணக்கஞ் செய்வாம்.

7. ¹ஒலிக்கின்ற. ²கரிய அசரப்படையாகிய பெரிய கடலும். ³உச்சியையுடைய
கிரவுஞ்ச மலையும். ⁴சூரபன்மாவின் மார்பாகிய மலையும். ⁵வேள்வித் தீயும்.
⁶சோகத்தீயும். ⁷வீரம்பொருந்திய.

சூரபன்மன் கடல் நடுவில் மாமரமாய்த் தோன்றி நின்ற காலே முருகக்கடவுள் ஆங்
கெய்தி அதனைத் தமது வேலால் துணித்தன ராதலின் கடல்கலங்குவ
தாயிற்று. “பாயிரும் பனிக்கடல் பார்துகள் படப்புக்கு...கோயுடை
துடங்குஞர் மாமுதல் தடிந்து...மாய அவுணர் மருங்கறத் தடித்தவேல்...
குருகொடு பெயர்பெற்ற மால்வரை யுடைத்து” என்னும்பரிபாடற் பகுதிகள்
சான்று நோக்கத்தக்கன.

8. ¹நறுமணம். ²கொன்றை மலர். ³தந்தையாகிய சிவபிரான் செய்தருளியது
போல. ⁴வெப்பு நோயாகிய தீயின்கண். ⁵பாண்டியனை. ⁶வெதும்பி
வருந்தும்படி. ⁷மங்கையர்க்கரசியார். ⁸வேண்டிக்கொண்டதன் பின்பு.
⁹அப்பாண்டியற்கு உயிரை நல்கி. ¹⁰சிகரம். ¹¹திருஞானசம்பந்தப்
பெருமானை.

“கனற்கண்...காத்த” என்பது சிலைடை. தழல்விழியால் மீனக் கொடியை
யுடைய மன்மத்தை யெரியும்படி பார்த்தருளி, அவன் மனைவியாகிய இரதி
தேவி வேண்டிக்கொள்ளப் பின்பு அம்மன்மதனுக்கு உயிரை நல்கிக் காத்
தருளிய எனச் சிவபெருமானுக்கேற்பப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. தந்தை
யின் இயல்பு பிள்ளையினிடத்தும் அமையுமென்பது காட்டியவாறு

ஆளுடைய அரசுகள்

9. ¹அறப்பெருஞ் செல்வி பாகத் தண்ணீலஞ் செழுத்தா லஞ்சா
³மறப்பெருஞ் செய்கை மாறா⁴வஞ்சக ரிட்ட நீல
 நிறப்பெருங் கடலும் யார்க்கு நீந்துதற் கரிய வேழு
 பிறப்பெனுங் கடலு⁵நீத்த பிரானடி வணக்கஞ் செய்வாம்.

ஆளுடைய நம்பிகள்

10. ¹அரவக லல்கு லார்பா லாசை²நீத் தவர்க்கே ³வீடு
 தருவமென் றளவில் ⁴வேதஞ் சாற்றிய ⁵தலைவன் றன்னைப்
 பரவைதன் புலவி⁶தீர்ப்பான் ⁷கழுதுகண் படுக்கும் ⁸பாறான்
 இரவினில் ⁹தூது கொண்டோ னிணையடி முடிமேல்
 வைப்பாம்.

ஆளுடைய அடிகள்

11. ¹எழுதரு மறைக டேரு விறைவனை ²பெல்லிற் கங்குற்
 பொழுதறு காலத் தென்றும் பூசனை விடாது செய்து
 தொழுதகை தலைமே லேறத் ³துளும்புகண் ணீருண் மூழ்கி
 அழுதடி யடைந்த ⁴அன்ப னடியவர்க் கடிமை செய்வாம்.

9. ¹முப்பத்திரண்டு அறங்களையும் வளர்த்த உமையம்மையார். ²திருவைந்தெழுத்
 தாகிய புணையால். ³பெரிய பாவச் செயல்கள். ⁴அமணர்கள் கற்றுணேடு
 பணித்து இட்ட. ⁵திருநாவுக்கரசர்.

“இருவினைப் பாசமும் மலக்கல் ஆர்த்தலின்

வருபவக் கடலில்வீழ் மாக்க ளேறிட

அருளுமெய் யஞ்செழுத்து அரசை யிக்கடல்

ஒருகல்மேல் ஏற்றிடல் உரைக்க வேண்டுமோ” எனச் சேக்கிழார்

பெருமான் கூறுமாறு காண்க.

10. ¹பாம்பின் படம். ²ஒழித்தவர்க்கே. ³பேரின்ப வீட்டை. ⁴வேதங்களால்
 கூறியருளிய. ⁵முதல்வகுதிய சிவபிரானே. ⁶நீக்கும்பொருட்டு. ⁷பேய்
 களும் உறங்குகின்ற. ⁸நள்ளிரவில். ⁹சந்தாமூர்த்தி நாயனார்.

11. ¹எழுதப்படாத வேதங்களாலும். ²பகற்பொழுதிலும் இரப்பொழுதிலும் உள்ள

சண்டேசுரமும் மற்றை அடியார்களும்

12. ¹தந்தைதா னொடும்பிறவித்² தாளெறிந்து
³நிருத்தரிரு தானைச் சேர்ந்த
⁴மைந்தர்தாள் ⁵வேதநெறி ⁶சைவநெறி
⁷பத்திநெறி வழாது வாய்மெய்
 சிந்தைதா னரனடிக்கே செலுத்தினராய்ச்
⁸சிவாநுபவச் செல்வ ராகிப்
⁹பந்தமாந் தொடக்கறுத்த ¹⁰திருத்தொண்டர்
 தாள்பரவிப் பணிதல் செய்வாம்.

நாட்டுச் சிறப்பு

மேகத்தின் எழுச்சி

13. ¹தெய்வ நாயக னீறணி மேனிபோற் ²சென்று
³பெளவ மேய்ந்துமை மேனிபோற் பசந்துபல் லுயிர்க்கும்
⁴எவ்வ மாற்றுவான் ⁵சுரந்திடு மின்னரு ளென்னக்
⁶கௌவை நீர்சுரந் தெழுந்தன ⁷கணைகுரல் மேகம்.

ஆறுவகைக் காலங் களிலும்; அவை—விடியல், நண்பகல், எற்பாடு, மாலை, யாமம், வைகறை என்பன. ³ கதம்பி வடிகின்ற. ⁴ மணிவாசகப் பெருமான். “பூசனை யுகந்தென் சிந்தையுட் புருந்து பூங்கழல் காட்டிய பொருளே” “அழு மதுவேயன்றி மற்றென் செய்கென் பொன்னம்பலத்தரசே” என்பன அடிகள் கொலாக்க.

12. ¹ தந்தையாகிய எச்சத்தரின் பாதங்களோடு.
 குமாரராகிய சண்டேசுரரின் திருவடிகளையும். வைதிகம். ⁵ ஆகமநெறி
⁶ இவ்விண்ணிலும் மேற்பட்ட அன்புநெறி. ⁷ சிவாநுபூதிமான்களாகி. ⁸ பாச மாகிய கட்டு. ⁹ பிற அடியார்கள்.
 13. ¹ தேவர்களுக்குத் தலைவனாகிய சிவபெருமான். ² (வெண்ணிறத்தோடு) போய்,
³ கடல் நீரைப் பருகி. ⁴ பிறவித் துன்பத்தை நீக்குதற்பொருட்டு. ⁵ இனிய திருவருளைச் சுரந்திடுதல்போல. ⁶ ஒலி. ⁷ ஒலிக்கின்ற குரலையுடைய மேகங்கள். மேகம் எவ்வம் மாற்றுதலாவது: வெயில் வெப்பம் உணவின்மை என்பவற்றைப் போக்குதலாம்.

14. ¹மேகம் போதியத்தில் மழைபேய்தல்
¹முனித னீள்²வரை புச்சிமேன் முழங்கி³வா னிவந்து
⁴தனித ⁵நீர்மழை பொழிவன தடஞ்சிலை யிராமன்
⁶கனித னீர்மையால் ஆலவாய்க் கண்ணுதன் முடிமேல்
⁷புனித நீர்த்⁸திரு மஞ்சன் மாட்டுவான் போலும்.

அருவிநீர் வீழ்ச்சி

15. உடுத்த ¹தெண்கடன் மேகலை யுடைய²பார் மகடன்
இடத்து தித்தபல் லுயிர்க்கெலா மிரங்கித்தன் ³கொங்கைத்
தடத்து நின்⁴றிழி பாலெனத் தடவரை ⁵முகடு
தொடுத்து வீழ்வன ⁶விழுமெனத் ⁷தூங்குவெள் ளருவி.

பொருளையாற்று நீர்ப்பெருக்கின் சிறப்பு

16. ¹வல்லைதா ²யிருபால் வைகுஞ் ³சிவாலய மருங்கு மீண்டி
⁴முல்லையா னைந்துந் தேனுந் திரைக்கையான் முகந்து வீசி
நல்ல⁵மான் மதஞ்சாந் தப்பி நறுவிரை மலர்⁷தூய் ⁸நீத்தம்
செல்லலாற் ⁹பூசைத் தொண்டின் ¹⁰செயல்வினை ¹¹மாக்கள்
போலும்.

14. ¹ அகத்திய முனிவருடைய, ² பொதியில்மலை, ³ வானின் கண் உயர்ந்து,
⁴ முழக்கம்; மேகத்திற்கு ஆகுபெயர், ⁵ நீராகிய மழையைப் பொழிதல்,
தனிதமழை நீர்பொழிவன என இயைத்தலுமாம், ⁶ கனிதல் தன்மையோடு,
⁷ தூய்மையான நீரால், ⁸ திருமுழுக்காட்டுதலை, பொழிவன, ஆட்டுவான்
என்பன ஈண்டுத் தொழிற்பெயரளவாய் நின்றன.
15. ¹ தெளிந்த கடலை ஆடையாக உடைய, ² நிலங்கள், ³ கொங்கையினிடத்தினின்றும்
(சொரிய), ⁴ பால் ஒழுகுதல்போல, ⁵ உச்சியினின்றும், ⁶ இழுமென்னும்
ஒலியோடு, ⁷ ஒழுக்குகின்ற, அருவி பாலென வீழ்வனவாமென்க.
16. ¹ விரைந்து தாவி, ² கரையின் இரண்டு பக்கங்களிலும், ³ சிவாலயங்களிடத்தில்;
உம்மை அசை, ⁴ முல்லை நிலத்திலுள்ள, ⁵ ஆவின் பால் தயிர் டெய் கோநீர்
கோமயம் என்பன, ⁶ கத்தூரியையும் சந்தனத்தையும் பூசியும், ⁷ தூவியும்,
⁸ பொருளையாற்றுவெள்ளம், ⁹ சிவ, ஞாண்டின், ¹⁰ செயலாகிய
தொழிலையுடைய, ¹¹ அடியார்கள்,

17. அரும்பவி ¹முனங்க வாளி ²யலைதர ³ஆகம் பொன்போர்த்
⁴திரங்கி⁵வா லன்ன மேந்தி ⁶யிருகையுஞ் ⁷சங்கஞ் சிந்தி
⁸மருங்குசூழ் ⁹காஞ்சி தள்ளி ¹⁰வரம்பிற வொழுதும் ¹¹வாரி
¹²பரம்பரற் ¹³கையம் பெய்யும் ¹⁴பார்ப்பன மகளிர் போலும்.

யாற்றநீர் கலங்கித் தெளிதல்

18. மறைமுதற் கலைக ளெல்லா முணிமிடற் றவனே யெங்கும்
நிறை¹பர மென்றும் ²பூதி சாதன ³நெறிவீ டென்றும்
அறைகுவ தறிந்துந் தேரூர் ⁴அறிவெனக் கலங்கி ⁵யந்த
முறையின்வீ ⁶ணைர்ந்தோர் போலத் தெளிந்தது ⁷மூரி
வெள்ளம்.

கடல்நீர் இனிய நீராதல்

19. ¹இழிந்த மாந்தர்கைப் பொருள்களும் ²இகபரத் தாசை
கழிந்த ³யோகியர் கைப்படி ⁴தூயவாய்க் களங்கம்
ஒழிந்த வாறுபோ ⁵லுவரியுண் டிவர்கெடுத்த தெழிலி
பொழிந்த நீரமு தாயின ⁶புவிக்கும்வா னவர்க்கும்.

17. ¹ மன்மத பாணமாகிய மலர்களை. ² அலைகள் கொண்டுவர. ³ தன்னிடம் முழுதும்
பொன்மணலையுடையதாய். ⁴ ஒலித்து. ⁵ வெண்ணிறமான அன்னப்புட்கள்.
⁶ இரண்டு கரைகளிலும். ⁷ சங்குகள். ⁸ பக்கம். ⁹ காஞ்சி மாம். ¹⁰ கரை
உடையுப்படி. ¹¹ பொருளை வெள்ளம். ¹² சிவபெருமானுக்கு. ¹³ பிச்சை
யிடும். ¹⁴ தாருகாவனத்து முனிவர் மனைவியர்.

மகளிர்க்கு :—மன்மதபாணங்கள் வருத்த, உடல் முழுதும் பொன்போன்ற தேமல்
பாவப்பெற்று, மனங்கவன்று, வெண்ணிறமான சோற்றைத் தாங்கி, இரண்டு
கைகளிலுமுள்ள வளையல்களை உதிர்த்து, இடையில் அணிந்த காஞ்சி
யென்னும் அணியை நழுவவிட்டு, கற்பு நிலைகெட ஒழுகும் எனக்கொள்க.

18. ¹ நீலமணி. ² பரம்பொருளென்றும். ³ திருநீறு முதலிய சாதனங்களே ; அவை.
உருத்திராக்கம், திருவைந்தெழுத்து என்பன. ⁴ வீடுபெற்றுக்கு வழியென்றும்.
⁵ அறிவின் கலக்கத்தைப்போல. ⁶ அம்மறைமுதலியன கூறு முறையால்
⁷ உணர்ந்த பெரியோரின் உள்ளத்தெளிவுபோல. ⁸ பெரிய வெள்ளம்.

19. ¹ கீழ் மக்கள். ² இம்மை மறுமைப் பயன்களில். ³ சிவயோகியர். ⁴ குற்றத்தி
னீங்கித் தூய்மையாயினவாறுபோல. ⁵ கடல் நீரைப் பருகி. ⁶ நிலவுலகத்துள்ள
உயிர்கட்கும்.

கடல்நீர் வேறுவேறு பெயர்பெறுதல்

20. ¹ஈறி லாதவ ளொருத்தியே ²யைந்தொழி லியற்ற
³வேறு வேறுபேர் பெற்றென ⁴வேலைநீ ரொன்றே
⁵ஆறு ⁶கால்குளங் ⁷கூவல் ⁸குண் டகழ்கிடங் கெனப்பேர்
மாறியீறில்வான் பயிரெலாம் வளர்ப்பது மாதோ.

உழுதற் சிறப்பு

21. ¹களமர்கள்²பொன்னேர் பூட்டித் தாயர்வாய்க் ³கனிந்த பாடற்
குளமகிழ் ⁴சிறுரின்⁵ஏறு மொருத்தலு ⁶முவகை தூங்க
வளமலி ⁷மருதம் பாடி⁸மனவலி கடந்தோர் வென்ற
⁹அளமரு¹⁰பொறிபோ லேவ லாற்ற¹¹ஆள் வினையின்
மூண்டார்.

கடைசியர் களைபறித்தல்

22. ¹பட்பகை யாகுந் தீஞ்சொற்²கடைசியர் பவளச் செவ்வாய்க்
குட்பகை யாம்ப லென்று மொண்ணறுங் ³சுவளை நீலங்
⁴கட்பகை யாகு மென்றுங் கமலநன் முகத்துக் ⁵கென்றுந்
⁶திட்பகை யாகு மென்றுஞ் ⁷செறுதல்போற்⁸களைதல்
செய்வார்.

20. ¹அழிவில்லாதவனாகிய சிவசத்தி ஒருத்தியே. ²படைத்தல், காத்தல், அழித்தல்,
மறைத்தல், அருளல். ³பராசத்தி, ஆதிசத்தி, இச்சாசத்தி, ஞானசத்தி, கிரியா
சத்தி. ⁴கடல். ⁵வாய்க்கால். ⁶கிணறு. ⁷ஆழமாகத் தோண்டப்பட்ட
கிடங்கு. ⁸அளவில்லாத.

21. ¹உழவர்கள். ²புதிதாகப் பூட்டப்படும் ஏர் பொன்னேர் எனப்படும். ³அன்பு
கனிந்த பாடலுக்கு. ⁴சிறுவர்களைப்போல. ⁵எருதுகளும் எருமைக் கடாக்
களும். ⁶மகிழ்ச்சியிக. ⁷மருதப்பண்ணைப் பாடி. ⁸மனத்தின் வலிமையைக்
கடந்தவர்களால். ⁹சுழலுகின்ற. ¹⁰ஐம்பொறிகளும், அவர் எவிய வழி நிற்தல்
போல. ¹¹உழுதொழிலில் தலைப்பட்டார்கள்.

22. ¹பண்ணுக்குப் பகையாகிய. ²உழுத்தியர். ³செங்குவளை மலர்களும், கருங்
குவளை மலர்களும். ⁴கண்ணுக்குப் பகை. ⁵எந்நாளும். ⁶திண்ணிய பகை.
⁷அழித்தல்போல. ⁸வேரோடும் பறித்தெறிவார்.

மள்ளர்கள் களைபறித்தல்

23. ¹கடைசியர் முகமுங் காலுங் கைகளுங் கமல மென்றார்
படைவிழி குவளை யென்றார் பவளவாய் குமுத மென்றார்
²அடையவுங் களைந்தார் மள்ளர் ³பகைஞராயடுத்த வெல்லை
⁴உடையவ னுணையாற்றால் ⁵ஒறுப்பவர்க் ⁶குறவுண் டாமோ.

நெப்பயிரின் வளர்ச்சி.

24. ¹புரையற ²வுணர்ந்தோர் நூலின் ³பொருளினுள் ளடங்கி
⁴யந்தூல்
⁵வரையறை கருத்து மான வளர்க்ருப் புறம்பு தோன்றிக்
⁷கரையமை கல்வி³சாலாக்³கவிஞர்போ விறுமாந் தந்தூல்
உரையென ¹⁰விரிந்து ¹¹கற்பின் மகளிர்போல் ¹²ஒசிந்த தன்றே.

நெக்கதிர் விளைதல்

25. ¹அன்புறுப்பத்தி வித்தி ³யார்வநீர் பாய்ச்சந் தொண்டர்க்
⁴கின்புரு வான வீச னின்⁵னருள் விளையு மாபோல்
வன்புறு கருங்கான் மள்ளர் வைகலுஞ்⁶செவ்வி நோக்கி
⁷நன்புல முயன்று காக்க விளைந்தன நறுந்தண்⁸சாலி.

23. ¹“கடைசியர்...என்றார். கமலமலர்கள் (தங்கள்) உழத்தியருடைய முகமும்
காலும் கைகளும் ஆகும் என்று கருதாமலும் என மாற்றுக. பின் வருபவற்றை
யும் இவ்வாறே கொள்க. ²(அம்மலர்கள்) எல்லாவற்றையும். ³(உறவின
ராயினும்) பகைவராய் வந்த காலத்தில். ⁴ஆண்டானுடைய ஆணைவழி நின்று.
⁵தண்டிப்பவர்க்கும். ⁶அவ்வுறவை நினைத்தல் கூடுமோ. என்றார் மூன்றாம்
எச்சம். வேற்றுப்பொருள் வைப்பணி.

24. ¹(ஐயத்திரிபாகிய) குற்றம் நீங்க. ³கற்றுணர்ந்தவர்கள் (இயற்றிய) நூலின்கண்.
³பொருள் (உள்ளடங்கியிருத்தல்) போல. ⁴அந்நூற்பொருளின். ⁵அளவைத்
தெரிவிக்கின்ற கருத்துரையையொப்ப. ⁶நெப்பயிரின் கருவானது. ⁷இலக்கண
வரம்பு. ⁸நிரம்பாத. ⁹புன்கவிஞர் (இறுமாத்தல்) போலத் தலை நிமிர்ந்து.
¹⁰தலை விரிந்து. ¹¹கற்புடை மகளிர் (தலைவணங்குதல்) போல. ¹²தலை
விளைந்தது. கரு, அடங்கி தோன்றி இறுமாந்து விரிந்து ஒசிந்தது என்க.
“சொல்லருஞ் சூற்பசம் பாம்பின் தோற்றம்” என்ற சிந்தாமணிப் பாடல் இதனைப்
பிறிதொரு வகையாற் கூறிற்று.

25. ¹அன்புமிக்க. ²பத்தியாகிய வித்தை விதைத்து; அன்பின் முதிர்ச்சி பத்தியெனப்
படும். ³விருப்பமாகிய னேர. ⁴இன்பமே வடிவான. ⁵அருளாகிய பயன்.
⁶பருவம் பார்த்து. ⁷நல்ல விளை நிலங்களை. ⁸நெப்பயிர்கள்.

வினைவைப் பயன்படுத்து முறை

26. ¹கற்றைவை களைந்து தூற்றிக்²கூப்பி³யூர்க் காணித் தெய்வம்
⁴அற்றவர்க்⁵கற்ற வாரீந்⁶தளவைகண் டாறி லொன்று
கொற்றவர்⁷கடமை கொள்ளப்⁸பண்டியிற் கொடுபோய்த்

தெற்றவர் சுற்றந்¹⁰தெய்வம் விருந்தினர்க்குட்டி யுண்பார்.

சிவனடியார்களை ஆதரிக்கு முறை

27. ¹துறவின ²ரிச னேசத் தொண்டினர் பசிக்கு நல்லூண்
³திறவினைப் பிணிக்குத் தீர்க்கு மருந்⁴துடற் பணிப்புக் காடை
உறைவிடம் பிறிது நல்கி⁵யவரவ ரொழுகிச் செய்யும்
⁶அறவினை யிடுக்கணீக்கி⁷யருங்கதி யுய்க்க வல்லார்.
28. ¹நிச்சலு மீச னன்பர்²நெறிப்படிற் சிஞர்மேல் வைத்த
³பொச்சமி லன்பு மன்னர் புதல்வரைக் கண்டா லன்ன
அச்சமுங் கொண்டு⁴கூசி யடிபணிந் தினிய கூறி
⁵இச்சையா ரொழுகி யுள்ளக் குறிப்பறிந் தேவல் செய்வார்.

26. ¹ தொகுதியான வைக்கோலை. ² செல்லைப் பொலியாகக் குவித்து. ³ கிராம தேவதைகளுக்கும். ⁴ வறியவர்களுக்கும். ⁵ வரையறுத்தபடி. ⁶ அளந்து. ⁷ இறைப் பொருளாகக்கொள்ள ⁸ (எஞ்சியவற்றை) வண்டிகளிற் கொண்டு போய். ⁹ தென்புலத்தாராகிய பிதிரார். ¹⁰ தேவர். “தென்புலத்தார் தெய்வம்” எனன்னுந் திருக்குறளும் அதற்குப் பரிமேலழகர் எழுதிய உரையும் இங்கே அறிதற்பாலன.
27. ¹ துறவிகள். ² சிவபெருமான் இடத்து அன்பு செலுத்தும் அடியார்கள். ³ வினை வகையாலாகிய. ⁴ உடம்பிற் குளிரைப் போக்குதற்கு. ⁵ தத்தம் நிலையில் வழுவாது ஒழுகி. ⁶ அறச் செயலுக்கு. ⁷ அரிய வீட்டு நெறியில்.
28. ¹ நாள்தோறும். ² வழியில் எதிர்ப்பட்டால். உண்மையான. ³ ரூப்பின் வழி நடந்து.

திணைமயக்கம்

29. ¹கொல்லை யானிரை மேய்ப்பவர்²கோழிணர்க் குருந்தின்
³ஒல்லை தா⁴யதிற் படர்⁵கறிக் கருந்துணை ⁶ருகுப்ப
⁷முல்லை சோறெனத் தேன்⁸விராய் ⁹முத்திழை சிற்றில்
எல்லை யாயமோ ¹⁰டாடுப ¹¹வேயின்சிறு மகளிர்.
30. ¹கழிந்த தெங்கினெண்²பழம்பர் இ முட்பலாக் கணி³கீண்
டழிந்த தே⁴னுவர்க் கேணிபாய்ந் தகற்று வவுவரை
வழிந்த தேன்மடற் ⁵கேதகை மலர்நிழல் ⁶குருகென்
⁷ரெழிந்த தாமரைப் போதுபுக் கொளிப்பன கெண்டை.

பொதியில் முதலியவற்றின் சிறப்பு

31. ¹பொதியி லேவினை கின்றன சந்தனம் ²பொதியின்
நதியி லேவினை கின்றன முத்தம்ந் நதிசூழ்
³பதியி லேவினை கின்றன தருமமப் பதியோர்
⁴மதியி லேவினை கின்றன ⁵மறைமுதல் பத்தி.

29. ¹ முல்லை நிலத்தில். ² செழித்த. ³ விரைவாகத் தாவி ஏறி. ⁴ அம்மரத்தில்.
⁵ மிளகுக் கொடியின் கருநிறமுள்ள காய்க்கொத்துக்களை. ⁶ உதிர்ப்பார்கள்.
⁷ முல்லையரும்புகளை. ⁸ கலந்து. ⁹ முத்துக்களாலியற்றப்பட்ட சிறிய வீட்டி
னிடத்து. ¹⁰ விளையாடுவர். ¹¹ வேட்டுவச் சிறுமியர்.
எயினென்னும் சாதிப்பெயர் குறிஞ்சிநில மக்கட்கும் பாலை நில மக்கட்கும் உரியது.
“ஆயர் வேட்டுவர் ஆடெத்திணைப் பெயர்” (தொல்—பொருள். 21)
என்னுஞ் சூத்திரத்தில் வேட்டுவர் என்பது குறிஞ்சிநில மக்களாதல் காண்க.
திணை மயக்கமென்பது:—ஈண்டு ஒரு நிலத்திற்குரிய கருப்பொருள்கள்
மற்றொரு நிலத்தில் மயங்குதலாம். இச்செய்யுளில் முல்லையுங் குறிஞ்சியும்
மயங்கிவந்தன. பிற்பகுதிக்கு வேறு கூறுதலுமுண்டு. ‘அகிற்படர்’ என்ற
பாடத்திற்கு அகில் மரத்தில் படர்ந்த எனக்கொள்க.
30. ¹ குலையினின்றும் நீங்கிய. ² நெற்றுக்காய்களைச் சமந்து. ³ கிழிபட்டு.
⁴ (நெய்தல் நிலத்துள்ள) உப்புக்கேணியில். ⁵ தாழை. ⁶ கொக்கு. ⁷ (அக்
கொக்கு இருந்து) நீங்கிய. இது மருத்திற்கும் நெய்தலுக்கும் மயக்கங்
கூறிற்று.
31. ¹ பொதியி மலையினிடத்தே. ² பொதியிலில் தோன்றிய பொருளுடையாற்றிலே.
³ நகரங்களிலே. ⁴ அறிவிலே. ⁵ வேத முதல்வனாகிய சிவபெருமானிடத்து
அன்பு.

தென்னுட்டின் சிறப்பு

32. ¹கடுக்க விற்பெறு கண்டனுந் ²தென்றிசை நோக்கி
அடுக்க வந்துவந் ³தாடுவா ⁴ஓடலி னிளைப்பு
விடுக்க ⁵ஆரமென் காறிரு முகத்திடை ⁶வீசி
மடுக்க வந்தமிழ் திருச்செவி ⁷மாந்தவு மன்றோ.
33. ¹விடையு கைத்தவன் ²பாணினிக் கிலக்கண் ³மேனாள்
வடமொ ழிக்குரைத் தாங்⁴கியன் மலயமா ⁵முனிக்குத்
⁶திடமு றுத்தியம் மொழிக்⁷கெதி ராக்கிய ⁸தென்சொன்
மடம கட்⁹கரங் கென்பது வழுதிநா டன்றோ.

தமிழின் சிறப்பு

34. கண்ணு தற்பெருங் ¹கடவுளுங் ²கழகமோ டமர்ந்து
³பண்ணு றத்⁴தெரிந் தாய்ந்தவிப் ⁵பசுந்தமிழ் ⁶ஏனை
மண்ணி டைச்சில விலக்கண் வரம்பிலா மொழிபோல்
⁷எண்ணி டைப்படக் ⁸கிடந்ததா வெண்ணவும் படுமோ.

32. ¹ நஞ்சினால் அழகுபெற்ற. ² தெற்கின்கண்ணதாகிய தமிழ்நாட்டை நோக்கி; தெற்கு முகமாக நின்று எனலுமாம். ³ ஆடுதல்; தொழிற்பெயர். ⁴ ஆடுதலால் உண்டான அயர்ச்சியை. ⁵ சந்தனச் சோலையில் தோய்ந்துவரும் மெல்லிய தென்றற்காற்று. ⁶ வீசப்பெற்று அதனை ஏற்கவும். ⁷ துகளும். கைலை முதலிய இடங்களைவிட்டுத் தமிழ்நாட்டின்கண் ஆடுதலும், அதனுள்ளும், திருவாலங்காடு, சிதம்பரம், திருவாலவாய், திருநெல்வேலி, திருக்குற்றாலம் என்னும் திருத்தலங்களில் திருக்கூத்தாடுதலும் நோக்கி “தென்றிசை..... ஆடுவான்” என்றார்.
33. ¹ சிவபெருமான். ² பாணினிமுனிக்கு. ³ முன்னொரு காலத்தில். ⁴ தமிழிலக் கண்ததை. ⁵ அிகத்தியருக்கு. ⁶ உறுதியாக அறிவுறுத்தி. ⁷ எதிர்மொழியாகச் செய்த. ⁸ தென் மொழியாகிய தமிழ் மாதுக்கு. ⁹ நடிக்குமிடம் என்று சிறப் பித்துச் சொல்லப்படுவது.
34. ¹ சிவபிரானும். ² கழகத்தின்கண்; உருபு மயக்கம். புலவரோடு எனினுமாம். ³ செப்பமுற. ⁴ ஆராய்ந்தறிந்த. ⁵ இளமைச் செவ்வி குன்றாத கன்னித்தமிழ். ⁶ “சிங்களஞ் சோனக” முதலிய பிற நிலங்களில். ⁷ எண்ணின்கட் பொருந்த. ⁸ அமைந்து கிடந்ததாக. இறைவன் தலைச்சங்கப் புலவராயிருந்து தமிழா ராய்ந்ததனைக் களவியலுரை முதலியவற்றானாக.

35. ¹தொண்டர் நாதனைத் தூதிடை விடுத்தது முதலை
உண்ட பாலனை யழைத்தது மெலும்புபெண் ணுருவாக்
கண்ட தும்மறைக் கதவினைத் திறந்ததுங் ²கன்னித்
தண்ட மிழ்ச்சொலோ ³மறுபுலச் சொற்களோ சாற்றீர்.

அறம் வளர்தற் சிறப்பு

36. ¹வெம்மை யால்வினா ²வஃகினும் வேந்தர்³கோல் கோடிச்
⁴செம்மை மாறினும் ⁵வறுமைநோய் சிதைப்பினுஞ் சிவன்பாற்
பொய்ம்மை மாறிய பத்தியும் ⁶பொலிவுங் ⁷குன் றுவாத்
⁸தம்மை மாறியும் ⁹புரிவது தருமமந் நாடு.

பாண்டி நாட்டின் பெருமை

37. உலகம் யாவையு மீன்றவ ¹ஞம்பரு ஞாயர்ந்த
திலக ²நாயகி ³பரஞ்சுடர் ⁴சேயென மூன்று
தலைவ ரான்⁵முறை செய்தநா டிஃதன்றிச் ⁶சலதி
சலவு பாரி⁷னுண் டாகுமோ துறக்கத்து மஃதே.

35. ¹ அடியார்கட்குத் தலைவனாகிய சிவபிரான். ² அழிவில்லாத. ³ வேறு சிலங்களில் வழங்கும் மொழிகளோ. சம்பந்தர் முதலான பெரியோர்கள் தமிழ்ப் பதிகங் களின் வாயிலாகச் செய்த அருஞ் செயல்கள் தமிழின் செயலாகக் கூறப்பட்டன. இவ்வரலாறுகளைத் திருத்தொண்டர் புராணத்தாலறிச்.

36. ¹ கோடை மிகுதியால். ² குன்றினாலும். ³ செங்கோல் திறம்பி. ⁴ நடுநிலை பிறழ்ந்தாலும். ⁵ வறுமைப்பிணி வாட்டினாலும்; வறுமையும் பிணியும் என்றலும் பொருந்தும். ⁶ (சைவ) விளக்கமும்; இது திருநீறு அக்குமணி தரித்தல், திருவைந்தெழுத்து ஒதுதல் என்பவற்றால் வருவது. ⁷ குறையாதபடி. (பி-ம்) குன்றாவாம். ⁸ (அங்குள்ளார்) தங்களை விரற்றினும். ⁹ அறஞ் செய் தற்கு இடமாயிருப்பது.

செங்கோல் கோடுதல், வெம்மையால் வினாவஃகுதல் முதலிய நிகழ்தற்கு ஏதுவாம் என்பதனை “கோள்நிலை திரிச்சுழற் கோள்நிலை திரியும், கோள்நிலை திரிந் திடில் மாரிவறங் கூரும், மாரிவறங் கூறிந் மன்னுயிரில்லை” என்னும் மணி மேகலைப் பகுதியாலும் “கோள்நிலை திரிந்து நாழி குறைபடப் பகல்கள் மிஞ்சி” என்னும் சிந்தாமணிப் பாடலாலும் அறிக.

37 ¹ சத்திகளுள் எனக்கொள்க. ² உமாதேவி; ஈன்றவளும் திலகம்போல்வாளு மாகிய நாயகி என்க. ³ சிவபெருமான். ⁴ முருகக்கடவுள். ⁵ செங்கோல் செலுத்தப்பெற்ற. ⁶ கடல் சூழ்ந்த உலகத்தில். ⁷ வேறு நாடும் உளதோ.

இவர் மூவரும் முறையே தடாத்கைப் பிராட்டி, சோமசுந்தர பாண்டியர், உக்கிர குமாரர் எனப் பெயர்தாங்கி ஆட்சிபுரிந்தமை மதுரைக் காண்டத்தால் உணரலாம்.

நகரச் சிறப்பு

38. கொங்கை யே¹பரங் குன்றமும்² கொடுங்குந் துங்³ கொப்பூழ்
அங்க மேதிருச்⁴ சுழிய⁵லவ் வயிறு⁶குற் றுலம்
செங்கை⁷யேடக⁸மேனியே⁹பூவணந் திரடோள்
¹⁰பொங்கர் வேய்வனந் திருமுக¹¹மதுரையாம் புரமே.
39. வடுவின் மாநில மடந்தைமார் பிடைக்கிடந்¹ திமைக்கப்
படு²வி லார்மே பாண்டிநா டாரமேற் பக்கத்
திடுவின் மாமணி³ அதன்புற னகரெலா மிவற்றுள்
நடுவி⁴னாயக மாமணி மதுரைமா நகரம்.
40. திரும கட்¹கொரு தாமரைக் கூடமே திருமான்
²மரும கட்டுவெண் டாமரை மாடமே ஞானந்
தரு³ம கட்கி⁴யோ கத்தனிப் பீடமே தரையாம்
பெரும கூட்கணி திலகமே⁵யானதிப் பேரூர்.

38. ¹ திருப்பரங்குன்றம். ² பிரான்மலை. ³ உந்தியாகிய உறுப்பு. ⁴ ஒரு திருப்பதி;
உந்திக்கு உவமையாகிய கீர்ச்சுழியென்னும் பொருளுந் தோன்றுதல் காண்க.
பின்வருவனவும் இங்ஙனமே கொள்க. ⁵ அழகிய வயிறு. ⁶ ஒரு சிவதலம்;
⁷ வடகம் என்னுந்தலம்; தாமரை. ⁸ உடல். ⁹ திருப்பூ
வணமென்னுந்தலம்; பூவின் நிறம். ¹⁰ சோலைகள் சூழ்ந்த திருநெல்வேலி;
மூங்கிற்காடு. ¹¹ சந்திரனிடத்துள்ள அமிழ்தினுற் சாந்தி செய்யப்பெற்றமையால்
அந்நகர்க்கு இப்பெயராயிற்று என்பர். இதனை முகமாகக் கூறுதற்கண்ணும்
இயைபுண்மை காண்க. பாண்டிநாடாகிய மடக்கு என்பது வருவிக்க.
39. ¹ விளங்குகின்ற. ² ஒளிபொருந்திய பதக்கமே. ³ அப்பாண்டி நாட்டின் புறத்துச்
சூழ்ந்த நகரங்களெல்லாம். ⁴ தலைமைவாய்ந்த பெரியமணி.
40. ¹ ஒப்பற்ற செந்தாமரை யில்லம். ² கலைமனஞ்ஞக்கு. ³ மலைகளுக்கு. ⁴ ஒப்பற்ற
யோக பீடம். ⁵ ஆனதாகிய இப்பெரிய நகரம் என்க. அன்றி, முற்றாகக்
கொண்டு கூட முதலிய நான்கனெடுங் கூட்டி முடிப்பினும் அமையும்.
செல்வம், கல்வி, ஞானம் என்பவற்றூற் சிறந்தது என்பதாம்.

புறம்பணை

41. ¹ஒல்லொ லிக்கதிர்ச் ²சாலிகள் புறந்தழீஇ யோங்க
³மெல்லி லைப்பசங் கொடியினால் ⁴வீக்குறு புகம்
⁵அல்லெ னுங்⁶களத் தண்ணற னணி⁷விழாத் தருப்பைப்
புல்லொ மும்பிணிப் புண்டபொற் கொடிமரம் போலும்.
அகழி
2. ¹கண்ணி லாதவெங் கூற்றெனக் ²கராங்கிடந் ³தலைப்ப
மண்ணி னாரெவ ரேனுமும் ⁴மடுவிடை வீழ்ந்தோர்
தெண்ணி லாமதி ⁵மலைந்தவர்க் கொப்பெனச் ⁶சிலரை
எண்ணி னு⁷ரிரு ணரகநீத் தேறினு மேறார்.
43. ¹குமிழ் வர்ந்த²செந் தாமரைக் கொடி³முகிழ் கோங்கின்
⁴உமிழ்த ரும்பா ஞானமுண் ⁵மீழ்ந்தவாய் ⁶வேதத்
தமிழ் றிந்து⁷வை திகமுடன் சைவமு நிறுத்தும்
அமிழ்த வெண்டிரை வையையு மொருபுறத் தகழாம்.

41. ¹ ஒல்லென்ற ஒலியையுடைய. ² நெற்பயிர்கள். ³ பசிய வெற்றிலைக் கொடியி
னால்; மெல்லிலை—வினைத்தொகை. ⁴ கட்டப்பட்டுள்ள பாக்குமரம். ⁵ இருள்.
⁶ மிடற்றினையுடைய. ⁷ திருவிழாவின்கண்.
சமுகமரம் நெற்பயிர்கள் வெற்றிலைக்கொடி யென்பவற்றிற்குக் கொடிமரம்
தருப்பைப்புல் கயிறு என்பவை உவமைகளாம்.
42. ¹ கண்ணோட்டமில்லாத. ² முதலை. ³ வருத்தம் செய்ய. ⁴ அகழியின்கண்.
⁵ சடையில் அணிந்த இறைவனுக்கு. ⁶ சில தேவரை. ⁷ இருளாகிய நாகம்.
43. ¹ குமிழ்ப்பூ மலர்ந்த. ² செந்தாமரை மலரையுடைய கொடியின்கண். ³ முகிழ்த்த
கோங்கரும்பினின்றும். ⁴ பொழிந்த சிவஞானத்தை. ⁵ (ஆளுடைய பிள்ளை
யார்) தம் திருவாயால் வெளியிட்டருளிய. ⁶ தமிழ் வேதமாகிய தேவாரப்
பாசரத்தின் பெருமையைறிந்து; அஃது—“ வாழ்க அந்தணர் ” என்று
தொடங்கும் பதிகமாம். ⁷ வேத நெறியோடு சைவ நெறியையும் நிலைபெறச்
செய்த. குமிழ், தாமரை, மலர், கொடி, கோங்கரும்பு என்பன அம்பிகையின்
மூக்கு, முகம், திருமேனி, தனம் என்பவற்றை யுணர்த்தின.
“ யாரறிவார் தமிழ்ருமை யென்கின்றேன் என் அறிவீனமன்றோ இம்மதுரை மூதூர்,
நீரறியும் ” என இவ்வாசிரியரே அந்தாகியிற் கூறுதல் காண்க.

மதிர்கோபுரம்

44. ¹புரங்க டந்தபொற் குன்றுகோ புரமெனச் ²சுருதிச்
சிரங்க டந்தவர் தென்னரா யிருந்தவர் ³திருந்தார்
உரங்க டந்திட ⁴வேண்டினு முதவிசெய் ⁵தவரால்
⁶வரங்க டந்திடப் பெறவெதிர் நிற்பது மானும்.

மதில்

45. ¹மகர வேலையென் றியானைபோன் ²மழையருந் ³தகழிச்
சிகர மாலைகு மும்மதில் ⁴திரைக்கரந் துழாவி
⁵அகழ வோங்குநீர் வையையா லல்லது ⁶வேற்றுப்
பகைவர் சேனையாற் பொரப்படும் பாலதோ வன்றே.

சந்திரகாந்த மாளிகை

46. ¹ஆல நின்றமா மணிமிடற் ²றண்ணல் ³ஆனந்தக்
கோல நின்றசே வடிநிழல் குறுகினா ⁴குணம்போல்
வேலை நின்றெழு மதியெதிர் ⁵வெண்ணிலாத் தெண்ணீர்
கால நின்றன ⁶சந்திர காந்தமா ளிகையே.

44. ¹ திரிபுரத்தை வெல்லுதற்கு வல்லாயிருந்த மேருமலை. ² மறைமுடி. ³ பகை வரின் வலிமையை அடக்க. ⁴ இன்னும் வேண்டியிருந்தாலும். ⁵ அவ்விறைவ ரால். ⁶ வரங்கள் கொடுக்க.

குன்று கோபுரமென எதிர் நிற்பதுமானும் எனக் கூட்டுக.

45. ¹ சுரு மீன்களையுடைய கடலென்று கருதி. ² மேகங்கள் நீர் பருகுதற்கு இடமான. ³ அகழியின் அலை வரிசையால் சூழப்பட்ட. ⁴ அலையாகிய கைகளால். ⁵ தோண் டும்படி. ⁶ அயல்நாட்டுப் பகை மன்னர் படையால்.

மதில் வையையாலன்றிப் படையாற் பொரப்படும்பாலதன்று என்பதனை,

“வையைதன், நீர்முற்றி மதில்பொருடும் பகையல்லால் நோதார்

போர்முற்றென் றறியாத புரிசைசூழ் புனலூரன்” என்னும் மருதக்கவியால் அறிக.

“அகழி சிகாமலை சூழ்” என்ற பாடத்திற்கு அகழியும் சிகர வரிசையும் சூழ்ந்த எனக் கொள்க.

46. ¹ நஞ்சு. ² இறைவனுடைய. ³ இன்ப வடிவம் நிலைபெற்ற. ⁴ (இன்பக்கண்ணீர் உருத்து நிற்கும்) தன்மைபோல. ⁵ வெள்ளிய ஒளியையுடைய தெளிந்த நீர் ஒருகும்படி நின்றன. ⁶ சந்திரனைக்கண்டு நீர் சொரியும் ஒருவகைக்கல்.

பளிங்கு மாடம்

47. குன்ற நேர்பளிக்குபரிகை நிரைதொறுங் குழமிழி
நின்ற பல்சரா சாமு³மந் நீழல்வாய் வெள்ளி
மன்ற கம்பொலிந் தாடிய மலரடி நிழல்புக்
கொன்றி யொன்றறக் கலந்தபல் லுயிர்நிலை யனைய.
48. ¹பரிய மாமணி ²பத்தியிற் பதித்திருட் ³படலம்
பொரிய ⁴வீல்லிடக் குயிற்றிய பொன்⁵னர மியமுந்
தெரிய மாமுர சொலிகெழு செம்பொ⁶னா டரங்கும்
அரிய மின்⁷பயோ தரஞ்சுமந் தாடுவ கொடிகள்.
49. தைய லார்மதி முகங்களுந் தடங்களுந் ¹குழைய
மைய ளாவிய விழிகளு மாடமுங் கொடிய
கையு நாண்மலர்ப் பொதும்பருங் ²கறங்கிசை வண்ட
நெய்ய வோதியும் வீதியு ³நீளற நெறிய.

47. ¹ பளிங்குக் கற்களாலாகிய மேல் மாடங்களின். ² சேர்ந்து நின்ற. ³ அம்மேல் மாடங்களின் நிழலின்கண். ஒன்றி—கலத்தலால். (அவை) ⁴ ஒன்றும் ஆகாமல் வேறுமாகாமல் சேர்ந்து. ஒன்றற ஒன்றியென மாற்றுக. ⁵ கலந்த தன்மையை யுடைய பல உயிர்களை ஒத்தன.
- நீழல்வாய் ஒன்றியெனவும், கலந்த நிலை பல்லுயிரினைய எனவும்கூட்டுக.
48. ¹ பருத்த. ² வரிசையாக. ³ கூட்டம் சிதறும்படி. ⁴ ஒளிவிடுமாறு செய்த. ⁵ நிலா முற்றங்களிலும். ⁶ நடனசாலைகளிலும். ⁷ பசிய, நுண்ணிய என இருபொருளுக்கொள்க. ⁸ நீரைத் தரிப்பது, பாலைத்தரிப்பது என்னுங் காரணங்களால் மேகத்திற்கும் கொங்கைக்கும் பெயராம். நிலா முற்றங்களில் கொடிகள் மின்னலையுடைய பசிய மேகங்களைத் தாங்கி அசைவன எனவும், நடனசாலைகளில் பூங்கொடி போன்ற பெண்கள் நுண்ணிய மின்னல்போலும் இடையினையும் கொங்கைகளையும் தாங்கி நடப்பார்கள் எனவுங் கூறுக.
49. ¹ காதணிகளையுடையன, தளிர்களையுடையன என முறையே முகங்கட்கும் பொய்கைகட்கும் கூட்டுக. ² மைதிட்டப்பெற்ற (அவர்) கண்கள் கொடுமையை யுடையன; மேகமண்டலத்தை அளாவிய மாடங்கள் கொடிகளையுடையன. ³ ஒலிக்கின்ற ஒலியை யுடைய வளையல்களையுடையன, ஒலிக்கின்ற இசையினையுடைய வண்டுகளையுடையன என முறையே கைக்கும் சோலைக்கும் ஏற்றுக். ⁴ கருமணல்போலும் நீண்ட நெறிப்பினையுடையன, மிக்க அந்நெறிகளையுடையன எனக் கூந்தலுக்கும் தெருவுக்கும் கொள்க.

50. மலருந் திங்கடோய் மாடமுஞ் ¹செய்வன மணங்கள்
அலருந் தண்டுறை யுந் ²குடைந் தாடுவ தும்பி
சுலவுஞ் சோலையு மாதருந் ³தூற்றுவ வலர்கள்
குலவும் பொய்கையு மனைகளுந் ⁴குறைபடா வன்வம்.

பரததையா

51. இழிபவ ருயர்ந்தோர் ²மூத்தோ ரினாயவர் ³கழியா நோயாற்
⁴கழிபவர் யாவ ரேனுங் ⁵கண்வலைப் பட்டு நெஞ்சம்
அழிபவர் பொருள்கொண் டெள்ளுந் கெண்ணெய்போ
லளந்து காட்டிப்

⁶பழிபடு போகம் விற்பார் ⁷ஆவணப் பண்பு சொல்வாம்.

52. ஆலவா யுடையா னென்றும் அங்கயற் கண்ணி யென்றுஞ்
சோலைவாழ் ¹குயிலி னல்லார் ²சொல்லியாங் கொருங்கு
சொல்லும்

³பாலவாங் கிளிகள் பூவை பன்முறை ⁴சூரவ னேதும்

⁵தூலவாய்ச் ⁶சந்தை கூட்டி துவன் ⁷மறைச் சிறுரை யொத்த.

50. ¹மலர்கள் மணங்களை வீசுவன; ²மாடங்களில் திருமணங்கள் செய்யப்படுவன.
³பூக்களில் வண்டுகள் கிண்டி ஆடுவன; நீர்த்துறைகளில் யானைகள் மூழ்கி
விளையாடுவன. ⁴சூழ்ந்திருக்கின்ற சோலைகள் மலர்களைச் சொரிவன; பெண்
களால் பழிமொழிகள் தூற்றப்படுவன. ⁵வாடிகளில் அன்னப்புட்கள் நிறைந்
துள்ளன; வீடுகளில் அடிசில்கள் நிறைந்துள்ளன என்க.

51. ¹குலத்தால் வர், ²நீங்காத. ³மெலிபவர்.
⁴தங்கள் கண்களாகிய வலையில் அகப்பட்டு. ⁵பெரியோரார் பழிக்கப்படுகின்ற
கலவியின்பத்தை. ⁶வீதியின் இயல்பை.

52. ¹குயில்போன்ற பரததையர். ²சொல்லிநாற்போல. ³பாலைவீரம்பும்;
செய்யுமென் எச்ச வீற்றுயிர் மெய் சென்றது. ⁴ஆசிரியன் ஒதுகின்ற. ⁵மறை
தூல்களை விரும்பி. ⁶பண்ணுடன் ஒதுமுறைமை. ⁷பார்ப்பனச் சிறுவர்களை.
கிளிகளும் நாகணவாய்ப் புட்களும் மறைச்சிறுரை ஒத்தன என்க. விலைமாதரும்
அம்மையப்பர் திருநாமங்களை ஒத்தம் இயல்பினர் என்பதாம்.

வேளாளர் வீதி

53. ¹வருவிருந் தெதிர்கொண் டேற்று ²நயனுரை

வழங்கு மோசை

அருகிருந் ³தடிசி லூட்டி ⁴முகமனன் கறையு மோசை
⁵உரைபெறு ⁶தமிழ்பா ராட்டு மோசைகேட் டுவகை துள்ள
இருந்தி யளிக்கு மோசை ⁷யெழுகட லடைக்கு மோசை.

54. | அருந்தின ரருந்திச் செல்ல வருந்துகின் றாரும் ¹ஆங்கே

இருந்தினி தருந்தா நிற்க வின்னமு தட்டுப் பின்னும்

²விருந்தினர் வரவு நோக்கி வித்தெலாம் வயலில் வீசி

³வருந்திவிண் ணோக்கு மோரே ருழவர்போல் ⁴வாடி நிற்பார்.

55. ¹வானமுந் திசையும் பொங்கும் புகழ்மையும் ²வானம்

பேணும்

ஞானமும் பொறையுங் குன்ற நன்றியு முக்கப் பாடுந்

³தானமுந் ⁴கொடையு மன்பும் ⁵வரிசையுந் தகைசா னண்பும்

⁶மானமுந் தவஞ்செய் தீன்ற ⁷மகவுபோல் வளர்க்க வல்லார்.

53. ¹ வருகின்ற விருந்தினரை. ² இன்சொற்கள். ³ அறுசுவையுணவு. ⁴ உபசாரம்.
⁵ புகழ்பெற்ற. ⁶ தமிழ்ப்பாக்களைச் சொற்பொருட் சுவையுணர்ந்து பாராட்டு
கின்ற. ⁷ ஏழுக்கடல் ஒலிகளையும் கீழ்ப்படுத்தும் ஒசைகளாம்.

இருந்தோம்பி இவ்வாழ்வார்க்கு விருந்தோம்பி வேளாண்மை செய்தலே நல்கிறந்த
அறமாதலின் அதனை முதற்கட கூறினார்.

54. ¹ முன் உண்டவர் போலவே. ² வாக்கடவாராகிய விருந்தினர்களின். ³ மழையை
வருத்தி யெதிர்பார்க்கின்ற. ⁴ (விருந்தினர் வரவு தாழ்ப்பின்) வருத்தி நிற்பார்.

55. ¹ வானுலகத்தினும் எட்டுத் திக்குகளினும் பரந்த கிர்த்தி. ² வீட்டுலகை விரும்பும்
மெய்யுணர்வும். ³ அறநெறியான் வந்த பொருளைத் தக்கார்க்கு உவகையோடும்
அளித்தல். ⁴ வறியராய் ஏற்றார்க்கு மாற்றாது கொடுத்தல். ⁵ தகுதி. ⁶ நிலை
யில் தாழாமையும் தாழ்வு வந்துழி உயிர் வாழாமையும். ⁷ மகவைக் குறிச்
கொண்டு பேணி வளர்த்தல் போல.

வணிகர் வீதி

56. ¹புல்லியோர் பண்டங்²கொள்வார் ³வினவினப் பொருடும்

பக்கல்

இல்லெனி னினமா யுள்ள பொரு⁴ளுரைத் ⁵தெதிர்முறுத்தும்
அல்லதப் பொருளுண் டென்னின் ⁶விலைசட்டி யறுத்து

நேர்ந்துஞ்

⁷சொல்லினு மிலாபங் கொள்வார் தொன்மர பிருக்கை

சொல்வாம்.

57. பாய ¹தொன்மரப் பறவைபோற் பயன்கொள்வான்.

³பதினெண்

டேய மாந்தருங் கிளந்தசொற் றிரட்சிதான் ²தூய
மாயை காரிய வொலியன்றி ⁴வான்முதற் கருவின்
ஆய ⁵காரிய வோசையே யாய்க்கிடந் தன்றே.

56. ¹ நெருங்கி வந்து. ² வாங்குவார். ³ ஓர் பொருள் உண்டோ எனக் கேட்பின்; ஓர் பண்டம் வினவின் என்க. ⁴ உண்டென்று கூறுவதனால். ⁵ கேட்ட பொருள் இல்லையென்றும். ⁶ விலையை வரையறுத்துக் கூறியும் கொடுத்தும்; பொருளைச் சட்டியும் விலையைவரையறுத்தும் இவற்றால் உளதென்பதனை உடன்பட்டும் எனினுமாம். ⁷ பொருளாலன்றிச் சொல்லாலும் ஊதியம் பெறும் வணிகர்.

ஊதியமாவது—வினாவும் விடையுமாகிய சொற்கள் பல்காமை.

“தம்பால் இல்லது இல்லெனின்” என்ற நன்னூற் சூத்திரமும்,

“ஏப்பொருளாயினும்” “அப்பொருள் கூறின்” என்னும் தொல்காப்பியச் சூத்திரங்களும் இங்கு நோக்கத்தக்கன.

57. ¹ ஆலமரத்திற் பயன்கொள்ளும் பொருட்டுக் கூடிய பறவைகளைப்போல. ² தமிழ், சிங்களம் முதலிய பதினெண் மொழி வழங்கும் நிலத்து மக்களும். ³ சுத்த மாயையின் காரியமாகிய ஒலியாக அல்லாமல்; இவ்வொலி பொருள் அறிவுறுக்கும் எழுத்து வடிவம் பெற்றது. ⁴ ஆகாயமாகிய முதற்காரணத்தினால் உண்டான. ⁵ பொருள்பயவாது வெறுஞ் சுத்த மாத்திரையாயிருப்பது. பல மொழிகளும் ஒருங்கு பேசப்படுதலால் ஒரு மொழியின் வடிவத் தோன்றாது வெறும் ஓசையளவாய் இருந்ததென்றார்.

மன்னவர் வீதி

58. ¹பெண்முத்த² மனைய பேதைச் சிறுமியர் பெருநீர் வையை
வெண்³முத்த மிழைத்த சிற்றில் சிதைபட வெகுண்டு

நோக்கிக்

கண்⁴முத்தஞ் சிதறச் ⁵சிந்துங் கதிர்முத்த மாலை⁶ தட்பத்
தெண்⁷முத்தி னகைத்துச் ⁸செல்வச் சிறார்கள்⁹ தே

நாட்டு வார்கள்.

மறையவர்

59. ¹தீவினை யந்த னாளர் சிறுர்பயி ரெய்வ ²வேதம்
³நாவுரு வேற்றக் கேட்டுக் ⁴கிளிகளோ நவிலும் ⁵வேற்றுப்
பூவையும் பயின்று புத்தே னுலகுறை புது⁶மந் தாரக்
காவுறை கிளிகட் கெல்லாங் கசடறப் பயிற்று மன்னே.

கழகங்கள்

60. வேதமும் அங்க மாறும் ¹மிருதியும் புராண நூலின்
பேதமும் தெரிந்தோ ராலும் ²பிறர்மதங் களைய வல்ல
வாதமும் ³மதமேற் கொண்டு மறுத்தலு ⁴நிறுத்த வல்ல
போதமும் உடையோ ராலும் பொலிந்தன கழக மெல்லாம்.

58. ¹ பெண்களுள் முத்துப்போன்ற, ² முத்துக்களால் கட்டிய, . ³ முத்துப்
⁴போன்ற கீர்த்துளிகளைத் துளிக்க, ⁵ அறுத்து வீசிய, ⁶ தடைப்படுத்த,
⁷ முத்தைப்போல் முறுவலித்து, ⁸ அரசினங் குமார்கள், சிதைபட, தட்ப
உருட்டுவார் எனத் தனித்தனி முடிக்க.

59. ¹ முத்தி வளர்க்குந் டைய, ² மறைகளை, ³ நாலினால் பலமுறை ஒதிப்
பயிலுதலைக்கேட்டு, ⁴ (அவர் இல்லங்களிலுள்ள) கிளிகள்மட்டுமா, ⁵ அயலிடங்
களிலுள்ள நாகணவாய்ப் புட்களும், ⁶ ஐந்தருக்களில் ஒன்று.

60. ¹ அறநூல்களும், ² பிறர்கொள்கையை அழிக்கவல்ல வாதமும்; இதுமறுத்தலாம்,
³ அவர் கொள்கையை ஒருவாற்றான் மேற்கொண்டு மற்றொரு வாற்றான் மறுத்
தலும்; இது பிறர்தம் மதமேற்கொண்டு களைதலாம், ⁴ தங்கொள்கையை நிலை
நாட்டவல்ல அறிவும்; இது, தான் நாட்டித் தனது நிறுத்தலாம்.

மடங்கள்

61. ¹உறிபொதி கரகக் கையர் ஒளிவிடு ²செங்கற் றேய்த்த
அறுவையர் ³உயிர்க்கு றஞ்சும் நடையினர் ⁴அவிச்சை மாள
எறிசுடர் ⁵மழுவா ளென்னக் கோவணம் யாத்த ⁶கோலர்
⁷மறைமுடி வன்றித் தேரு⁸மாதவர் மடங்க ளெங்கும்.

சைவர் வீதி

62. தெய்வ நீறுமைந் தெழுத்துமே ¹சிதைக்கல னாக
²எவ்வ மா³சிரு வினையுடம் பெடுத்துழல் பிறவிப்
⁴பெளவ மேழையுங் கடந்தான் பதமலர்க் கரைசேர்
⁵சைவ மாதவர் உறை⁶மடத் தனிமறு குரைப்பாம்.
63. ¹மறைக ளாகமம் பொதுச்சிறப் பெனச்சிவன் ²வகுத்த
முறையி ³தேதிய ⁴விதிவிலக் குரைகளு முடிவில்
அறையும் வீடுமொன் றிரண்டெனும் பிணக்கற ⁵அமைந்த
குறைவி லாச்சிவ யோகியர் குழாங்களும் பலவால்.

61. ¹ உறியாற் பொதியப்பட்ட 5 மண்டலந்தாங்கிய கையினையுடையவர்.
குழம்பில் னனைத்த உடையினையுடுத்தவர். ³ ஏறும்பு முதலிய சிற்றுவர்களுக்கு
நேரும் ஊறுபாட்டையஞ்சி மெல்ல நடக்கும். ⁴ அஞ்ஞானமாகிய மாங்கெட.
- ⁵ மழுப்படைபோல. ⁶ தண்டத்தையுடையர். ⁷ வேதமுடிவாகிய உபகிடதங்
களையல்லாமல். ⁸ நான்காம் ஆச்சிரமத்தவர்.
62. ¹ பாய்மாதையுடைய கப்பலாகக்கொண்டு. ² துன்பம். ³
ளால். ⁴ கடல். ⁵ தவத்திற் சிறந்த சைவப் பெரியார்கள். ⁶ மடங்களுையுடைய
ஒப்பற்ற வீதி.
63. ¹ மறைகள் பொது ஆகமம் சிறப்பு என நிரல்கிறையாக்குக. ² அருளிச் செய்த
முறைமையினால். ³ அவற்றுட் கூறப்பட்ட. ⁴ விதி விலக்கு வீடுகள் ஒன்றென்
றும் இரண்டென்றும் கூறுகின்ற மாறுபாடில்லையாகக் கொண்டு. ⁵ தெளிந்

மக்களின் பல்வேறு நிலைக்கேற்பப் பொருளுணர்த்தலின் மறை பொதுவென்றும்,
திருவருட்பதிவுடையார்க்கு வேதத்தின் உண்மைப் பொருள் உணர்த்தலின்
ஆகமம் சிறப்பென்றுங் கூறுப.

திருக்கோயில்

64. ¹குழலுந் தம்புரு நாரதர் பாடலுந் ²குனித்துச்
சுழலுந் கொம்பனார் ஆடலு ³முவர்வாய்த் துதியும்
⁴விழவின் செல்வமுஞ் சுருதியுந் திசையெலாம் விழங்கும்
⁵முழவுந் ⁶கண்டியி லாதது முன்னவன் கோயில்.
65. ¹முன்ன வன்¹னர சிருக்கையால் ³அந்நகர் முளரிப்
⁴பொன்னை யீன்றதால் ⁵அதுபல பெர்ருணிறை செல்வந்
தன்னை யீன்றதால் ⁶அதுபல தருமமென் றுரைக்கும்
⁷மின்னை யீன்ற⁸தல் தீன்றதால் விழுத்தகு புகழே.

இந்திரன் பழிதீர்த்த படலம்

இந்திரன் அரச்சிருக்கைச் சிறப்பு

66. ¹முன்னதா முகத்தில் வண்டு ²முக³மந் தார நீழற்
பொன்னவிர் ⁴சுணங்குண் கொங்கைப் ⁵புலோமசை
மணுளன் பொற்பூண்
⁶மின்னவிர்த் திமைப்பச் சிங்கஞ் சுமந்தமெல் லணைமேன்
மேவி
⁷அன்னமென் னடையா ராடும் ஆடன்மே லார்வம்
வைத்தான்.

64. ¹வேய்ங்குழலின் இசையும். ²வளைந்து சுழன்று ஆடுகின்ற. ³அப்பர் சம்பந்தர்
சந்தார் என்னும் மூவருந் திருவாய்மலர்ந்தருளிய தேவாரத்திருமுறைகளின்
முழக்கமும். ⁴திருவிழாவின் சிறப்பும். ⁵தண்ணுமை ஓசையும். ⁶நீங்கா
திருப்பது.
65. ¹யாவர்க்கு முதல்வனாகிய சோமசந்தரக் கடவுள். ²அரசு செய்த இருந்தமையால்.
³மதுரை. ⁴திருமநன். ⁵அத்தெய்வம். ⁶அச்செல்வம். ⁷பெண்ணை.
⁸அப்பெண்.
66. ¹முற்பட்ட கிரேதா யுகத்தில். ²மொய்க்கும். ³ஐந்தருக்களிலொன்று; ஏனைய
வற்றையும் உபலக்கணத்தாற் கொள்க. அன்றி, சந்தானம், அரிசந்தனம்,
மந்தாரம், பாரிசாதம், கற்பகம் என்னும் ஐந்தனுள் நடுவணதாகிய இம்மந்தார
நிழலில் இந்திரன் அமர்ந்திருந்தான் எனலுமாம். இது தெய்வத்தருவாயினும்
மரமென்னும் பொதுமையால் வண்டுமொய்க்கு மெனப்பட்டது. ⁴தேமலைக்
கொண்ட. ⁵இந்திராணிக்குக் கணவனாகிய இந்திரன். ⁶மின்னலைப்போல் ஒளி
விட்டு விளங்க. ⁷அன்னத்தின் நடைபோன்று மெதுவான நடையினையுடைய
அரம்பையர். அன்னத்தின் நடையென்று சொல்லத்தக்க நடையினையுடையா
ரெனப் பொருள் கூறினும் பொருந்தும். அன்னம் ஆகுபெயர்.

67. ¹மூவகை மலரும் பூத்து வண்²டுளே முழங்கத் தெய்வப்
³பூவலர் ⁴கொடிபேர்ந் தன்ன ⁵பொன்னொர் கூத்தும் அன்னார்
⁶நாவல ரமுத மன்ன பாடலு ⁷நாக நாட்டுக்
காவலன் ⁸கண்டு கேட்டுக் ⁹களிமதுக் கடலு ளாழ்ந்தான்.

குருவின் வருகை

68. ¹பையரா வணிந்த வேணிப் பகவனே யனைய தங்கள்
²ஐயனும் வியாழப் புத்தேள் ஆயிடை யடைந்தா னாகச்
³செய்யதாள் வழிபா டின்றித் தேவர்கோ னிருந்தா னந்தோ
தையலார் மயலிற் பட்டோர் தமக்கொரு ⁴மதியுண் டாமோ.

67. ¹கோட்டுப்பூ, கொடிப்பூ, நிலப்பூ என்னு மூன்று வகைமலர்களையும். ²உள்ளே
ஒலித்துக்கொண்டிருப்ப. ³தாமரை மலரானது விரியப்பெற்ற. ⁴பூக்கொடி
கள் ஆடினாற்போன்ற; இல்பொருளுவமை. ⁵திருமகளை யொத்த தெய்வ
மகளிரின் ஆடலையும். ⁶நாலிலிருந்து உண்டாகின்ற. ⁷விண்ணுலகத்தைக்
காத்தல் செய்யும் இங்கிரன். ⁸கூத்தைக்கண்டும் பாடலைக்கேட்டும் என
நிரல் நிறையாக்குக. ⁹களிப்பாகிய மதுக்கடலில் அழுந்தினான்; தன்னை மறக்
திருந்தான் என்பதாம்.

கால்வகைமலருள் கீர்ப்பூவாகியதாமரை எனைய மூவகை மலரையும் பூத்துக்
கொண்டிருக்கப்பெற்ற கொடியென்ப. மகளிர்க்குக் கொடியும், அவர் முகத்
திற்கு கீர்ப்பூவாகியதாமரையும், கண்ணிற்கும் இதழிற்கும் கோட்டுப்
பூவாகிய கருவினைமலரும் முருக்க மலரும், மூக்கிற்கு நிலப்பூவாகிய எட்பூவும்,
பல்லுக்குக் கொடிப்பூவாகிய முல்லையரும்பும், பாட்டுக்கு வண்டு உள்ளே
முழங்குதலும், ஆட்டத்திற்குக் கொடியின் பெயர்ச்சியும் உவமைகளாம்.

68. ¹படம். ²குருவாகிய வியாழதேவன். ³(அவனுடைய) திருவடிகளுக்கு வழி
பாடு செய்யாமல். ⁴கல்லறிவு. வேற்றுப் பொருள்வைப்பணி.

குரு வழிபாடு செய்யாமையால் வந்த கேடு

69. ¹ஒல்லெனக் குரவ னேக வும்பர்கோன் ²திருவி னுக்கம்
³புல்லென்ச் சிறிது குன்றப் ⁴புரந்தர நெறிந்திக் கேடு
நல்ல⁵தொல் குரவற் ⁶பேணு நவையினால் வினைந்த தென்னு
அல்லவற் றறிவன் றன்னைத் தேடுவா னாயி னானே.
70. ¹அங்கவ ²னிருக்கை புக்கான் கண்டிலன் ³அவித்த பாசப்
புங்கவ ருலகும் ஏனோர் பதவியும் புவன் மூன்றில்
எங்கணுந் ⁴துருவிக் காணு னெங்குற்றான் குரவ னென்னுஞ்
⁵சங்கைகொண் மனத்த னாகிச் ⁶சதுர்முக நிருக்கை
சார்ந்தான்.
71. துருவின னங்குங் காணன் ¹திசைமுகற் றெழுது தாழ்ந்து
பரவி²முன் பட்ட வெல்லாம் பகர்ந்தனன் பகரக் கேட்டுக்
குரவனை யிகழ்ந்த பாவங் ³கொழுந்துபட் ⁴டருந்துஞ் செவ்வி
வருவது நோக்கிச் ⁵சூழ்ந்து மலர்மக நிதனைச் சொன்னான்.

69. ¹ விரைவாக. ² செல்வத்தின் மிகுதி. ³ பொலிவின்றிச் சிறிதாகக் குறைதலால்.
⁴ இத்தான். ⁵ தொன்றுதொட்டுவந்த ஆசானே. ⁶ வழிபாடு செய்யாத
குற்றத்தால்.
70. ¹ அங்குக் கண்டிலன் எனக்கூட்டுக. ² இருப்பிடம். ³ பாசங்களைக்
கெடுத்த முனிவர்கள். ⁴ தேடியும். ⁵ ஐயம். ⁶ சத்தியலோகம்.
71. ¹ நான்குதிக்கைய நோக்கிய நான்குமுகங்களையுடைய பிரமனை. ² முன்பு
யிகழ்ந்தவற்றை எல்லாம். ³ கொழுந்து விட்டு வளர்ந்து. ⁴ (அவனை) விழுங்
குங்காலம் வருதலை. ⁵ ஆராய்ந்து.

நான்முகன் சூழ்ச்சி

72. அனையதொல் குரவற் காணு மளவுந் ¹துவட்டா வீன்ற
தனையன் ²முச் சென்னி யுள்ளான் ³தானவர் குலத்தில் வந்தும்
வினையினு லறிவான் மேலான் ⁴விச்சுவ வருவ னென்னும்
இனையனைக் ⁵குருவாக் கோடி யென்னலு மதற்கு ⁶நேர்ந்தான்.

விச்சுவ உருவனைக் குருவாகக் கோடல்

73. ¹அழலவிர்ந் தனைய ²செங்கே முடுக்கிதழ் முளரி வாழ்க்கைத்
தொழுதகு ³செம்மல் தன்னைத் ⁴தொழுதுமிண் ⁵டகன்று நீங்கா
⁶விழைதகு காதல் கூர விச்சுவ வருவன் றன்னை
வழிபடு குருவாக் கொண்டான் மலர்மகன் ⁷சூழ்ச்சி தேமுன்.

விச்சுவவருவன் வேள்வி செய்தல்

74. ¹கைதவக் குரவன் ²மாயங் கருதிலன் வேள்வி யொன்று
³செய்திடல் ⁴அடிக ளென்னத் தேவர்கட் ⁵காக்கங் கூறி
வெய்தழல் வளர்ப்பா னுள்ளம் வேறுபட் டவுணர்க்
கெல்லாம்
⁶உய்திற நினைந்து ⁷வேட்டான் தனக்கு⁸மே லுறுவ தோரான்.

72. ¹ஓர் அசுரன். ²மூன்று தலைகளையுடையவனும். ³அசுரர் குலத்திற் பிறந்தும்.
⁴விச்சுவ வருவன் என்று பெயர் சொல்லப்படுகின்ற. ⁵குரவனாகக்கொள்வாய்.
⁶உடன்பட்டவனாகி.

73. ¹நெருப்பு ஒளிவீசினுற்போன்ற. ²சிவந்த நிறத்தையுடைய. ³பெருமையிற்
சிறந்த பிரமனை. ⁴மீளவும் வணங்கி. ⁵தீங்கிப்போய். ⁶மப்பத்தருந்த.
⁷உபாயத்தை அறியானாய்க் கொண்டான் என முடிக்க.

74. ¹வஞ்சனையுள்ள அக்குருவின். ²தீய எண்ணத்தை. ³செய்க; அல்லீற்று
⁴பெரியோரை யுணர்த்தும் உயர்வுப் பன்மைச்சொல்.
⁵நலனுண்டாகச் எனச் சொல்லி. ⁶ஆக்கங்கருதி. ⁷வேள்வி செய்தான்.
⁸மேல் விளைவதை ஓரானாகி வேட்டான் என முடிக்க.

இந்திரன் அக்குருவைக் கொல்வதல்

75. ¹வாக்கினான் மனத்தால் வேராய் மகஞ்செய்வான் செயலை

²யாக்கை

நோக்கினு ³தேதி தன்னு தேக்கினான் ⁴குலிச வேலால்
தாக்கினான் தலைகள் மூன்றுந் ⁵தனித்தனி பறவை யாகப்
போக்கினான் ⁶அலகை வாயிற் ⁷புகட்டினான் ⁸புலவுச் சோரி.

அக்கோலைப் பாவத்தைப் பகுத்தளித்தல்

76. ¹தெற்றெனப் ²பிரம பாவஞ் சீறிவந் தமரர் வேந்தைப்
பற்றலும் அதனைத் தீர்ப்பான் ³பண்ணவர் மரமேன்

மண்மேற்

பொற்றொடி யார்மே னீர்மேல் வேண்டினர் ⁴புகுத்த லோடும்
⁵மற்றவ ரி஁தியாந் ⁶தீர்க்கும் வண்ணம் ⁷யா தென்ன

விண்ணோர்.

பாவங்கழியும் விதம்

77. ¹அப்பிடை நுரையாய் மண்ணில் ²அருவருப் புவரா

யம்பொற்

செப்பினங் கொங்கை யார்பால் தீண்டுதற் கரிய³பூப்பாய்க்
⁴கப்பினர் மரத்திற் ⁵காலும் பயினதாய்க் கழிக வென்றார்
இப்பழி சுமந்த வெங்கட் ⁶கென்னல மென்றார் பின்னும்.

75. ¹ சொல்லால் வேராகவும், நினைவால் வேராகவும் எனக் கூட்டுக. ² உடலிற் கண்
களை உடைய இந்திரன். ³ ஞானத்தால். ⁴ வச்சிரப் படைவால். ⁵ -----
⁶ பேய்களின். ⁷ புகவிட்டான் என்பது மருவிற்று. ⁸ புலாலோடுகூடிய உதி
ரத்தை. நோக்கினான் முதலிய முற்றுக்கள் மூன்றும் எச்சப் பொருளன. சோம
பானஞ்செய்யுமுகம் காதையாகியும், சார்பானஞ்செய்யுமுகம் ஊர்க்குருவியாகியும்,
அன்னபானஞ்செய்யுமுகம் கிச்சிலியாகியும் பற்ற்தன வென்ப.

76. ¹ விரைவாக. ² பிரமக் கொலைப்பழி. ³ தேவர்கள். ⁴ புகச்செய்த அளவில்.
⁵ திணைவிரவிச் சிறப்பால் உயர்திணை முடிபேற்றது. ⁶ நீக்கும் விதம். ⁷ எவ்
வாறு என்று கேட்ப.

77. ¹ நீரில். ² அருவருக்கத்தக்க உவராகியும். ³ குதகமாகியும். ⁴ கிணைகளையும் பூங்
கொத்துக்களையுமுடைய. ⁵ கசிந்து ஒழுருகின்ற பிசினாகியும்; அது பகுதிப்
பொருள் விருதி. ⁶ யாது நன்மை.

பாவத்தை யேற்றதற்குப் பயன்

78. ¹கருவின் மாதர் ²கருவுயிர்க்கு மளவு முறையாற் கணவர்
தோண்
மருவி வாழ்க மண்ணகழ்ந்த குழியு ³மதனால் வடுவொழிக
பொருவி னீரு ⁴மிறைத்தோறு முறிப் பொலிக மரங்⁵குறைபட்
டொருவி னாலுந் தழைகவென ஒழியா நலனு முதவினார்.

துவட்டா வேள்வி சேய்தல்

79. மாசிற கழிந்த ¹மணியேபோல் வந்த பழிதீர்ந் திந்திரானுந்
²தேசிற நிகழத் துவட்டாதன் ³செல்வன் தன்னைத் தேவர்
பிரான்
வீசிக் ⁴குவிசத் துயிருண்ட ⁵விழுமங் கேட்டு
வெகுண்டுயிர்த்துக்
⁶கூசுப் ⁷பழிகோள் கருதியொரு கொடிய வேள்வி
கடிதமைத்தான்.

வேள்வியில் விருத்திரன் தோன்றுதல்

80. அந்தக் குண்டத் ¹தொரிசிகைபோல் ²அழலுங் குஞ்சி
யண்டமுக
டுத்தக் கொடிய ³தூமம்போ லுயிர்த்துச் செங்கண் சிசுச்
செந்தீச்
சிந்தப் பிறைவாள் ⁴எயிறதுக்கித் ⁵திசைவான் செவிடு
படநகைத்து
⁶வந்தக் கொடிய விடம்போல வெழுந்தா னொருவாள்
மறவீரன்.

78. ¹ குற்கொண்ட மகளிர், ² மகப்பெறும்வரையும், ³ அம்மண்ணினாலேயே,
⁴ இறைக்குந்தோறும், ⁵ வெட்டப்பட்டது.

79. ¹ மாணிக்கத்தைப்போல், ² ஒளியோடு விளங்க, ³ புதல்வனான விச்சுவ உருவனை,
⁴ வச்சிரப்படையால், ⁵ துன்பச் செய்தியைக் கேட்டு, ⁶ உள்ளம்

ப

80. ¹ தீக்கொழுந்துபோல, ² சென்றிறத்தால் விளங்குங் குடும்பி, ³ புனை, ⁴ பற்களைக்
கடித்து, ⁵ திக்குகளும் வானமும், ⁶ (பாற்கடலினின்றும்) தோன்றிய அந்தக்
கொடிய ஆலாலவிடத்தைப்போல; பெயரெச்சம் ஈறு தொக்கது.

அவன் இயல்பு

81. ¹ஈங்குவன் விருத்திர னென்ப வா²ரழல்
தூங்குவன் ³கணைவிடு தூர நீண்டுநீண்
டோங்குவன் ஒங்குதற் கொப்ப வைகலும்
⁴வீங்குவன் ⁵அறனிலார் வினையி னென்பவே.

துவட்டா விருத்திரனை விடுத்தல்

82. வீங்குடல் விருத்திரன் றன்னை விண்ணவர்
ஏங்குற வருதுவட் டாவெ னும்பெயர்த்
¹தீங்குறு மனத்தினோன் தேவர் கோனுயிர்
²வாங்குதி பொருதென வரவிட் டா³னரோ.
83. ¹மதித்துணி யெயிற்றினோன் வடவை போற்²சினே இக்
கொதித்தெதிர் குறுகினான் ³கொண்ட லுர்தியும்
எதிர்த்தனன் களிற்றின்மேல் இமயத் துச்சிமேல்
⁴உதித்ததோர் கருங்கதி ரொக்கு மென்னவே.

81. ¹இங்குத் தோன்றிய இவனை. ²நெருப்புத் தங்கிய. ³(வில்லினின்றும்) விடப்
பட்ட அம்பு செல்லுந்நூரம். ⁴பருப்பான். ⁵அறவினை இல்லாதாருடைய
தீவினைபோல; அறநெறியில் கில்லாருடைய வினைபோல என்றலும் ஆம்.
(பி - ம்) தனிலறவினையின்.
82. ¹தீமை மிக்க. ²போர் செய்து வாங்குவாயென்று. ³அசை.
83. ¹மதியின் துண்டம்; இளஞ்சுந்திரன். ²சினந்து. ³மேக வாகனத்தையுடைய
இந்திரனும். வெள்ளை யானையின்மேல் இருக்கும் கரிய நிறத்தையுடைய இந்தி
ரனுக்குப் பனிமலையின்மேலுதித்த கருஞாயிற்றை யொப்புக்கூறியது இல்
பொருளுவமையாம்.

இந்திரன் புதிய வச்சிரம் பேறுதற்குத் திருமால் உபாயங்கூறல்

84. ¹ஆற்றவும் பழையதுன் னங்கை வச்சிரம்
மாற்றவ ருயிருண் ²வலியின் ருதலால்
வேற்றொரு ³புதியது வேண்டு மாலினிச்
சாற்றுது மதுபெறுந் தகைமை ⁴கேட்டியால்.
85. தொடை¹யகன் மார்பநாந் தூய பாற்கடல்
கடையுநாள் அசுரருஞ்² சுரருங் கையில்வெம்
படையொடும் ³அடையன்மின்⁴பழுதென் றப்படை
⁵அடையவுந் ததீசிபால்⁶ அடைவித் தாமரோ.
86. ¹சேட்படு நாள்நனி செல்லத் ²தேவரா
வாட்படை ³அவுணரா வந்து கேட்டிலர்
⁴ஞாட்படை படையெலா ஞான நோக்கினால்
⁵வேட்படை வென்றவன் விழுங்கி னுனரோ
87. ¹விழுங்கிய படையெலாம் ²வேற றத்திரண்
³டொழுங்கிய ⁴தான்⁵முது கந்தண் டொன்றியே
எழுங்கதிர்க் குலிசமாம் ⁶அதனை யெய்துமுன்
வழங்குவன் கருணையோர் வடிவ மாயினான்.

84. ¹ மிகவும் பழமையானது. ² வலியில்லதாயிற்று. ³ புதிய படை. ⁴ கேட்பாய்.

85. ¹ பரந்த மார்பையுடையவனே; கல் என்ப் பிரித்து மலைபோன்ற என்றலுமாம்.
² தேவரும். (ஆகிய நீவிர் இருதிற்ந்தீரும்) என்பது வருவிக்க. ³ வாராதீர்கள்.
⁴ (அங்ஙனம் வருதல்) குற்றமாம் என்று. ⁵ முழுதும். ⁶ சேர்ப்பித்தோம்.

86. ¹ மிகப்பல நாட்கள்கழிய. ² தேவராதல். ³ அசுரராதல்; இவ்விரண்டிலும் ஆதல்
என்பதன் ஈறுகள் தொக்கன. ⁴ போர் செய்தற்கு அடுத்த. ⁵ மன்மத பாணங்
களை. ஞான நோக்கினால் வென்றவன் என்றால், ஞான நோக்கினால் (அறிந்து)
விழுங்கினுன்னார்தல் கொள்க.

87. ¹ விழுங்கப்பட்ட. ² ஒன்றாகத்திரண்டு. ³ ஒழுங்குபட்டது. ⁴ அசை. ⁵ முது
கெலும்பை சேர்ந்து; ஒன்றி ஒழுங்கிய தென்க. ⁶ அவ்வெலும்பை.

இந்திரன் ததீசி முனிவர் இருக்கை சார்தல்

88. என்று ¹மாதவன் இயம்ப வும்பர்கோன்
ஒன்றும் வானவர் தம்மொ ²டொல்லெனச்
சென்று மாயையின் செயலை ³நோன்பினால்
வென்ற மாதவ னிருக்கை மேவினான்.
89. ¹அகமலர்ந் தருந்தவன் அமரர்க் கன்புகூர்
²முகமலர்ந் தின்னுரை ³முகமன் கூறிநீர்
மிகமெலிந் தெய்தினீர் விளைந்த தியாதது
⁴தகமொழிந் திடலென ⁵வலாரி சாற்றுவான்.

இந்திரன் ததீசிமுனிவரை வேண்டல்

90. ¹அடிகணீர் ²மருததொன் றதனை வேண்டியிம்
முடிகொள்வா வவரொடு ³முந்தி னேனது
⁴செடிகொள்கா ரிருளுடல் ⁵அவுணர்த் தேய்த்⁶தெமர்
குடியெலாம் புரப்பதோர் ⁷கொள்கைத் தாயது.
91. யாதெனின் ¹இனையதுன் யாக்கை யுள்ளதென்
ரோதலும் யாவையு முணர்ந்த மாதவன்
²ஆதவற் கண்டதா மரையின் ³ஆனனப்
போதலர்ந் தின்னன புகல்வ தா

88. ¹ இலக்குமிக்குக் கணவனான திருமால். ² விரைந்துபோய். ³ தவவலிமையால்.
89. ¹ மனமகிழ்ந்து. ² முகமலர்ச்சியடைந்து. ³ உபசாரமாகச் சொல்லி; இன்
முகமன் உரையெனக் கூட்டுதலும் ஆம். ⁴ பொருந்தச் சொல்வீர்களாக என்று
கேட்ப; அல்லீற்று வியங்கோள். ⁵ வலன் என்னும் அசுரனைக் கொன்றவன்;
90. ¹ அடிகளே. ² மறுக்காமல் அளிக்கத்தக்கதாகிய ஒரு பொருள். ³ முற்பட்டு
வந்தேன். ⁴ டய. ⁵ எம்மைச்
91. ¹ த்தன்மையுடைய பொருள். ² சூரியனைக்கண்ட. ³ முகமாகிய மலர்.

கூறும் நீதிகள்

92. நாய்¹நம தெனநரி நமதெ னப்பிதா
தாய்நம தெனநமன் தனதெ னப்பிணி
பேய்நம தென²மன மதிக்கும் பெற்றிபோல்
ஆய்³நம் தெனப்பிம் யாக்கை ⁴யாரதே.
93. விடம்பயி லெயிற்¹றா வுரியும் ²வீதுழை
குடம்பையுந் ³தானெனுங் கொள்கைத் தேகொலாம்
நடம்பயில் ⁴கூத்தரி னடிக்கும் ⁵ஐவர்வாழ்
உடம்பையும் யானென ⁶வுரைக்கற் பாலதோ.
94. ¹நடுத்தயா விலார்²தமை நவியத் துன்பநோய்
அடுத்தயா வருந்³திரு வடைய யாக்கையைக்
கொடுத்தயா ⁵அறம்புகழ் கொள்வ னேயெனின்
எடுத்த⁶யாக் கையின்பயன் ⁷இதனின் யாவதே.

92. ¹ எம்முடையது எனவும். ² மனத்தால் கருதுந் தன்மைபோலாக; ஆய்-எச்சத் திரிபு. ³ நாமும் நம்முடையதென்று சொல்லப்படும். ⁴ யாருக்குரியது. உயிர் நீங்கியபின் தமக்குணவாதல் கருதி நாய் நரிகள் நம்முடையதென்னும். பெற்ற வளர்த்த உரிமையால் தாய் தந்தையர் தம்முடையதென்பர். தன்னுற் பற்றப் படும் உயிர்க்கு நிலைகளதுதலால் நமன் தனதென்பன். நோய்களும் பேய்களும் பற்றியிருந்து வருத்துதலால் தம்முடையதென்னும். நாமும் சிலகாலந்தங்குதல் பற்றி நமதென்கின்றோம். அவ்வளவன்றி உடல் நமக்கே யுரியதென்பது பொருந்தா தென்பதாம்.
93. ¹ பாம்பானது தன் தோலையும். ² பறவையானது தான் துழைந்து வாழ்கின்ற கூட்டையும். ³ தான் என்று கொள்ளுங் கொள்கையை யுடையதாகுமோ (ஆகாது அதுபோல). ⁴ கூத்தர்களைப்போல். ⁵ ஐம்பொறிகள். ⁶ உயிர் கூறும் பான்மையையுடையதோ (அன்று) என்பதாம். எடுத்துக்காட்டுவபையணி. கொள்கைத்து என்பதனை அரவோடும் வீயோடும் தனித்தனி இயைக்க ஐவர் என்றது உடம்பென்னுங் குறிப்பால் பொறிகளை யுணர்த்திற்று; திணை வருவமைதி.
94. ¹ நடுநிலைமையும் இரக்கமுமில்லாத அசுரர்கள். ² தங்களை வருத்துதலால் ³ இன்பமடைய. ⁴ இந்திரனே;போலி. ⁵ அறத்தையும் புகழையும். ⁶ உடம்பு லுல் அடையும் பயன். ⁷ இதனினும் சிறந்தது யாதுளது.

ததீசி தன் யாக்கையை விடுத்தல்

95. என்றனன் ¹கரண மொன்றி ²யெழுகருத் தறிவை ³யீர்ப்ப
⁴நின்றனன் ⁵பிரம நாடி நெறிகொடு ⁶கபாலங் கீண்டு
 சென்றனன் விமான மேறிச் சேர்ந்தன ⁷னுலகை நோன்பால்
 வென்றவன் ⁸துறக்கம் புக்கு வீற்றினி திருந்தா னம்மா.

இந்திரன் புதிய வச்சிரப்படை பெறுதல்

96. அம்முனி ¹வள்ள லீந்த ²அடுபடை முதுகந் தண்டைத்
³தெம்முனை யடுபோர் சாய்க்குந் திறல்கெழு குவிசஞ் செய்து
⁴கம்மியப் புலவன் ⁵ஆக்கங் கரைந்துகைக் கொடுப்ப வாங்கி
 மைம்முகி லூர்தி யேந்தி மின்விடு மழைபோ னின்றான்.

புதிய வச்சிரப்படை கண்டு விருத்திரன் மறைதல்

97. வீங்கிரு ளொதுங்க மேக¹மின்வி திர்த் தென்னக் கையில்
²ஓங்கிருங் குவிச வேலை ³யொல்லென விதிர்த்த லோடுந்
⁴தீங்குளம் போன்றி ருண்ட திணியுடற் கள்வ னஞ்சி
 வாங்கிருங் கடலில் ⁵வீழ்ந்தான் மறைந்த⁶மை

நாக மொத்தான்.

95. ¹ உடம்பின் அகத்தும் புறத்தும் உளவாகிய கருவிகளெல்லாம் ஒன்றுபட்டு.
² எழுகின்ற மெய்யுணர்வானது. ³ விகற்ப அறிவுகளைத் தன்பால் இழுத்து
 அடக்கிக்கொள்ள. ⁴ சமாதியில் நின்று. ⁵ சழிமுனை நாடியின் வழியால்.
⁶ கபாலத்தைக் கிழித்து. ⁷ உலக மாயையை. ⁸ சுண்டுச் சிவலோகம். என்றனன்
 முதலான முற்றுக்கள் நான்கும் எச்சப் பொருளன.
96. ¹ என்பும் பிறர்க்கு உரிமையாக்கிய சிறப்பால் வள்ளலென்றார். ² கொல்லும் படை
 கள் திரண்ட முதுகெலும்பை. ³ பகைவர் முனைந்து செய்கின்ற. ⁴ தெய்வத்
 தச்சன். ⁵ மேன்மேலுயர்ச்சி யுண்டாகுக் என வாழ்த்துக் கூறி. குவிசத்
 திற்கு மின்னலும், இந்திரனுக்கு மேகமும் உவமையாம்.
97. ¹ மின்னலை வீசிஊற்போல. ² மிகப்பெரிய. ³ விரைவாக. ⁴ தீமை நிறைந்த
 தனது உள்ளத்தைப்போன்று; உள்ளமும், உடலும் கரியன் என்பதாம்.
⁵ எச்சம். ⁶ வச்சிரத்தால் இந்திரன் மலைகளின் சிறகறுத்ததூன்று அஞ்சிக்
 காற்றினுவதியால் கடலுள் ஒளித்த ஒரு மலை; கரிய சிறத்தானும் பெரிய வடி
 வானும் வச்சிரங்கண்டு அஞ்சிக் கடலுள் ஒளித்தமையானும் விருத்திரனுக்கு
 உவமையாயிற்று.

இந்திரன் நான்முகனைக் காணல்

98. ¹ஒக்கவிந் திரனும் வீழ்ந்தா ²னுடல்சின் வருமே றன்னுன்
³புக்கிடந் தேடிக் காணுன் ⁴புண்ணிய முளரி யண்ணல்
 பக்கம்வந் தனைய செய்தி பகர்ந்தனன் ⁵பதகன் மாளத்
 தக்கதோர் சூழ்ச்சி முன்னிச் சராசர மீன்ற ⁶தாதை.
99. ¹விந்தவெற் படக்கி னுற்கி துரையென விடுப்ப மீண்டு
²சந்தவெற் படைந்தான் வானோர் தலைவனை ³முகமன் கூறிப்
⁴பந்தவெற் பறுத்தான் ⁵வந்த தெவனெனப் ⁶பறைக
 ளெல்லாஞ்
 சிந்தவெற் பறுத்தான் வந்த செயலெலா முறையாற் செப்பி.

இந்திரன் அகத்தியரிடம் தன் குறை கூறல்

100. யாவையு முணர்ந்த ¹எந்தைக் கியானெடுத் ²துணர்த்து
 கின்ற
 தாவதென் னமருக் காற்றா தாழிபுக் ³கொளித்தா னாவி
⁴வீவது மவனால் வந்த ⁵விழுமநோ யெல்லா மின்று
 போவதுங் கருதி நும்பாற் புருத்தன்ம் அடிக ளென்றான்.
 அகத்தியர் செய்த அருஞ்சேயல்
101. என்றவ னிடுக்கண் டர்ப்பான் ¹இகல்புரி புலன்க னைந்தும்
 வென்றவ ²னெடியோன் தன்னை ³விடையவன் வடிவ மாக்கி
 நின்றவன் ⁴அறிவா னந்த மெய்மையாய் நிறைந்த
⁵வெள்ளி
 மன்றவ னூழிச் செந்தி வடிவினை மனத்துட் கொண்டான்.

98. ¹ அவனோடுகூட. ² வருத்தும் வெகுளி. ³ பெயரெச்சுறுதொக்கது.
⁴ தாய்மையான தாமரை. ⁵ விருத்திரன். ⁶ பிரமன்.
99. ¹ விந்தமலையை அடக்கிய அகத்திய முனிவருக்கு. ² சந்தனச் சோலையையுடைய பொதியில் மலை. ³ உபசார மொழிகள். ⁴ ஆசையாகிய மலை. ⁵ வந்த காரணம். ⁶ சிறகுகளெல்லாம்.
100. ¹ எனது தந்தைபோல்பவராகிய நுமக்கு. ² அறிவிப்பது யாது; ஆவது இடைச் சொல். ³ விருத்திரன். ⁴ நீங்குவதும். ⁵ துன்பநோய் முழுதும்.
101. ¹ பகைமையைச் செய்கின்ற. ² திருமாவின் வடிவத்தை. ³ சிவபெருமான் திரு வருவமாகச் செய்து; இங்கிகழ்ச்சி திருக்குற்றாலத்தில் நடந்தது. ⁴ சச்சிதானந்த வடிவாய். ⁵ வெள்ளியம்பலவாணனாகிய சிவபெருமானுடைய. கடல் நீர் வற்று தற்கு ஊழிச் செந்தி வடிவத்தை நினைத்தார்,

102. ¹கைதவன் ²கரந்து வைகுங் கடலை³வெற் படக்குங் கையிற்
பெய்⁴துழுந் தெல்லைத் தாக்கிப் பருகினுன் பிறைசேர்

சென்னி

ஐயன தருளைப் பெற்றார்க் கதிசய மிதென்கொல் ⁵மூன்று
வைய⁶முத் தொழிலுஞ் செய்ய வல்லவர் ⁷அவரே யன்றோ.

கடல்நீர் வறத்தல்

103. ¹அறந்துறந் ²தீட்டு வார்தம் அரும்பெறந் செல்வம் போல
வறந்தன ³படுநீர்ப் பெளவம் ⁴வடவை⁵கட் புலப்பட் டாங்கு
நிறைந்தசெம் மணியும் அத்தீ நீண்டெரி⁶சிகைபோ னீண்டு
சிறந்தெழு பவளக் காடுந் திணியிருள் விழுங்கிற் ⁷றம்மா.

ரன்

104. ¹செருவினி லுடைந்து போன செங்கண்வா ளவுண
²னங்கோர்
அருவரை ³முதுகிற் காப்போ லடைந்துவா னுடர் செய்த
⁴உருகெழு பாவந் தா⁵லே ருருவெடுத் திருந்து நோற்கும்
பரிசென நோற்று ⁷னின்னும் பரிபவ விளைவு பாரான்.

102. ¹வர ²ரன். ³மறைந்து. ⁴நதன் ⁵ன
தாகச் செய்து. ⁶மூன்றுலகத்திலும். ⁷படைத்தல் காத்தல் அழித்தல். ⁸அவ்
வடியார்களேயல்லவா. இது வேற்றுப் பொருள் வைப்பணி.

103. ¹அறத்தைக் கை விட்டு. ²பழிபாவங்களால் தேடுபவருடைய. ³மிக்க நீரை
யுடைய கடல் முழுதும். ⁴(அங்குள்ள) பெண் குதிரையின் முகவடிவான
கண்களுக்குத் தோன்றும்போல. ⁵கொழுந்துபோல. ⁶வியப்
பிடைச் சொல் விழுங்கிற்று என்பதனை மணி, காடு என்பவற்றுடன் தனித்
தனி கூட்டுக.

104. ¹போரில் தோற்று ஒடின. ²அக்கடலினிடத்து. ³உச்சியில்; நடுவில் எனினு
மாம். ⁴அஞ்சத்தக்க. ⁵ஒரு வடிவெடுத்து. ⁶தவஞ்செய்யுந் தன்மைபோல.
⁷மேலும் துன்பம் உண்டாதலை. பாராளுகி நோற்றான் என்க.

இந்திரன் அவனைக் கொன்று பழியேற்றல்

105. ¹கைதவ நோன்பு நோற்குங் கள்வனைக் கண்டு வாநோர்
செய்தவம் ²அனையான் ³யாணர் வச்சிரஞ் சீரிப் பான்போற்
⁴பொய்தவன் றலையைக் கொய்தான் ⁵புணரிவாய் நிறையச்
⁶சோரி
பெய்தது வலாரி தன்னைப் பிடித்தது ⁷பிரமச் சாயை.

நகுடன் தேவர்க்கு அரசனாதல்

106. விரைந்¹தரன் றிசையோர் வாவி வீழ்ந்தொரு ²கமல
நூலுட்
கரந்தனன் மகவா னிப்பால் கற்பக நாடு³புல்லென்
றிருந்ததா லிருக்கு மெல்லை ⁴யிம்பரில் ⁵நகுடன் என்போன்
அரும்⁶பரி மேத வேள்வி யாற்றினு னுற்று மெல்லை.

அவன் இந்திராணியை யழைத்துவரச் சோல்லல்

107. அரசிலா வறுமை நோக்கி யவனை¹வா னுடர் யாரும்
விரைசெய்தார் மகுடன் சூட்டி வேந்தனாக் கொண்டார்
²வேந்தாய்
வருபவன் ³சசியை ⁴யீண்டுத் தருகென மருங்கு ளார்போய்த்
திரைசெய்தீ ரமுத னுட்குச் செப்பவக் கற்பின் மிக்காள்.

105. ¹வஞ்சனையான தவத்தைச் செய்யும். ²இந்திரன். ³புதிய வச்சிரப்படையைப்
பரீட்சித்துப் பார்ப்பவன்போல. ⁴பொய்க்கின்ற தவத்தையுடைய விருத்திரன்;
வினைத்தொகை. ⁵கடவிடம். ⁶(அவனுடல்) குருநிலீர் பொழிந்தது.
⁷பிரமக் கொலைப்பழி. வேள்வியிற் றேன்றுதலும் தவஞ்செய்தலுமுடைய
ஞதலின் அவனைக்கொன்ற பழி பிரமக் கொலைப் பழியாயிற்று.

106. ¹ஈசான திசையில்; வடகிழக்கு மூலையில். ²தாமரைத் தண்டின் நூலின்.
³பொலிவழிந்திருந்தது. ⁴இந்நிலவுலகில். ⁵நகுடன் என்னும் பெயர் வாய்ந்த
சந்திராகுலத்து மன்னன் ஒருவன். ⁶அசுவமேத யாகம்.

107. ¹தேவர்கள் எல்லோரும். ²அரசனாகி. ³இந்திராணியை. ⁴இங்கே அழை
யுங்கள் என்று கூற. ⁵கடலிற்றேன்றிய் அமுதம்போன்ற இந்திராணிக்கு.

சசி வியாழனை வினாது

108. ¹பொன்னுயிர்த் தனைய ²காட்சிப் ³புண்ணியக் குரவன்
முன்போய்
⁴மின்னுயிர்த் தனையாள் நின்று விளம்புவா ⁵ளிதென்கொல்
கெட்டேன்
என்னுயிர்த் ⁶துணைவ னாங்கே ⁷யிருக்கமற் றெருவ

தன்⁸னுயிர்த் துணையாக் கொள்கை தருமமோ அடிக
ளென்றான்.

வியாழன் கூறும் மாற்றமும் சசி துது விடுத்தலும்

109. ¹மாதவ ரெழுவர் தாங்க மாமணிச் சிவிகை மீது
²போதரி னவனே ³வானோர் புரந்தர னவனே யுன்றன்
⁴காதல னாகு மென்றான் கைதொழு ததற்கு நேர்ந்⁵தம்
மேதகு சிறப்பா விற்கு வருகென விடுத்தா டேது.

நகுடனுக்குக் காமத்தால் வந்தகேடு

110. மனிதரின் மகவா னாகி¹வருபவன் சிவிகை தாங்கும்
புனித²மா தவரை பெண்ணான் ³புன்கனோய் வினாவும்
பாரான்
⁴கனிதரு காமந் துய்க்குங் காதலால் விரையச் ⁵செல்வான்
இனி⁶தயி ராணி பாற்கொண் டேகுமின் ⁷சர்ப்ப வென்றான்.

108. ¹பொன் ஓர் உயிர் பெற்றாற்போன்ற; ஓர் உருவெடுத்தாலொத்த என்றபடியாம்.
²தோற்றம். ³அறத்தின் வடிவாகிய வியாழபகவான். ⁴மின்னல் ஒருவடி
வெடுத்தாற்போன்ற இத்திராணி. ⁵இஃது என்ன வியப்பு; கொல் அசை.
கேட்டேன், வியப்பிடைச் சொல். ⁶கணவன். ⁷உயிரோடிருக்கவும்.
⁸உயிர்த் துணைவியாக; மனைவியாக.

109. ¹ஏழு முனிவரும்; அகத்தியன், ஆங்கிரசன், கோதமன், காசிபன், புலத்தியன்,
மார்க்கண்டன், வசிட்டன் என்போர். ²வந்தால். ³தேவர்களைப் புரக்கும்
அரசனாவான். ⁴கணவனுமாவான். ⁵அந்த மேன்மையான சிறப்போடு.

110. ¹நகுடன். ²முனிவர்களின் பெருமையைக் கருதாமலும். ³துன்ப நோய்
உண்டாதலையும் பாராமலும். ⁴முதிர்ந்த காமவின்பத்தை, ⁵செல்லும்
பொருட்டு. ⁶இத்திராணி. ⁷விரைய,

111. ¹சர்ப்பமா கென²முற் கொம்பு தாங்கிமுன் னடக்குந்
³தென்றல்
 வெற்பொ முனிவன் சாபம் வினைத்தனன் ⁴வினைத்த லோடும்
⁵பொற்ப⁶மா சுணமே யாகிப் போயினு னறிவி லாத
⁷அற்பரா னவர்க்குச் செல்வ மல்லது பகைவே றுண்டோ.

வியாழன் இந்திரனை அழைத்து வருதல்

112. பின்னர்த்தங் குரவ னுன ¹பிராணடி பணிந்து வாறோர்
 பொன்னகர் வேந்த னின்றிப் ²புலம்படை கின்ற³தைய
 என்னலுங் குரவன் போயவ் ⁴விலஞ்சியு ளொளித்தாற்
 கூவித்
 தன்னுரை யறிந்து போந்த ⁵சதமகற் கொண்டு மீண்டான்.

கோலைப்பழிங்க இந்திரன் நீலவிலகிற்ரு வருதல்

113. கொடும்¹பழி கோட்பட் டான்றன் குரவனை வணங்கி
 யென்னைச்
 சுடும்பழி கழிவ ²தெங்ஙன் சொல்லெனத் ³தொலைவ
 தோர்ந்தான்
⁴அடும்பழி மண்மே லன்றி யருதுநீ வேட்டைக் கென்னப்
⁵படும்பழி யிதனைத் தீர்ப்பான் பார்மிசை வருதி யென்றான்.

111. ¹ பாம்பு ஆக்கடவாயென்று. ² சிவிகையின் முன் கொம்பை. ³ பொதியமலை.
⁴ சாபமிட்டவுடன். ⁵ பொலிவுபெற. ⁶ பெரும் பாம்பின் வடிவமாகி. நிறை
 மொழி மார்தர் அருளிக் கூறினும் வெகுண்டு கூறினும் அச்சொல் அவ்வப்பயன்
 சளை விரைந்து பயக்குமாதலின், “வினைத்தலோடும் மாசுணமாகிப் போயினு”
 னென்றார். ⁷ இழிந்த குணமுடையவர்க்கு. இது வேற்றுப் பொருள் வைப்
 பணி.

“மைய லொருவன் அளித்தற்றாற் பேதைதன், கையொன் றுடைமை பெறின்”

“எந்திய கொள்கையார் சீறின் இடை முறிந்து, வேந்தனும் வேந்து கெடும்”

என்னும் பறை மொழிகட்கு இவ்வரலாறு இலக்கியமாதல் காண்க.

112. ¹ வியாழன் ² வருந்துகின்றது. ³ விளி. ⁴ தாமரைத் தடாகத்தில் மறைந்திருக்
 கும் இந்திரனை. ⁵ தூறு வேள்வி செய்தவன்; இந்திரன்.

113. ¹ கொலைப் பாவத்தால் பற்றப்பட்ட இந்திரன். ² எவ்வாறு. ³ (அது) தீரும்
 வழியை அறிந்த வியாழன். ⁴ கொலைப்பழி; உன்னை வருத்தும் பழி
 எனினுமாம். ⁵ வேட்டைக்குச் செல்லுதல்போல, ⁶ உண்டாகிய.

குருவின் கடமை

114. ¹ஈசனுக் கிழைத்த குற்றந் ²தேசிக னெண்ணித் ³தீர்க்குந்
தேசிகந் கிழைத்த குற்றந் குரவனே தீர்ப்ப தன்றிப்
⁴பேசுவ தெவனோ தன்பாற் ⁵பிழைத்தகா ரணத்தால் வந்த
வாசவன் பழியைத் ⁶தீர்ப்பான் குரவனே வழியுங் கூற.

இந்திரன் கயிலையிலிருந்து தேற்குநோக்கி வருதல்

115. கங்கைமுதல் அளவிறந்த தீர்த்தமெலாம் போய்ப்படிந்து
காசி காஞ்சி
அங்கைகேதார முதற்பதிகள் பலபணிந்தும் அவுண்ற்
கொன்ற
பொங்குபழி ³விடாதமுங்கி ⁴அராவுண்ண மாசுண்டு
⁵பொலிவு மாழ்குந்
திங்களனை யான்கடம்ப வனத் ⁶தெல்லை யணித்தாகச்
⁷செல்லு மேல்வை.

116. ¹தொடுத்தபழி வேருகி விடுத்தகன்ற திந்திரன்னுன்
²சுமந்த பாரம்
விடுத்தவனோத் தளவிறந்த மகிழ்வெய்தித் தேசிகன்பால்
விளம்பப் ³பாசங்
கெடுத்தவன் ⁴மா தலம்புனித தீர்த்தமுள இவணமக்குக்
⁵கிடைத்தல் வேண்டும்
அடுத்தறிக ⁶வெனச்சிலரை விடுத்த ⁷தவ்வே ருநிலைநின்
றப்பாற் செல்வான்.

114. ¹ கடவுளுக்குச் செய்த. ² குரவன். ³ தீர்ப்பான். ⁴ (பிறர் தீர்ப்பாரென்று) கூறுவது யாது. ⁵ தவறு செய்தமையால். ⁶ நீக்கும் பொருட்டு.

115. ¹ முழுதி. ² பொன் மயமான. ³ நீங்காமையால் வருந்தி. ⁴ இராசுவென்னும் பரம்பானது விழுங்க. ⁵ பொலிவு குன்றிய. ⁶ எல்லாக்குப் பக்கமாக. ⁷ செல்லும்பொழுது.

116. ¹ (தன்னைப்) பற்றியிருந்த கொலப்பாவம். ² சுமையை விறக்கினவனைப் போன்று. ³ ஆசைத் தொடர்பை ஒழித்த குரவன். ⁴ சிறந்த தலமும் தூய தீர்த்தமும் இவ்விடத்து உள்ளன. ⁵ கிட்டுதல் வேண்டும். ⁶ என்று சொல்ல. ⁷ பழிநீங்கிய அவ்விடத்தினின்று.

கடம்பவனத்திற்கண்ட இயற்கைக் காட்சிகள்

117. ¹ அருவிபடிந் தருவி²யெறி மணியெடுத்துப் ³பாறையிலிட்
டருவி நீர்⁴ தூய்க்
⁵கருவிரல்கொய் தலர்கூட்டிக் ⁶கனியூட்டி ⁷வழிபடுவ
⁸கல்லா மந்தி
ஒரு⁹ துறையில்¹⁰ யாளிகரி¹¹ புழைக்கைமுகந் தொன் றற்கொன்
றூட்டி யூட்டிப்
பருகுவன ¹²புலிமுலைப்பால் ¹³புல்வாய்க்கன் றருத்தியிடும்
பசினோய் தீர.
118. ¹நெளியராக் குருளை²வெயில் வெள்ளிடையிற் கிடந்³ துயங்கி
நெளியப்⁴ புள்ளே
நெளியருச் ⁵சிறைவிரித்து நிழல்பரப்பப் ⁶பறவைநோ
யுற்ற தேகொல்
அளியவாய் அச்சோவென் றோதியயன் ⁷மடமந்தி யருவி
யூற்றுந்
¹⁰துளியநீர் ¹¹வளைத்தசும்பின் முகந்தெடுத்துக்
கருங்கையினாற் சொரிவ மாதோ.

117. ¹ அருவியில் கீராடி. ² வீசிய மணியை. ³ பாறையில் (சிவலிங்கமாக) வைத்து.
⁴ சொரிந்து. ⁵ கரிய விரல்களால் பறித்து. ⁶ பழங்களை உண்பித்து. ⁷ சிவ
வழிபாடு செய்வன. ⁸ அறிவில்லாத குரங்குகள். ⁹ கீர்த் துறையில். ¹⁰ யானை
யாளிகளும் யானைகளும். ¹¹ தொளையுள்ள கைகளால் கீரைமொண்டு. ¹² புலி
தன் முலைப்பாலை. ¹³ மான் கன்றுக்கு ஊட்டும். (பி-ம்) “ அருந்தியிடும் ”
118. ¹ நெளிகின்ற பாம்புக்குட்டிகள். ² வெயில் மிகுந்த வெற்றிடங்களில். ³ வருந்தி.
⁴ பறவை வேந்தாகிய கருடன். ⁵ சிறகுகளை. ⁶ இக்கருடன் துன்பமடைந்ததோ
(என்று எண்ணி). ⁷ இரக்கமுடையனவாய். ⁸ ஐயோ என்று கூறி. ⁹ பெண்
குரங்குகள். ¹⁰ துளியையுடைய கீரை. ¹¹ சங்காகிய குடத்தில். “ அளியவா
வச்சோ ” எனவும் பாடம்.

119. ¹படவரவ ²மணியின் ³நொச்சிப்பா சிலையன்ன பைந்தான்
⁴மஞ்ஞை
பெடைதழுவி மணஞ்செய்ய மணவறையில் ⁵விளக்கிடுவ
பெருந்தண் ⁶கானத்
⁷தடர்சிறைமென் குயி⁸லோமென் ஞர்ப்பமடக்
கிள்ளை⁹யெழுத் தைந்து மோசைத்
தொடர்புபெற ¹⁰வுச்சரிப்பக் ¹¹குருமொழிகேட் டாங்குவப்ப
¹²தொடிக்கட் பூவை.

சிவலிங்கப்பெருமானைக் காண்டல்

120. ¹அருவாகி யுருவாகி ²யருவுருவங் ³கடந்⁴துண்மை யறிவா
னந்த
ருவாகி யளவிறந்தவுயிராகி யவ்வுயிர்க்கோ ருணர்வாய்ப்
⁵பூவின்
மருவாகிச் சராசரங்கள் அகிலமுந்தன் னிடையுதித்து
⁷மடங்க நின்ற
⁸கருவாகி முனைத்தசிவக் கொழுந்தையா யிரங்கண்ணுங்
களிப்பக் கண்டான்.

119. ¹ படத்தையுடைய பாம்புகள். ² மணியையுமிழ்ந்து. ³ நொச்சியின் பசிய இலையை யொத்த. ⁴ ஆண் மயில்கஞ். ⁵ விளக்காக வைப்பன. ⁶ காட்டில். ⁷ நெருங்கிய சிறகுகளையுடைய. ⁸ ஓம் என்று கூவா நிற்கவும். ⁹ திருவைந்தெழுத்தினையும். ¹⁰ ஓதவும். ¹¹ குருமொழியைக் கேட்டு மகிழ்வதுபோல். ¹² வட்டமான கண் களையுடைய நாகணவாய்ப் புட்கள்.

120. ¹ அருவமாகியும். ² அருவுருவமாகியும்; ஆகியென்பது இங்குக் கூட்டப்பட்டது. ³ இவற்றைக் கடந்து. ⁴ சச்சிதானந்த வடிவாகியும். ⁵ மலரின் மணம்போலாகியும். ⁶ அனைத்தும். ⁷ ஒடுங்க நின்ற. ⁸ மூலகாரணமாய்த் தோன்றியருளிய.

பொற்றுமரை பெறுதல்

121. ¹தங்குடிமைத் தச்சனையோர் விமானமமைத் திடவிடுத்²தத்
தடத்தின் பாற்போய்
³அங்கணனைக் கடிதருச்சித் திடநறிய மலர்கிடையா
⁴தயர்வான் அந்தச்
சங்கெறிதண் டிரைத்தடத்தில் அரனருளாற்⁵பலபரிதி
⁶சலதி யொன்றிற்
பொங்குகதிர் பரப்பிமுனைத் தாலென்னப்⁷பொற்கமலம்
பூப்பக் கண்டான்.
122. அன்புதலை சிறப்பமகிழ்ந்²தாடினான்³காரணத்தா லதற்கு
நாமம்
⁴என்பதுபொற் றுமரையென்⁵றேமூலகும் பொலிகவென
இசைத்துப் பின்னும்
⁶மின்பதுமத் தடங்குடைந்து பொற்கமலங் கொய்தெடுத்து
மீண்டு⁷நீங்காத்
தன்பழிநோய் தணியமுனைத் தெழுந்த⁸முழு
முதன்மருந்தின் றன்பால் வந்து

121. ¹தங்குடிக்குரிய தெய்வத் தச்சனை. அத்தீர்த்தத்தின் பக்கலிற் சென்று.
³அழகிய அருட் பார்வையுடைய இறைவனை. ⁴வருந்துகின்றவன். ⁵பலசூரி
யர்கள். ⁶ஒரு கடலில். ⁷பொற்றுமரைகள்.
122. ¹மிக. ²கீராடினான். ³(பொற்றுமரை மலர்ந்த) ஏதுவினில். ⁴முதல்
வேற்றுமைச் சொல்லுருபு. ⁵ஏழுலகங்களிலும் விளங்குக. ⁶பொற்றுமரைத்
தீர்த்தம். ⁷கீங்காத தன் பழியாகிய நோய். ⁸முழுமுதற்கடவுளாகிய மருத்தி
னிடத்து.

தேய்வ விமானஞ்சாத்தி வழிபாடு செய்தல்

123. ¹கிரியெட்டு மென²மழையைக் கிழித்தெட்டும்
புழைக்கை³மதிக் கீற்றுக் கோட்டுக்
கரியெட்டுஞ் சின⁴மடங்கல் நாலெட்டும் ⁵எட்டெட்டுக்
கணமுந் தாங்க
விரியெட்டுத் திசைபரப்ப மய⁶னிருமித் துதவியவவ்
விமானஞ் ⁷சாத்தி
அரி ⁸யெட்டுத் திருவுருவப் பாஞ்சுடரை யருச்சிப்பா
லையி னானே.
124. தெய்வத்தா மரைமுனைத்த தடம்படிந்து ¹பவந்தொலைக்குந்
திருநீ ²முடிச்
³சைவத்தாழ் வடந்தாங்கி யன்புருவா யருளுருவந் தானாய்த்
தோன்றும்
⁴பைவைத்தா ⁵டரவார்த்த ⁶பசுபதியை
அவனுரைத்த ⁷பனுவ லாற்றின்
⁸மெய்வைத்தா தரம்பெருக அருச்சனைசெய் தானந்த
வெள்ளத் தாழ்ந்தான்.

123. ¹ அட்டமலைகளும் என்று சொல்லும்படி. ² மேகத்தைக் கிழித்து அதற்கு மேலும் செல்லுகின்ற. ³ சந்திரனது பிளவையொத்த கொம்புகளையும் உடைய, ⁴ முப்பத்திரண்டு சிங்கங்களும். ⁵ அறுபத்துநான்கு சிவகணங்களும், ⁶ ஆக்கி கொடுத்த, ⁷ சிவலிங்கப் பெருமானுக்கு இருக்கையாக அமைத்து. ⁸ இந்திரன், ⁹ ஐம்பெரும்பூதம் ஞாயிறு திங்கள் உயிர் என்னும் எட்டுத்திருவுருவங்களை யுடைய.
124. ¹ யிறலி. ² தரித்து. ³ சைவ வேடத்திற்குரிய உருத்திராக்க மாலையை, ⁴ படமெடுத்து ஆடுகின்ற, ⁵ பாம்பை அணிகலன்களாகக் கட்டிய, ⁶ உயிர்கட் செல்லாந் தலைவனாகிய இறைவனை. ⁷ ஆகமநெறியால். ⁸ உண்மையன்புமிக.

125. ¹பூசையும் ²பூசைக் கேற்ற பொருள்களும் பூசை செய்யும்
³நேசனும் பூசை கொண்டு ⁴நியதியிற் பேறு நல்கும்
ஈசனு மாகிப் பூசை யான்செய்தே னெனும்⁵என் போத
வாசனை யதுவு மான மறைமுத லடிகள் ⁶போற்றி.

இறைவன் இந்திரனுக்கு யாதுவேண்டுமெனல்

126. ¹என்ன நின் நேத்தி னானை²இன்னகை சிறிது தோன்ற
முன்னவன் அடியா ரெண்ண முடிப்பவன் ³அருட்க

ரால்

உன்னது வேட்கை யாதிங் குரையென விரையத் தாழ்ந்து
சென்னிமேற் செங்கை கூப்பித் தேவர்கோ ⁴னிதனைச்
சொன்னான்.

இந்திரன் வேண்டுகோள்

127. ஐய நின் ¹னிருக்கை யெல்லைக் கணியனா மளவில் நீங்கா
வெய்யவென்²பழியி னோடு ³மேலைநா ளடியேன் செய்த
மையல்லவல் வினையு ⁴மாய்ப்ந்துன் மலரடி வழுத்திப் பூசை
செய்யவு முரிய னானேன் ⁵சிறந்தபே றிதன்மேல் யாதோ.

125. ¹ பூசனையும். ² பூசைக்குத் தகுந்த உபகரணங்களும். ³ அன்பனும். ⁴ முறைப் படி பயனை அருளுகின்ற. ⁵ தற்போத வாசனையுமான. ⁶ வணக்கம்; காக்க எனவும் ஆம். செய்வானும் செய்வினையும் அவ்வினைக்கு உதவியாகும் பொருள் களும் அவ்வினைப்பயனும் அதனை நல்குவானும் இறைவனை என்பது கருத்து.

126. ¹ என்று சொல்லி. ² இனிய புன்முறுவல் தோன்ற. ³ அருட் பார்வையால். ⁴ இனிக் கூறப்படுவதனை வேண்டுவானாயினான்.

127. ¹ இருப்பிடத்தின் எல்லைக்கு. ² கொலைப் பாவத்தோடு. ³ பழம் பிறப்புக்களில். ⁴ மயக்கத்தைத்தரும் தீவினைகளும். ⁵ மாயப்பெற்று. ⁶ இதைவிடச் சிறந்த பயன் யாதானது.

128. ¹இன்னநின் பாதப் போதே யிவ்வாறே யென்றும் பூசித்
துன்னடி யாருள் யானு மோ²ரடித் தொண்ட னாவேன்
அன்னதே யடியேன் வேண்டத் தக்கதென் றடியில் வீழ்ந்த
மன்னவன் றனக்கு முக்கண் வரதனுங் ³கருணை பூத்து.

இறைவன் தன்னைவழிபழுறையும் வரமும்அருளி இந்திரனைவிடுத்தல்

129. ¹இருதுவிற் சிறந்த வேனிலு மதியா றிரண்டினிற்
சிறந்தவான் ²தகரும்
பொருவில்³தா ரகையிற் சிறந்தசித் திரையுந் திதியினிற்
சிறந்தபூ ரணையும்
⁴மருவு⁵சித் திரையிற் சித்திரை தோறும் வந்துவந்
நருச்சியோர் வருடந்
தெரியுநாண்⁷முந்நூற் றறுபது மைந்துஞ்
செய்தவர்ச் சனைப்பய னெய்தும்.

130. ¹துறக்கநா டணைந்து ²சுத்தபல் போகந் துய்த்துமேன்
³மலபரி பாகம்
பிறக்கநான் முகன்மான் முதற்பெருந் தேவர் ⁴பெரும்பதத்
தாசையும் ⁵பிறவும்
மறக்கநாம் வீடு வழங்குது மென்ன வாய்மலர்ந் தருளிவான்
சிறக்க⁸நால் வேதச் சிகையெழும் ⁷அனாதி சிவபரஞ்
சுடர்விடை கொடுத்தான்.

128. ¹ இத்தன்மையான. ² நாழ்ந்த தொண்டனாவேன். ³ அருள் சுரந்து.

129. ¹ பருவங்களிலுயர்ந்த இளவேனிலும். ² ஆடு; மேடம்; சித்திரை. ³ நாண் மீன்களில். ⁴ (இவையனைத்தும்) ஒருங்கு சேர்ந்த. ⁵ சித்திரைத் திங்களில் சித்திரை நட்சத்திரத்தோறும். ⁶ வழிபடுவாயாக. ⁷ முந்நூற்றறுபத்தைந்து நாட்களிலும்.

130. ¹ சுவர்க்கத்தையடைந்து. ² தூய பல்வகை இன்பங்களையும் துகர்ந்து. ³ பந்த பாசம் நீங்கிப் பக்குவமடைதல். ⁴ பெரிய பதங்களிலுள்ள விருப்பமும். ⁵ ஏனைய விருப்பங்களும். ⁶ நான்மறை முடிவில் தோன்றும். ⁷ ஆதியில்லது; அறிவுக்கெட்டாத தொன்மை வாய்ந்தது என்றபடி.

வாதவூடிகளுக்கு உபதேசித்த படலம்

131. ¹தொடுத்தவறு மையும்²பயனுந் ³தூக்கிவழங் குநர்போல
அடுத்த⁴வயல் குளதிரப்பி யறம்பெருக்கி யவனியெல்லாம்
உடுத்தகடல் ⁵ஒருவருக்கு முதவாத வுவாரியென
⁶மடுத்தறியாப் புனல்வையைக் கரையுளது வாதவூர்.
132. ஆயவளம் பதியதனின் ¹அமாத்தியரில் ²அருமறையின்
தூயசிவா கமநெறியின் துறைவிளங்க வஞ்சனையால்
³மாயனிடும் புத்தவிரு ளுடைந்தோட வந்தொருவர்
⁴சேயவிளம் பரிதியெனச் சிவனருளா லவதரித்தார்.
133. பேர்வாத வூரெனப் பெற்றுத்தம் பிறங்குமறைச்
சார்வாய நூல்வழியாற் சடங்கெல்லா நிறைவெய்தி
¹நீர்வாய் ²விளமதிபோ னிரம்புவார். வேதமுதற்
³பார்வா⁴யெண் ணெண்கலையும் பதினாறாண்

டினிற்பயின்

131. ¹ஒருவரைப்பற்றிய. ²அவரால் பிறர்க்கு உண்டாகும் பயனையும். ³சீர் தூக்கிப் பார்த்து. ⁴(வறியனவும் பிறர்க்குப் பயன்படுவனவுமான) வயல்களையும் குளங் களையும் கிரப்பி. ⁵(வறுமையில்லாததுடன்) ஒருவர்க்கேனும் பயன்படாத உவர் கீளையுமுடையதென்று கருதி. ⁶அதிற்பாய்ந்தறியாத. வைவையீர் கடலிற் கலவாமைக்குப் பிறிதுகாரணங் கற்பித்துக்கூறியது தற்குறிப்பேற்ற அணியாம்.
132. ¹அமாத்தியர் மரபில்; இவர் அமைச்சுத் தொழில்பூணும் அந்தணர். ²அருமறையின் நெறியும் சிவாகமத்துறையும் விளங்க எனக் கூட்டுக. “வேதநெறி தழைத் தோங்க மிகுசைவத் துறைவிளங்க” என்பது சேக்கிழார் திருவாக்கு. ³திருமால், திரிபுரத்தசூரர்கள் சைவமதத்தினின்றும் விலகுதற்காக அவர்கட்குப் புத்தருடைய கொள்கையைப் போதித்தனர் என்பது வரலாறு. ⁴இளைய செஞ்ஞாயிறுபோல.
133. ¹குளிர்ச்சி பொருத்திய. ²இளம்பிறை வளர்வதுபோல. ³பூமியில். ⁴வேதமுதலான அறுபத்துநான்கு கலைகளையும் எனக்கூட்டுக.

134. இத்தகையோர் ¹நிகழ்செய்தி யறிந்தவர்சென் றியம்பஅரி
மர்த்தனபாண் டியன்கேட்டு வரவழைத்து மற்றவரைச்
சித்தமகிழ் ²வரிசையினாற் ³சிறப்பளித்துத் ⁴தன்கோயில்
⁵வித்தகநன் மதியமைச்சின் தொழில்பூட்டி ⁶மேம்படுத்தான்.
135. ¹செற்றமிகுங் ²கருவிகளின் திறநூலு மனுவேந்தன்
சொற்றபெருந் ³தொன்னூலுந் ⁴துளக்கமற விளக்கமுறக்
கற்றறிந்தோ ராதலினாற் காவலற்குக் ⁵கண்போன்ற
முற்றுணர்ந்த வமைச்சரினு முதலமைச்ச ராய்நிகழ்வார்.
136. ¹அண்ணலரி மருத்தனனுக் ²கடல்வாத லூமைச்சர்
³கண்ணுமிடு கவசமும்போற் காரியஞ்செய் தொழுகுவார்
தண்ணளிசெய் ⁴தவனியெலாந் தங்கிளைபோற் ⁵குளிர்நூங்க
வண்ணமதிக் குடைநிழற்றி முறைசெய்து வாழுநான்.

134. ¹ இருக்குஞ் செய்தியை. ² (ஆடை அணிகலன் பொன் மணி முதலிய) வரிசை
கள் வழங்குதலோடு. ³ மேன்மையும் அளித்து; “தென்னவன் பிரமாயன்”
என்னும் சிறப்புப்பெயரெனக்கொள்ளின் தொழில் பூட்டியபின் அளித்ததாகக்
கொள்க. ⁴ தன் அண்மனையில். ⁵ சதுரப்பாடு உடைய. ⁶ மேன்மைப்படுத்தினான்.
135. ¹ சினம் மிக்க. ² புடைக்கலப்பயிற்சியும் யானை குதிரை யூர்தலும் ஆகிய இவற்
றைத் தெரிவிக்கு நூல்கள். ³ நீதிநூல். ⁴ ஐயந்திரிபு அற. ⁵ அமைச்சர்
அரசார்க்குக் கண்போறலை. “சூழ்வார் கண்ணாக ஒழுகலால் மன்னவன், சூழ்
வாரைச் சூழ்ந்துகொளல்” என்னும் பொது மறையால் அறிக.
136. ¹ பெருமை. ² வெற்றி. ³ நெறியறிந்து செலுத்துதலால் கண்ணும், தெய்வத்
தானும் மக்களானும் வரும் இடையூறு நீக்கித் காத்தலால் கவசமும் போன்றார்
⁴ உலகிலுள்ள மக்களெல்லோரும். ⁵ மகிழ்ச்சியில் தங்க.

வேறு

137. ¹மெய்ம்மை யாம்பொருள் விவேகமும் வேறுபா டாய
²பொய்ம்மை யாம்பொருள் விவேகமும் ³புந்தியுட் டோன்ற
⁴இம்மை யாசையு மறுமையி லாசையும் இகந்து
⁵செம்மை யாகிய கருத்தராய்ப் ⁶பரகதி தேர்வார்.
138. பத்தி செய்தர னருள்பெறும் பத்தருக் கன்றி
முத்தி யெய்தரி தெமைறை மொழிவதப் ¹பொது நூற்
²சத்தி யப்பொருட் டெளிவெலாஞ் ³சத்திநி பாதர்க்
⁴சுய்த்து ணர்த்துவ ⁵தாகம மென்பர்மெய் யுணர்ந்தோர்.
139. ¹கரவி லாதபே ரன்பினுக் கெளிவருங் கருணைக்
²குரவ னு³ரரு ள்ன்றியிக் கொடியவெம் ⁴பாசம்
⁵புரையில் கேள்வியாற் ⁶கடப்பது ⁷புணையினு லன்றி
உரவு நீர்க்கடல் கரங்கொடு⁸நீந்துவ தொக்கும்.

137. ¹ நித்தப்பொருள் உணர்ச்சி. ² அநித்தப் பொருள் உணர்ச்சி; இவற்றை நித்தியா நித்தியவத்து விவேகம் என்பர். ³ உள்ளத்தில். ⁴ இம்மைமறுமை இன்பங்களில் விருப்பம் நீங்கி; இது, இகபர போகவிராகம் எனப்படும். ⁵ தூய உள்ள முடையவராய்; இந்நிலை, சமாதி சட்கசம்பத்தியெனப்படும். ⁶ வீடு அடைதற் குரிய நெறியினை ஆராய்வாராயினர். இது முழுட்சத்துவம் எனப்படும். இவற்றைச் சாதன சதுட்டயம் என வழங்குவர்.
138. ¹ வேதம்; யாவர்க்கும் உரியது. ² உண்மைப்பொருள். ³ திருவருள் பதியப் பெற்றவர். ⁴ விளக்கியறிவிப்பது. ⁵ இது சிறப்பு நூல் எனப்படும்; சத்தினி பாதர்க்கு உரியது. சத்தி-திருவருள். சிபாதர்-நன்றாகப் பதியப்பெற்றவர்.
139. ¹ கள்ளமில்லாத. ² ஞானஞ்சிரியன். ³ அருளாகிய புணையினுன்றி. ⁴ பாச மாகிய கடலை. ⁵ குற்றமில்லாத நூற்கேள்வியால். ⁶ கடக்கக் கருதுதல். ⁷ தெப்பத்தாலல்லது. ⁸ நீத்திக் கடக்கக் கருதுதலை. (பி-ம்) “கேள்வியாற் கழிப்பது” “காங்கொடு நீங்குவது”.

140. என்றில் வாதவூர் மறையவர் ¹இன்பவீ டெய்தத்
துன்று மாசையால் ²தொடக்குண்டு சுருதியா கமநூல்
ஒன்று கேள்வியோர் ³வருந்தொறு முணர்ந்தவ
ரிடைத் ⁴தாஞ்
சென்று காண்டொறும் ⁵அளவளாய்த் தேர்குவா ரானார்.
141. ¹எண்ணி லாரிடத் ²தளந்தளந் தறிபொருள் ³எல்லாம்
உண்ணு ⁴நீர்விடாய்க் ⁵சுவரிநீ ருண்டவ ரொப்ப
⁶அண்ண லாரகத் ⁷தமைவுறு தரசனாக் குயிருங்
கண்ணு மாயமைச் சுரிமையுங் கைவிடா தியல்வார்.
142. ¹கள்ளக் காதல னிடத்தன்பு கலந்துவைத் தொழுகும்
உள்ளக் ²காரிகை ³மடந்தைபோல் உம்பரைக் காப்பான்
⁴பள்ளக் காரியுண் டவனிடத் துள்ளன்பு பதிந்து
கொள்ளக் காவல னிடைப் ⁵புறத் தொழிலுமுட் கொண்டார்.
140. ¹பேரின்ப வீட்டையடைய, ²கட்டுப்பட்டு, ³தம்மிடம் வருந்தோறும்,
⁴தாமே போய் அவரைப் பார்க்குத்தோறும், ⁵கலந்து ஆராய்வாராயினார்.
141. ¹அளவிறந்த அறிஞரிடத்து, ²பல முறை ஆராய்ந்து, ³எல்லாவற்றிலும்
⁴நீர்வேட்கை தணிதற்கு, ⁵கடல் நீரைப் பருகினவர்க்கு அந்நீர்வேட்கை குறை
யாது மிகுமாறுபோல, ⁶வாதவூர், ⁷அமைதி பிறவாதாக; உண்மை
யுணரும் வேட்கைமிக என்றபடி.
142. ¹சோராயகன், ²அழகு, ³ஒருபெண் கொண்டகணவனுக்கும் ஏற்ப
நடந்துகொள்ளுதல்போல, ⁴ஆழமான கடலில் தோன்றிய நஞ்சை, ⁵அரசியற்
கருமங்களையும் உட்கொண்டு செய்து வருவாராயினர்.

143. ¹மன்றல் வேம்பனும் வாதவூர் வள்ளலை நோக்கி
இன்று நீர்நம் ²தறைதிறந் திருநிதி யெடுத்துச் *
சென்று ³வேலையந் துறையில்வந் ⁴திறங்குவ தெரிந்து
வென்றி வாம்பரி கொடுவரப் போமென்று விடுத்தான்.
144. ¹உள்ளம் வேறுபட் டமைச்சிய னெறியினின் றொழுகும்
²வள்ள லார்நிதி யறைதிறந் தரும்பெறல் ³வயமான்
கொள்ள வேண்டிய பொருளெலாங் கொண்டு⁴தா ழிறுக்கி
வெள்ளை மா⁵மதி வேந்தனை விடைகொடு போவார்.
145. கருணை நாயகி யங்கயற் கண்ணி¹யெம் பிராட்டி
²அருண நாண்மலர்ச் செய்ய³சீ ரடித்தல மிறைஞ்சி
⁴வருண னூர்பெரு வயிற்றுநோய் வலிகெடுத்தாண்ட
⁵தருண நாண்மதிச் சடையுடை ⁶யடிகண்முன் றுழா.
146. ¹ஒன்று வேண்டுமிப் பொருளெலா முனக்குமைம் பொறியும்
வென்று ²வேண்டுநின் னன்பர்க்கும் ³ஆக்குக வெள்ளி
மன்று வேண்டிநின் றுடிய வள்ள⁴லென் குறையீ
தென்று வேண்டிநின் றேத்துவார்க் கிறைவனின்
⁵னருள்போல்.

143. ¹மணம் பொருந்திய வேப்ப மலர் மாலை யணிந்த பாண்டியனும். ²கருஆலம்.
³கடற்றுறையில். ⁴இறங்கும் குதிரைகளில்.
144. ¹சித்தத்தைச் சிவன்பாலே வைத்து. ²வாதவூர்; மன்னன் பொருளை இறை
வனுக்கும் அவனடியார்க்கும் வழங்கி அவனுக்கு இருமைப்பயனும் நல்குவாராத
வின் இங்ஙனங் கூறினார். ³வெற்றி பொருந்திய குதிரைகள். ⁴தாழிட்டு.
⁵மதி மரபில் தோன்றிய மன்னனிடம்; உருபு மயக்கம்;
145. ¹எம்பெருமாட்டியின். ²சிவந்த. ³சிற்றடிகளை. ⁴இவ்வாலாற்றை வரு
ணன் விட்ட கடலை வற்றச்செய்த படலத்திற் காண்க. ⁵இளமை. ⁶இறை
வன் திருமுன் வணங்கி.
146. ¹(அடியேனுக்கு) ஒரு வாம் அருள்வேண்டும். ²நின்னையே விரும்பும். ³உரியன
வாகச் செய்த. ⁴என் வேண்டுகோள் இதுவாகும். ⁵திருவருளை நல்கியது
போல.

147. ¹ஆதி சைவனும் அருச்சக நெருவ²னே ரணைந்து
³பூதி யீந்தனன் நமக்⁴கிது போலிலை நிமித்தம்
 ஈது ⁵நன்னெறிக் கேதுவென் றிருகையேற் றணிந்து
 வேது நாதனை ⁶யிறைஞ்சினார் விடைகொடு மீண்டார்.

மற்றிவர் ¹வழிப்படுமுன்² மாறிநட மாடும்
 வெற்றிவிடை யாரிவர் ³வினைத்தொகையி னொப்பும்
 பற்றிய ⁴இருட்டுமல பக்குவமு நோக்கா
 உற்றடிமை கொண்டு⁵ பணி கொண்டருள் ⁶வுன்னு.

149. ¹சந்தமறை தீண்டரிய தங்கருணை யூலோர்
 அந்தணர் குலக்² குரவ னாகியடி நீங்கா
³மைந்தர்பலர் தம்மொடு ⁴பெருந்துறையில் வந்தோர்
⁵கொந்தலர் நெருங்கிய குருந்தடி யிருந்தார்.

150. நெருப்பிலிடு ¹வெண்ணெயென நெஞ்சருக் வென்னை
 உருக்கு² மித னு³லெனை யொளித்த⁴ மல வாற்றல்
 கருக்குமல னாகியெனை யாள்⁵ கருணை வெள்ளம்
 இருக்குமிட னே⁶ யிதென வெண்ணி⁷ நகர் புக்கார்.

147. ¹ சிவமறையோனாகிய. ² நேரில்வந்து. ³ திருநீறு அளித்தான். ⁴ நன்னிமித்
 தம் இதுபோல் சிறந்தது பிறிதில்லை. ⁵ நல்வழியடைதற்கு. ⁶ பணிந்து ;
 முற்றெச்சம்.

148. ¹ செல்லுதற்கு முன்னமே. ² கால் மாறி நடத்தருளும். ³ இருவினை
 யொப்புமை ; இன்பத்துன்பங்களை ஒருபடித்தாகக் கருதுதல். ⁴ இருண்ட ஆணவ்
 மலபரிபாகத்தையும். ⁵ திருப்பணியையேற்று. ⁶ நினைந்து.

149. ¹ சந்தத்துடன் கூடிய. ² ஞானசிரிய வேடங்கொண்டு. ³ ஞானபுத்திரரான
 மாணக்கர் பலரோடு. ⁴ திருப்பெருந் துறையின்கண். ⁵ பூங்கொத்து.

150. ¹ வெண்ணெய் உருகுமாறுபோல். ² இக்காரணத்தால். ³ என் அறிவை
 மறைத்த. ⁴ ஆணவ மலத்தின் வலியைக் கெடுப்பவனாக. ⁵ அருட்கடலாகிய
 இறைவன். ⁶ இதுவேயென்று ; வகாரத்தைப் பிரித்துக் கூட்டுக. ⁷ அந்நகருட்
 புருந்தார்.

151. ¹ஆலய மருங்குவல மாகவரு வார்³முன்
³மூலமறை யோதி⁴முடி யாதபொரு டன்னைச்
⁵சீல்⁵முனி வோர்தெளிய ⁶மோனவழி தேற்றாங்
கோலமுறை கின்றதோர் குருந்தையெதிர் கண்டார்.

152. வேத நூலொரு மருங்கினு ¹மெய்வழிச் ³சைவப்
போத நூலொரு மருங்கினும் ³புராணத்துட் கிடந்த
⁴கீத நூலொரு மருங்கினுங் ⁵கிளைகெழு ⁶சமய
பேத நூலொரு மருங்கினும் வாய்விட்டுப் பிறங்க.

153. சுருதி கூறிய ¹அறமுத னான்கு²மத் தொன்னூற்
கரிய தாங்³கதிக் கேதுவென் றுகமங் காட்டுஞ்
⁴சரியை யாதிநாற் பாதமுந் ⁵தலைதெரிந் துணர்ந்த
பெரிய ⁶மாணவர் கழகமும் ⁷வினாவிடை பேச.

154. ¹ஒழித்த நோன்பினர் ²ஆடலர் பாடல் ருலகம்
பழித்த செய்கைய ரமுகையர் நகையினர் பாசங்
கழித்த ³கண்ணினால் அரனுருக் கண்டுகொண் டிலகில்
⁴விழித்த கண்குரு டாத்திரி வீரரும் பலரால்.

151. ¹கோயிலின்கண். ²முற்காலத்தில். ³முதல் நூலாகிய வேதங்களை யோதியும்.
⁴அறியமுடியாத. ⁵சனகர் முதலிய நால்வர். ⁶மௌன நெறியால்; நால்
வர்க்கு அறம் உரைத்த கோலத்துடனே குருந்தின் நிழலில் இருந்தனரென்பதாம்.

152. ¹உண்மை நெறி. ²சிவஞானத்தை விளக்கும் ஆகமங்கள். ³புராணத்துடன்;
உருபு மயக்கம். ⁴இசைநூல். ⁵பல கிளைகள் பொருந்திய. ⁶பலதிறப்பட்ட
சமய நூல்கள்.

153. ¹அறம்பொருள் இன்பம் வீடென்னும் உறுதிப்பொருள் நான்கினையும். ²அப்
பழைமையான மறைநூலுக்கு. ³வீடுபேற்றுக்கு ஏதுவாமென்று. ⁴சரியை
கிரியை யோகம் ஞானம் என்னும் நான்கு நிலைகளையும். ⁵சிக்கறுத்து உணர்ந்த.
⁶மாணவர் கூட்டங்களும். ⁷வினாவும் விடையுமாகப் பேசவும்.

154. ¹விதிவிலக்குக் கடந்த தவத்தினையுடையராய்; சித்தம் சிவமான நிலையில் அவர்
செய்வன யாவும் தவமாகலின் இங்ஙனங் கூறினர். ²ஆடலும் பாடலும் செய்ய
வராய். ³ஞானக்கண்ணினால். ⁴திறந்து பார்க்கின்ற ஊனக்கண்.

155. இத்த கைப்பல தொண்டர்தங் குழாத்திடை ¹யாலம்
ஒத்த பைங்குருந் தடியினில் யோகவா சனத்திற்
³புத்த கத்தெழு தியசிவ ஞானமெய்ப் போதங்
தைத்த லந்தரித் திருப்பதோர் ³கருணையைக் கண்டார்.
156. மன்று ளாடிய ¹வானந்த வடிவமும் ²வடவால்
ஒன்றி ³நால்வருக் ⁴கசைவற வுணர்த்திய ⁵வுருவும்
இன்று நாயினேற் கெளிவந்த ⁶வீவ்வுரு வென்னை
அன்று நாயகன் ⁷குறிப்புளத் ⁸துணர்த்திட வறிந்தார்.
157. முன்ப ணிந்தனர் ¹அணிந்தன ரஞ்சலி முடிமேல்
என்பு நெக்கிட வருகின ரினியரா யெளிவந்
²தன்பெ னும்வலைப் பட்டவ ரருள்வலைப் பட்டார்
துன்ப வெம்³பவ வலையறுத் திடுவந்த தொண்டர்.
158. அண்ணல் ¹வேதிய ²ரொழுக்கமு மன்புங்கண் டி³யாக்கை
⁴உண்ணி லாவியிர் பொருள்⁵புன லுடன்கவர்ந் ⁶துள்ளக்
கண்ணி னான்⁷மலங் கழீஇப்⁸பத கமலமுஞ் சூட்டி
வண்ண மாமலர்ச் ⁹செங்கரஞ் சென்னிமேல் வையா.

155. ¹ கல்லாலமம் போன்ற. ² உண்மையான சிவஞானபோத மெழுதிய சுவடியை என மாற்றுக. ³ அருள் வடிவத்தை.
156. ¹ இன்பவடிவமும். ² கல்லாலின் அடியிலிருந்து. ³ சனகர் முதலிய நான்கு முனிவர்க்கும். ⁴ மன அலைவு நீங்க; மோன நிலையில் இருந்து என்றுமாம். ⁵ அருளுருவமும். ⁶ இத்திரு வருவமேயென்று. ⁷ திருவருட் குறிப்பு. ⁸ அறி வித்தால். இவ்வுரு, வடிவமும் உருவமே என்று அறிந்தார் எனவுமாம்.
157. ¹ தலைமேற் கைகளைக் குவித்து; முற்றெச்சம். ² பத்திவலையில் அகப்பட்டவ ராகிய அவ்விறைவாது. ³ பிறவியாகிய வலையை அறுத்தற்கு.
158. ¹ வாதவூரடிகளின். ² ஞான ஒழுக்கத்தையும். ³ உடலையும். ⁴ அதனுள்ளே உலாவுகின்ற உயிரையும். ⁵ தான நீருடன் ஏற்று. ⁶ அகநோக்கால். ⁷ மல மாசு போக்கி; இது மானத தீக்கை. ⁸ இது திருவடி தீக்கை. ⁹ இது அத்த மத்தக சையோகம் எனப்படும் பரிச் தீக்கை.
- “அன்றே யென்றன் ஆவியும் உடலும் உடைமையெல்லாமும், குன்றேயனையா யென்னை யாட்கொண்டபோதே கொண்டிலையோ” என அடிகள் கூறுதலால் “யார்கை,.....கவர்ந்து” என்றார்.

159. பார்த்த ¹பார்வையால் ²இரும்புண்ட நீரெனப் பருகுந்
³தீர்த்தன் றன்னையுங் குருமொழி செய்ததுந் தம்மைப்
⁴போர்த்த பாசமுந் தம்மையு மறந்து⁵மெய்ப் போத
மூர்த்தி யாயொன்று மறிந்திலர் வாதலூர் முனிவர்.
160. தேனும் பாலுந்தீங் ¹கன்னலு மமுதுமாய்த் தித்தித்
தூனு முள்ளமு முருக்க²வுள் ளொளியுணர்ந் ³தின்பம்
ஆன வாறுதேக் கிப்⁴புறங் கசிவதொத் தழியா
⁵ஞான வாணிவந் திறுத்தனள் அன்பர்தந் நாவில்.
161. பழுதி லாத¹சொன் மணியினைப் ²பத்திசெய் ³தன்பு
முழுது மாகிய வடத்தினுன் ⁴முறைதொடுத் தலங்கல்
அழுது சாத்துமெய் யன்பருக் ககமகிழ்ந் தையர்
வழுவி லாதபேர் மாணிக்க வாசக னென்றார்.
162. தித்திக்கு ¹மணிவார்த்தை யின்னஞ் சின்னாள் திருச்²செவியி
லருந்தவுங்கைச் செம்பொ னெல்லாம்
³பத்திப்பே ரன்பரித்துக் கவர்ந்து ⁴வேண்டும்
பணிகொடு ⁵பாண் டியணையிவர் பண்பு தேற்றி
முத்திக்கே விடுத்திடவும் ⁶புத்தை வாது முடித்திடவுந்
திருவுள்ள⁷முன்ன மெய்தி
⁸எத்தித்தொண் டரைக்⁹கருமஞ் சிறிதுண் டிங்கே
யிருத்தியென ¹⁰வுருக்கரந்தான் அடிய ரோடும்.

159. ¹ திருவருள் ளோக்கத்தால். ² காய்ச்சிய இரும்பு நீரைப் பருகினுற்போல.
³ தூயவனாகிய அவ்வாசிரியனையும். ⁴ மறைத்த. ⁵ உண்மை ஞான வடிவினராய்.
160. ¹ கருப்புஞ்சாறும். ² உள்ளத்தில் தோன்றும் அருளொளியை உணர்ந்து.
³ இன்பமாகிய ஆறு சிறைக்கப்பட்டி. ⁴ புறத்திற் கசிவதுபோல. ⁵ ஞானக்கலை
மகன்தானே வந்து தங்கினான்.
161. ¹ சொல்லாகிய மாணிக்கங்களை. ² வரிசைப்படுத்தி. ³ முழுதும் அன்பாகிய
கயிற்றினால். ⁴ முறையாகக் கோக்கப்பட்ட பாமாலை; பெயரெச்ச ஈறு
தொக்கது.
162. ¹ மாணிக்கம்போலும் வாசகமாகிய அமுதத்தை. ² செவியாகிய வாயினால்.
துகாவும். ³ பத்தியாகிய தலையண்பைக் கொடுத்துப் பொன்னெல்லாங் கவர்ந்து
என்க. ⁴ தாம் விரும்பும் பணியை ஏற்றுக்கொண்டு. ⁵ பாண்டியனுக்கு; உருபு
மயக்கம். ⁶ புத்தரை வாதின்கண் வென்று அழிக்கவும். ⁷ கருதி. ⁸ எமாற்றி.
⁹ சிறிது காரியம் உளது. ¹⁰ மறைந்தருளினான்.

163. கனவில்வருங் காட்சியெனக் கருணை மூர்த்தி ¹காட்டிமறைத்
தலுமன்பர் ²கலக்கத் தாழ்ந்து
நனவுகொல்லோ கனவுகொல்லோ வின்று நாதன்
³ஞமலிக்குத் தவிசிட்ட நலம்போ லென்னை
நினைவரிய திருமேனி காட்டி யாண்டு ⁴நீத்ததையென்
றையுற்று ⁵நெஞ்சந் தேறி
⁶இவையடியா ருடன்கூட்டா தேகி னாயோ வென்னையுமென்
வினையையுமிங் கிருத்தி யெந்தாய்.
164. வஞ்ச¹வினைக் கொள்கலனா முடலைத்²தீவாய் மடுக்கிலேன்
வரையுருண்டு மாய்ப்பே னல்லேன்
நஞ்சொழுகு வாளாலுங் ³குறைப்பே னல்லேன் நாதனே
⁴யதுவுதின துடைமை யென்றே
அஞ்சினேன் றுனையு மழியா தாவி யையய்னே
நினைப்பிரிந்தும் ⁵ஆற்ற கில்லேன்
⁶என்செய்கோ வெந்தாயோ வெந்தா யோவென்
ர் புரண்டமுதா ரினைய சொல்வார்.

163. ¹ தமது உருவத்தைக்காட்டி. ² துன்பக்கடலுள் அழுந்தி. ³ நாய்க்குத் தவி
சளித்து நலம்பட ஆண்டமைபோல. ⁴ நீங்கியது; ஐ சாரியை. ⁵ (நனவே
யென்று) மனந்தெளிந்து. ⁶ உன் இனமாகிய அடியாருடன். என்னை ஆண்டு
நீத்தது, நனவுகொல்லோ கனவுகொல்லோவென் றையுற்றுத்தேறி எனக்
கூட்டுக.

164. ¹ வினைகள் நிறைந்த பாண்டம்; மாக்கலமுமாம். ² நெருப்பின்கண் வீழ்த்திலேன்.
³ வெட்டுவேனல்லேன். ⁴ அவ்வுடலும். பொறுக்ககில்லேன். ⁶ யாது
செய்வேன்.

தாய்லாகிய இன்னருள் புரிந்தவென் சிலைவினை நனிகாணென்
தீயில் வீழ்கிலேன் திண்வரை யுருள்கிலேன் செழுங்கடல் புகுவேனே.”
அறுக்கி லேனுடல் துணிபடத் தீப்புக் கார்கி லேன்கிரு வருள்வகை யறியென்
பொறுக்கி லேனுடல் போக்கிடங் காணென் போற்றி போற்றியென்

போர்விடைப் பாகா

இறக்கி லேனுனைப் பிரிந்தினி திருக்க என்செய்கேனிது செய்கவென் றருளாய்”
என்னும் அடிகள் திருவாக்குகள் ஈண்டு நினைக்கத்தக்கன.

165. வறியவனு மொருபிறவிக் குருடன் கையில் ¹வந்தபெரு
 விலை²மணிபோன் ³மழலை தேருச்
 சிறியவனு மொரு⁴மதலை கையிற் கொண்ட ⁵செம்பொன்மணி
 வள்ளம்போற் றேவர் யார்க்கும்
 அறிவரியாய் சிறியேனை யெளிவந் தாண்ட வருமையறி
 யேன்⁶துன்பத் தழுவத் தாழப்
⁷பிறிவறியா வன்பரொடு மகன்றாய் ⁸கல்லாப் பேதையேன்
 குறையலதெம் பிராளு ⁹லென்னே.

166. என்று வாய்திறந் ¹தரற்றினு ரிரங்கினுர் ²புனிற்றுக்
 கன்று நீங்கிய வானெனக் ³கரைத்தநெஞ் சினராய்ச்
 சென்று கோபுர வாயிலின் ⁴புறம்புபோய்த் திரண்டு
 நின்ற ⁵காவலன் றமர்களை ⁶நேர்ந்தனர் நோக்கா.

167. ¹துங்க வாரியிற் கடும்பரித் ²தொகையெலாம் ³ஆடித்
 திங்க ளின்றலை ⁴வருமென முன்புபோய்த் ⁵தென்னர்
 புங்க வன்றனக் குணர்த்துமின் போமென விடுத்தார்
 அங்க ணையகன் பெருந்துறை நாயக னன்பர்.

165. ¹நானேவந்து கிடைத்த. ²மாணிக் கத்தைப்போலவும். ³மழலைச்சொல்
 தெளியாத. ⁴குழந்தை. ⁵சிவந்த பொன்னுற் செய்து மணிகள் பதித்த கின்
 ணத்தைப்போலவும். ⁶துன்பக்கடலுள் அழுந்த. ⁷பிரிவை அறியாத. ⁸கல்
 லாத புல்லறிவினையுடைய எனது குறையேயன்றி. ⁹யாது குறையுள்ளது. குருட
 னும், மதலையும், மணியும் வள்ளமும் கிடைத்தவழியும் அவற்றின் அருமை அறி
 யாது நெகிழ்விடல்போல, பேதையேனும் கினது அருமையறியாது நெகிழ்
 விடலானேன் என்றார்.

“மையிலங்குந் கண்ணிங்கனே வந்தெனைப்பணி கொண்டபின் மழக்
 கையிலங்குபொற் கண்ணமென்றலால் அரியை யென்றுனைக் கருதுகின்றிலேன்.”
 “என்னு லறியாப் பதங்கூந்தா யான தறியா தேகெட்டேன்
 உன்னு லொன்றுங் குறையிலலை உடையா யடிமைக் காரொன்பேன்.” என அடி
 கள் அருளிச் செய்திருத்தல் காண்க.

166. ¹கதறி வருந்தி; முற்றெச்சங்கள். ²இளங்கன்று. ³உருகிய. ⁴வெளியே
 போய், ⁵அரசன் நேர்த்து பார்த்து.

167. ¹சிறந்த கடற்றுகையில். ²கூட்டம். ³ஆடி மாதத்தில். ⁴
⁵பாண்டியர் பெருமானுக்கு.

168. சிறந்த பூசைக்குந் ¹திருவிழாச் சிறப்புக்குஞ் செல்வம்
நிறைந்த வாலயத் ²திருப்பணித் திறத்துக்கு ³நிரப்பி
⁴அறந்த வாதபே ரன்பர்க்குஞ் செலுத்தியத் தலத்தே
உறைந்த வாவற ⁷இன்னண மொழுகுநாள் கழிப்பார்.
169. மன்ன வன் ¹திரு முகங்கண்டு முறைமையால் வாங்கி
அன்ன வாசகந் தெரிந்துகொண் ²டாதி யீ நில்லா
முன்ன வன்றிரு வருட்கடன் மூழ்கிய ³முனிவார்
என்னை வேறினிச் செய்யுமா நென்றுநின் றயர்வார்.
170. ¹என்ன யகனே பொன்னுடர் ஏறே ³யேறு கொடியுயர்த்த
மன்னு ⁴தென்னு பெருந்துறையெம் மணியே வழுதி
பொருளெல்லாம்
நின்னு லயத்து நின்னடியா ரிடத்துஞ் செலுத்து
நெறியளித்தாய்
⁶பின்னு னவனுக் ⁷கென்கொண்டு பரிமாச் செலுத்தப்
பெறுமாறே.
171. என்னு விறைஞ்சி யெழுந்தேத்தி ¹யிரந்தா ரெதிரே
பெருந்துறையின்
மின்னார் சடைமேற் பிறைமுடித்தோன் விசம்பி நிறைந்த
²திருவாக்கான்
³மன்னு னவற்குப் பரியெல்லாம் வருமென் றேலை ⁴விடுதி
யெனச்
சொன்னு னதுகேட் டகத்துவகை ⁵துளும்பி ⁶வரைந்து
சுருள்விடுத்தார்.

168. ¹ திருவிழாவாகிய சிறப்புக்கும். “சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது” என்னுந் திருக்குறளும் அதுனரையும் நோக்குக. ² திருப்பணி வகைக்கும். ³ நிரம்பக் கொடுத்த. ⁴ அறநெறியின் நீங்காத. ⁵ அத்திருப்பெருந்துறையின்கண். ⁶ ஆசையின்றி. ⁷ இவ்வாறு செல்லும் நாட்களைக் கழிப்பாராயினர்.
169. ¹ ஓலையைப் பார்த்து. ² பிறப்பிறப்பில்லாத முதல்வன். ³ மணிவாசகனார்.
170. ¹ எனது தலைவனே. ² சிங்கமே. ³ இடபத்தைக் கொடியின்கண் உயர்த்தி யருளிய. ⁴ செளந்தர பாண்டியனே. ⁵ எனக்குத் தந்தருளினாய். ⁶ இனியான். ⁷ எதுகொண்டு. இதற்கும் நீயே வழிகாட்ட வேண்டுமென்பது கருத்து.
171. ¹ குறையிரந்துகின்ற அடிகளுக்கு நேரே. ² அசரீரியால். ³ மன்னற்கு; ஆனவன்-முதல் வேற்றமைச் சொல்லுருடி. ⁴ அனுப்புவாய். ⁵ கிறைந்து. ⁶ முடங்கல் எழுதிப் போக்கினார்.

172. அன்று துயிலும் வாதவூ ரடிகள் கனவிற் சுடர்¹வெள்ளி
மன்று கிழவர்²குருந்தாடியில் அடிவாங் காட்டி பெழுந்தருளி
வென்றி வேந்தன் மலங்கவநும³விசயப் பரிகொண்
டணைகின்றேம்
இன்று நீமுன் னேகுதியென் றருளிச் செய்ய
வெழுந்திருந்தார்.
173. எழுந்தா¹ருடைய பெருந்துறையா ரிருதாள் பணிந்தா
ரினிப்பிறப்பில்
²அழுந்தார் வழிக்கொண் டாடமடைந்தா ரகன்றார் நெறிக
ளவிர்திங்கட்
கொழுந்தார் சடையார் விடையார்தென் கூட லணைந்தார்
³பாடளிவண்
⁴மூந்தார் வேந்தன் பொற்கோயி லுற்றார் காணப்
பெற்றாரால்.
174. ¹மன்னர் பெருமா நெதிர்வந்த மறையோர் பெருமான்
வழிபாடு
²முன்னர் முறையாற் செய்தொழுகி ³முன்னே நிற்ப
முகநோக்கித்
தென்னர் பெருமா நெவ்வளவு செம்பொன் கொடுபோ
யெவ்வளவு
⁴நன்ன ரிவுளி கொண்டதெனக் கேட்டான் ⁵கேட்ட
நான்மறையோர்.

172. ¹ வெள்ளியம்பலத்துக்கு உரிய சோமசுந்தரக்கடவுள். ² குருந்தமரத்தின் அடியில் ஆட்கொண்ட ஆசிரியக்கோலம். ³ வெற்றிபொருந்திய குதிரைகளை வாங்கிக் கொண்டுவருவோம்.

173. ¹ தம்மை ஆளாக்கவுடைய. ² வினையாலணையும் பெயர்; அழுந்தாத வாதவூரடிகள் எழுந்து பணிந்து என் முறையே கொள்க. ³ இசை பாடும் அளியாகிய வண்டுகள். ⁴ கிண்டுவின்ற. எழுந்தார் முதலிய முற்றுக்கள் ஏழும் எச்சப் பொருளன.

174. ¹ அரசர்க்காசனாகிய பாண்டியனுக்கு. ² பரிவாங்கப் புறப்படுமுன் செய்த முறைப் படியே. ³ எதிரில் கிற்க. ⁴ எல்ல குதிரைகள். ⁵ அதனைச் செவியுற்ற.

175. பொன்னு மளவோ விலைகொண்ட புரவித் தொகையு
¹மனைத்தவைதாம்
பின்னர் வரக்கண் டருளுதியெம் பெருமா ²னிதனாற்
றுரங்கபதி
என்னு நாமம் பெறுதி³மதி யென்ற ரென்ற ⁴மந்திரர்க்குத்
தென்னன் சிறந்த வரிசைவளஞ் செய்து விடுப்பச்
செல்கின்றார்.

176. ¹பொன்னங் கமலத் தடம்படித்து புழைக்கை மதமா
முக்க³கடவுள்
தன்னங் கமல சரணிறைஞ்சித் தனியே முனைத்த
சிவக்கொழுந்தை
மின்¹னங் கயற்குக் கொடிமருங்கில் வினைத்த தேனை
⁴முகத்துண்டு
⁵முன்னங் கருத்து மொழியுடம்பு ⁶மூன்று மன்பாய்த்
தோன்றினார்.

177. ¹மன்னே யென்னை யாட்கொண்ட மணியே வெள்ளி
மன்றும்
²அன்னே யடியேன் ³வேண்டியவா றரச னீந்த
நிதியெல்லாம்
முன்னே கொண்டென் பணிகொண்டாய் முனியா தரச
னனிமகிழ
⁴என்னே புரவி வரும்வண்ண மென்று வேண்டி
நின்றிடலும்.

175. ¹ அத்தன்மைத்து ; ²யன்றதாம். ³இங்ஙனம்
பெற்றமையால். ⁴ முன்னிலையசை. ⁵ அமைச்சர்க்கு.
176. ¹ பொற்றாமரைத் தீர்த்தத்தில். ² சித்திவிநாயகருடைய. ³ அங்கயற்கண் அம்மை
என்னுங்கொடியின் பக்கத்தில். ⁴ கண்களால் மொண்டு பருகி. ⁵ திருமுன்
⁶ மூன்று கரணங்களும்.
177. ¹ என் இறைவனே. ² தாயே. ³ வேண்டிக்கொண்ட வண்ணமே. ⁴ எவ்விதம்.

178. மெய்யன் புடையா ¹யஞ்சலைநீ வேட்ட வண்ணம்

²விண்ணிரவ

³வையம் பரிக்கும் பரியனைய ⁴வயமாக் கொண்டு ⁵வருது

மென

ஐயன் றிருவாக் ககல் ⁶விசம்பா நெழுந்த தாக வதுகேட்டுப்

பொய்யன் பகன்றார் சிவன்கருணை போற்றி மனையிற்

போயினார்

179. ¹கடிமனை யடைந்த வெல்லை வாதவூர்க் ²காவ லோரை

³மடிமையில் சுற்றத் தோருங் ⁴கேளிரு ⁵மாண்ட காதல்

அடிமையுள் ளாரும் ⁶வதி லாளரும் பிறரு மீண்டி

⁷இடிமழை வாய்விட் டென்னப் புந்திகள் ⁸இனைய

சொல்வார்

180. ¹மந்திரக் கிழமை பூண்டு மன்னவர் கருமஞ் செய்வ

தந்தணர்க் கறனே யல்ல அமைச்சிய லறத்து நின்றால்

²வெந்திற லரசர்க் ³கேற்ற செய்வதே வேண்டு மென்னத்

⁴தந்திர மனுநூல் வல்லோர் சாற்றுவா ரன்றோ வையா.

181. ¹அரசிய லமைச்ச நீதி யாய்ந்தநுங் கட்டு நாங்கள்

²உரைசெய்வ தெவனீர் செய்வ தொன்றுநன் றுவ தில்லை

விரைசெறி ³தாராற் கின்று வெம்பரி வருவ தாக

⁴வரையறை செய்தீர் நாளை யென்சொல வல்லீ ரையா.

178. ¹ அஞ்சாதே. ² வானின்கண் உன்ன. ³ தேரை இழுக்கும். ⁴ வெற்றி பொருந் திய குதிரைகளை. ⁵ வருவேம். ⁶ வானின் வழியே (அசுரீரியாக) எழாதிற்க.

179. ¹ விளக்கம். ² பெரியோர்களை அவர்கள் அவதரித்த ஊர்க்குத் தலைவராகக் கூறு தல் மரபாதலின் இங்ஙனம் கூறினார். ³ சோர்வு. ⁴ நண்பர்களும். அன்புடைய. ⁶ அயலாரும். ⁷ இடிக்கின்ற மேகம். ⁸ இவ்வாறும் அறியுமா என்பது.

180. ¹ அமைச்சியலரிமை. ² மிக்க வலிமை. ³ பொருத்தமான வினைகளையே. ⁴ தந்திர மாகிய நீதிநூல் வல்லவர்.

181. ¹ அரசியலையும் அமைச்சர் நீதியையும். ² சொல்லத்தக்கது யாத. ³ பாண்டிய னுக்கு. ⁴ வரையறுத்துக் ஈர்

182. தழுவிய கிளைஞர் நட்டோர் ¹சார்வுளோர் தக்க சான்றோர்
குழுவனைக் காக்க வேண்டுங் ²குறிப்பிலீர் போலு நீவிர்
³ஒழுகுறு செயலி னாலே யுஞ்செய லுமக்கே சால
⁴அழகிது போலு மென்னக் ⁵கழறின ரதுகேட் டையன்.
183. சுற்றமுந் ¹தொடர்பு நீத்தேந் துன்பமு மின்பு மற்றேம்
²வெற்றுடன் மானந் தீர்த்தேம் ³வெறுக்கைமேல் ⁴வெறுக்கை
வைத்தேஞ்
⁵செற்றமுஞ் செருக்குங் காய்த்தேந் ⁶தீவினை யிரண்டுந்
தீர்த்தேங்
கற்றைவார் சடையான் ⁷கோலங் காட்டியாட் கொண்ட
வன்றே.
184. தந்தைதாய் ¹குரவ ²ஞ்சான் சங்கரன் ³நிராசை பெண்டிர்
⁴மைத்தர்பல் லுயிருஞ் சுற்ற மாசிலா ⁵வீச னன்பர்
⁶அந்தமில் பிறவி யேழும் ⁷அடுபகை யென்ப தோர்ந்தேம்
எந்தையார் கருணை காட்டி யெம்மையாட் கொண்ட வன்றே.
185. ¹ஊரெலா ²மட்ட சோறு நம்மதே யுவரி சூழ்ந்த
பாரெலாம் ³பாய ⁴துன்னற் கோவணம் ⁵பரிக்கு மாடை
⁶சீரெலாஞ் சிறந்த ⁷சாந்தந் தெய்வநீ றணிபூண் ⁸கண்டி
⁹நீரெலாஞ் சுமந்த வேணி நிருத்தனாட் கொண்ட வன்றே.

182. ¹ (உம்மைப்) பற்றுக் கோடாக உடையவர்கள். ² கருத்துடையீரல்லீர். ³ நடக்க லற்ற. ⁴ அழகினையுடையது. ⁵ இடித்துக் கூறினர். போலும் என்பது இரண்டும் ஒப்பில் போலி.
183. ¹ நட்டோர் சார்வுளோர் என்னும் தொடர்புகளையுந் துறந்தேம். ² பயனற்ற இவ்வுடம்பின் பற்றையும். ³ பொருள். ⁴ வெறுத்தல். ⁵ சினத்தையும் மதத் தையும். ⁶ கொடிய நல்வினை தீவினையென்னும் இரண்டினின்றும்; நல்வினை யும் பிறவிக்கு ஏதுவாகலின் தீவினையெனப்பட்டது. “இருள்சேர் இருவினை யுஞ்சோ” என்பது மறைமொழியாதல் உணர்ச்சு. ⁷ தமது அருட் கோலத்தைக் காட்டி.
184. ¹ ஞானசிரியன். ² போதகாசிரியன். ³ மனைவி ஆசையின்மையே. ⁴ மக்கள். ⁵ செவனடியாரே. ⁶ முடிவில்காத. ⁷ கொல்லும் பகை.
185. ¹ ஊர் முழுதும். ² சமைத்த சோறு. ³ படுக்கையே. ⁴ தைத்தகோவணம். ⁵ உடுக்கும் உடை. ⁶ சீர் எல்லாவற்றினும் சிறந்த. ⁷ சந்தனம். ⁸ உருத்தி ராக்கமாலே. ⁹ கங்கை நீர் முழுதும்.

186. இறக்கினு மிவ்றே ¹யிறக்குக வென்று மிருக்கினு
 மிருக்குக வேந்தன்
²ஒறுக்கினு மொறுக்க வுவுகையு முடனே யூட்டினு மூட்டுக
 வா
³சிறக்கினுஞ் சிறக்க கொடிய⁴தீ நரகஞ் சேரினுஞ் சேருக
 சிவனை
 மறக்கிலம் ⁵பண்டைப் பழவினை வினைத்தான் மாற்றுவார்
 யாரென மறுத்தார்.

வன்னியும் கீணறும் இலங்கமும் அழைத்த படலம்

187. ¹என்னு யகனேயோ வென்னிருகண் மணியேயோ வென்னை
 யீன்றான்
 தன்னாவி யன்ன²தனி மருகாவோ ³முருகாவோ ⁴தாரார்
 முல்லை
 மன்னாவோ வணிகர்குல மணியேயோ விடவரவின்
 வாய்ப்பட்ட டாயோ
 உன்⁵னாக நிழலான வென்னைவிடுத் தெவ்வண்ணம் ⁶ஒளிப்ப
 தேயோ

186. ¹ இறக்கக்கடவோம். ² தண்டித்தாலும். ³ சிறப்புப் பெறினும் பெறக்கடவோம்.
⁴ நெருப்புமயமான கிரயத்தின் கண். ⁵ முன் செய்த பழவினைகள்.
 இறைவன் பழவினைப் பயனை நுகர்விக்குங்கால் அதற்கு அமைந்து நுகர்தலன்றி
 மறுத்தல் இயலாதென்பது கூறுத்து.
187. ¹ எனது கணவனே; தன் தந்தையால் உறுதி செய்யப்பட்டமையால் நாயகன்
 என்றான். ² ஒப்பற்ற மருகனே. ³ இளமைப் பருவமுடையவனே. ⁴ முல்லை
 மலர் மாலையணிந்த. ⁵ உடம்பின் நிழலாகிய என்னைவிட்டு. ⁶ எவ்வாறு மறைந்
 திருப்பது. ஓகாரங்கள் புலம்பலில் வந்தன.

188. பொன்னுட்டின் ¹மடவாரைப் புணர்வதற்கோ நம்மளகா
புரத்து²வேந்தன்
நன்னுட்டின் ³மடவாரை மணப்பதற்கோ வுணக்கடித்த
நாகர் வேந்தன்
நன்னுட்டின் ⁴மடவாரைத் தழுவுதற்கோ வென்னாவித்
தலைவா வென்னை
இந்நாட்டி லிருத்தியெனை வஞ்சித்துப் போயினவா
றென்னே யென்னை.
189. ¹தென்னுலகிற் புகுந்தனையோ பணிந்தனையோ ²மாதலனைத்
³தேவியோடும்
தன்⁴னிருதோ ஞா⁵வாரத் தழுவினோ நா⁶னுமுடன்
சார்ந்தே னாகில்
என்னுரிய⁷சூரவரையுங் கண்ணா⁸க் காணோ⁹ வெனையிங்
கிட்டாய்
பின்னுரிய ¹⁰பரிசனமுங் கைவிட்டாய் தனிப்போ ¹¹யென்
பெற்றா யையா.

188. ¹ அரமகளிரை. ² குபேரன் ; தனவணிகர் கிதிக்கிழவன் வழியினர் என்னுங்கருத்
தால் நம் அளகாபுரத்து வேந்தன் என்றான். பக்கமகளிரை. ⁴ நாககண்
யரை, இவர்களாற் பெறும் இன்பம் இந்நிலவுலகத்து மகளிர் இன்பத்தினும்
சிறந்ததென எண்ணி ஏகினையோ என்பான் இங்ஙனம் கூறினான்.
189. ¹ தென்புலத்தார் வாழும் உலகில் ; பிதூர் உலகில். ² மாமனை. ³ தேவியோடும்
பணிந்தனையோ என்க. ⁴ இரண்டு தோள்களும் பொருத்த ; முற்றும்மை
தொக்கது. ⁵ கிரம்ப. ⁶ தாய் தந்தையரை ⁷ ஏவலாளர், ⁸ என்ன பயனை
யடைந்தாய்.

190. ¹வரிசைமரு மகவரவால் விளித்ததுநா ²னறைபோய
மனத்தோ டிங்குப்
³பரிவுறவு மெனைப்⁴பயந்தார் நோற்றபய னன்றாகப்⁵பலித்த
தேயோ
பெரி⁶தவ்⁷நிக் கட்கலக்கங் காணுமு னிறந்தன்றோ
⁸பிழைத்தா ரந்தோ
அரியதிலு மரியபய னிதுவன்றோ வெவர்பெற்றா
ரவர்போ லம்மா.
191. உன்காதன் மாமனெனைப் ¹பாந்தவன்றே ²புறவறிய
வுனக்கே ³பேசிப்
பின்காதன் மனைவியொடு முயிரிழந்தான் யானுமந்த்.
⁴பெற்றி யாலே
என்காத ⁵லுயிர்போக ⁶வெற்றுடம்போ விருக்குமுட
நிறப்பே னென்னாத்
தன்காதல் ⁷துணையிழந்த ⁸வன்றிலென விருந்தமுதாள்
தமிய ளானாள்.

வேறு

192. ¹தன்னக ருறக்க நீங்கி நடுக்கமுற் ²றமுங்கக் ³காழித்
தென்னகர் ⁴ஞானச் செல்வர் சிவனகர் தொழும்போய்ப் பாடி
அந்தக ரடைந்தா ரங்கோ ரணிமடத் திருந்தார் ⁵கேட்ட
தென்னென ⁶வாள்விட் டாய்ந்து கோயிலி னிடைவந்
தெய்தி.

190. ¹பாராட்டுக்குரிய. ²அறிவாகிய உள்சீடற்ற. ³துன்புறுதலும். நோக்கின் என
ஒரு சொல் வருவிக்க. ⁴பெற்ற தாய்தந்தையர். ⁵வாய்த்தது. ⁶அத்தாய்
தந்தையர். ⁷இந்தக் கண் கலக்கத்தை. ⁸(துன்பத்தினின்றும்) தப்பினார்.
“நோற்ற பயன் நன்றாகப் பலித்தது” “அரியதிலும் அரிய பயன் இது” “எவர்
பெற்றார் அவர் போல்” என்பன குறிப்பினால் எதிர் மறைப் பொருள் பயன்
தன. அந்தோ, அம்மா என்பன இரக்கப் பொருளில் வந்தன.
191. ¹பெற்ற அள்ளிலேயே, ²சுற்றத்தார் அறிய, ³மணஞ் செய்து கொடுப்பதாகப்
பேச்சிட்டு. ⁴தன்மையினாலே. ⁵உயிராகிய நீ சென்றுவிட. ⁶உயிரற்ற உட
லாகிய யானே. ⁷ஆண் அன்றிலே. ⁸அன்றிற் பேடு போல.
192. ல்ல அந்களில் (திருப்புறம்பயம்) உள்ளவர்கள். ²வருந்த. ³சோழியாகிய
அழகிய நகர். ⁴திருஞானசம்பந்தர். ⁵இவ்வழகை யொலியைக் கேட்டு.
⁶எவலானாவிட்டு ஆராய்ந்து தெரிந்துகொண்டு.

193. கன்னிநீ ¹யாரை ²யுற்ற தென்னெனக் கன்னி³தாழ்ந்து
தன்னரு மரபு மீன்றார் தம்மையு ⁴மருகற் கென்றே
உன்னினர் மன்றல் பேசி யிறந்தது முயிரன் னானே
டிந்நெறி ⁵யடைந்தீங் குற்ற நிகழ்ச்சியு மெடுத்துச்
சொன்னாள்.
194. ¹தந்தையுந் தாயு மன்னார் தமிழளா யிரங்கும் பேதைப்
²பைந்தொடி யாவி காப்பான் ³பாம்புகோட் பட்டான் மாடே
வந்தவ⁴னாக மெல்லா ⁵மருந்துரு வாகும் வண்ணஞ்
⁶சிந்தைசெய் தருட்கண் வைத்தார் குதித்தது⁷ தீவாய்
நஞ்சம்.
195. எழுந்தன னுறங்கி னுன்போ லிறந்தவன் ¹யாருந் கண்டு
²தொழுந்தகை ஞான வேந்தைத் தொழுதனர் துதிசெய்
³தார்வத்
தழுந்தினர் ⁴கன்னி யன்ன மனையவ ளின்பத் தீந்தேன்
பொழிந்தொரு புறத்தே ⁵கஞ்சம் பூத்ததோர் கொம்பி
னின்றாள்.
193. ¹ யார்; ஐ முன்னிலைக்கண் வந்தது. ² உனக்கு நேர்ந்தது யாதென்று வினவ.
³ வணங்கி. ⁴ இந்த மருமகனுக்குக் கொடுப்பதென்றே. அடைய. மரபு
முதலியவற்றிலும் ஐயுருபு விரிக்க.
194. ¹ உயிர்களுக்கு அத்தனும் அன்னையும் போல்வாராகிய ஆளுடைய பிள்ளையார்.
² வணிகப் பெண்; அன்மொழித்தொகை. ³ பாம்பினாற் கொள்ளப்பட்டவன்
பக்கல். ⁴ உடல் முழுதும். ⁵ அமுதமயமாகும்படி. ⁶ திருவுள்ளங் கொண்டு.
⁷ நெருப்பின் தன்மை வாய்ந்த.
195. ¹ எல்லோரும். ² யாவரும் வணங்குந் தகுதிவாய்ந்த. ³ மகிழ்ச்சிக் கடலுண் மூழ்
கினர். ⁴ இனைய அன்னப் பேட்டினையொத்த அம்மாத. ⁵ இல் பொருளுவமை.
இறந்தவன் உறங்கினான் போல் எழுந்தனன் எனவும், ஒருபுறத்தே நின்றான்
எனவுங் கூட்டுக.

196. தலைவனை யிறந்த போதுந் தனியுயிர் பெற்ற போதுஞ்
¹சிலைதுதல் காதன் மாமன் ²செல்வியா யிருந்துந் தீண்டா
 நிலைமையு மன்புங் கற்பி னீர்மையும் வியந்து நோக்கி
³மலைமகண் ஞான முண்டார் வணிகனை நோக்கிச் சொல்வார்.
197. வருதிநின் மரபுக் கெல்லா மணியனா யுன்றன் மாமன்
¹தருதிரு வனையா ²ளின்பஞ் ³சாருநான் ⁴துன்பம் வந்து
 பெருகுநா ளன்றி ⁵யென்றுன் மெய்தொடப் பெறுவ
⁶ளீண்டே
- திருமண முடித்துக் கொண்டு ¹போகெனச் செப்ப லோடும்.
198. செங்க ¹ணைறனையா னையன் திருமொழி தலைமேற் கொண்டு
 பங்கயன் படைத்த ²சாதி நான்கையும் பாது காப்பீர்
 எங்குல வணிக ரின்றிக் ³கரிகளு மின்றி யீங்கே
⁴மங்கல முடிக்கும் வண்ணம் யாதென வணங்கிச் சொன்னான்.

196. வில்லையொத்த நெற்றியினையுடைய அவ்வணிக மானது; அன்மொழித்தொகை.
² மகளாயிருந்தும். ³ உமையம்மையின் ஞானப்பாலையுண்ட பிள்ளையார்.
197. பெற்ற. ² மீண்டு உயிர்த்தெழுந்ததனாலாயது. ³ பொருந்தும் எாளிலும். ⁴ அரவு
 கடித்து இறந்ததனாலாயது. ⁵ எந்நாளில். ⁶ இவ்விடத்திலேயே. ⁷ வியங்
 கோள் ஈறு தொக்கது. இன்பத்துன்பங்களிரண்டிலும் மெய்தீண்டற்குத் தடை
 யாயிருந்தது அவளது கன்னிமையேயாகலின் அது நீங்க மணமுடித்துக்கொண்
 டேகுமாறு கட்டளையிட்டனர்.
198. ¹ ஆனேறுபோன்ற வணிகன். ² நான்கு வருணத்தாரின் ஒழுக்கங்களையும்.
³ சான்றுகளுமில்லாமல். ⁴ மணம் முடிக்கும் விதம்.

199. கன்னியை ¹யீன்ற ஞான்றே யுனக்கென்றுன் காதன் மாமன்
²உன்னிய துறவி னுள்ளா ரறிவரே யுனக்கீ தன்றி
³வன்னியுங் கிணறு மிந்த விலிங்கமுங் ⁴கரிகண் மைந்தா
⁵இந்நிலை ⁶வதுவை செய்தி ⁷யெம்முரை கடவா தென்றார்.
200. மாசறு ¹மனத்தான் காழி ²வள்ளலைப் பணிந்து நீயே
³தேசிகர் ⁴குரவர் நடடோர் தெய்வமுங் கிளையு மென்னுப்
பேசியவ் வாறே ⁵வேள்வி பெற்றியா னிறீஇத்தான் ⁶வேட்ட
பாசிழை யோடு ⁷தாழ்ந்து விடைகொடு பரவிப் போனான்.

199. ¹ பெற்றபொழுதே. ² கருதிப் பேசியதை. ³ வன்னிமாமும். ⁴ சான்றுகளாகும்.
⁵ இவ்விடத்திலேயே; இப்பொழுதே யென்றவுமாம். ⁶ மணமுடிப்பாய். ⁷ எம்
சொல்லக்கடவாமல், குலத்தாரும் சான்றுகளுமின்றி மண முடிக்கும் வண்ணம்
யாதென்ற வணிகர்க்கு மாற்றங் கூறப்பட்டது.
200. ¹ வணிகன். ² உயிர் கொடுத்தாராதலின் சம்பந்தர் ஈண்டு வள்ளலெனப்பட்டார்.
³ ஞானாகிரியரும். ⁴ கல்வி கற்பிப்போரும். ⁵ அவர் கூறியபடியே. ⁶ திரு
மணத்தை முறைப்படி முடித்து. ⁷ மணந்த மாதோடும். ⁸ (அவரை) வணங்கி.

முற்றிற்று.

1765/2

பிழை திருத்தங்கள்

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
14	2	வேங்கட	வேங்கட
25	9	விஞ்ஞானசுலர்	விஞ்ஞானசுலர்
33	18	சொண்ட	கொண்ட
44	24	மற்றொருபால்	மற்றொருபால்
46	29	வழிபடாதார்க்கு	வழிபடாதார்க்கு
51	7	யால்	8 யால்
54	20	நீயொன்று	நீயொன்று
58	30	இறைவிக்கும்	இறைவிக்கும்
59	15	I கண்ட	11 கண்ட
65	17	திரை	17 திரை
66	5	29	28
76	17	காமவிஷ்ணுத	காமவிஷ்ணுத
81	16	டிருவடிகள்	8 டிருவடிகள்
82	6	கலம்பகம்	கலம்பகம்
91	9	இளசைசு	இளசைசு
108	20	கால்களுய்	கால்களும்
114	9	களுநினை	களுநினை
118	1	கூட்டத்தால்	கூட்டத்தால்
"	2	முண்டென்ப	முண்டென்ப
139	4	பொருவோ	பொருவோ
158	31	என்றார்	என்றான்
159	18	வழியில்	வழியில்
162	33	நகரத்தின்	நகரத்தின்
163	5	விழை	4 விழை
192	5	6 யமையு	5 யமையு
197	10	புனல்	2 புனல்
198	8	படுத்தி	3 படுத்தி
207	8	6 ஏறு	5 ஏறு
216	2	குழுமி	2 குழுமி
225	25	னுண்டாகச்	னுண்டாக
234	15	நோற்கும்	6 நோற்கும்
236	24	கேட்டேன்	கெட்டேன்
239	14	அளிய	7 அளிய
"	"	அச்சோ	8 அச்சோ
252	4	கைத்த	கைத்த
258	10	கமலச்சாண்	கமலச்சாண்
265	6	தரு	1 தரு

